

JEREMÍAS

1. KACHB'ANILE YINH JUDÁ YEB' YINH JERUSALÉN

(1:1—25:38)

Awtelax ya' Jeremías yu yok ischejab'o Komam Dios

1 ¹Tzoti' yal ya' Jeremías isk'ahol ya' sacerdote Hilcías, ek'lena b'ey konhob' Anatot, ay yul ismajul istx'otx' eb'naj Benjamín. ²Hayet 13 (oxlahonheb'xa) hab'il yok ya' Josías, isk'ahol ya' Amón isreyalo eb'naj Judá, yichi istzotel Komam Jahawil tet ya' Jeremías; ³tzotelpaxo Komam tet ya' yinh istimpohal yet ayko ya' Joacim, isk'ahol ya' Josías isreyalo Judá masanto yinh yet 11 (hunlahonheb'xa) hab'il yok ya' Sedequías, isk'ahol ya' Josías, isreyalo Judá, ha' ton yet yilaxto anma Jerusalén preso b'ey tx'otx' Babilonia yinh isho' ixahaw yul hune' hab'il tu'.^a

⁴Tzotel Komam Jahawil wetan, hanin Jeremías inti'an, yalni haka' ti':

⁵«Hayet yalanhto maxhto chachpitzk'ati yinh hami' ohtab'il hachxa wuhan,
hayet maxhto chachpitzk'ahi,
kach inpohnilojan yu hawok inchejab'ojan xolaj nimeta konhob',»
xhi Komam wetan.

⁶Intaq'wihan tet Komam, walnihan:

«¡Ay! Mamin, Wahawilan, haninti'an mach wohtajojan yinh tzet chu intzotelan,
yuto nich'an tzeh intohan,» kinchihan.

⁷Yalni Komam Jahawil wetan:

«Mach chawala tato nich'an tzeh hach,
yuto sunil b'ayejtu'wal chachinchejtojan chachtohi, kat hawalni sunil tzet chinchejan hawala'.

⁸Mach chachxiw tet eb'naj winaj,

^a 1:3 Yet yilaxto anma Judá preso b'ey Babilonia, yinh hab'il 586 a.C., ya' profeta Jeremías mach ilaxtoj, wal xin alaxkano ya' xol anma kankano b'ey Judá. Kaw xin niman yelapno munil iswatx'e ya' xol anma kankano tu' yinh yalni istzoti' Komam Dios. 2Rey. 25:8-21; Jer. 40:1-6.

yuto hanin Yahawilinti'an ayinikojan hawetb'ihoj yu kach inkolnihan,» xhi Komam Jahawil.

⁹ Yaniti Komam Jahawil isq'ab', istzab'ni inti'an, yalni wetan:

«Ha' tinanh mawakanikojan intzoti'an yinh hati'.

¹⁰ Ilk'anab'i, ha' yinh hune' tz'ayik ti'

mawaq'kanojan hawip yib'anh ej nime konhob' yeb' yib'anh ej
nixhte konhob',

yu hahok'nikanokanh,

yu hak'aytzeniloj,

yu hawuchk'antoj,

yu yaykano wuynahi.

Aypaxo xin chawatx'ekanh, aypaxo xin chatz'unayoj,» xhi Komam wetan.

¹¹ Istzotelpaxo Komam Jahawil wetan: «Hach Jeremías, ¿tzet lanhan hawilni ti'?» xhi wetan. Intaq'wihan: «Hune' isq'ab' te' almendro chiwilan,» kinchihan. ¹² Yalni Komam Jahawil wetan: «Yel chawala, yuto haninti'an ayinikojan wilnojan yijni isb'a intzoti'an yinh anhe,» xhi Komam.

¹³ Istzotelpaxo Komam Jahawil wetan yinh iskayelal yalni haka' ti': «¿Tzet chawil ti'?» xhi Komam. Intaq'wihan: «Hune' tx'otx' xi chihuji, chiwilan, lanhanxa ismaltij, q'eyanxalo yinh isk'ul norte,» kinchihan.^b

¹⁴ Yalni Komam Jahawil wetan:

«Ha' yinh yetk'ulal norte tu' chib'ejtzolaxti isya'tajil,
kat yul yib'anh sunil anma ay b'ey ti'.

¹⁵ Haninan kaw chiwalan tawet,

tato chiwawtetijan eb'naj isreyal nimeta konhob' ay b'ey yetk'ulal
norte kat yuli,

kat iswatx'enkanh iscampamento isti' ispultahil Jerusalén yeb'
yinhla ishoyanil sunil isk'ub'al,

chiswatx'enpaxo iscampamento yinhla ishoyanil sunil konhob' ay
yul ismajul Judá.

¹⁶ Chiwatijan isya'tajil yib'anh anma ti' yu sunil ismul,

yuto kinisb'ejkanojan,

isnhusni pom tet istioxh chiyal isdiosaloj;

chiyinayo isb'a sata hunteq'an tioxh ha' kaw isq'ab' watx'enhe.

¹⁷ Yuxin ahanhwanoj,

kawxeko isk'alil hawiktaj yinh kaw k'ul,

kat hato hawalnok'o sunil tzet chinchejan hawala'.

^b 1:11-13 Hune' isq'ab' te' almendro, chal yelapnoj ta istzoti' Komam Dios mach chi'ek'to yet yijni isb'a. Haxa hune' xi chihuji ayahto yinh yetk'ulal norte chitzotel yinh isya'tajil chul yib'anh anma ah Judá yeb' Jerusalén yu isreyal Babilonia Jer. 27:6-11.

Mach chachxiw tet eb'naj hawet konhob' ti', haxinwal mach chachwaq'xiwojan sata eb'naj.

- 18 Yuto ha' yinh hune' tz'ayik ti' chachwakanikojan haka' hunu konhob' kaw ay yip hoyaniko isk'ub'al, yeb' haka' hunu oy ayko ch'en hierro xol, yeb' haka' hunu k'ub' bronce ayko isch'enaloj, yunhe ay hawip hawalnik'o intzoti'an sata anma ti', yeb' tet eb'naj isreyal Judá, yeb' tet eb'naj yahaw konhob', yeb' tet eb'ya' sacerdote, yeb' tet konhob' ti'.
- 19 Chiyaq'ako eb'naj howal tawinh, yaja' mach chiq'oji eb'naj yuto ayinikojan hawetb'ihoj, yu kach inkolnihan,» xhi Komam Jahawil.

Ismanhk'omal eb'naj Israel tet Komam Jahawil

- 2 ¹Tzotel Komam Jahawil wetan, yalni haka' ti':
² «Asi', kat hawalni tet anma ah Jerusalén haka' ti', hak ti' yalni Komam Jahawil: “Chinnatijan yet yijem hex wetan yet haka' nich'an q'opo hex, yeb' yet kaw chextzala winhan, haka' istzala ix q'opo toltó mohyi yeb' yichamil yet tzujan hex wintajan b'ey tx'otx' desierto, b'ay mach tzet chitz'unlaxi.
- ³ Hex Israel, wettik'ahan heyehi, lahan hex yeb' haka' b'ab'el sat tz'unub' yul insatan. Sunil mak low isq'ab' teyinh, yako ismul, wanayojan isya'tajil yib'anh,» xhi Komam.
- ⁴ Ab'ewe istzoti' Komam Jahawil, sunil hex yuninal ya' Jacob, yeb' yuninal yuninal ya' Israel!
- ⁵ Hak ti' yu yalni Komam Jahawil:
 «¿Tzet istx'ojal ilchalo winhan yu eb'naj heyichmam, yuxin hitzilo eb'naj winhan, kinisb'ejnikanojan eb'naj? Yok tzujno eb'naj yinta tzetaj ye tu' matzet chal yelapnoj, yuxin matxa yelapno elkaniko eb'naj.
- ⁶ Machi xin isq'amb'e eb'naj: “¿B'aytu'wal ay Komam Jahawil konhin-ilo sat tx'otx' Egipto; konyijb'anik'o sat tx'otx' desierto b'ay kaw tz'inan, b'ay machi konhob', b'ay kaw tajin sat tx'otx', b'ay ay ismay iskam anma,

- b'ay machi mak ch'ek'i,
 b'ay machi anma ehik'oj?" mach isq'amb'e eb'naj.
- 7 Winitijan eb'naj sat tx'o tx'otx' kaw k'ul ti',
 yu islohni eb'naj sat tz'unub' ch'el sat tx'otx' yeb' yu yochen eb'naj
 isk'ulal chaq' tx'otx',
 yaja' hex ti' hex yuninal eb'naj heyichmam tu' heyetato intx'otx'-
 ti'an yu hetx'ojal,
 yahb'eta elkaniko inmajulti'an yu isyabh'etajil hewatx'e.
- 8 Machi xin isq'amb'epaxo eb'ya' sacerdote haka' ti':
 “¿B'aytu'wal ay Komam Jahawil?” mach xhihoj.
 Haxa eb'naj ayko inleyan yul isq'ab',
 machi kinyohtanhehojan eb'naj;
 haxa eb'naj chitanhen konhob' meltzoko eb'naj manhk'omal
 wetan,
 haxa eb'naj inchejab'an yalik'o eb'naj tzoti' yinh isb'i tioxh Baal,
 yok tzujno eb'naj yinta tzetaj ye tu' matzet chal yelapnoj.^c
- 9 Yalnipaxo Komam:
 Yuxin hanin Yahawilinti'an chiwalan tato chiwaq'an howal yeb'
 hex.
 Chiwaq'nipaxojan howal yeb' yuninal heyuninal.
- 10 Ek'anhweto b'ey konhob'la ayko yul ismajul tx'otx' Quitim,
 ayayo xol ha' mar kat kam heyilni.
 Chechejnito hechejab' b'ey tx'otx' Cedar,
 kat kam yilnipaxoj kat hetxumni tato ayxa b'ay chiyu haka' ti':
- 11 ¿Ayxam hunu nime konhob' tu' xa'ishel istioxh chiyal isdiosalaj,
 waxanhka yinh kaw yeli hunteq'an tioxh tu' mach diosoj?
 Yaja' wal inkonhob'ti'an kinishelan hanin ayinikojan isDiosalaj
 selelo hunteq'an tzet ye tu' matzet chalilaj.
- 12 Hanin Yahawilinti'an chiwalan tet satkanh:
 “Hach satkanh xiwanhkanh yu hune' ti',
 kat isk'aykanh hak'ul,
 kat hab'ilikanh yu xiwkilal,” quinchihan.
- 13 Ay kab' majan ismul inkonhob'ti'an yakoj;
 kinisb'ejkanojan,
 hanin lahan hinan haka' isnuq' ha ha' maxhtik'a chitajayoj, is-
 watx'en eb'naj isk'uh,
 hunteq'an k'uh tu' ay ishatilal, machi etxi ha ha' yul.

^c 2:8 Ha' hune' majan eb'naj Israel ay yinh norte, ilaxto eb'naj preso yinh hab'il 721 a.C. yu eb'naj soldado Asiria, 2Rey. 17:3-6, wal hunmajanxa eb'naj Israel ay yul ismajul Judá waxanhka yil eb'naj yet yilaxto yuxhta preso tu', yaja' mach isnah isb'a eb'naj ismeltzo yul isq'ab' Komam.

- 14 Ha' konhob' Israel mach chejab'oj,
mach txonhb'ilo yu yok chejab'oj,
çtzet yinh xin chi'utelax haka'to chejab' chukoj?^d
- 15 Ok wejna anma howal yinh, yah yaw anma haka' no' b'alam,
etalaxkanto istx'otx' eb'naj, isnhuslaxkanto iskonhob',
matxa mak kan yulaj iskonhob'.
- 16 Ha' hun eb'naj ah Menfis yeb' eb'naj ah Tafnes,
ismaq'nipoho eb'naj hewi', hex Israel.
- 17 Ha' hunteq'an ti' hul teyib'anh yu kinheb'ejkanojan,
hanin Jahawil inti'an, heDiosal, hanin chitik'a kexwib'ak'ojan yul
b'eh.
- 18 Wal tinanh xin, çtzet cheyiq' yinh yuxin chexto b'ey Egipto,
yu heyuk'ni ha' Nilo? yeb' xin çtzet cheyiq' yinh yuxin chexto
b'ey Asiria,
yu heyuk'ni ha ha' ay yul ha' Éufrates?^e
- 19 Ha' hetx'ojal chi'initi isya'tajil teyib'anh,
haxa hemanhk'omal chi'initi tz'akti' teyib'anh.
Wal tinanh xin kaw txumweloj, kat henaniti hetx'ojal,
yu kinheb'ejkanojan,
hanin Yahawilinti'an, heDiosal.
Kaw cheyilkano isya'tajil yuto matxa chexxiw wetan, xhi Komam
Yahaw yinh sunil.
- 20 Yalnipaxo Komam: Yuto payxatax heb'ejtzolo heb'a heyinilo heb'a
yul inq'ab'an, heyalni haka' ti':
“Mach chişe kok'ulanh koyije'anh tzet chal Komam Dios,” kexchi.
Yalni Komam: Machnhetaj tu', wal xin hewatx'e mule
iswi'la wonhan nahat yekanh, yeb' yichla te' q'eb'taj kaw ay xaj,
haka' chute eb'ix ix tx'oj ye iswi'.
- 21 Haka' hunu yoj te' uva kaw sik'b'ililøj,
hak tu' yu kexintz'unnihan,
yeb' lahan hexpaxo yeb' haka' te' hinhat uva kaw k'ul,
çtzet xin yu hemeltzoko haka' te' xoltelajil uva?
- 22 Waxanhka cheyaxhnhe hab'a yu yal tanh,
yeb' xin waxanhka kaw niman xapun cheyako teyinh,
maxhtik'a ch'el istz'ilal hemul, wal xin ixtanhnhetik'a hemul tu'
yinh insatan, xhi Komam Jahawil.

^d 2:14 Eb'naj chejab' yet payat tiempo, ay eb'naj ti' loq'b'il yehi, aypaxo eb'naj ti' t'zab'-
laxayo xol howal yalaxiko chejab'oj, aypaxo eb'naj ti' chejab'xa yehi yet ispitzk'ahi yuto
chejab' ye isman eb'naj. Haka' eb'naj Israel ilaxto eb'naj preso yalaxiko eb'naj chejab'oj.
^e 2:18 Yuk' eb'naj ha ha', ha' chaliilo ta machi yanma eb'naj yinh Komam Dios, yu ayko
yanma eb'naj yinh Egipto yeb' yinh Asiria.

- 23 Yalnipaxo Komam: ¿Tzet yinh xin hak ti' heyalni:
 “Hanhonhti'an mach kotx'ojalanh,
 machi b'ay konhok tzujnojanh yinta tioxh Baal”? quexchi. ¿Tom
 xin mach chenati tzet hewatx'e sat ak'al?
 Istxumab' isb'a hek'ul yinh tzet hewatx'e;
 hex ti' lahan hex haka' no' mi'e camello ch'ek' yinh anhe,
 chi'el yul b'eh kat yok yul b'eh hunelxa.
- 24 Lahan hexpaxo haka' no' xoltelajil mi'e burro,
 q'ayna yek' sat tx'otx' desierto; chisxuq'xe jaq'eq' yet ayiko yinh
 istimpohal issajchi, machi mak chikachni.
 Mach chisiki no' icham issayni, yuto elna no' issajchi, hakex tu'.
- 25 Hex Israel b'ej heyek' hesayno komon dios, mach nab'anheho chey-
 aq' lahwo heyoj,
 mach nab'anheho cheyaq'le tajinti'al heyek'i, yaja' xin hex ti'
 heyala:
 “Machoj, mach chuhi. Hanhonhti'an ek'na chonhtzalahanh yinh
 komon tioxh,
 kat jok tzujnojanh yintaj,” kexchi.
- 26 Haka' istx'ixwikanh hunu elq'om yet chi'ilchahi,
 hak tu' chu hetx'ixwikanh hex Israel hex ti', chitx'ixwikanh
 konhob', yeb' eb'naj rey,
 yeb' eb'naj yahaw konhob', yeb' eb'naj sacerdote yeb' eb'naj
 inchejab'an.
- 27 Ha' eb'naj tu' chalni tet hunu te' si' haka' ti': “Hach ti', hach in-
 maman,” xhi.
 Chalnipaxo eb'naj tet ch'en ch'en: “Hach chawaq' kokawilanh,”
 xhi.
 Wal wetan xin yichinh eb'naj chati, maxhtaj sat eb'naj.
 Yaja' hayet ayko eb'naj yinh isya'tajil chi'ah yaw eb'naj wetan,
 chalni eb'naj haka' ti':
 “¡Mamin, ahanhwanoj, kat konhhakolnilojanh!” xhi eb'naj.
- 28 “Hex Judá ¿b'aytu'wal ay ej hediosal hewatx'e tu'? ¡Ha'ojab' wano
 hunteq'an tioxh cheyal hediosalo tu',
 kat kexiskolnilo tet ej isya'tajil tu'! Yuto hatatik'a isb'isil
 hekonhob',
 hex Judá hex ti', hak tu' isb'isil hediosal.
- 29 ¿Tzet yinh xin ayko hehowal winhan?
 Sunil hex ti' ayiko hehowal winhan, chemanhk'on tzet chiwalan,”
 xhi Komam Jahawil.
- 30 Nab'anhe wayojan isya'tajil yib'anh heyuninal,
 yuto maxhtik'a chikuychahi. Hex kaw hex hemaq'kamo eb'ya' in-
 chejab'an yu heyespada,

lahan hex haka' no' b'alam chik'uxnayto anma.

- 31 ¡Hex ah Israel, aweko yinh hek'ul heyab'en intzoti'an!
 ¿Tom lahan hinan haka' tx'otx' tajin tx'otx' yul hesat, maka haka'
 tx'o tx'otx' ayko xol q'ejholo?
 ¿Tzet yinh xin chal inkonhob'ti'an:
 “Hanhonhti'anh b'ejtzob'ilonanh, matxa b'aq'inh chonhhulanh ta-
 k'atanh,” xhimi eb'naj?
- 32 ¿Chimto nahul yu ix q'opo yaniko xil isq'ap yet mohyilal yet chito
 mohyoj?
 Yaja' wal hex inkonhob'ti'an xakinhenahulnhetojan yinh tx'i'alxa
 tiempo.
- 33 ¡Inkonhob'ti'an kaw lahan haka' eb'ix ix tx'oj ye iswi'!
 ¡Yohta yanayo yelawil yulaj b'eh yet chito issaya' iswinaj!
 ¡Kaw helan isb'eyb'alnhen isb'elal istx'ojal!
- 34 Chik'taxanhe xil heq'ap yu ischik'il anma meb'a' yeb' anma machi
 ismul,
 hunteq'an anma tu', machi b'ay ch'alo heyu lanhan yaniko ismul,
 tonhe hemaq'kamoj; yaja' xin cheyal haka' ti':
- 35 “Hanhonhti'anh machi komulanh, yuxin mach chati Komam ishowal
 jib'anhah,” kexchi.
 Yaja' wal tinanh wokxahan wila'an yinh tzet chexelikoj, yuto
 cheyala ta machi hemul.
- 36 ¿Tzet yinh xin kaw lahb'iliko heyu hesayni mak chi'ok kolwal teyinh?
 Ha' Egipto b'ay chikawxi hek'ul chextx'ixwopaxokanh tet,
 haka' yu hetx'ixwikanh tet Asiria.
- 37 Ayahto heq'ab' yinh hewi' yu tx'ixwilal yet chexelopaxokanh b'ey
 Egipto tu',
 yuto hanin Yahawilinti'an chintanhtzelojan konhob' b'ay chi-
 kawxi hek'ul,
 nab'anhe chikawxi hek'ul yinh konhob' tu', matzet chechab' tet eb'naj.
- 3** 1»Chihal-lax haka' ti': “Tato ay hunu naj winaj chispoh isb'a yeb'
 yixal kat yiq'ni ix hunxa winaj,
 yaja' tato chispohpaxo isb'a ix yeb' hunxa naj tu', ha' naj b'ab'el
 yichamil ix tu' matxa chu yiq'ni naj ix hunelxa,” xhi.
 Yaja' ta chiyiq'lekanh isb'a hunelxa, yinh haka' tu' ch'okkano
 konhob' yinh tx'ixob'al.
 Hanin heYahawilinti'an chivalan tato hak tu' maxeyu hex Israel
 hex ti' winhan.
 Kinheb'ejkanojan, heyochento komon dios, yaja' tinanh xin chey-
 oche chexmeltzo yul inq'ab'an hunelxa, xhi Komam Jahawil.^f

^f 3:1 Dt. 24:1-4

- 2 T'anhxanhweto iswi'la witz, kat kam heyilni tato ay hunu b'ay ti' mach heyako hemul.
 Chexay tz'onhno isti'la b'eh heyechman mak yeb' chewatx'e mule haka' yay tz'onhno eb'ix árabe isti'la b'eh b'ey tx'otx' desierto,
 hak tu' yu heyetanto tx'o tx'otx' yu hemul yeb' yu istx'ojal.^g
- 3 Yu tu' yuxin matxa ha' nhab' yinh istiepmohal,
 matxa chaq'paxo ha' nhab' chitik'a yaq' yinh waresmahil;
 haka' chiyute isb'a eb'ix ix tx'oj ye iswi',
 hak tu' cheyute, yaj maxhtik'a chitx'ixwi nino hesat.^h
- 4 ¿Tom mach chi'eliko heyaw winhan tinanh xin?
 “Mamin, ijb'a honhanh haka' yinh kotzehalanh.
- 5 ¿Tom aynhetik'ako ischiwa hak'ul jinhanh?
 ¿tom xin mach chi'ek'ayo hahowal tu' jinhanh?” kexchi.
 Hak tu' heyalni, yaja' ip heyahkanh hewatx'en sunil istx'ojal hantatik'a chu heyu hewatx'eni,» xhi Komam.

**Kachwa Komam Jahawil yinh Israel yeb'
 yinh Judá yu isb'ejnikano istx'ojal**

6 Tzotel Komam Jahawil wetan yinh istiepmohal yet ayko ya' Josías reyal, yalni haka' ti': «¿Xam hawil tzet chiswatx'e anma Israel kaw manh-k'omkanoj? Ha' anma ti' chito iswi'la wonhan nahat yekanh, yeb' yichla sunil te' nime q'eb'taj kaw how xaj, chiswatx'en mule b'ey tu'.

7»Hayet wilnihan tzet chiswatx'e tu', walnihan: “Hayet chilahwi is-watx'en anma sunil hunteq'an ti' kat ismeltzoko yul inq'ab'an,” kinchihan; yaja' xin machi meltzoko yul inq'ab'an. Sunil tzet iswatx'e anma Israel ti' il-lax yu anma ah Judá, hunteq'an yet konhob' Israel; wal anma Judá tu' kaw manhk'ompaxoj. ⁸Ha' konhob' Judá yilah yet inpohni hinb'ahan yeb' konhob' Israel, kaw manhk'om, waq'nihan carta yet pohleb'ahil tet, yu ismul yako wetan haka' ismul eb'ix ix chissay iswinaj, yaja' machi xiw anma Judá yet konhob' Israel, yet yilni hune' tu', wal xin manhk'om yute isb'a iswatx'en istx'ojal, yaniko ismul wetan haka' ismul eb'ix ix chissay iswinaj.ⁱ ⁹Kaw sub'uta yu yaniko ismul yetaxkanto tx'o tx'otx', yaniko ismul yet yinayo isb'a sata tioxh, ch'en ch'en watx'eb'ilayoj, yeb' te' si' watx'elax-ayo tioxhal. ¹⁰Waxanhka yil yet konhob' Judá tu' sunil hunteq'an tu', yaja' maxhtik'a meltzoko yul inq'ab'an yinh sunil yanma yu ismanhk'omal, wal xin tonhe etli winhan,» xhi Komam Jahawil.

^g 3:2 B'ay nahat yekanh, chitzotel yinh hunteq'an wonhan b'ay chiyiyo isb'a eb'naj Israel tet istioxh, hune' tioxh yet isyaxilal. 1Rey. 3:2; Jer. 2:20. ^h 3:3 Komam Dios machi yaq' Komam ha' nhab' tet eb'naj Israel yuto chi'ay jahno eb'naj tet tioxh Baal. ⁱ 3:8 2Rey. 17:3-6

¹¹Yalnipaxo Komam Jahawil wetan haka' ti': «Ha' konhob' Israel manhk'om, txannhe ismul sata konhob' Judá, yuto ha' Judá chi'etli winhan.

¹²Asi' b'ey Israel ayko yinh norte, kat hawalni haka' ti':

“Hex manhk'om Israel hex ti', meltzanhweko yul inq'ab'an, mach chiwayojan inhowalan teyib'anh,
yuto haninti'an kaw chitz'aykano ink'ulan teyinh,
machi nahatli inhowalan teyinh yinh sunilb'al ej tiempo.

¹³Txumwelo hetx'ojal yuto hanin Yahawilinti'an,
heDiosal b'ay heyako hemul.

Heyinayo heb'a sata komon tioxh yichla sunil te' nimeta q'eb'taj,
hak tu' yu heyaniko hemul haka' ismul eb'ix ix chissay hunxa
winaj,
machi xin heyab'e yul innuq'an yinh hunteq'an tzet walan,” xhi
Komam Jahawil.

¹⁴»Yalnipaxo Komam: “Hex anma manhk'om hex ti', meltzanhweko yul inq'ab'an, yuto haninti'an heYahawil wehan. Hunun hex chexwitijan yul hunun konhob', katawanh hex chexwilnilojan xol hunun majan ik'ale hex Israel hex ti', chexwinitijan b'ey Sión. ¹⁵Chiwanihojan mak chi'ok kexistanhe' haka' chal wanmahan, chexistanhe eb'naj yinh sunil ishelanil yeb' yu sunil isna'al. ¹⁶Hanin Yahawilinti'an chiwalan, tato yet chex-pohchakanokanh, kat isch'ib'kanh heb'isil sat tx'o tx'otx', yinh hunteq'an tiempohal tu', matxa ch'aq'lax b'inaho 'isKaxhahil istrato Komam'. Matxa chi'ek'paxo te' yinh henab'al, yuto yinh henab'al ta ay te' maka machi te', mach yilaloj, yuxin matxa chu iswatx'elax hunuxa te' ak' Kaxha.^j ¹⁷Ha' yinh hune' tiempo tu', chihal-lax *Konhob' Jerusalén Intz'onhob'alan*, kat iskutxb'aniko isb'a sunil anma ay yulaj nimeta konhob' b'ey Jerusalén yinh inb'ihan, hanin Jahawil inti'an; matxa xin chisyijeto istx'ojal tzet chal yanma yu islut'al.^k

¹⁸»”Ha' yinh hune' tiempo tu', hunxanhe ch'eliko konhob' Judá yeb' konhob' Israel, hun xin chu istit b'ey tx'o tx'otx' ayko yinh norte, kat yul sat tx'o tx'otx' waq'an ismajulo heyichmam.

¹⁹»”Chinq'amb'ehan haka' ti':

“Tzet chu kexinchanihan wuninalojan,
chiwaq'nihan tx'o tx'otx' kaw ocheb'ilikoj,
hune' tx'otx' kaw q'alomkano xol sunil tx'o tx'otx' ay yul sat
yib'anhq'inal ti'?' kinchihan.

Walnipaxojan: ‘Chinheyalan hemamoj,
matxam xin chepohilo heb'a winhan.

²⁰Yaja' haka' chu isb'ejnikano hunu ix ix yichamil,

^j 3:16 Dt. 10:1-5; 1Sam. 4:4; Sal. 80:1; Ex. 25:10-22; Sal. 68:1; Nm. 10:33-35; 1Rey. 14:25-26; Ap. 21:3; 22:5 ^k 3:17 Ap. 21:3; 22:5; Is. 2:2-5; Mi. 4:1-3

- kat isto yinta hunuxa winaj, hak tu' yu heyaniko hemul wetan,
hex Israel hex ti,' xhi Komam Jahawil.
- 21 Chi'ab'elax yul nuq'e yib'anh ej wonhan, ha' ton eb'naj Israel ch'oq'i,
chisq'anni kolwal,
yuto yaq' kotxq'ato eb'naj isb'eh,
kinisnahulnhentojan eb'naj, kinchihan hanin Yahawilinti'an, is-
Diosal eb'naj.
- 22 ¡Hex anma manhk'om hex ti', meltzanhweko yul inq'ab'an, chiwanh-
tenan hemul!"» xhi Komam.
Istaq'wi anma Israel haka' ti': «Mamin, hanhonhti'anh chonh-
meltzokojanh yul haq'ab',
yuto hach ti' Jahawilanh, hach koDiosalanh.
- 23 Yinh kaw yeli nab'anhe konhb'eyk'ojanh jiq'ayo kob'ahanh tet ko-
mon tioxh iswi'la wonhan;
yinh kaw yeli, Mam Jahawilanh, koDiosalanh,
hachnhech'an chawaq' kolb'anile tet anma Israel.
- 24 Yu yiyo isb'a eb'naj jichmamanh tet komon dios,
yuxin etaxto ismunil iswatx'e yettaxtik'a tzhonhtohanh,
tanhilo isme' eb'naj yeb' no' wakax, istanhpaxilo eb'naj k'ahole,
istanhpaxilo eb'ix kutz'ine.
- 25 Wal tinanh jiq'aweyo kob'a, kat istak kok'ul yu tx'ixwilal, yuto jako
komul tet Komam Jahawil, koDiosal.
Hanhonhti'anh jako komulanh, yanipaxiko ismul eb'naj
jichmamanh,
yichtaxtik'a kotzehalanh masanto tinanh, machi jab'e yul isnuq'
Komam Jahawil, koDiosal,» xhi anma Israel.
- 4** ¹Yalni Komam Jahawil:
«Hex Israel, ta chal hek'ul chexmeltzohi,
meltzanhweti ink'atanhan. Tato cheyilo hunteq'an hetioxh kaw
yahb'eta yul insatan,
yeb' xin mach chexhulik'o b'ey ti' kat hetopaxo b'ey tu',
yeb' tato chinheyaq' b'inahojan yinh isyelal,
2 yeb' yinh istoholal yeb' yinh isk'ulal, kat heyalni:
“Itzitz Komam Jahawil,” kexchi. Wal tu' chischah sunil ej konhob'
isyaxil wetan, kat yaniko inmayan.
3»Yuto hak ti' yalni Komam Jahawil tet sunil eb'naj ah Judá yeb' tet
eb'naj ah Jerusalén haka' ti':
Ha' tx'o tx'otx' maxhto chimunlahi, ha' sat tx'otx' chexmunlahi,
matxa chetz'un hehinhat xol te' tx'ix.
4 Ha' hex winaj ah Judá yeb' hex ah Jerusalén,
aweko ist'inhanil chejb'anile yinh heyanma,
ohtanheweloj tato haninti'an heYahawil.

Haxataxka chi'eliko yu istx'ojal heb'eyb'al tu',
chitit inhowalan teyib'anh haka' xaj q'a q'a', matxa mak chiyu isje
isb'utnitanhoj.

Ta mach chisnah isb'a Judá chitanhtzelaxiloj

- 5 »Halwe hunteq'an ti' b'ey Judá, kat heyalnipayo b'ey Jerusalén:
“Oq'tzewe ch'en trompeta b'ey sunilal yulaj konhob',” kat heyalni
haka' ti':
“¡Kokutxb'aweko kob'a,
kat xin jokto yulajla konhob' hoyaniko isk'ub'al!” kexchi.
- 6 Awekanh q'ap bandera b'ey Sión, kat heyelkanh,
kat hesayni b'ay cheyeb'ato heb'a;
mach chexok linhnoj yuto haninti'an chiwaq'tijan eb'naj yet
howal ay b'ey tx'otx' norte,
yaq'ayo isya'tajil teyib'anh, kat kexistanhtzeniloj.
- 7 Haka' chu yelti no' b'alam yul iswayb'al, hak tu' chu yelti naj
chexaq'ni tanholoj;
ha' naj tu' ayxako naj yinh isb'el, xa'elti naj yul iskonhob' yu
yetanto naj hetx'otx',
yeb' yunhe matxa anma chikankano sat hekonhob', kaw tz'inan
chukanoj.
- 8 Yu tu' yuxin aweko xil heq'ap chiyenilo b'isk'ulal,
chi'el heyaw yuto ha' ishowal Komam Jahawil,
maxhto chishek'ilo isb'a kok'atanh, quexchi,» xhi Komam.
- 9 Yalnipayo Komam: «Ha' yinh hune' tz'ayik tu' chipax yip yanma naj
rey,
kat ispaxpaxo yip yanma yahawil konhob',
kat isk'ayilo isk'ul eb'ya' sacerdote,
kat isxiwpaxokanh eb'ya' inchejab'an,» xhi Komam Jahawil.
- 10 Walnihan hanin Jeremías inti'an:
«¡Ay Mam Jahawil, ay Komam Dios!
¿Tzet yuxin kach etli yinh anma ah Jerusalén?
Hawalni tato chawaq' aq'ank'ulal tet,
yaja' wal tinanh xin chi'aq'lax ek'oya' yanma yu ch'en espada,»
kinchihan tet Komam.
- 11 Ha' yinh hune' tiempohal tu' chihal-lax tet konhob' yu Komam
Jahawil:
«Ay hune' tajin jaq'eq' chitit yinhla iswi'la witz b'ey tx'otx'
desierto,
hune' jaq'eq' chihul yib'anh inkonhob'an, mach lahana haka'
nixhte jaq'eq' chixunilo isq'al ixim trigo.
- 12 Hune' jaq'eq' tu' kaw ek'na ay yip,

- wal tinanh chiwalan tato chiwayojan isya'tajil yib'anh anma,» xhi Komam.
- 13 Yalnipaxo Komam Jahawil: «Ilwek'anab' istit eb'naj ayko ishowal teyib'anh,
haka' isb'elwi moyan, haxa iscarruaje eb'naj xin, lahan haka'
nime howla jaq'eq',
haxa ischeh eb'naj ek'b'al anhe ch'ek' sata no' t'iw. Cheyal haka'
ti':
“¡Kaw k'anch'anonh yuto chonhalaxiko yul isq'ab' isya'tajil!”
kexchi.
- 14 Hex ah Jerusalén, tx'ahwe heyanna nohna yu istx'ojal,
yu hekolchahi, ¿b'aq'inh chisb'ej yek' istx'ojal yinh henab'al?
- 15 Yuto chitit hune' mak b'ey Dan, chitzotel yinh howal chihuli,
kat yal-laxpaxo isya'tajil b'ey tx'otx' witz Efraín.
- 16 Halwe yab'e' ej nimeta konhob', yeb' tet Jerusalén: “Chitit eb'naj yet
howal kaw nahat aya,
chi'ah yaw eb'naj yinh Judá, yet chaniko howal yinh,” kexchi.
- 17 Yuto toxanhe chi'ok hoyno eb'naj yinh haka' mak chitanhen hunu
munil;
yuto ha' anma ti' ismanhk'o tzet walan,» xhi Komam Jahawil.
- 18 Yalnipaxo Komam: «Yu heb'eyb'al yeb' yu tzetaj hewatx'e, yuxin
chul hunteq'an isya'tajil ti' teyib'anh,
yuxin kaw chiq'axponik'to isk'ahil yul heyanna,» xhi Komam.
- 19 Yalni ya' Jeremías: «¡Kaw chiwab'ehan isya'il yul wanmahan,
kaw chiwab'ehan isya'il! ¡Kaw chistx'umub'tanhe isb'a wanmahan
yu isya'il! Kaw chitinhxi wanmahan,
mach chi'ok tuknoj, yuto chiyab'e yoq' ch'en trompeta,
¡chiyab'en yel yaw anma yet howal!
- 20 Haxanhetik'a isya'tajil chihal-laxi,
yuto sunil tx'o tx'otx' ti' chi'etaxtoj.
¡Yinh hunepnhech'an chi'etalaxto ej inmantiadohan,
kat yetalaxto iscortinahil!
- 21 ¿Hayeb'to taxka tz'ayik chiwilikojan yinh q'ap bandera yet eb'naj
soldado?
¿Hayeb'to taxka tz'ayik chiwab'enan yoq' ch'en trompeta?»¹ xhi ya'.
- 22 Yalni Komam Jahawil: «Ha' inkonhob'ti'an kaw lut'kanoj,
mach ohtab'ilo hinan yu, kaw sukkanoj, matzet yohtaj,
kaw helankano iswatx'en istx'ojal, yaja' wal isk'ulal mach yohtajo
iswatx'eni,» xhi Komam.

¹ 4:21 Hayet chi'oq'tzelax ch'en trompeta yeb' yet chi'alaxkanh q'ap bandera, chal yelapnoj ta chul eb'naj enemigo howal yinh konhob' Judá.

- 23 Yalnipaxo ya' Jeremías: «Wilnihan tx'o tx'otx', kaw etab'ilkanto tx'otx',
yeb' xin kaw chitz'inhtz'oni; wilnihan satkanh, matxapaxo sajlil-q'inal satkanh.
- 24 Wilnihan ej witz, sunil witz tu' chiq'exi,
wal sunil wonhan etaxkantoj.
- 25 Hayet wilnipaxoan matxa hunu anma, haxa sunil no' ch'ik, to no'.
- 26 Wilnihan tx'o tx'otx' kaw yax sat,
meltzoko tx'otx' yinh tajin tx'otx'al.
Iskanpaxo tz'inhno ej konhob' sata Komam Jahawil, yu ishowal Komam,» xhi ya' Jeremías.
- 27 Yuto hak ti' yu yalni Komam Jahawil: «Sunil tx'o tx'otx' chi'etaxtoj, yaja' mach chintanhtzelojan tx'otx' yinh hunelnhe.
- 28 Yuxin chiyiq' b'isk'ulal tx'o tx'otx', kat isq'ejholilo satkanh.
Kintzotelan, intxumnihan tzet chinwatx'ehan, machi xin chinhek'an yinh tzet chiwalan, mach chi'ek'ayo yijni isb'a tzet xawalan.
- 29 Hayet yel yaw eb'naj yet howal ayahto yib'anh cheh, yeb' yel yaw eb'naj iq'nhe islit',
yelkanh anma ay yulajla konhob'; isto anma yeb'ano isb'a xolaj q'eb'taj yeb' yinh ej iswi' ch'en nime ch'en,
sunil ej konhob' kaw tz'inan yukanoj, matxa hunu mak ti' kankano yulaj ej konhob'.
- 30 Hach konhob' uchk'ab'il hach xato ti', ¿tzet wal hawuten hab'a tinanh?
Waxanhka chawako xilq'ape kaj tawinh; waxanhka chawako ch'en oro hawelawiloj,
waxanhka chawako yelawil isb'aq' hasat, nab'axanhe chatzante hab'a.
Matxa chachochelax yu eb'naj chitik'a kach ocheni, wal xin chachsaxlax yu eb'naj yunhe kach ispotx'nikamoj.
- 31 Yuto wab'ehan yel yaw haka' hunu ix ix lanhan iswatx'i isk'ul, kaw chi'ek'ya',
haka' hunu ix chipitzk'a b'ab'el yunin, ha' ton konhob' Sión chi'ahwi, kat yoq' yu b'isk'ulal, chanikanh isq'ab', chalni:
“¡Ay, k'anch'an hinan tinanh! ¡Chipax yip wanmahan yu xiwkilal yuto chinmaq'laxkamojan yu eb'naj potx'om anma!” xhi konhob' Judá,» xhi Komam.

Ismul Jerusalén yeb' Judá tet Komam Dios

5 ¹ Komam Jahawil halni haka' ti':
«Ek'anhwe yulaj iscallehal konhob' Jerusalén;

- kaw kam cheyila, kat hesaynipaxo yul txonhb'al,
 yu heyilni tato ay hunu mak chiwatx'en istoholal yeb' chisayni
 isyelal,
 ta chi'ilcha hunu mak heyu,
 chiwaq' nimank'ulalan yinh konhob'.
- 2 Ay mak ti' chalni ta chal isyelal chaq'ni b'inaho inb'ihan,
 yaja' mach yelo chala,» xhi Komam Jahawil.
- 3 Yalni ya' Jeremías:
 «Mamin, ha' anma yel chala, ha' chasaya.
 Chahate eb'naj, yaja' mach yab'e eb'naj isya'il, hawaq' ek'oya'
 yanma eb'naj,
 yaja' mach yaq' yul iswi' eb'naj. Kaw hipb'ikanilo eb'naj,
 ek'b'al iskawil haka' ch'en ch'en, mach chisje eb'naj meltzoko yul
 haq'ab'.
- 4 Yaja' walan haka' ti', hunteq'an anma tu' meb'a' yeb' kaw suk,
 mach yohtajo isb'eyb'al Komam Jahawil, yeb' istoholal chalte
 Komam.
- 5 Wal tinanh chintohan tzotelo tet eb'naj kaw ay yelapnoj,
 yuto yohta eb'naj isb'eyb'al Komam, yeb' istoholal chiyoche
 Komam.
 ¡Yaja' hakpax tu' eb'naj, xa'ok eb'naj manhk'omal, xayilo isb'a
 yalanh yip Komam!
- 6 Yuxin chihul no' b'alam ay xolaj q'eb'taj potx'wal yinh eb'naj,
 kat isxitlaxpaxto eb'naj yu no' oj ay b'ey tx'otx' desierto, kat yul
 no' leopardo yinh iskonhob' eb'naj,
 haxa yet chi'elto hunu maka, kat yok lemna no' yinh; yuto ah-
 kanokanh eb'naj iswatx'en istx'ojal,
 yeb' kaw xayakaniko ismanhk'omal,» xhi ya' Jeremías.
- 7 Yalni Komam: «¿Tzet chu waq'ni nimank'ulalan teyinh yu hunteq'an
 ti'?
- Ha' heyuninal xakinisb'ejkanojan,
 chaq'ni b'inaho eb'naj hunteq'an tzet ye tu' mach diosoj.
 Kaw noh isk'ul eb'naj wuhan,
 yaja' ok eb'naj manhk'omal wetan,
 iskutxb'an isb'a sunil eb'naj yul yatut ix ix tx'oj ye iswi'.
- 8 Haka' hunu no' winaj cheh kaw lotzeb'il, chi'ek' chinhlahi,
 hak tu' chute isb'a eb'naj yinh yixal yet anmahil.
- 9 ¿Tom mach chiwayojan isya'tajil yib'anh eb'naj yu hunteq'an tu'?»
 xhi Komam Jahawil.
 Yalnipaxo Komam: «Hune' konhob' ti',
 ¿tom mach chiyaq' wanmati'an ispaj selet tet?
- 10 Hulujab' eb'naj ayko ishowal yinh konhob' ti',

kat yok eb'naj yetanoto te' uva, yaja' mach suniloj.

Ishok'ab'ilo eb'naj isq'ab' te, yuto mach yeto Komam Jahawil yehi.

11 Yuto yinh kaw hunelnhe ok eb'naj Israel yeb' eb'naj Judá manhk'o-mal wetan,» xhi Komam Jahawil.

12 Yalnipaxo ya' Jeremías: «Eb'naj Israel yeb' eb'naj Judá, ismanhk'o eb'naj Komam Jahawil.

Yalni eb'naj haka' ti':

“Machi Dios, machi mak chul yeb' yespada jinh, yeb' xin machipaxo wahil chul jib'anh.

13 Eb'naj ischejab' Dios, lahan eb'naj haka' jaq'eq', machi istzoti'o Dios chal eb'naj.

Yuxin yib'anh eb'naj chul isya'tajil yinh tzet chala,» xhi eb'naj tu',» xhi ya' Jeremías.

14 Hak ti' yute yalni Komam Jahawil, kaw aykano yip, tet ya' Jeremías:

«Yu yal eb'naj hunteq'an tzoti' tu', yuxin intzoti'an ch'elti yul hati' haka' q'a q'a', haxa hune' konhob' tu' xin lahan haka' te' si', kat istzují q'a' yinh, kat istz'akantoj.

15 Hex Israel, hankawhinan chiwitijan hune' konhob' kaw nahat, kat yul howal teyinh. Hune' konhob' kaw aykano yip, yeb' kaw payat konhob',

hune' konhob' mach heyohtajo yab'xub'al, mach xin chitxumcha heyu tzet chala.

16 Sunil eb'naj tu', kaw helan eb'naj yinh howal; haxa yatut isb'aq' islit' eb'naj,

lahan yeb' haka' b'ay chimuji kamoj, hajan isti'.

17 Chul eb'naj kat islohni eb'naj sat hetz'unub' yeb' tzet cheloh,

kat xin istanhtzenilo eb'naj hek'ahol yeb' hekutz'in,

kat xin isk'uxnito eb'naj heme' yeb' hewakax,

kat islohni eb'naj sat te' uva tz'unb'il heyu yeb' sat hehiguera.

Haxa hekonhob' hoyaniko isk'ub'al b'ay chikawxi hek'ul, chuchk'ato eb'naj yu espada.^m

18»Ha' kaw Komam Jahawil halni wetan: “Yaja' yinh hunteq'an tz'ayik tu', mach chexintanhtzelojan,» xhi Komam. 19Yet chalni eb'naj tawet: “¿Tzet yinh xin chiswatx'e Komam Dios, koDiosal, hunteq'an ti' jinh?” ta xhi eb'naj. Chawalni tet eb'naj haka' ti': “Haka'tik'a yu heb'ejnikano Komam Dios, heyok heyinoyo heb'a tet nan diosal sat hetx'otx' b'ay ay hex; yu hune' tu' xin chexok ischejab'o anma nan konhob'al sat tx'o tx'otx' mach heyetoj,» kachi, xhi Komam.

^m 5:17 Dt. 28:49-52

- 20 Yalnipaxo Komam ti' xol yuninal ya' Jacob,
halwe yab'epaxo eb'naj Judá, cheyalnik'o haka' ti':
- 21 “Ab'ewe tinanh xin yinh hunteq'an ti', konhob' kaw ek'naj, machi heyanna.
Ay isb'aq' hesat, yaj mach chu heyilni, ay hetxikin, yaj mach chey-ab'e,” kachi.
- 22 Yalnipaxo Komam: “¿Tzet yinh mach chexxiw wetan?
Mach chexluyulun yu xiwkilal. Wal xin haninan wakojan arena yechel b'ay chikachna yek' ha' mar;
mach chu ispalk'on ha' yib'anh hune' yechel wakotu'an. Chismaq'iko isb'a ha' yinh, kat yek'paxo poq'la ha', yaja' mach chipalk'on ha' yib'anh yechel ayayo tu',” xhi Komam.
- 23 Yaja' wal hex ti' xin,
kaw kawkano heyanna,
kaw manhk'om hex, kinheb'ejkanojan heyelkanh.
- 24 Machi xin heyal haka' ti':
“Xiwojonhwe tet Komam Jahawil tinanh,
Komam ch'anayo ha' b'ab'el nhab' yeb' ha' islahob'al, yinh istimpohal.
Chaq'ni Komam hamaniil jet yet chijinikanh sat kotz'unub',” mach kexchihoj.
- 25 Yaja' yu hetx'ojal xahewatx'e, ha' chitanhtzen hunteq'an ti'; haxa hemul,
ha' kexhitznilo tet isk'ulal.
- 26 Yuto yul inkonhob'an, ay eb'naj kaw tx'ojkanoj,
kaw chiyechma yayk'ay anma yul istx'anh, chiswatx'e latz'ab' yu istzab'cha anma yu.
- 27 Haka' hunu k'ok'om te' b'ay ayejikto no' ch'ik, nohnakto no' yul, hak tu' ye yul heyatut, kaw nohna yu heyeleq', hak tu' xin kaw cheyiq'kanokanheyip, yeb' kaw q'alom hex.
- 28 Kaw b'aq'ich hex, kaw chext'alt'oni, kaw xapalk'on hewatx'en istx'ojal.
¡Mach chewatx'e istoholal yinh mak meb'a' unin,
machipaxo yelapno eb'naj meb'a' yul hesat, wal xin kaw kexq'alomb'ikanh!» xhi Komam.
- 29 Yalnipaxo Komam Jahawil: «¿Tom xin mach chiwayojan isya'tajil yib'anh hunteq'an ti'?
¿Tom xin mach chiyaq' wanmahan isya'tajil tet?» xhi Komam.
- 30 Yalnipaxo Komam: «Kaw xiwkilal yeb' yahb'etaj chiwatx'elax yul konhob' ti'.
- 31 Eb'naj chihalni intzoti'an, leq'ti'alnhe chal eb'naj, haxa eb'ya' sacerdote ha' tzet chal isk'ul,

ha' chiswatx'e. ¡Ha' hune' ti' chiswatx'e eb'naj, ha' tu' chochepaxo
inkonhob'an!
Yuxin çtzet wal yuten isb'a eb'naj yet ch'ilchahoti hune' tu' yinh
islahob'al tz'ayik?» xhi Komam.

Isya'tajil chi'ay yib'anh Jerusalén yeb' yib'anh Judá

- 6** ¹Yalni Komam:
«¡Hex yuninal ya' Benjamín, elanhwekanh yul konhob' Jerusalén!
¡Oq'tzewe bocina b'ey konhob' Tecoa! ¡Aq'we hunu yechel yu
nhub' b'ey konhob' Bet-haquerem!
Yuto ma'ichiti istx'ojal yeb' isya'tajil yinh yetk'ulal norte.
²Chiwetatojan yuninal konhob' Sión, konhob' kaw k'ulch'an yeb' kaw
tz'e'.
³Chul eb'naj tanhem me' yeb' isme', kat yanikanh eb'naj ismantiado
yinhla ishoyanil konhob'.
Ha' b'ey tu' xin chistanhe eb'naj isme' yinhla b'ay chakanh isman-
tiado,» xhi Komam.
⁴Chalni eb'naj ayko ishowal yinh konhob' tu': «Jaq'a'weko howal
yinh,
ahanhwewanoj okojonhwe lemna yinh yet chuman tz'ayik.ⁿ Yaja'
nab'axanhe, yuto lanhan isto tz'ayik, yayxa numnahi.
⁵Ahanhwewanoj, Jaq'a'weko howal yinh yet aq'b'alil,
kat juchk'anayo palacio,» xhi eb'naj.
⁶Hak ti' yute yalnipaxo Komam Yahawil yinh sunil:
«Tzok'weyo te' q'eb'taj,
kat hewatx'enkanh te' b'ehal ch'ahapno te' yinh iswi' isk'ub'al
konhob' Jerusalén.
Hune' konhob' ti' ch'ay isya'tajil yib'anh yuto nohna yu istx'ojal.
⁷Haka' hunu isnuq' ha ha' machi linhi isb'elwi,
hak tu' konhob' Jerusalén machi islinhb'a isb'a iswatx'en istx'ojal,
yeb' mach chiswatx'e istoholal,
yeb' mach isb'ej yelq'awi, hanhetik'a tu' chiswatx'e insatajan,
hanhe lahwilal yeb' isya'il chiwilan yinh.
⁸¡Nah hab'a Jerusalén,
hak tu' xin mach chiwilo wanmahan tawinh,
yunhe mach chacheliko haka' tx'otx' desierto,
haka' tx'o tx'otx' b'ay machi anma!» xhi Komam.
⁹Hak ti' chiyute yalnipaxo Komam Yahawil yinh sunil:

ⁿ 6:4 Yet payat tiempo, ha yinh sak'ayal chistzab'iko eb'naj howal, yaja' eb'naj enemigo yinh konhob' Jerusalén kaw ayti ishowal eb'naj, yuxin yinh *chuman tz'ayik* chiyicheko eb'naj howal yinh konhob' tu' kat islahni eb'naj howal yinh aq'b'alil.

- «Haka' chu issaylax islahob'al sat te' uva xolaj isq'ab',
hak tu' chu issaylaxik'o eb'naj Israel chitokani.
Kaw chisaylax te' machi hunu sat te' chikani,» xhi Komam.
- 10 Intaq'wihan haka' ti': «¿Mak tet xin chintzotelan yeb' chinkach-
wahan yunhe yab'eni?
Wal xin majan istxikin eb'naj, Mamin, mach chab'e eb'naj;
chib'uchwa eb'naj yinh hatzoti', mach chitzala eb'naj yinh.
- 11 Yuxin haka' istit hahowal Mamin, hak tu' istit inhowalan yinh
eb'naj,
matxa xin chitecha inhowalan wuhan,» xhi ya' Jeremías. Yalni
Komam haka' ti':
«Ayo hahowal yib'anh nixhte unin chi'ek' yulaj b'eh,
yeb' b'ay chiskutxb'ako isb'a eb'naj tzehtaj.
Wal xin naj ichamile yeb' yixal chi'ilaxto preso,
yeb'paxo xin mak ayxakanh ishab'ilal, yeb' eb'naj kaw ichamtaxa.
- 12 Ha' yatut eb'naj yeb' istx'otx', yeb' yixal eb'naj,
nanxa mak chi'ok yahawoj; yuto chiwatojan inq'ab'an kat wan-
ayojan isya'tajil yib'anh hune' konhob' ti'.
Hanin Yahawilinti'an,
chiwalan hune' ti',» xhi Komam.
- 13 Yalnipaxo Komam: «Nixhte unin masanta ichamta anma,
hanhe yok q'alomal ha' chissaya;
haxa eb'naj chihalni intzoti'an yeb' eb'naj sacerdote,
sunil eb'naj tu' leq'ti'wom eb'naj.
- 14 Chalni eb'naj ta nixhch'an islahwilal inkonhob'an,
yaja' machi anhcha yu eb'naj,
chalni eb'naj tato aq'ank'ulal ye sunil, yaja' xin mach aq'ank'ulal
yehi.
- 15 ¿Chimxintx'ixwi eb'naj yu hunteq'an isyabh'etajil xa'iswatx'e tu'?
Yinh kaw yeli, machi tx'ixwi eb'naj,
mach yohtajo eb'naj tx'ixwilal.
Yuxin yet chiwanayojan isya'tajil yib'anh eb'naj,
kat yayk'ay eb'naj xol eb'naj chi'ayk'ayi,» xhi Komam Jahawil.
- 16 Chalnipaxo Komam Jahawil tet iskonhob' haka' ti':
«Okanhwe linhno yul b'eh, kat heyilni,
kat heq'amb'en yinh hunteq'an icham b'eh payat,
hunteq'an b'eh kaw k'ul, kat heto yul hunteq'an b'eh tu',» xhi
Komam.
Istaq'wi eb'naj tet Komam: «Machoj, machi kob'eyb'alnhehanh
hune' tu',» xhi eb'naj.
- 17 Yalni Komam: «Wanipaxikojan eb'naj chitanhen konhob', yunhe
yalni eb'naj:

- “Chehajib'awe hetxikin yet chi'oq' ch'en trompeta,” xhi eb'naj.
 Heyalni: “Mach chijoche jab'ehanh,” kexchi.»
- 18 Yuxin chiwalan haka' ti': «Ab'ewekaniloj hex nime konhob',
 kat heyohtanhenilo tzet chihul teyib'anh.
- 19 Ab'ewe hex tx'otx' hex ti': “Chiwatijan istx'ojal yib'anh hune'
 konhob' ti',
 ha' ton ispaj istx'ojal chaq' isnab'al eb'naj iswatx'e',
 yuto mach yab'eto eb'naj intzoti'an,
 isyahni eb'naj chejb'anile aq'b'il wuhan.
- 20 ¿Tzet yinh cheyaq' te' pom wetan,
 hunteq'an cheyiti b'ey Sabá yeb' hunteq'an te' itah kaw xuq' sam
 cheyiti b'ey hunteq'an konhob' kaw nahat?
 Wal xin mach chitzala ink'ulan yinh.
 Ha' no noq' chenhus xahanb'alil wetan,
 mach chischah inwi'an; yeb' hunteq'anxa hexahanb'al cheyaq'a,
 mach chintzalahan yinh,» xhi Komam.
- 21 Chalnipaxo Komam haka' ti': «Chiwaq' txaq'mohojan hune' konhob'
 ti',
 kat yayk'ayi, eb'naj mame yeb' eb'naj k'ahole yeb' mak ayayo is-
 kawilal yatut yeb' ej yamigo eb'naj,
 chi'ayk'ayi kat istanhkaniloj,» xhi Komam.
- 22 Hak ti' yu yalnikano Komam Jahawil: «Ay hune' konhob' ti' chitit
 yetk'ulal norte,
 hune' konhob' kaw nimajalkanoj ay b'ay chikachnakan apno tx'o
 tx'otx'.
- 23 Iq'b'il islanza eb'naj yu, yeb' yespada,
 kaw tx'ojkano eb'naj,
 machi nino chitz'ay isk'ul teyinh.
 Kaw chib'ili istit eb'naj haka' ishaxon ha' mar,
 ayahto xin eb'naj yib'anh cheh,
 chul eb'naj howal yinh konhob' Sión,» xhi Komam.
- 24 Chalni anma ay yul konhob' Jerusalén: «Xajab'ehanh isq'umal hune'
 konhob' tu',
 ispaxilo yip koq'ab'anh yu xiwkilal, kaw xin b'isk'ulal jehanh,
 kaw ya' yekaniko yinh janmahanh haka' isya'il yet chiwatx'i isk'ul
 hunu ix ix.
- 25 ¡Mach chexelto xol hetz'unub', mach chextopaxo yulaj b'eh;
 yuto eb'naj ayko ishowal jinh,
 iq'b'il isch'en eb'naj yet howal; kaw chonhxiw kotoh b'ajxanhetu'-
 walil!» xhi eb'naj.
- 26 Yalnipaxo Komam: «¡Hex inkonhob'ti'an,
 aweko xil heq'ap yet b'isk'ulal,

b'alwek'o heb'a xol tanh! ¡Okanhwe yinh b'isk'ulal haka' yet chikam hunu heyuninal hune'nhech'an.

Oq'anhwe sik'leb'il, yuto naj chul konhistanhtzeloj kawilxa yeko naj jinh!

27 Yalni Komam wetan: “Kach wakojan xol inkonhob'an haka' hunu mak kaw ay yip, haka' hunu nha chi'ahapno istel satkanh, yilal awohtanheniloj yeb' hawilni isb'eyb'al inkonhob'an.

28 Sunil eb'naj tu' kaw manhk'omkano eb'naj, kaw halom q'umal eb'naj, kaw k'aynakanto eb'naj. Kaw kaw yanhyonhe eb'naj haka' ch'en bronce yeb' ch'en hierro.

29 Xatz'ato ch'en xuhum q'a', yu isnhuslax ch'en plomo, nab'nhe isnhus naj chak'om ch'en, machi el istz'ilal ch'en,” xhi Komam wetan.

30 Plata yahb'ilililoj chihal-lax yinh hekonhob' yuto hanin Yahawil-inti'an wintanheltojan eb'naj,» xhi Komam.

**Yilal ishelni isb'eyb'al anma Judá kat yok
iswatx'eno tzet choche Komam Dios**

7 ¹Tzotel Komam Jahawil tet ya' Jeremías, yalni haka' ti': ²«Okanhlinhno yul ispultahil watutan, kat hawalni hunteq'an tzoti' haka' ti': “Sunil hex ah Judá, hex chexokto yul Yatut Komam Dios yu heyinayo heb'a tet, ab'ewe istzoti' Komam. ³Hak ti' chiyute yalni Komam Yahawil yinh sunil, Komam isDiosal Israel: Helwe heb'eyb'al, kat heyok hewatx'eno isk'ulal, hak tu' xin chexwaq' ehojan sat tx'otx' b'ay ay hex ti'. ⁴Mach chikawxi hek'ul yinh hunteq'an leq'ti'al tzoti' chihal-lax teyet haka' ti': ‘Yatut Komam Dios, Yatut Komam Dios, Yatut Komam Dios hune' ti',’ xhi.

⁵»Tato cheyako yinh hek'ul hehelni heb'eyb'al, kat heyok hewatx'eno isk'ulal, kat hewatx'en istoholal teyinh hunun hex; ⁶yeb' ta mach cheyeta anma nan konhob'al ay texol, yeb' nixhte meb'a' unin, yeb' eb'ix hunix, yeb' ta mach chepotx'kamo anma machi ismul, yeb' ta mach cheyiyo heb'a tet hunteq'an nan diosal, hunteq'an kaw ch'initi istx'ojal teyib'anh. ⁷Hak tu' xin chexehayo sat tx'otx' ti', tx'otx' waq'an yinh hunelnhe tet heyichmam.

⁸»Yaja' hex ti' chikawxi hek'ul yinh leq'ti'al tzoti', matzet chaq' teyet. ⁹Chexelq'awi, chexpotx'wahi, chexixlipaxoj, cheyaq' b'inaho isb'i Komam Dios yinh leq'ti'al cheyala, chenhusnipaxo pom tet tioxh Baal, kexokpaxo tzujno yinta hunteq'an dios mach ohtab'ilo heyu. ¹⁰Lahwi tu', kat heyul insatajan yul watutan, yul hune' nha b'ay ch'aq'lax b'inaho inb'ihan. Cheyalni haka' ti': ‘B'ejtzob'ilonhxa kowatx'en b'aytet chijoche,' kexchi.

Chelahniko hewatx'en hunteq'an tzet yahb'etaj. ¹¹ ¿Tom haka' hunu nhach'en b'ay cheb'a isb'a elq'om, hak tu' ye watutan yul hesat? Hune' nha b'ay ch'aq'lax b'inaho inb'ihan. Chiwilan sunil hunteq'an ti'. ¹² Asi'we heyila' watutan b'ey konhob' Silo, hune' b'ay insayilojan yet b'ab'elal, yu wehik'ojan yul, kat heyilni tzet inwatx'ehan b'ey tu', yu ismul eb'naj Israel, inkonhob'an. ¹³ Yaj wal tinanh, yu xahewatx'e sunil hunteq'an ti'. Waxanhka kaw walan teyet yettax yicheb'anil, machi xin inb'ejan walnihan teyet, mach heyab'e tzet walan; kexwawtehan, machi xin kextaq'wi. ¹⁴ Yuxin haka' inwatx'ehan yinh watutan b'ey Silo, hak tu' chinwatx'epaxojan yinh watutan ay b'ey ti', hune' nha b'ay ch'aq'lax b'inaho inb'ihan, hune' nha waq'an teyet yeb' tet hemam icham, hune' nha b'ay chikawxi hek'ul. ¹⁵ Chexinhek'ilojan yinh insatan, haka' yu inhek'nilojan eb'naj heyuxhta yinh insatan, eb'naj Israel titna yinh ya' Efraín,” xhi.

¹⁶ »Hach Jeremías, mach chachtxahli yinh hune' konhob' ti', mach ch'el hawaw wetan yinh eb'naj; mach chachok haq'ana', mach chachilb'a haq'anni, yuto mach chiwab'ehan tzet chawala. ¹⁷ ¿Tom mach chawil tzet chiswatx'e eb'naj yulaj konhob' ay yul Judá yeb' yulaj b'eh ch'ek' yul konhob' Jerusalén? ¹⁸ Ha' eb'naj k'ahole chisayni te' si', haxa eb'naj mame chi'aniko q'a' yinh, haxa eb'ix ixale chisomni ixim harina, yu iswatx'en ixim nime pan, yunhe yaltelax tet tioxh chiyij, *isreynahil satkanh*. Chaltenpaxo eb'naj vino isyeb'alq'ab'o tet nan diosal, hak tu' xin kaw chaq'tij eb'naj inhowalan. ¹⁹ Chaq' tako eb'naj ink'ulan, yaja' wal xin ha' kaw eb'naj chaq' tako isk'ul; hanin Yahawilinti'an chiwalan hune' ti'. ²⁰ Yuxin chiwayojojan sunil inhowalan yib'anh hune' konhob' ti', yeb' yib'anh sunil anma, hakpax tu' xin yib'anh sunil no noq', yib'anh sunil te te' ay xol telaj, yeb' yib'anh sat tz'unub' ay sat tx'o tx'otx'. Chitzuji q'a' yinh, matxa xin chitanhilo q'a' yinh,» xhi Komam Jahawil.

Chi'alaxayo isya'tajil yib'anh Judá yu ismanhk'omal

²¹ Komam Yahawil yinh Sunil, isDiosal Israel, chihalni haka' ti': «Aweko yaq'b'il ej no noq' xahanb'alil, chetb'inhe isb'a yeb' hunteq'anxa hexahanb'al, kat hek'uxni ischib'ehal no'. ²² Yuto hayet winiltijan eb'naj heyichmam yul konhob' Egipto, machnhetaj hune'nhe ischejb'anil eb'naj walan isnhusni isxahanb'al. ²³ Wal xin ha' hunteq'an ti' walan tet eb'naj: “Yijewe tzet chiwalan, hak tu' xin chinokan heDiosaloj, kat heyok inkonhob'ojan, kat heb'eyb'alnhe tzet chiwalan, yunhe k'ul chi'ek' heyila,” quinchihan. ²⁴ Yaja' machi yab'eto eb'naj, yeb' xin machi istxalb'a istxikin eb'naj, wal xin ha' tzet yal isnab'al eb'naj, ha' isb'eyb'alnhe eb'naj, iswatx'en eb'naj istx'ojal tzet chal yanma, meltzo eb'naj yintaj, machi b'elwito eb'naj sataj. ²⁵ Yettaxtik'a yel eb'naj heyichmam sat tx'otx' Egipto masanto tinanh, inchejtojan inchejab'an texol, ha' ton eb'naj chihalni intzoti'an, mach inlinhb'ahan wanito inchejab'an texol. ²⁶ Yaja' mach

cheyab'eto tzet walan, mach hetxalb'a hetxikin, wal xin kaw helut'nhe heb'a, ek'b'alto hemanhk'o haka' hemam icham.

27»Hach ti' Jeremías, chawal sunil hunteq'an ti' tet eb'naj, yaj xin mach chab'eto eb'naj tzet chawala, chawawte eb'naj, yaja' mach chi-taq'wi eb'naj tawet. 28Chawal tet eb'naj haka' ti': "Ha' ton hune' konhob' ti' mach yab'eto tzet yal Komam Dios, Jahawil isDiosal, mach xin yoche kachlaxo yu Komam. Xatanhilo isyelal, matxa nino isyelal chi'elti yul isti eb'naj, kachi,» xhi Komam.

29 Yalni Komam: «¡Hex konhob' Jerusalén iwelo xil hewi!, kat heq'ojni-toj, oq'anhwe yinh kaw ip iswi'la wonhan, yuto yahb'ilxa konhob' Jerusalén wuhan, yeb' xawintanhekanilojan, kaw ayti inhowalan yinh!» xhi Komam tet ya' Jeremías.

30Chalnipaxo Komam Jahawil: «Eb'naj ah Judá iswatx'e eb'naj istx'ojal yul insatan, yakto eb'naj istioxh yahb'il wuhan yul watutan, hune' nha b'ay ch'aq'lax b'inaho inb'ihan, yinilo eb'naj ispixan watuttu'an. 31Is-watx'empaxokanh eb'naj hune' ismexhahil xahanb'al yet Tofet, b'ey ak'al yet isk'ahol naj Hinom, yu isnhusnito eb'naj isk'ahol yeb' iskutz'in yinh xahanb'alil, maxhtaj hinan chejnhe eb'naj iswatx'eni, machi nino ek' yinh innab'alan haka' tu'. 32Yuxin chul hunteq'an tz'ayik, xhi Komam Jahawil b'ay matxa chihal-laxo Tofet, matxa chihal-laxpaxo Ak'al yet isk'ahol naj Hinom wal xin chihal-lax Ak'al potx'b'al anma ha' b'ey Tofet tu' chimujlax anma, yuto matxa b'ay haman.º 33Haxa isnimanil anma ay yul konhob' ti', chi'ok islob'eho no' ch'ik chi'ek' satkanh, yeb' ej no noq' ay sat tx'o tx'otx' ti', machi hunu mak xin chixib'tento no'. 34Haxa yulaj iskonhob' Judá yeb' yulaj b'eh yul konhob' Jerusalén, matxa chi'ab'elax b'it yet q'inh yeb' yet tzalahilal, yeb' b'it yet mohyilal, yuto sunil konhob' tu' kaw tz'inan chukanoj,» xhi Komam.

8 1Ha' Komam Jahawil chalni haka' ti': «Hayet hune' tiempohal tu', chi'ilaxilti isb'ajil eb'naj isreyal Judá yul panteón b'ay mujan, yeb'paxo eb'naj yahawil konhob', yeb' eb'naj sacerdote, yeb' eb'naj yako isb'a inchejab'ojan, yeb' anma ah Jerusalén, 2kat iskankano pak'no xol yoj tz'ayik yeb' ixahaw yeb' ej tx'umel ay satkanh; ha' ton hunteq'an tu' isxahannhe eb'naj, yaniko isb'a eb'naj yijemal tet, yinta xin ok tzujno eb'naj; isq'amb'empaxo isb'a eb'naj tet, yinipaxayo isb'a eb'naj. Machi hunu mak chisik'nikanh isb'ajil eb'naj tu', machi hunu mak chimujni, wal xin chikan pak'no haka' istza' no' wakax. 3Haxa anma itzitz chito-kankano yintajilo hunteq'an anma kaw tx'ojkano ti', b'ajxanhetu'wal

º 7:32 Ak'al b'ay potx'lax anma, Jer. 19:6. Eb'naj ayko ishowal yinh Judá kaw niman anma ispotx' eb'naj, iskankano pak'no isnimanil sat ak'al yet isk'ahol naj Hinom, hak tu' yu yinilo eb'naj ispixan hune' b'ay chiyo isb'a anma tet tioxh Moloc, 2Rey. 23:16.

chipujnato wuhan, ha' kamikal chiyoche selelo iskawil,» xhi Komam Jahaw kaw aykano yip.

⁴ Yalnipaxo Komam:

«Hach ti' Jeremías chawal tet konhob' tzet chiwalan tet:

“Tato ay hunu mak chi'ayk'ayi, tom mach chikanh isb'a xin, yeb' tato ay hunu mak chik'aytoj, ¿tom mach chimeltzo yul b'eh hunelxa?

⁵ Yaja' ¿tzet yinh xin konhob' Jerusalén kaw manhk'om? Kaw manh-k'omkano yinh hunelnhe.

Islaq'ayo eb'naj leq'ti'al, yuxin matxa yoche isk'ul ismeltzohi.

⁶ Kaw ayinikojan wab'enan, yaja' mach isyelal tzet chal eb'naj.

Machi hunu mak chisnah isb'a kat isb'ejnikano istx'ojal, kat yalni haka' ti':

‘¿B'aytet mach k'ulo inwatx'ehan?’ mach xhihoj.”

Nananta istokano eb'naj yinh isb'el haka' tzet choche isk'ul, haka' no' cheh chito yinh anhe yinh howal.

⁷ Haka' no' cigüeña chi'ek' satkanh,

yohta no' yinh tzetaj ixahawil chito yinh isb'el yeb' yet chimeltzohi,

haka'paxo no' kuwis yeb' no' grulla, yeb' no' yalomtioxh, yohta no' b'aq'inh chishek'to isb'a no' hunuxa b'aya.

Yaja' wal inkonhob'ti'an xin, mach yohtajo chejb'anile chiwalan,» xhi Komam Jahawil.

⁸ Yalnipaxo Komam: «Yaja' hex ti' cheyal haka' ti':

“Hanhonhti'anh kaw ay yitz'atil kowi'anh, aykano ischejab' Komam Jahawil jetanh,» kexchi.

Yaja' xaheyako chejb'anile yet Komam yinh leq'ti'al,

wal eb'naj tz'ib'lom xin leq'ti'alnhe chayo eb'naj yu islapiz.

⁹ Eb'naj ay yitz'atil iswi' tu', tx'ixwikanh eb'naj, xiwkanh eb'naj,

yok niman b'isk'ulal yinh yanma eb'naj.

Wal xin yintanhekanilto eb'naj istzoti' Komam Dios,

¿tom ay yitz'atil iswi' eb'naj yinh haka' tu'?

¹⁰ Yuxin ha' yixal eb'naj,

nanxa mak tet chiwaq'a'kojan eb'ix,

haxa istx'otx' eb'naj xin chiwaq'an tet eb'naj ch'aniko howal yinh eb'naj;

yuto sunil eb'naj tzehtaj masanta eb'naj ichamtaj,

ok tzujno yinta yochento q'alomal. Hakpax tu' eb'naj inchejab'an yeb' eb'naj sacerdote,

chaq' sub'chaho eb'naj anma yu leq'ti'al.

¹¹ Hanhe yib'anh islahwilal inkonhob'an chanhte eb'naj, chalni eb'naj haka' ti':

- “Aq'ank'ulal, aq'ank'ulal,” xhi eb'naj, yaja' xin machi aq'ank'ulal.
 12 ¿Chimxintx'ixwi eb'naj iswatx'en hunteq'an tzet chinyah tu'an?
 Machoj, machi nino chitx'ixwi eb'naj, mach yohtajo eb'naj
 tx'ixwilal;
 yuxin chi'ayk'ay eb'naj xol eb'naj chi'ayk'ayi; yet chiwanayojan is-
 ya'tajil, chi'ayk'ay eb'naj,» xhi Komam Jahawil.
- 13 Chalnipaxo Komam: «Chinhok'kanhan inkonhob'ti'an; matxa hunu
 te' uva chikan yinh iste'al,
 matxapaxo hunu sat te' higuera chikani, kat ishowayo xaj te'. Ha'
 tzet waq'an tet eb'naj chi'ilaxiloj.
- 14 Chalni konhob' haka' ti': «¿Tzet yinh xin chonhkan tz'onhno b'ey ti'?
 Wal xin kokutxb'aweko kob'a, okojonhweto yul ej konhob' ayko is-
 k'ub'al, yunhe kopotx'laxkamo b'ey tu',
 yuto Komam Dios Jahawil, nab'ilxa kamikal jinh yu, chaq'ni
 Komam howla ha' juk'u', yuto jako komul yul sat Komam
 Jahawil.
- 15 Jechma aq'ank'ulal, yaja' machi nino isk'ulal hul jib'anh,
 jechma jaq'lax kawxoj, yaja' ha' xiwkilal hul jib'anh.
- 16 ¡Yulxa eb'naj ayko ishowal jinh! Hata b'ey Dan ch'ab'elax ishorla is-
 txam ischeh eb'naj;
 yet chi'ek' chinhla no' kaw chib'ili tx'o tx'otx' yu no'. Chul eb'naj
 yetato konhob' yeb' sunil tzet ay yul konhob' ti',
 chul eb'naj yaq'a'ko howal yinh konhob' yeb' yinh sunil anma,»
 xhi anma.
- 17 Chiwatijan no' lab'a teyinh, no' lab'a kaw how isti',
 kat hechilax yu no', waxanhka chib'itniko naj ahb'e yinh no'
 matxa chaq' monte isb'a no',» xhi Komam Jahawil.

Isb'isk'ulal ya' Jeremías yinh konhob' Judá yeb' Jerusalén

- 18 Yalni ya' Jeremías: «Yu sunil isya'il tzet chiwab'ehan, chipax yip
 wanmahan.
- 19 Ha' b'ey ej konhob' kaw nahat, chi'ab'elax yel yaw inkonhob'an,
 ¿tom mach ayok'o Komam Jahawil b'ey konhob' Sión? ¿Tom
 matxa ayok'o isreyal konhob' b'ey tu'?» xhi ya'.
 Istaq'wi Komam haka' ti': «¿Tzet yinh xin heyaq'tij inhowalan?
 Heyinayo heb'a tet ej tioxh,
 hunteq'an tioxh machi nino tzet wal iswatx'eni, yeb' mach ohta-
 b'ilo yip heyu,» xhi Komam.
- 20 Yalnipaxo ya' Jeremías: «¡Xalahwi yahkano sat ej tz'unub', xa'ek'to
 waresma,
 yaja' wal honhpaxo xin maxhto chonhkolchahi!
- 21 ¡Kaw chiwab'ehan isya'il isya'tajil chaq'le iskutz'in inkonhob'an,

ha' b'isk'ulal yeb' xiwkilal xahul wib'anhan!

22 ¿Tom machi anh b'ey Galaad chimaslaxiko teyinh?

¿Tom machi eb'naj anhlom b'ey tu'?

¿Tzet yinh xin mach ilcha yanhal iskutz'in inkonhob'ti'an?» xhi ya'
Jeremías.

9 ¹ Yalnipaxo ya' Jeremías:

«Ayxik'a ch'eliko inwi'an haka' ha ha', yeb' ayxik'a ch'eliko yal in-
satan haka' hunu isnuq' ha ha' ch'el yojomal,
yunhe wokan oq'o tz'ayik aq'b'al yinh anma kamom yeb' iskutz'in
inkonhob'an.

2 Majaltam ay hunu mak ch'aq'ni b'ay chinehayojan sat tx'otx'
desierto,

haka' b'ay ch'ek' eb'naj b'elwom sat tx'otx' machi yahaw, yunhe
welan xol eb'naj wet konhob'ti'an;

yuto ixlom sunil eb'naj,

sunil konhob' ti' aq'om sub'chaho anma.

3 Kaw helan yaq' eb'naj yalni leq'ti'al, lahan haka' arco chiq'ojnito te'
lit'.

Machi yiq'kanh yip eb'naj yinh isyelal sat tx'o tx'otx'.

Hunun tz'ayik ip yahkanh yetanto isb'a eb'naj. Yuxin chiyal

Komam:

“Mach kinyotajojan anma ti',” xhi Komam Jahawil.

4 Cheyil heb'a hunun hex tet heyet lahan, mach chikawxi hek'ul yinh
heyuxhtaj;

xol eb'naj yuxhta isb'a chaq' sub'chaho isb'a eb'naj, sunil eb'naj
yet lahan isb'a tu',

ch'ek' eb'naj kat ishob'nikanh tzoti'.

5 Ha' hunun eb'naj tu' chaq' sub'chaho yet lahan, machi hunu eb'naj
chitzotel yinh kaw isyelal.

Q'aynaxa yaq' eb'naj yalni leq'ti'al, Haxanhe istx'ojal ayko eb'naj
iswax'eni.

6 Yalnipaxo Komam Jahawil: “Ha' yehob'al eb'naj ayko yiktab'al etal.

Ha' yaq'ni sub'chahoj kaw k'ul eb'naj yinh, mach chisje eb'naj kin-
yohtanhelojan,” xhi Komam.

7 Yuxin chal Komam Yahawil yinh sunil:

“Haninan chinwax'elojan, kat wilwenan inkonhob'an. Yuto ¿tzet
wal wutenan iskutz'in inkonhob'ti'an?

8 Ha' yaq' eb'naj, lahan haka' isb'aq' te' lit' kaw xixi' iswi',

hanhetik'a yaq'ni sub'chaho yet anmahil, ha' chu.

Chalni eb'naj tet yamigo: *Aq'ank'ulal*, xhi.

Yaja' wal yul isnab'al eb'naj xin, ayiko yaq'ni ayk'ayoj,” xhi
Komam.

9 Yalni Komam: “¿Tom mach chiwayojan isya'tajil yib'anh eb'naj yu hunteq'an tu'?”

“Yeb' ¿tom mach chiwayojan isya'tajil yib'anh inkonhob'ti'an?” xhi Komam.

10 Yet chiwilnihan ej wonhan,

kat yah wawan yu oq'il,

kat wiq'nihan b'isk'ulal yinh tx'otx' b'ay ch'ek' no' wakax lowoj yuto kaw tz'inan,

matxa mak chi'ek'i,

matxa chi'ab'elax yel yaw no' wakax.

Yelpaxokanh no' ch'ik yeb' sunil no noq',

matxa no' chi'ek'i.

11 Yalnipaxo Komam: “Chiwuchk'ayojan konhob' Jerusalén, tx'i'al xin yek'lenajil chikankanoj.

Chi'okkano yatuto no' oj.

Haxa ej konhob' ay yul ismajul tx'otx' Judá chikan tz'inhno haka' tx'otx' desierto,

matxa hunu mak chi'ehayo b'ey tu',” xhi Komam.

**Chal-laxi tato chi'etalaxto konhob' Jerusalén yeb'
ta chi'ilaxto anma b'ey nan konhob'al**

12»¿Mak hunu ti' kaw ay ishelanil isnab'al, yunhe istxumnilo hunteq'an ti'? ¿Mak tet xayaq' Komam Jahawil ohtanhelaxo hunteq'an ti', yunhe yalniloj? ¿Tzet yinh xin ma'etalaxkanto konhob' ti' kat iskankano tz'inhno haka' tx'otx' desierto, matxa hunu mak xin ch'ek'i?

13»Yalni Komam Jahawil haka' ti': “Isb'ejkano eb'naj Israel chejb'anile, hune' waq'an tet eb'naj. Machi xin isyije eb'naj tzet walan. Mach isb'ey-b'alnhe eb'naj haka' walnihan. 14Wal xin ha' tzet yal yanma eb'naj, ha' iswatx'e eb'naj, yok tzujno eb'naj yinta tioxh Baal, haka'tik'a yu isyelaxkano eb'naj yu ismam,” xhi Komam. 15Yuxin ha' Komam Jahawil kaw aykano yip, isDiosal Israel halni haka' ti': “Chiwaq'an itah kaw k'ah islob'o' konhob' ti', kat waq'nihan ha' howla ha' yuk'u'. 16Chinpujb'atojan eb'naj xolaj konhob', hunteq'an konhob' mach ohtab'ilo yu eb'naj, mach ohtab'ilo-paxo yu yichmam eb'naj. B'ajxanhetu'wal chito eb'naj, tzujannhetik'a ch'en espada yinta eb'naj, masanta chitanhkanilo eb'naj sunil,” xhi Komam.

17Chalnipaxo Komam Yahawil kaw aykano yip:

“Ab'ewej, aq'wetij eb'ix ix ay ismunil yoq'i, yet ay hunu b'isk'ulal,” xhi Komam.

18 Yalab' eb'naj ah Jerusalén: “Ho' hulujab' eb'ix yinh anhe, okojab' eb'ix oq'o jinh,

kat isnohpaxilo isb'aq' sat eb'ix yu yal sat, haxa istxow sat eb'ix xin chi'ay t'ult'un ha' yinh.

- 19 B'ey Sión chi'ab'elax b'it yet b'isk'ulal. ¡Kaw
makonhtanhtzelaxkaniloj!
Kaw ma'elkano kopixan yuto makob'ejkano kokonhob', ma'uch-
k'alaxkanto jatut,” xhi.
- 20 Chalnipaxoj: “Haxa hex ix hex ti', ab'ewe istzoti' Komam
Jahawil,
hajb'awe hetxikin yinh tzet chala. Kuywe heyunin yinh tzet
chu yoq'i.
Kuywepaxo heyet ixal yinh hune' b'it yet kamom.
- 21 Mahul kamikal yul jatut, ma'okti yul wentanah.
Ma'apnipaxo yul palacio, chispotx'nikamo nixhte unin chi'ek'
yulaj b'eh,
yeb' eb'naj tzehtaj chi'ek' txonhb'al,” xhi.
- 22 Yalni Komam wetan: “Hal haka' ti' tet anma: Hak ti' chiyute
yalni Komam Jahawil:
‘Ha' isnimanil eb'naj chipotx'laxkamoj chikankano pak'noj,
haka' chu iskankano istza' no' wakax b'ay chilowi,
yeb' haka' yaykano isyachanil iswi' ixim trigo sat tx'otx' yu
naj k'upom trigo,
machi hunu mak xin chisik'nikanh isnimanil anma tu', kachi,”
xhi Komam tet ya' Jeremías.

**Ha' yitz'atil iswi' Komam Dios ha' yilal b'ay
yaq'ni tzalaho isk'ul naj winaj**

- 23 »Komam Jahawil chihalni haka' ti': “Naj ay yitz'atil iswi',
mach chu islolo'nhe isb'a naj yinh yitz'atil iswi'; hakpax tu'
naj kaw ay yip,
mach chu islolo'nhe isb'a naj yu yip;
hakpax tu' xin naj q'alom,
mach chu islolo'nhe isb'a naj yu isq'alomal.
- 24 Wal xin aq'we tzalaho hek'ul yinh b'aytet yilal heyaq'ni tzalaho
hek'ul:
ha' ton intxumchalojan heyu, yeb' heyohtanheni tato hanin-
ti'an Yahawil hinan. Kaw k'ulch'an ink'ulan,
ha' isyelal yeb' istoholal chinwatx'ehan sat tx'otx' ti'; ha' hun-
teq'an ti' chiwochehan,” xhi Komam Jahawil.
- 25 »Chalnipaxo Komam Jahawil haka' ti': “Wal xin chul istz'ayikal
b'ay chiwayojan isya'tajil yib'anh sunil mak ayko circuncisión yinh,
yeb' yib'anh mak mach ayoko circuncisión yinh. 26 Ha' ton anma
ah Egipto, anma ah Judá, anma ah Edom, anma ah Amón, anma
ah Moab, yeb' anma chik'ob'oxnhen xil iswi', anma ay b'ey tx'otx'
desierto, yuto sunil hunteq'an konhob' tu' mach ayoko circuncisión

yinh. Hakpax tu' eb'naj Israel mach circuncisión yinh yanma eb'naj,"^p
xhi Komam,» xhi ya' Jeremías.

**Hunteq'an tioxh mach diosoj hanhech'an
Komam Jahawil Dios yinh kaw isyelal**

- 10** ¹ Yalnipaxo ya' Jeremías: «Ab'ewe tzoti' yal Komam Jahawil teyinh, hex Israel. ² Hak ti' yalni Komam Jahawil haka' ti':
“Mach cheb'eyb'alnhe tzetaj chisb'eyb'alnhe ej nimeta konhob',
mach chexxiw tet hunteq'an tzet ye tu' chisye isb'a satkanh, hun-
teq'an b'ay chixiw hunteq'an ej nimeta konhob'.
- ³ Yuto ha' isb'eyb'al ej konhob', kaw matzet chaliloj,
ha' te te' chi'ok si'al chib'ey eb'naj istzok'o xolaj q'eb'taj kat yiniti
eb'naj,
lahwi tu' ch'ok naj hosom te' iswatx'enilo tioxh yinh te' yu ch'en
tz'ujub'.
- ⁴ Chiyaniko naj ch'en oro yeb' ch'en plata yelawilo hunteq'an tioxh
tu',
lahwi tu' chispahniko eb'naj islawuxhal yu martillo, hak tu' xin
machi b'ili.
- ⁵ Hunteq'an tu' tohol yekanh, haka' te' palma, yaja' mach chitzoteli;
chi'ijlaxik'oj yuto mach chu isb'elwi. Mach chexxiw tet, yuto
mach chu yanayo isya'tajil yib'anh anma,
machipaxo yip iswatx'en isk'ulal yinh anma,» xhi Komam.
- ⁶ Machi hunu mak haka' hach ti', Mam Jahawil. Hach ti' kaw niman-
kano hawelapnoj,
yeb' kaw aykano yelapno hab'i, yuto kaw aykano hawip.
- ⁷ ¿Maktaxka mach chixiw tawet? Hach ti' yahaw hach yinh sunil ej
konhob',
yuxin tawetnhe b'ay wal isxiw anma; yuto xol sunil eb'naj winaj
kaw helan yeb' xol eb'naj yahaw konhob' sat yib'anhq'inal ti',
machi hunu mak haka' hach ti'.
- ⁸ Sunil eb'naj winaj tu' machi isnab'al eb'naj,
machipaxo ishelanil eb'naj.
Ha' hunteq'an tioxh chiswatx'e eb'naj yinh te te',
machi hunu kuyb'anile ch'ok yala' tet anma.
- ⁹ Yeb' yu ch'en plata watx'eb'ilxa chi'ilaxti b'ey Tarsis,
yeb' ch'en oro chi'ilaxti b'ey Ufaz,
ha' eb'naj helan iswatx'eniko yinh hunteq'an tioxh tu';
lahwi tu' chiswatx'eniko eb'naj q'ap q'ap yax yeb' q'ap kajhulonhe
xilo isq'ap.

p 9:26 Ha' chalilo ta mach chisyije eb'naj chejb'anil yet Komam Dios.

Ha' sunil hunteq'an tu' watx'eb'il yu eb'naj winaj helan iswatx'en
tzetaj ye tu'.

10 Wal Komam Jahawil, Dios yinh kaw yeli, Dios itzitz, yeb' xin yahaw
yinh sunilb'al ej tiempo.

Hayet chitit ishowal Komam chib'ili tx'o tx'otx'. Mach chitecha yu
nimeta konhob' yet chitit ishowal Komam yinh.

11 »Halwe tet eb'naj nan konhob'al haka' ti': "Ha' hunteq'an komon dios
maxhtaj watx'enhe satkanh yeb' tx'o tx'otx', yuxin yilal isk'aytzela-xilo sat
yib'anhq'inal yeb' yalanh satkanh ti'» kexchi.

12 Ha' Komam watx'enhe tx'o tx'otx' yu yip, ha' Komam anheko sat
yib'anhq'inal ti' yinh istxolal yu ishelanil,
islehnito Komam satkanh yu ishelanil.

13 Hayet chib'ili yul isnuq' Komam chiq'anhi ha ha' ay yul satkanh;
ha' Komam chi'inikanh moyan islahob'al isti'la tx'o tx'otx',
chaniti k'uh chijepla yet chiyaq'ni ha' nhab', kat yiniti Komam
jaq'eq' b'ay k'uwan.

14 Sunil anma chisukb'ilo isnab'al, yeb' xin machi ishelanil;
ha' eb'naj watx'en tiohx chitx'ixwilo eb'naj yinh tiohx,
yuto ha' hunteq'an tiohx, leq'ti'al yehi, machi yespíritu.

15 Hunteq'an tiohx tu' matzet chaliloj, matzet chiswatx'e,
hayet istz'ayikal yet chiyaniti Komam isya'tajil kat istanhkaniloj.

16 Wal Komam Jahawil, isDiosal ya' Jacob, mach lahana haka' tiohx
tu',
yuto ha' Komam watx'enhe sunil. Issik'ilo Komam Israel yunhe
yok ismajuloj,
Komam Jahawil kaw aykano yip, hak tu' isb'i Komam.

Isya'tajil chihul yib'anh anma Judá

17 »Kutxb'awekanh heq'uyb'e heyayo sat tx'otx', hex hoyb'il hexayo ti'.⁹

18 Yuto hak ti' yu yalni Komam Jahawil haka' ti': "Hayet hunel ti' kaw
nahat chexwatojan hex ay hex yul konhob' ti',
nahat chexapni haka' hunu q'obj'al yu no' ula;
chexwaq' ek'o ya'an yu heyab'en isya'il," xhi Komam.

19 ¡Ay, kaw k'anch'an hinan yu isya'tajil chi'ay wib'anhan!
Ha' istx'akil innimanilti'an kaw ya'kanoj.
Wal xin chiwalan inchukilan haka' ti': "Kaw yeli hune' yab'il ti'
ayayo wib'anhan,
yuxin kaw yilal waq'ni techahojan," kinchihan.

20 Xa'uchk'akanto q'ap mantiado aykanh watutojan,

⁹ 10:17 Chitzotel yinh yet toxa chitanhtzelaxilo konhob' Jerusalén yulb'al hab'il 586 a.C.
2Rey. 25:1.

xat'ijmokanto tx'anh tx'anh; xakinb'ejlaxkanojan yu wuninalan,
xatanhilo eb'naj.

Matxa mak chiwaxt'enkanh watutan, matxa mak chilitx'b'ankanh
incortinahan.

21 Yuto eb'naj chitanhen konhob' ti', meltzoko eb'naj yinh
manhnab'alehal,

machi issayilo eb'naj Komam Jahawil,

yuxin machi alaxayo isk'ulal yib'anh eb'naj yu Komam, wal xin
sajlemito sunil isnoq' eb'naj.

22 Chitit isq'umal howal kat yah wejna anma yu xiwkilal,

yuto chal-laxi ta chul anma b'ey konhob' ayko yinh yetk'ulal
norte,

kat istz'inhlokano ej konhob' Judá,

kat yoknikaniko yatuto no' oj.

23 Walnihan: “¡Mam Wahawil, wohtajan tato naj winaj,

mach yahawo naj yinh zetaj chiswaxt'e,

maxhtajpaxo naj chiswaxt'eko isb'a yinh istxolal b'ayejtu'wal
chi'ek'i!

24 Mamin, ayo isya'tajil wib'anhan,

yaja' tz'ayojab' hak'ul winhan yinh istoholal,

machojab' chitit hahowal winhan,

haxinwal mach chintanhilojan yinh hunelnhe.

25 Ayo hahowal yib'anh ej konhob' machi kach ohtanheniloj,

yeb' yib'anh nimeta konhob'la mach awten hab'i yinh.

Yuto ha' hunteq'an konhob' tu' tanhtzenilo iskonhob' ya' Jacob,

hunelnhe yuchk'akanto eb'naj, kaw tz'inan yukano iskonhob' ya'

Jacob ti' yu eb'naj,” kinchihan,» xhi ya' Jeremías.⁷

Mach isyije eb'naj Israel istrato Komam Dios yaq' tet eb'naj

11 ¹Tzoti' tit yu Komam Jahawil tet ya' Jeremías, xhi haka' ti': ²«Ab'e
trato t'inhb'ab'ilkano wuhan kat hawalnipaxo yab'e sunil eb'naj
winaj ah Judá yeb' sunil anma ay b'ey Jerusalén, ³kat hawalni tet: “Hak ti'
yalni Komam Jahawil, isDiosal Israel, haka' ti': ‘Tijab' tz'akti' yib'anh mak
mach chiyijen tzet chal hune' t'inhb'ab'il wuhan teyet, ⁴ha' ton hune' trato
waq'an tet eb'naj heyichmam yinh hune' tz'ayik b'ay inhek'ilojan eb'naj
sat tx'otx' Egipto, hune' konhob' lahan haka' horno b'ay chinhuslax ch'en
hierro. Walnihan tet eb'naj: Ab'ewe tzet chiwalan kat heyijen intzoti'an,
hune' tzet chinchejan heyub'. Ta cheyije tzet chiwalan, chexok inkonhob'-
ojan kat wokan heDiosaloj,' kinchihan. ⁵Yuxin ta cheyije tzet chiwalan,

^r 10:25 Hune' versículo ti' chitzotel yinh yet yalaxiko howal yinh konhob' Jerusalén yu
eb'naj issoldado naj rey Nabucodonosor. Sal. 74.

chinyijehan tzet walan tet heyichmam, waq'ni b'inaho inb'ihan ta chiwaq'an hune' tx'otx' teyey, tx'otx' kaw yax sat b'ay ch'ek' yojomal no' lech yeb' no' kab', haka' ha ha', ha' ton tx'otx' b'ay ay hex ti' tinanh,» xhi Komam.

Intaq'wihan tet Komam Jahawil: «Yub'ojab'i,» kinchihan.

⁶Yalni Komam wetan: «Halik'o sunil hunteq'an tzoti' ti' yulajla konhob' ay yul ismajul Judá, kat hawalnipaxik'o yulaj b'eh ayko yul konhob' Jerusalén haka' ti': «Ab'ewe tzet chal hune' trato t'inhb'ab'ilkano ti', kat heyaniko yinh ismunil,» kachi. ⁷Yuxin hayet winiltijan eb'naj heyichmam b'ey tx'otx' Egipto yichi walnihan tato chiyab'e eb'naj tzet chiwalan, hataxtik'a tu' masanto tinanh yexnheto walnihan haka' ti': «Ab'ewe tzet chiwalan,» kinchihan. ⁸Yaja' machi istxalb'a eb'naj istxikin yab'eni, mach isyije eb'naj tzet walan. Wal xin ok tzujno eb'naj yinta istx'ojal tzet chal islut'al yanma, yuxin chiwatijan isya'tajil yib'anh eb'naj haka' sunil tzet t'inhb'ab'ilkano wuhan yeb' eb'naj, yinh tzet waq'an yunhe isyijen eb'naj, yaja' xin mach isyije eb'naj,» xhi Komam wetan.

⁹Yalnipaxo Komam Jahawil wetan: «Ha' anma ah Judá yeb' anma ah Jerusalén, pak'iko howal winhan, ¹⁰ismeltzo iswatx'en istx'ojal, haka' istx'ojal iswatx'e eb'naj b'ab'el yichmam eb'naj, mach isje eb'naj yab'eto intzoti'an, yok tzujno eb'naj yinta hunteq'an komon dios, chiyinayo isb'a eb'naj tet. Ha' eb'naj Israel yeb' eb'naj Judá ti', ok eb'naj ismanhk'o hune' tzet int'inhb'akanon tet yichmam eb'naj. ¹¹Yuxin hanin Yahawinti'an, hankawhinan chiwalan: Chiwatijan isya'tajil yib'anh eb'naj, hune' yab'il matxa chisje iskolni isb'a eb'naj tet. Ch'eliko yaw eb'naj winhan, yaja' matxa chiwab'etajan. ¹²Yuxin anma ah Judá yeb' anma ay b'ey Jerusalén, chito isq'ana' kolwal tet istioxh b'ay chisnhus te' pom; yaja' mach chu iskolcha anma yu istioxh tu'. ¹³Yuto haka'tik'a isb'isil konhob' ay yul ismajul Judá, hak tu' isb'isil istioxh eb'naj, haxa anma ah Jerusalén xin haka'tik'a isb'isil b'eh yul konhob', hak tu' isb'isil mexha yet xahanb'al b'ay chisnhus te' pom sata tioxh Baal.

¹⁴»Hach ti' xin mach chu hawok tzotelo yinh hune' konhob' ti', machi eliko hawaw winhan yu eb'naj, mach chachtzahli wetan yinh eb'naj, yuto mach chiwab'ehan yet chisq'anni eb'naj tato chinkolilojan eb'naj yinh istz'ayikal yet chul isya'tajil yib'anh eb'naj.

¹⁵ ¿Tom ayto yokb'alti inkonhob'an ocheb'il wuhan yul watutti'an,

lahwi iswatx'enkano tx'i'al isyahb'etajil yul insatan?

¿Tajka chenah tato hayet chenusni no noq' xahanb'alil wetan,

kat winilojan isya'tajil yib'anh konhob' ti', kat iskolchaloj?

¹⁶ Yalanhtokanoj, lahan inkonhob'ti'an,

haka' hunu te' olivo kaw yax, yeb' kaw saq'al yeko sat,

hune' te' olivo tu' kaw ocheb'al jilnikano te',

yaja' tinanh xin chintanhtzelojan te' haka' chu isq'ahto te te' yu

nimeta jaq'eq',

kat istz'ato isq'ab' te' yu k'uh.

¹⁷»Yuto hanin Yahawilinti'an, Yahawil kaw aykano yip, haninan tz'unnhe konhob' Israel yeb' konhob' Judá, yaja' chiwalan ta chi'ay isya'tajil yib'anh yu sunil istx'ojal xa'iswax'e. Xayaq' tij inhowalan, yuto chisnhus te' pom tet tioxh Baal,» xhi Komam.

Yab'elo ya' Jeremías tato ay hunteq'an eb'naj chiyoche yaq'a' kamoj

¹⁸Yalnipaxo ya' Jeremías: «Ha' Komam Jahawil aq'ni wohtanhelojan tato chiyoche eb'naj ayko ishowal winhan kinyaq'a' kamojan, hak tu' yu wohtanhenilojan tzet chiyoche eb'naj iswax'e' winhan. ¹⁹Haninti'an lahan hinan haka' hunu me' tonhe tukan chi'ilaxto kamoj, mach in-txuman ta chinalaxiko istx'ojal winhan, chalni eb'naj winhan haka' ti': "Koq'aja'weyo hune' q'eb'taj ti' yeb' sunil sat aykoj, kotanhtzekanilo xol anma itzitz sat yib'anhq'inal ti', hak tu' xin matxa mak ch'aq'ni b'inahoj,» xhi eb'naj.

²⁰ Yaja' wal hach ti' Mam Yahawil kaw aykano yip,
hach chawila yinh tzet ch'eliko anma yinh kaw istoholal,
hach hawohta tzetta ch'ek' yinh isnab'al yeb' yinh yanma anma;
ati isya'tajil yib'anh hunteq'an anma ti' yinh insatan,
yuto yul haq'ab' wab'ekanto hinb'ahan yinh ej isya'tajil chinah-laxkanh winhan.

²¹»Yuxin hak ti' yalni Komam Jahawil yinh eb'naj ay b'ey Anatot, eb'naj choche chinkaman, eb'naj halni wetan haka' ti': "Mach chawalik'o istzoti' Komam Jahawil. Ta chawalik'o xin, chachkam yul koq'ab'anh,» xhi eb'naj. ²²Chalni Komam, Yahawil yinh Sunil, haka' ti': "Haninan chiwayojan isya'tajil yib'anh eb'naj. Ha' eb'naj tzehtaj chitejlaxkamo eb'naj yu espada, haxa iskutz'in yeb' isk'ahol eb'naj xin chikamkanh yu wahil. ²³Matxa hunu eb'naj chikan xol eb'naj, yuto chihul istiemphal b'ay chiwatijan isya'tajil yib'anh eb'naj ay b'ey konhob' Anatot,» xhi Komam,» xhi ya' Jeremías.

Isq'amb'eb'al ya' Jeremías yeb' ispajtzeb'al Komam Dios

12 ¹Kaw tohol hachkanoj, Mam Wahawil,
yuxin mach intzanojan wokan inteyelene hinb'ahan yeb' hach,
yaja' xin chinokan wala'an tawet yinh tzet chinq'amb'ehan.
¿Tzet yinh yuxin kaw k'ul ch'ek' yila' eb'naj tx'oj isb'eyb'al?
¿Tzet yinh xin ay tzet ay eb'naj chi'aniko leq'ti'al?

² Hach hatz'unayo eb'naj,
yanayto xe' yul tx'otx', isch'ib'kanh, yaq'ni sat.
Chach yaq' b'inaho eb'naj yu isti',
yaja' yanma eb'naj xin nahat yelo tawinh.

³ Yaja' hach ti' Mam Jahawil, ohtab'il hinan hawu, t'anhan hach winhan,

- kinhawilwehan hawilni ta ayko wanmahan tawinh.
 Ito hunteq'an eb'naj tu' haka' chu yilaxto no' me' kamoj,
 chapohnikanilo eb'naj yunhe ismaq'laxkamo eb'naj yinh istz'ayik-
 al b'ay chi'aq'laxkamo anma.
- 4 ¿Hayeb'tom tz'ayik tajin sat tx'o tx'otx' ti',
 yeb' hayeb'tom tz'ayik chitajayo te' telaj sat tx'otx'?
 Yu ismul anma ay sat tx'otx' ti',
 yuxin matxa no noq' yeb' no' ch'ik,
 yuto yal eb'naj haka' ti':
 «Mach chil Komam Dios tzet chonhtanhi,» xhi eb'naj.
- 5 Istaq'wi Komam wetan: «Tato mach chaxhq'oji hawaq'ni anhe yinta
 eb'naj chiyaq' anhe yu yoj,
 ¿tzettaxka chu halahb'an hawaq'ni anhe yinta eb'naj ayahto
 yib'anh cheh?
 Ta mach t'inhano haweh chawab'e b'ay matzet chihul tawinh,
 ¿tzettok'anab' chu hawek' xolaj te' q'eb'taj ayayo isti'la ha'
 Jordán?
- 6 Yuto ha' kaw eb'naj hawuxhtaj yeb' eb'naj yuxhta hamam ah wejna
 howal tawinh,
 yahpaxo yaw eb'naj tawintaj.
 Hayet k'ul istzotel eb'naj tawet, mach chawayto yul hawanma
 yinh tzet chal eb'naj,» xhi Komam.
- 7 Yalnipaxo Komam Jahawil: «Xahinb'ejkanojan watutan,
 xahinb'ejpaxkanojan inmajulan,
 ha' inkonhob'an kaw ocheb'il yu wanmahan wakojan yul isq'ab'
 eb'naj ayko ishowal yinh inkonhob'tu'an.
- 8 Ha' inmajulti'an lahan yul insatan haka' no' b'alam ch'ek' xolaj
 nimeta q'eb'taj;
 ch'el yaw nhisanti isti' winhan, yuxin yahb'il wuhan.
- 9 Ha' inmajulti'an lahan yul insatan haka' no' ch'ik lojom chib'e
 tz'ib'inhtanhe jilni jinh,
 yaja' hoyb'ilpaxayo yu hunteq'anxa no' ch'ik lojom chib'e.
 Tijab' sunil no' xoltelajil noq', iskutxb'ahab' isb'a no', kat isk'uxni
 no' yet.
- 10 Tx'i'al eb'naj yilomal anma nan konhob'al hul etanoto te' uva tz'unb'il,
 isxanhob'tanhen eb'naj inmajulan,
 ha' inmajul tu'an kaw saq'al jilni.
 Elkaniko tx'otx' desiertoal yu eb'naj, kaw tz'inlokanoj.^s

^s 12:10 Hune' ti' chitzotel yinh yet yul eb'naj caldeo yeb' eb'naj arameo yeb' eb'naj moabita yeb' eb'naj amonita howal yinh konhob' Judá yinh hab'il 602 a.C. yuto ya' rey Joacim, ok ya' manhk'omal tet naj Nabucodonosor isreyal Babilonia. 2Rey. 24:1-2.

- 11 Uchk'alaxkanto inkonhob'an yu eb'naj,
 kaw oq' yu b'isk'ulal chiwilan,
 kaw tz'inan yukano sunil istx'otx',
 yuto machi hunu eb'naj winaj ti' istxum isb'a isk'ul.
- 12 Tit sunil eb'naj yet howal ay yinhla istzalanil witz ay sat tx'otx'
 desierto,
 istanhtzenilo eb'naj inkonhob'an, yuto hanin Yahawilinti'an,
 ay hune' wespadahán chitanhtzenilo anma ayko yinh isq'axepal
 isk'ul tx'o tx'otx' ti' masanta yinh hunxa isq'axepal tx'otx'.
 Matxa hunu mak ti' chi'ilni aq'ank'ulal.
- 13 Istxihayo inkonhob'an ixim trigo, yaja' tx'ix te' kutxb'alaxkanh,
 yaq' yanma eb'naj ismunlahi yaja' nab'anhe ismunil eb'naj;
 tx'ixwikanh eb'naj yinh sat istz'unub' yu wayojan inhowalan
 yib'anh eb'naj,» xhi Komam.
- 14 Tzotel Komam Jahawil yinh ej konhob' kaw machiswalil ayayo
 iskawilal Israel, ha' ton hunteq'an konhob' etanto tx'otx' yaq' Komam is-
 majulo konhob' Israel. Yalni Komam haka' ti': «Haninan chiwilojan eb'naj
 sat istx'otx', chiwinilojan anma ah Judá xol eb'naj. 15 Haxa yet lahwi wini-
 lojan eb'naj, chinmeltzohan, kat istz'ayo ink'ulan yinh eb'naj kat waq'ni
 meltzohojan hunun eb'naj sat ismajul yeb' sat istx'otx' hunelxa. 16 Ta
 chako hunteq'an konhob' tu' yinh isk'ul yab'en ischejb'anil inkonhob'an,
 kat yaq'ni b'inaho inb'ihan, haka' yu iskuyni ej konhob' tu' inkonhob'an
 yaq'ni b'inaho tioxh Baal; wal tu' chi'ehayo eb'naj xol inkonhob'an, kat
 yay isyaxil yib'anh eb'naj. 17 Yaja' ta machi yab'e eb'naj xin, chiwilojan
 eb'naj haka' chu ishok'laxkanh hunu te te' yeb' sunil isxe', hak tu' chi-
 wutehan eb'naj, kat intanhtzenkanilojan eb'naj,» xhi Komam Jahawil.

Yechel yinh hune' q'ap tx'amb'ale xaq'atoj

13 1 Yalni Komam Jahawil wetan haka' ti': «Asi', kat haloq'ni
 hunu hatx'amb'al lino, kat hawaniko yinh hawiktaj, yaja' mach
 chawayto q'ap tx'amb'ale tu' xol ha',» xhi Komam. 2 Inloq'nihan q'ap
 tx'amb'ale tu' haka'tik'a yu yalni Komam wetan, wanikojan q'ap isk'al-
 ilo wiktajan. 3 Lahwi tu' istzotelpaxo Komam wetan yinh iskayelal,
 yalni haka' ti': 4 «Ito hune' isk'alil hawikta maxaloq' ti', kat hato isti' ha'
 Éufrates kat haweb'anto yul islot'il isk'ul ch'en nimeta ch'en, isti' ha',» xhi
 Komam. 5 Hak tu' yu intohan isti' ha', web'antojan q'ap tx'amb'ale tu', ha-
 ka'tik'a yu yalni Komam wetan.

6 Haxa yet yek'to tx'i'al tz'ayik yalni Komam wetan haka' ti': «Ahanh-
 wanoj kat hato isti' ha' Éufrates kat hawiniti isk'alil hawikta inchejan
 haweb'atoj b'ey tu',» xhi Komam. 7 Hak tu' yu intohan isti' ha' Éufrates,
 b'ay web'akaniktojan isk'alil wikta tu'an, winiltijan q'ap, yaja' xin xaq'ato
 q'ap, matxa xin tzet okniko q'ap.

⁸Lahwi tu' istzotel Komam Jahawil wetan hunelxa, yalni: ⁹«Haka' yu isq'ato hune' tx'amb'ale ti' hak tu' chu waq'ni q'ajotojan islolo'al anma ah Judá yeb' islolo'al anma ah Jerusalén. ¹⁰Ha' hune' konhob' kaw tx'ojkano ti', mach isje yab'e' intzoti'an, tzujaniko yinta tzet choche yanma yeb' yinta hunteq'an tioxh chal isdiosaløj chiyinayo isb'a tet, kat yay jahno sataj, ha' hunteq'an anma ti' lahan ch'elkaniko haka' q'ap tx'amb'ale q'atoj, matxa tzet ch'oknikoj. ¹¹Haka' hunu mak chi'aniko hunu tx'amb'al yinh yiktaj, hak tu' wehan yeb' konhob' Israel yeb' konhob' Judá, kaw hune'nhe wehan yeb'i yu yok inkonhob'ojan, kat isb'inakanoj yu yalni k'ul-la tzoti' winhan, kat yaniko inmayan; yaja' mach yab'eto tzet walan,» xhi Komam Jahawil.

Yechel yinh hunteq'an tz'ahab' nohnaj

¹²Yalnipaxo Komam wetan: «Hal hunteq'an tzoti' ti' tet konhob', hak ti' yalni Komam Jahawil, isDiosal Israel: “Hunun isnet havino masan chinohtzelax yu vino,” kachi. Chiyalno eb'naj tawet: “¿Tom mach johtajojanh hawalni ta sunil isnet havino yilal isnohtzelaxi?” xhi eb'naj. ¹³Yaja' chachtaq'wo tet eb'naj haka' ti': “Ha' Komam Jahawil chalni haka' ti': Chiwayojan isya'tajil yib'anh sunil anma ay yul konhob' ti' haka'to kaw niman vino chiwaq'an yuk'u', chiyuk' eb'naj rey titna yinh ya' rey David, eb'naj chitz'onhi yul istz'onhob'al ya', yeb' eb'ya' sacerdote, yeb' eb'naj chiyal isb'a inchejab'ojan, yeb' sunil eb'naj ay yul konhob' Jerusalén ti'.^t ¹⁴Chinmaq' pohojan eb'naj haka' chu ispeylenq'alo isb'a tx'otx' tz'ahab' yet chitenlaxikoj, lahan chiyute isb'a eb'naj mame yeb' eb'naj k'ahole. Hanin Jahawil inti'an chiwalan: ‘Matxa chiwaq' nimank'ulalan yinh eb'naj, wal xin mach chiwiq' b'isk'ulalan, yeb' mach chitz'ay ink'ulan intanhtzenkanilojan, ’ » xhi Komam Jahawil.

Eb'naj Judá ilaxto eb'naj preso

- ¹⁵Yalni ya' Jeremías: «Hex konhob' ti', kaw hajb'awe hetxikin, ab'ewej. Mach cheyikanh heb'a, yuto xatzotel Komam Jahawil teyet.
- ¹⁶Aweko ismay Komam Jahawil, koDiosal, yalanhto maxhto chiyati Komam q'ejholo,
yalanhto maxhto chextxaq'mo yinh ej wonhan xol q'ejholo,
yalanhto maxhto chismeltzo Komam hune' sajilq'inal echmab'il
heyu yinh kamikal yeb' yinh q'ejholohal.
- ¹⁷Yaja' ta mach cheje heyab'e' hunteq'an ti', chinokan oq'o yinh ewan-tajil, yu heyikanh heb'a,
kaw chinoq'an yinh b'isk'ulal, kat yay t'ult'un yal insatan,

^t **13:13** Chi'uk'tzelaxkanh. Hune' ti' yechel yinh isya'tajil chayó Komam Dios yib'anh is-konhob' yu ismul. Is. 51:17; Jer. 25:15-29; Ap. 16.

- yuto chexilaxto chejab'oj yu nan konhob'al, hex ti' haka' isme'
Komam Jahawil heyehi,» xhi ya' Jeremías.
- 18 Yalni Komam tet ya' Jeremías hunelxa: «Hal tet ya' rey yeb' tet ix
reina haka' ti':
“Iweyo heb'a ayanhwe tz'onhno sat tx'otx', yuto ha' hecorona chi-
'aniko hemay ayahto yinh hewi', chi'ayk'ayoti yinh hewi!,”
kachi.
- 19 Ha' ispultahil ej konhob' ay b'ey tx'otx' Neguev chimajikanoj, matxa
hunu mak chu ishajni ispultahil.
Sunil anma ah Judá chihek'laxilo yul iskonhob' ti', kat yilaxoto
preso b'ey nan konhob'al.
- 20 Ilwe istit eb'naj ayko ishowal teyinh yinh yetk'ulal norte.
¿B'aytu'wal ay hunb'ulan inkonhob'an wakojan yul haq'ab' yu ha-
tanheni? Ha' hunb'ulan anma tu' ha' ayko hamayoj.^u
- 21 ¿Tzet kexchi hex ah Jerusalén yet chexok yalanh ischejb'anil hun-
teq'an eb'naj heyamigo tik'a heb'a yeb'i?
¿Mataxka mach cheyab'e isya'il haka' isya'il chiyab'e hunu ix ix
yet chiwaxt'i isk'ul?
- 22 Hach Jerusalén, k'uxanta chawal yeb' hawanma haka' ti',
“¿Tzet yinh xin chihul sunil hunteq'an ti' wib'anhan?” ta chawala.
Chitaq'wi Komam:
“¡To yu sunil nimeta mule hawakoj, yuxin chiyu haka' tu', yuxin
chaxht'ilb'alaxi, kat yilaxilo hapixan!
- 23 ¿Chimyu ishelni hunu naj etfope istz'umal q'ej?
¿Chimyu ishelni no' leopardo isnimanil tz'ib'inhtanhe?
Hakexpax tu' ¿chimisje hewatx'en isk'ulal ta kaw q'ayna hexxa
hewatx'en istx'ojal?
- 24 Yuxin haninan chexwaq' pujnahotojan
haka' chu issajlemito matz'ik yu jaq'eq'
chitit b'ey tx'otx' desierto.
- 25 Ha' ton heyinhb'al hex konhob' hex ti',
ha' xin hemajul chiwaq'an,
yuto kinhenahulnhetojan, iskawxi hek'ul yinh leq'ti'al.
Ha' hunteq'an ti' hankaw Yahawilinti'an, chiwalan.
- 26 Hakinpax tu'an chexint'ilb'ahan,
kat kexwanikojan yinh tx'ixob'al.
- 27 Xawilan hanta hemul yinh ixloj yeb' winajloj,
chewatx'en istx'ojal yinh tzet choche henimanil,
yeb' mule chewatx'e iswi'la wonhan yeb' xolaj te te'. ¡Ay, kaw
k'anch'an hex, hex ah Jerusalén!

^u 13:20 Yib'anhilo eb'naj enemigo chul yinh norte, Jer. 1:14-15.

¿B'aq'inh chexsajb'ikano tinanh?
¿Hayeb'to tz'ayik chitoj katto hesajb'ikanoj?» xhi Komam.

Hune' niman tajinti'al matxa ha' nhab' chaq'a

- 14** ¹ Tzotel Komam Jahawil tet ya' Jeremías,
yib'anhilo hune' niman waresma, yalni haka' ti':
² «Ch'oq' anma ah Judá yu b'isk'ulal,
matxa anma ch'ek' yulajla ispultahil ej konhob',
toxanhe tz'onhanayo anma sat tx'otx' yu b'isk'ulal.
Kaw ch'el yaw anma ah Jerusalén yu isya'tajil.
³ Eb'naj q'alom chischejto ischejab' iq'o ha' b'ay chipanhi ha ha',
yaja' machi ha' chi'ilcha yu kat ismeltzo yeb' istz'ahab' manhha'il,
kat istx'ixwikanh, matxa chinawi yu tzet chute isb'a,
chahnato yenhel iswi' yu tx'ixwilal.
⁴ Kaw tajin sat tx'otx', chihatto tx'otx' yu matxa ha' nhab' chaq'a,
eb'naj munlawom matxa chinawi yu eb'naj tzet chute isb'a, chi-
yahto eb'naj yenhel iswi'.
⁵ Ha' no' mi'e sajche chisb'ejkano no' nixhte yunin lanhanto ispitzk'a-
hi xolaj te te',
yuto machi yaxla telaj chislo no'.
⁶ Haxpax tu' no' xoltelajil burro ch'ok linhno no' yinh ej istzalanil
wonhan, chishi'ni no' jaq'eq' haka' no' oj;
kat ispaxilo yip ismujlub'al no' yuto machi telaj chislo no',» xhi Komam.
⁷ Yalni anma Israel tet Komam: «Mam Jahawil, waxanhka komulanh
chiq'anniti isya'tajil jib'anhanh,
kólonhilojanh yu hanta isxahanil ay hab'i hawu, yuto hanhonh-
ti'anh kaw manhk'om honhanh, yu jako komulanh tawet.
⁸ Mam hach ayachiko yipo isk'ul Israel, hachnhech'an chakolilo yinh
istiempohal isya'tajil.
¿Tzet yinh xin haka' hunu nan konhob'al, hak tu' chawute hab'a
sat tx'otx' ti'?
Haka' hunu b'elwom, tonhe ch'ek' tuklahi, hune'nhe aq'b'al ch'ek'
wayoj.
⁹ ¿Tzet yinh xin lahan chawute hab'a haka' hunu naj winaj tonhe
chik'ay isk'ul,
maka haka' hunu naj yet howal kaw helan, mach chu iskolwahi?
Mam Jahawilanh, hach ti' ayachik'o koxolanh, kat isb'ina hab'i
jinhanh, yuxin mach chonhhab'ejkanojanh,» xhi anma Israel.
¹⁰ Hak ti' yalni Komam Jahawil yinh konhob' Israel haka' ti': «Ha'
hune' konhob' ti' kaw istzan yek' isk'aya' istz'ayik yinta ej tioxh, maxh-
tik'a chixewninoj, yuxin mach chintzalahan yinh; wal xin chinnatijan
ismul tinanh, kat wanayojan isya'tajil yib'anh yu ismul,» xhi Komam.

¹¹Yalni Komam Jahawil wetan: «Mach ch'eliko hawaw yinh isk'ulal hune' konhob' ti'. ¹²Hayet mach chiwa' yu istxahli wetan mach chiwab'ehan tzet chisq'ana, haxa yet chisnhusni no noq' xahanb'alil wetan kat yaq'ni isyeb'alq'ab' wetan mach chinchahan; wal xin chintanhtzelojan eb'naj yu espada, yu wahil, yeb' yu howla yab'il,» xhi Komam.

¹³Intaq'wihan tet Komam, walnihan: «Ay, ay, Mam Wahawil, ha' eb'naj hachejab' chal eb'naj ta machi howal chuli, machipaxo wahil chuli, wal xin chal eb'naj ta chawaq' aq'ank'ulal yinh hunelnhe b'ay ayonh ti'anh,» kinchihan.

¹⁴Yuxin yal Komam Jahawil wetan: «Ha' hunteq'an eb'naj tu', tonhe chisb'aliko isb'a eb'naj inchejab'ojan, chalni eb'naj leq'ti'al yinh inb'ihan; wal xin matzet inchejan yala' eb'naj, mach b'ay kintzotelan tet eb'naj, ha' hunteq'an waq'an yala' eb'naj yalni tu', mach yelo, yuxin mach yelapnoj, ha' tzet chal eb'naj tu' leq'ti'al, tonhe chisnakanh eb'naj. ¹⁵Hanin Yahawilinti'an, chiwalan yinh hunteq'an eb'naj chejab' chis-chilb'a yalni yinh inb'ihan ta machi howal, ta machi wahil chihul yib'anh konhob' ti', yaja' maxhtaj hinan chinchejan yala' eb'naj, yuxin ha' hunteq'an eb'naj chejab' tu' chikam eb'naj xol howal yeb' wahil. ¹⁶Haxa anma ay yul konhob' b'ay yal eb'naj chejab' leq'ti'al tu', chi'aq'laxkamo eb'naj yu espada, kat iskam yu wahil. Chikamo eb'naj winaj yeb' yixal, yeb' isk'ahol yeb' iskutz'in; chikankano pak'no isnimanil eb'naj yulaj b'eh ch'ek' yul konhob' Jerusalén, machi mak xin chimujni isnimanil eb'naj tu', chi'ay isya'tajil tu' yib'anh eb'naj yu ismul yakoj.

¹⁷»Hal hunteq'an tzoti' ti' tet anma tu' haka' ti':

“Mach chinb'ejan woq'an,
mach islinhb'a yay t'ult'un yal insatan,
woq'an tz'ayik aq'b'al,
yu niman isya'tajil chi'aq'ni ek'oya' yanma inkonhob'an,
yuto kaw chiyab'e isya'il isya'tajil.

¹⁸Ta chineltolan xolaj munil chiwilnihan isnimanil anma aq'b'il kamo yu ch'en espada,
haxa yet chinoktojan yul konhob' chiwilnihan iskamilo anma yu wahil.

Ha' eb'naj chisb'aliko isb'a inchejab'ojan yeb' eb'ya' sacerdote, toxanche chi'ek' kolo eb'naj yul hunuxa nan konhob'al mach yohtajo eb'naj,» kachi,» xhi Komam wetan.

¹⁹Walnihan tet Komam: «Mamin, ¿Tom kaw yinh hunelnhe chawin-tanhekanilto anma ah Judá?

¿Tom kaw chayahkano konhob' Sión?

¿Tzet yinh yuxin hawako kolahwilalanh,
matxa xin chonhanhchahanh?

Echmab'il aq'ank'ulal juhanh, yaja' mach jilanh isk'ulal,

echmab'il istz'ayikal b'ay chonhaq'lax kawxojanh,
yaja' aq'lax somchahokanh konab'alanh.

²⁰ Mam Jahawilanh, chijohtanhelojanh kotx'ojalanh yeb' istx'ojal
komamanh,
yuto tawet jako komulanh.

²¹ Yu hanta xahan ay hab'i hawu, mach chonhhawintanhekaniltojanh,
mach chawilo ispixan hatz'onhob'al,
kaw aykano ismay isq'aq'al, natij,
mach chatanhtze tzet t'inhb'ab'ilkano hawu jetanh.

²² ¿Ayumi hunu istioxh ej nimeta konhob' ti' chu istit nhab' yu?
¿Chimyu yaniti satkanh ha' nhab' yul yet ischukil?
¿Mam Jahawilanh, tom maxhtaj hach ti', koDiosalanh?
Wal xin tawinhnhe chikawxi kok'ulanh,
yuto hach watx'enhe sunil tzetaj ye tu',» kinchihan.

Mach chi'ek'ayo ishowal Komam Dios yinh Judá

15 ¹ Yalni Komam Jahawil wetan: «Waxanhka chihul ya' Moisés yeb'
ya' Samuel, kat yok lindhno eb'ya' yinh insatan, maxhtik'a chitz'ay
ink'ulan yinh konhob' ti'. Hal tet konhob', elojab' yinh insatan, tojab'i.

² Ta xin chisq'amb'e eb'naj tawet: “¿B'aytu'wal chonhtohanh?” ta xhi, cha-
wal haka' ti': Hak ti' chiyute yalni Komam:

“Ha' mak yetxatik'a ay iskami, chikami, haxa mak yetxatik'a ay is-
tejlax yu ch'en espada, espada ch'aq'ni kamoj,
haxa mak yetxatik'a ay iskam yu wahil, wahil ch'aq'ni kamoj,
haxa mak yetxatik'a yilaxto preso, chi'ilaxto preso,” xhi Komam.’

³»Chiwatijan kanheb' majan isya'tajil yib'anh eb'naj. Ay eb'naj ch-
aq'laxkamo yu espada, ay eb'naj chixitlaxkamo yu metx tx'i', aypaxo
eb'naj chit'ojlaxkamo yu no' ch'ik, yeb' xin ay eb'naj chik'uxlaxkamo
yu no' howla noq' ay sat tx'o tx'otx' ti', hak tu' chu istanhkanilo eb'naj.

⁴ Kaw chixiwokanh ej konhob' yilni tzetta chinwatx'ehan yinh eb'naj, yu
istx'ojal iswatx'e ya' Manasés, isreyal Judá, isk'ahol ya' Ezequías. Hun-
teq'an istx'ojal iswatx'e b'ey Jerusalén.”

⁵ ¿Mak chitz'ayo isk'ul teyinh hex ah Jerusalén?

¿Mak chiq'ni b'isk'ulal teyinh? ¿Mak chexq'amb'eni ta aq'ank'ulal
heyehi?

⁶ Hanin Yahawilinti'an, chiwalan haka' ti': “Xakinheb'ejkanojan,”
quinchihan.

Hemeltzo teyintaj; yuxin wato inq'ab'an teyib'anh yu
kexintanhtzenilojan.

¡Sikinaxa ayinan istz'ay ink'ulan teyinh!

- 7 Kexsajlemito wuhan yulaj ej konhob' kaw nahat ay sat tx'o tx'otx' ti',
 haka' yijlaxto ismatz'ikal ixim trigo yu jaq'eq',
 matxa hunu yuninal inkonhob'an kankanoj.
 Intanhtzelojan yuto mach isb'ejkano eb'naj isb'eyb'alnhen
 istx'ojal.
- 8 Ha' eb'ix ix kan hunixal ek'b'al isb'isil eb'ix sata arena ay isti' ha'
 mar.
 Ha' yinh chuman tz'ayik watijan kamikal yib'anh eb'ix mi'e,
 yeb' yib'anh eb'naj uniale.
 Yinhnhena tu' wanitojan b'isk'ulal yeb' isya'tajil yib'anh konhob'.
- 9 Ha' ix mi'e hujwanh yunin pitzk'ahi, paxkanilo yip ix, okkano isya'il
 yinh yanma ix,
 q'ejholilo yil ix yet tz'ayikal yuxin tx'ixob'alxa yaq'le ix, yokkano
 ix yinh sukal.
 Ha' mak chitokankano xin, chiwakojan yul isq'ab' eb'naj ayko
 ishowal yinh, yunhe ispotx'laxkamo yu ch'en espada,
 hanin Yahawilinti'an, chiwalan hune' ti',» xhi Komam.
- 10 Yalni ya' Jeremías: «¡Miyay, hach kinhawaq' pitzk'ahojan,
 k'anch'an hinan, yuto aynhetik'ako anma howal yeb' b'uchwal
 winhan sat yib'anhq'inal ti'!
 Machi hunu mak tet xawaq'an ch'en melyu k'amil, machipaxo
 hunu mak tet xa'ink'amnhehan ch'en,
 yaja' xin sunil mak chintz'akti'nhenan,» xhi ya' tet ismi'.
- 11 Yalnipaxo ya' tet Komam Jahawil: «Yijab' isb'a tz'akti' tu' winhan,
 yaj tato mach inq'an an isk'ulal yib'anh konhob' ti' tawet,
 yeb' ta mach kintxahlihan yinh yet yul isya'tajil yeb' b'isk'ulal
 yinh,» xhi ya' Jeremías.
- 12 Chalni Komam Jahawil tet konhob' Israel: «¿Aymi hunu mak ti' chu
 isq'ahnito ch'en hierro,
 ch'en chitit yinh yetk'ulal norte, yeb'paxo ch'en bronce?
- 13 Yu sunil hemul yuxin chiwakojan heq'alomal yeb' tzet kaw ay is-
 tohol k'uwan heyu yul isq'ab' eb'naj ayko ishowal teyinh,
 yeb' sunil tzet ay sat hetx'otx' chito eb'naj matanil.
- 14 Chexwakojan ischejab'o eb'naj ayko ishowal teyinh b'ey tx'otx' mach
 heyohtajoj,
 yuto xatit inhowalan, inhowal tu'an xatzuji q'a' yinh chextz'ato
 yu,» xhi Komam.

Chaq' Komam Jahawil yip yanma ya' Jeremías

- 15 Walnihan tet Komam: «Hach hawohta sunil, Mam Wahawil,
 nahintijan tinanh, hulanh kolwal winhan, pajtze tet eb'naj ayko
 ishowal winhan.

Mach chinhawintanheltojan yulb'al ayti hahowal.

Kaw hawohtaj tato chinb'uchlaxan yu xahan ayach wuhan, yaja' xawaq' techahojan.

16 Hayet yilcha hatzoti' wuhan, inlonaytojan, ha' xin hatzoti' aq'ni tzalahilal yeb' aq'ank'ulal yinh wanmahan, yuto hawet wehan, Mam Wahawil, kaw aykano hawip.

17 Mach inhunb'a hinb'ahan yeb' eb'naj b'uchwawom, mach wipaxkanh hinb'ahan yu hatzoti' hawaq' wala'an; inchukilan kinay tz'onhnojan, yuto wab'ehan isya'il hahowal yu istx'ojal chiswatx'e anma.

18 ¿Tzet yinh xin chiwab'ehan isya'il yinh sunilb'al tz'ayik? ¿Tzet yinh xin mach chaq' anhchaho isb'a? ¿Tzet yinh xin haka' hunu tzet ye tu' tonhe chi'ek' yinh konab'al? ¿Chimhawute hab'a winhan haka' hunu ha ha' chitanhkanh?» Kinchihan tet Komam.

19 Yalni Komam Jahawil wetan haka' ti': «Tato chachmeltzoko yul inq'ab'an, chachinchahan hunelxa, kat hawok hayijeno tzet chiwalan. Ta ha' isk'ulch'anil chawala, maxhtaj xin hunteq'an matzet chal yelapnoj. Yinh haka' tu' chachinchejan hawala' intzoti'an tet anma. Meltzobjab'iko konhob' ti' tawintaj yu tzet chawala, machobjab'taj hach chachmeltzoto yinta eb'naj.

20 Chachwakojan yul konhob' ti', haka' hunu k'ub' somb'iliko bronce xol, machi mak chi'uchk'antoj. Chi'alaxiko howal tawinh, yaja' machi hunu mak chiq'oji tawinh, yuto ayinikojan tak'atanh, chachink'ub'ahan, chachinkolnilojan.

21 Chachinkolilojan yul isq'ab' eb'naj tx'oj, chachinkolnipaxilojan yul isq'ab' eb'naj winaj kaw ay yip,» xhi Komam.

Isya'tajil hul yib'anh anma Judá yu Komam Dios

16 ¹Istzotel Komam Dios Jahawil wetan, yalni haka' ti': ²«Mach chawiq' hawixal, hak tu' xin machi hak'ahol yeb' hakutz'in b'ey tx'otx' ti'. ³Yuto hanin Yahawilinti'an, chiwalan tawet tzet chihul yib'anh eb'naj k'ahole yeb' eb'ix kutz'ine chipitzk'a sat hune' tx'otx' ti', yeb' yib'anh eb'ix mi'e chi'uninwi, yeb' yib'anh eb'naj mame chipohchan uninale. ⁴Chikam anma tu' yu howla yab'il, machi mak xin chi'ok oq'o yinh yet chikami, machi mujlaxpaxoj, wal xin chikankano pak'no is-nimanil sat tx'otx', haka' yaykano t'ijo istza' no noq' ay sat yib'anhq'inal. Chitanhtzelaxilo anma yu howal yeb' yu wahil, haxa isnimanil xin

chit'ojlaxto yu no' ch'ik ch'ek' satkanh, kat isk'uylaxpaxto yu no noq' xoltelajil,» xhi Komam.

⁵Yalnipaxo Komam Dios Jahawil wetan: «Mach chachokto yul hunu nha b'ay ay b'isk'ulal yinh hunu kamom, mach chawiq'paxo b'isk'ulal yinh. Mach chawaq'paxo yaq'lob'al isk'ul anma tu' yuto xawilojan aq'ank'ulal yul konhob' ti', hune' aq'ank'ulal wetan yehi, matxa xahano ay wuhan, matxa chitz'ay ink'ulan yinh,» Hanin Yahawilinti'an chiwalan hune' ti'. ⁶Chikam ichamta anma yeb' nixhte unin yul hune' konhob' ti', machi xin chimujlaxi, machi mak chi'oq'paxo yinh. Machi mak chako islahwilal isnimanil yeb' machi mak chi'inilo xil iswi' yu b'isk'ulal yinh. ⁷Machi mak ch'inito pan yu yel isb'isk'ulal anma ay iskamom, machi aq'laxpaxo nich'ano ha' ch'aq'ni yaq'lob'al isk'ul mak tu', waxanhka ha' ismam maka ismi' chikami. ⁸Mach chachokpaxto yul hunu nha b'ay chiwa' anma yinh hunu q'inh, mach chu haway tz'onhno xol, mach chu hawa'i, mach chu hawuk'ni tzet chiyuk' anma. ⁹Yuto inti'an, Yahawil kaw aykano yip yeb' isDiosal Israel, chiwalan haka' ti': «Haninan chintanhtzelojan yul konhob' ti' sunil b'it chi'alaxiko yinh q'inh, yeb' yet ay tzalahilal yeb' b'it chi'alaxiko yinh mohyilal, hunteq'an ti' chiyelax yinh hesat, yeb' yinh istz'ayikal yet ayex-ik'o b'ey ti'.

¹⁰»Hayet chawalni sunil hunteq'an ti' tet anma ay yul konhob' ti', chis-q'amb'en tawet haka' ti': «¿Tzet yinh yuxin yal Komam ta chihul hune' niman isya'tajil ti' jib'anhanh? ¿Tzet istx'ojal xakowatx'ehanh? ¿Tzet kowatx'ehanh yul sat Komam Jahawil, koDiosalanh?» xhiho anma. ¹¹Chawal tet anma: «Hak ti' chiyute yalni Komam Jahawil teyet: Yuto kinisb'ejkanojan eb'naj hemam icham, yok tzujno eb'naj yinta hunteq'anxa nan diosal, yaniko isb'a eb'naj yijemal tet, yinayo isb'a eb'naj tet, kinyanikanojan eb'naj, machi xin isyije eb'naj chejb'anile waq'an. ¹²Haxa hex ti' ek'b'alto istx'ojal tzet hewatx'e sata hemam icham tu'; yuto hunun hex ti' lanhan heb'eyb'alnhen istx'ojal tzet chal heyanna, mach xin heyab'eto tzet walan. ¹³Yuxin chexwilojan sat tx'o tx'otx' b'ay ay hex ti', chexwanitojan sat hune'xa tx'otx' mach ohtab'ilo heyu, mach ohtab'ilo paxo yu hemam icham, b'ey tu' xin tz'ayik aq'b'al cheyiyo heb'a tet hunteq'anxa nan diosal, machi xin chitz'ay ink'ulan teyinh,» kachi,» xhi Komam.

¹⁴Yalnipaxo Komam: «Wal xin, chul istz'ayikal b'ay matxa chal-lax haka' ti': «Itzitz Komam Jahawil, Komam inilti eb'naj jichmam Israel sat tx'otx' Egipto,» mach xhihoj. ¹⁵Wal xin hak ti' chiyu yal-laxi: «Itzitz Komam Jahawil, Komam inilti eb'naj Israel b'ey konhob' ay yinh yetk'ulal norte, yeb' b'ey hunteq'an konhob' b'ay pujnatoj,» xhiho anma. Wal xin chexwaq' meltzohojan sat hetx'otx', tx'otx' waq'an tet eb'naj heyichmam.»^x

^x 16:14-15 Hunteq'an versículo ti' chitzotel yinh yet chiyiniti Komam Dios iskonhob' b'ey Babilonia, kat ismeltzo b'ey iskonhob' hunelxa, kaw xin saq'alkano hune' tiempo tu', yeb' yinh kaw hab'an chiyu yeltij mach haka'o yet yelti b'ey Egipto Is. 43:16-21; 48:16-21; 51:9-11.

16»Chiwatijan hunteq'an eb'naj tzab'om kay, xhi Komam Jahawil, kat is-tzab'laxayo eb'naj Israel yu. Chilahwi tu' xin, chiwanipaxtojan hunteq'anxa eb'naj ustem noq', kat issayni eb'naj eb'naj Israel yinhla witz, yeb' yinhla tzalan, yeb' yulajla ch'en nhach'en. 17Yuto chiwilan sunil isb'eyb'al eb'naj, wal xin mach ewano ye yul insatan, yeb' istx'ojal tzet chiswatx'e eb'naj mach chu yeb'an isb'a yul insatan. 18Yuxin yinh b'ab'elal, kayel chintohlahan eb'naj ispajo selel istx'ojal chiswatx'e, yeb' ismul eb'naj chakoj, yuto b'ak-chato intx'otx'an yu eb'naj, yu hunteq'an kamom tiohx, mach itzitzoj. Sunil sat intx'otx'an waq'an tet eb'naj, iswatx'e eb'naj isyabh'etajil,» xhi Komam.

19 Walnihan tet Komam: «Mam Wahawil, hach chawaq' wipan, tawet chitit wipan, hach ayachiko wenhelojan yet istz'ayikal isya'tajil.

Chihul sunil ej konhob' ay sat tx'o tx'otx' ti' chalni haka' ti':
“Yinh kaw yeli hanhe hunteq'an tiohx machi yelapnoj, matzet ch'el yinh,

machi yip, ischah eb'naj komam jichmamanh ismajuloj,» xhi.

20 ¿Tom chisje iswatx'en eb'naj winaj isdiosal?

Tato ha' eb'naj watx'eni mach Dioso, chal tu',» kinchihan.

21 Yalni Komam: «Yuxin hayet hunel ti', chinkuykanojan anma, chi-waq'an yohtanhekaniloj tzet chiswatx'e inq'ab'an, kat yohtanhenilo wipan, hak tu' chu yohtanhenkaniloj tato Yahawil inb'ihan,» xhi Komam.

Ha' ismul eb'naj Judá tz'ib'nheb'iliko yinh yanma

17

1 Yalni Komam Jahawil:

«Ha' ismul eb'naj Judá, tz'ib'nheb'iliko yinh yanma eb'naj, ha' yanma tu' kaw kaw haka' ch'en ch'en, yuxin tz'ib'nheb'iliko yu ch'en tz'ujub' hierro,

yeb' yu ch'en diamante q'aq'i' iswi';

tz'ib'nheb'ilpaxiko yinh yuk'a' ismexhahil xahanb'al yu eb'naj.

2 Eb'naj k'ahole chisnati eb'naj ismexhahil xahanb'al yet istiohx Asera ayayo yich te' q'eb'taj kaw how yeko xaj, b'ey wonhan nahat yekanh,

3 yeb' nimeta witz yeb' xolaj hetz'unub'.

Yu heyiyo heb'a tet hetiohx ay b'ey tx'otx' nahat yekanh sat sunil hetx'otx' ti',

yuxin sunil heq'alomal chi'elq'alaxto yu eb'naj chi'aniko howal teyinh.

4 Cheb'ejkano hetx'otx' waq'an hemajuloj,

kat kexwanikojan ischejab'o eb'naj ayko ishowal teyinh,

sat tx'otx' mach ohtab'ilo heyu, yuto xaheyaq'tij inhowalan teyinh;

- ha' inhowalti'an xin lahan haka' q'a q'a' machi b'aq'inh chitanh-
 iloj,» xhi Komam.
- 5 Hak ti' yalnipaxo Komam Jahawil:
 «K'anch'an eb'naj winaj chikawxi isk'ul yinh yet winajil.
 Chanipaxiko yet anmahil yipo isk'ul yuto ay yip hune' anma tu'.
 Haxa yanma xin chishek'ilo yinh Komam Jahawil.
- 6 Ha' mak haka' tu',
 lahan haka' te' tx'ix chich'ib'kanh sat tx'otx' desierto, mach chil
 isk'ulal,
 wal xin chi'eyayo sat tx'o tx'otx' tajin, sat tx'otx' desierto, b'ay
 machi anma ch'ehayoj.
- 7 Saq'al yet naj winaj chikawxi isk'ul yinh Komam Jahawil,
 chanipaxiko naj Komam yipo isk'ul.
- 8 Ha' mak haka' tu', lahan haka' hunu te' q'eb'taj ayayo isti' ha ha',
 chanayto te' xe' b'ay chi'elto yojomal ha'.
 Mach xin tzet chal isk'ul te' yet chihul q'a', kaw yaxnhetik'a.
 Hayet chihul waresma, mach isnab'eto te', maxhtik'a xin chisb'ej
 issatni.^y
- 9 Ha' yul yanma anma kaw ay leq'ti'al sata hunuxa tzet ye tu',
 yeb' kaw tx'ojkanoj; ¿Maktaxka yohtaj tzet ay yul yanma anma?
- 10 Hanin Yahawilinti'an, wohtajan tzet ch'ek' yinh isnab'al anma;
 chiwilwenpaxojan tzet ay yul yanma chiwaq'nihan ispaj selet tet,
 hatatik'a isb'eyb'al, yeb' tzet chiswatx'e,» xhi Komam.
- 11 Ha' no' ch'ik, haka' jilni no' ahomtzt'ikin chispajilti no',
 no' komon hos, mach yetoj no' yehi.
 Hak tu' eb'naj chi'ok q'alomal yu eleq';
 hayet yikta yeh eb'naj yinh istimpohal,
 kat isb'ejnikano eb'naj isq'alomal,
 haxa yet islahob'al chisyenilo isb'a eb'naj tato mach isnab'al.
- 12 Ha' Yatut Komam Dios koxol, tz'onhob'al kaw nanxa yok
 isk'ulch'anil,
 kaw aykano ismay yettaxtik'a payat.
- 13 ¡Mam Yahawil, hach b'ay chikawxi isk'ul konhob' Israel!
 Sunil eb'naj Israel chaxhb'ejnikanoj, chikankano yinh tx'ixob'al.
 Ha' mak chishek'ilo isb'a tawinh, chik'aykanh haka' isk'aykanh
 hunu b'ihe chitz'ib'nhelaxayo xol pojoj,
 yuto isb'ejkanoj Yahawil, ha' ton isnuq' ha ha' itzitz.
- 14 Anhte hinan Mam Wahawil, hak tu' xin chu inkawxikanhan.
 Kolinan hak tu' xin chu inkolchahan.
 Yuto hachnhech'an chachinb'itnhehan.

- 15 Chal anma wetan: «¿B'aytu'wal ay istzoti' Komam Jahawil?
 ¡Yijab' isb'a tinanh!» xhi anma.
- 16 Yaja' xin mach kinhitzikojan tak'atanh,
 yu inq'annihan ta chawayo isya'tajil yib'anh anma ti'.
 Mach wohepaxojan ta chawati hunu huchanil yib'anh eb'naj,
 hach hawohtaj tzet inq'anana tawet, yuto tasata walan.
- 17 Machojab' chinhawakojan yul isq'ab' xiwkilal,
 yuto tawinh chinkolinb'ahan yinh istz'ayikal b'ay chul isya'tajil
 wib'anhan.
- 18 Eb'naj chintzumb'enik'ojan, kanojab'kano eb'naj yinh tx'ixwilal,
 machojab'taj hinan chinkankanojan yinh tx'ixwilal;
 takojab'ilo isk'ul eb'naj, machojab'taj hinan chitak ink'ulan.
 Ati istz'ayikal b'ay chihul istx'ojal yib'anh eb'naj,
 kat hawaniti kayelo isya'tajil yib'anh eb'naj.

Isyijelax tz'ayik xewilal

19 Hak ti' yute yalni Komam wetan: «As linhb'a hab'a yul ispultahil konhob', hune' pulta b'ay chi'oktoj eb'naj isreyal Judá yeb' b'ay ch'elto eb'naj. Haktik'apax tu' chachok linhno yulaj ispultahil konhob' Jerusalén. 20 Chawalni tet anma tu' haka' ti': “¡Ab'ewe istzoti' Komam Jahawil, hex isreyal Judá yeb' sunil konhob' ay yul ismajul Judá, yeb' sunil anma ay yul konhob' Jerusalén, hex chexokto yul hunteq'an pulta ti'! 21 Hak ti' chiyute yalni Komam Jahawil: Hayet istz'ayikal xewilal, machi ijatz cheyijik'oj, yeb' xin mach cheyik'to ijatz b'ey ispultahil Jerusalén ti'. 22 Machi ijatz cheyipaxilti yul heyatut yinh istz'ayikal xewilal, machi hunu munil chewatx'epaxo yinh hune' tz'ayik tu', wal xin kaw ayojab' yelapno istz'ayikal xewilal yul hesat, haka' yu inchejnihan yub' heyichmam. 23 Yaja' eb'naj heyichmam tu' mach yab'eto eb'naj tzet walan, mach istxalb'a istxikin eb'naj yab'eni, wal xin kaw kaw yute yanma eb'naj, mach ischah yab'e' eb'naj kachb'anile.

24»”Hanin Yahawilinti'an chiwalan: Yijewe tzet chiwalan teyet, machi ijatz cheyik'to yul ispultahil konhob' ti' yinh istz'ayikal xewilal, wal xin ayojab' yelapno tz'ayik xewilal yul hesat, mach xin hunu munil chewatx'e yinh istz'ayikal xewilal ti'. 25 Ta cheyije haka' tu', aynhetik'a eb'naj rey chi'ay tz'onhno yul istz'onhob'al ya' rey David, kat yokto eb'naj yul ispultahil konhob' ti' yib'anh iscarruaje yeb' yib'anh no' cheh, ha' hun xin eb'naj yahawil konhob', yeb' anma ah Judá yeb' Jerusalén yinta eb'naj. Ha' yul konhob' Jerusalén ti' aynhetik'a anma yinh sunilb'al ej tiempo. 26 Chitit anma ay yul konhob' ay yul ismajul Judá yeb' konhob' ayayo yinhla ishoyanil Jerusalén, yeb' anma ay b'ey tx'otx' Benjamín, yeb' anma ay sat tx'otx' Sefela yeb' anma ay b'ey chewal tx'otx', yeb'paxo b'ey tx'otx' Neguev. Ha' sunil anma tu', chul yul watutan, iq'b'il

xin no noq' chinhuslax yinh xahanb'al yu, iq'b'ilpaxo isxahanb'al yeb' xin isyeb'alq'ab' chiyaq' wetan, yeb' te' pom yeb' isyeb'alq'ab' yu yaq'ni yuch'andiosal yul watutan. ²⁷Yaja' tato mach cheyab'eto heyijen istz'ayikal xewilal wetan, yeb' ta mach cheyab'e cheyinik'to ijatz yul ispultahil konhob' Jerusalén yinh istz'ayikal xewilal, yinh haka' tu', chiwatijan q'a q'a' yul ispultahil konhob' Jerusalén, kat isnhusnito q'a' palacio ay yul konhob' Jerusalén; machi xin chitanhilo hune' q'a' tu',» xhi Komam Jahawil.

Kuyb'anile yinh naj tz'ajom xi

18 ¹Istzoti' Komam Jahawil hul tet ya' Jeremías, b'ay chal haka' ti': ²«Ahanhwanoj kat hawayto b'ey yatut naj tz'ajom xi, ha' b'ey tu' chiyaq'an intzoti'an hawab'e,» xhi Komam. ³Waytojan b'ey yatut naj tz'ajom xi tu', lanhan xin ismunla naj yib'anh te te' ch'ek' petpon b'ay chitz'ajlax tx'otx' xi tu'. ⁴Haxa tx'otx' xi lanhan iswatx'en naj tu', mach k'ulo eliko tx'otx', yok naj iswatx'eno tx'otx' hunelxa, haka'tik'a kaw yoche naj.

⁵Istzotel Komam Jahawil wetan, yalni haka' ti': ⁶«¿Tom mach chu kexinwatx'enan haka' chute naj tz'ajom xi yinh tx'otx' q'antx'otx' ti', hex Israel? Haka' tx'otx' q'antx'otx' yul isq'ab' naj tz'ajom xi, hakex tu' yul inq'ab'an hex Israel, hanin heYahawilinti'an chiwalan hune' ti'. ⁷Yinhnhena hunep chiwaliltojan yinh tzet chihul yib'anh ej konhob' yeb' hunteq'an nime konhob', yunhe ishok'laxkanokanh, kat yuchk'alaxtoj, kat istanhkaniloj, ⁸yaja' ta chisb'ejkano hunteq'an konhob' tu' istx'ojal chilaiswatx'e, yinh haka' tu' matxa chinwatx'ehan tzet xawalan yinh, matxa chiwatijan istx'ojal yib'anh, hunteq'an nab'ilxatik'a wuhan yinh. ⁹Yinhnhena hunep chiwalnihan yinh ej konhob' yeb' nime konhob', ta chinwatx'ekanh kat intz'unnihan. ¹⁰Yaja' ta chiswatx'e hunteq'an konhob' tu', istx'ojal yul insatan, mach xin chab'eto tzet chiwalan, yinh haka' tu', matxa chiwatijan isk'ulal tu' yib'anh, hunteq'an nab'ilxatik'a wuhan yinh.

¹¹»Wal tinanh tzotelanh tet anma ah Judá yeb' tet anma ay yul konhob' Jerusalén, chawalni: “Hak ti' chiyute yalni Komam Jahawil: Wal tinanh chiwatojan isya'tajil teyib'anh, chinwatx'enan tzet xa'ek' yinh innab'alan inwatx'enan, yuxin isb'ejab'kano hunun mak isb'eyb'alnhen istx'ojal, kat isb'eyb'alnhen istoholal, kat yok iswatx'eno isk'ulal,” xhi Komam. ¹²Yaja' xin chal eb'naj haka' ti': “Nab'nhe chachhul hawala', yuto hanhonhti'anh yinta kotioxhanh tzujan honhanh, ha' istx'ojal chal janmahanh, ha' chikowatx'ehanh,” xhiho eb'naj,» xhi Komam.

¹³Yuxin chal Komam Jahawil haka' ti':

«Q'amb'ewe yulaj ej konhob' tato ayxa b'ay ch'ab'elax haka' ti':
“¡Ha' konhob' Israel kaw ay ismay istx'ojal tzet chiswatx'e!

- 14 ¿Ay mi hunelo ti' chik'aykanh ch'en chew yib'anh ch'en nime ch'en ay b'ey tx'otx' Líbano?
¿Ay mi hunelo ti' chitanhkanh ha ha' kaw chew ay yul yojomal ha ha' ch'ek' xolaj witz?»
- 15 Yaja' wal inkonhob'an xin, xakinisnahulnhetojan, chisnhusni te' pom tet tzet ye tu' mach k'uloj.
Xa'ishek'ilo isb'a yul b'eh, ha' ton hune' isb'eh yet payat tiempo, isto yul nixhte b'eh,
isto yul b'eh mach ohtab'ilo yu, isto yul b'eh mach k'uloj.
- 16 Yu hune' tu' yuxin kankano tz'inhno istx'otx' eb'naj,
machi xin chisb'ej anma isb'uchwah yinh eb'naj Israel.
Sunil mak ch'ek' b'ey tu' chik'aykanh isk'ul, chisb'ilen iswi'.
- 17 Haka' issajlemito tzettaj ye tu' yu jaq'eq' chitit b'ey b'ay chi'ahilo tz'ayik,
hak tu' chu issajlemito eb'naj wuhan yinh sat eb'naj ayko ishowal yinh.
Hayet chihul istz'ayikal isya'tajil yib'anh eb'naj,
ha' wichinhan chiwatojan yinh eb'naj,
mach chinakxitojan yinh eb'naj,» xhi Komam.

**Iskutxb'ako isb'a konhob' yu ishowal yinh ya'
Jeremías yeb' istxah ya' Jeremías**

- 18 Yalni anma haka' ti': «Titanhwej, kat konani tzet chi'utelax ya' Jeremías. ¿Tom machi eb'ya' sacerdote koxol chi'aq'ni chejb'anile jet, yeb' eb'naj ay yitz'atil iswi' chonhkuyni, yeb' eb'naj ischejab' Komam Dios chi'aq'ni istzoti' Komam jab'e'? Kob'alawekanh tzoti' yinh ya', machi xin chikoyijeto tzet chal ya',» xhi anma.
- 19 Yalni ya' Jeremías tet Komam: «Mam Wahawil,
okanh t'anhno winhan, ab'e tzet chiyal eb'naj ayko ishowal winhti'an.
- 20 ¿Tom ay b'ay chijab'e tx'oj chi'aq'lax ispajo isk'ulal tzet chikowatxe.
Wal xin watx'eb'ilxa holan yu eb'naj b'ay chinmujlaxan? Natij tato kinok linhnojan tasataj,
yu inq'annihan tawet yinh eb'naj, walnihan tawet tato matxa chawayo hahowal yib'anh eb'naj.
- 21 Yaj wal tinanh xin, aq' kamo yuninal eb'naj yu wahil,
yeb' yu ch'en espada xol howal. Kanojab'kano yixal eb'naj manh uninal, kat iskan yixal eb'naj hunixal,
kat iskampaxo yichamil eb'ix ix yu howla yab'il,
kat iskam eb'naj tzehtaj yu ch'en espada yinh howal.
- 22 ¡Ab'elaxojab' yel aw yul yatut eb'naj,
yuto chinhehul lemna eb'naj soldado howal yinh eb'naj hawu!

Yuto iswatx'e eb'naj holan yul inb'ehan yunhe kinistzab'nayojan,
yanipaxayo eb'naj tx'anh xol pojoj yul inb'ehan, yunhe
wayk'ayan.

- 23 Yaja' hach ti' Mam Jahawil, hawohtaj tato islahti'nhe isb'a eb'naj
yunhe yilni yinh tzet chu kinyaq'nikamojan.
Mach chawaq' nimank'ulal yinh istx'ojal eb'naj, mach chahokanh
ismul eb'naj yinh hanab'al.
¡Txaq'mohojab' eb'naj tasataj, ayo isya'tajil yib'anh eb'naj yinh
sunil hahowal,
haka' hawanayo isya'tajil yib'anh anma yet chitit hahowal!» xhi
ya' Jeremías.

Yechel yinh tx'otx' xi pohil

19 ¹Yalni Komam Jahawil wetan haka' ti': «As loq' hunu tx'otx' xi
tet naj tz'ajom xi, kat hawinito haywanho eb'naj ichamta winaj
ay yul konhob' tawintaj, yeb' haywanho eb'ya' sacerdote icham winajxa.
²Lahwi tu' kat hato yeb' eb'naj b'ey tx'otx' ak'al yet isk'ahol naj Hinom
b'ey pulta ayko yinh yetk'ulal b'ay chi'ahilo tz'ayik. Ha' b'ey tu' xin cha-
wal tzoti' halb'ilxa tawet wuhan. ³Chawal haka' ti': Hex isreyal Judá,
yeb' hex ah Jerusalén, ab'ewe tzet chal Komam Yahawil, kaw aykano
yip, Komam isDiosal Israel. Wal tinanh chiwatijan hune' niman isya'tajil
yib'anh hune' konhob' ti'; ha' mak chi'ab'en isq'umal hune' ti' chik'ayilo
isk'ul yab'eni, haka'ta kaw chipohto yul istxikin yab'eni. ⁴Xakinisb'ej-
kanojan anma Israel, xa'ismeltzoko tx'otx' ti' haka' istx'otx' komon dios.
Chisnhusni te' pom tet komon dios sat tx'otx', ha' hunteq'an dios tu' mach
ohtab'ilo yu eb'naj, yeb' yu yichmam eb'naj, mach ohtab'ilpaxo yu eb'ya'
isreyal Judá. Ha' sunil sat tx'otx' ti' nohna yu ischik'il nixhte unin, suk
isk'ul, mach yohtajo mule. ⁵Iswatx'enpaxokanh eb'naj ismexhahil yet
xahanb'al iswi'lla witz b'ay chiyako yuninal xahanb'alil tet tiohx Baal; ha'
hune' tu' maxhtaj hinan chejnhe eb'naj iswatx'eni; maxhtaj hinan walan
tet, maxhtik'a hune' tu' maxhtik'a hunelo ek' yinh innab'alan ta chis-
watx'e eb'naj. ⁶Yuxin hanin Yahawilinti'an, chiwalan tato chul istz'ayikal
b'ay matxa chal-laxo *Tofet*, nitam *Ak'al yet isk'ahol naj Hinom* yinh hune'
tx'otx' ti', wal xin chiyijkano isb'i tx'otx': *Ak'al potx'b'al anma*.

⁷»Ha' sat hune' ak'al ti' chiwaq' etaxotojan tzet chi'ek' yinh isnaab'al
anma ah Judá yeb' anma ah Jerusalén, kat waq'ni ayk'ayojan yu espada
sata eb'naj ayko ishawal yinh, kat wanikojan eb'naj yul isq'ab' eb'naj chi-
saynik'oj kat ispotx'nikamoj. Chiwaq'nihan isnimanil eb'naj lojlaxotoj yu
no' ch'ik ch'ek' satkanh, kat isk'uxnito no noq' ay sat tx'o tx'otx'. ⁸Chi-
waq' meltzohojan hune' konhob' ti' haka' tx'otx' desierto, kat isb'uchwa
anma yinh. Sunil mak ch'ek' yul konhob' ti' kaw chitak isk'ul yilni, kat
yok b'uchwal yet chilni tato xa'uchk'alaxtoj konhob'. ⁹Chiwaq'nihan

isnimanil isk'ahol eb'naj yeb' isnimanil ischutz'in eb'naj isk'uxu', kat isk'uxnito hunun mak isnimanil yet anmahil yu wahil, yeb' yu isya'tajil ch'aq'lax tet yu eb'naj chi'anoko howal yinh yet chishoynayo eb'naj konhob', yeb' yu eb'naj chisayni yu ispotx'nikamoj, kachi tet eb'naj,» xhi Komam.

¹⁰Yalnipaxo Komam: «Lahwi tu' xin, kat hamaq'ni poho tx'otx' xi tu' yinh sat eb'naj tzujan tawintaj. ¹¹Chawalni tet eb'naj: “Hak ti' chiyute yalni Komam Yahawil, kaw aykano yip: ‘Chintanhtzelojan hune' konhob' ti', haka' chiyu ispohto hunu tx'otx' xi, matxa xin chu isb'ujlaxayo hunelxa; ha' b'ey Tofet ti' chimujlax anma chikami, yuto matxa hunuxa b'ay hamam wal ismujlaxi. ¹²Hanin Jahawil inti'an chiwalan tato hak tu' chiwutehan hune' konhob' ti' yeb' sunil anma ay yul, ha' hune' konhob' ti' lahan ch'elkaniko haka' Tofet. ¹³Ha' te' nha ay b'ey Jerusalén yeb' yatut eb'naj rey ah Judá yahb'eta ch'elkaniko haka' Tofet, yeb' sunil yib'anh yak'alil te' nha b'ay chinhuslax te' pom tet tx'umel chitzejtzon satkanh, yeb' b'ay chijob'laxayo te' vino yeb'alq'ab'ehal tet komon tioxh, ” xhi Komam,» xhi ya' Jeremías.

¹⁴Lahwi tu' ismeltzoti ya' Jeremías b'ey Tofet b'ay ischejto Komam Jahawil ya' yala' istzoti'. Yok linhno ya' yamaq'il Yatut Komam Jahawil, yalni ya' tet konhob' haka' ti': ¹⁵«Hak ti' chiyute yalni Komam Jahawil, kaw aykano yip, isDiosal Israel: “Chiwatijan isya'tajil yib'anh konhob' ti' yeb' yib'anh sunilal ej yaldeahil ayko yinhla ishoyanil, haka' wute walnihan yinh, yuto ha' hunteq'an anma ti' yaq' kawb'olo yanma, yeb' xin mach chab'e intzoti'an, ” xhi Komam,» xhi ya' Jeremías.

Tzoti' hal-lax yinh naj Pasur

20 ¹Naj sacerdote Pasur, isk'ahol naj Imer, yahawil yinh eb'naj chitanhen Yatut Komam Jahawil, yab'e naj yinh tzet yal ya' Jeremías; ²yuxin ishate naj Pasur ya' Jeremías, ischejab' Komam Dios, yalaxikto yoj ya' yul te' cepo b'ey b'ab'el pulta yet Yatut Komam Dios yib'anh yetk'lulal ismajul ya' Benjamín. ³Haxa yet hunxa tz'ayik yinilo naj Pasur ya' Jeremías yul te' cepo. Yalni ya' Jeremías tet naj haka' ti': «Ha' Komam Jahawil mahelni hab'i, mayaniko Magor-misabib hab'ihoj, yuxin matxa chal-lax Pasur tawinh. ⁴Yuto hak ti' yalni Komam Jahawil haka' ti': “Chiwayojan hune' huchanil tawib'anh yeb' yib'anh eb'naj xahan chaxhilni. Chexpotx'laxkamo yu espada yu eb'naj ayko ishawal teyinh; ha' hune' tu' ha' kaw isb'aq' hasat chi'ilni. Chiwaq'a'kojan sunil anma ah Judá yul isq'ab' naj rey Babilonia, kat kexyinito naj preso b'ey Babilonia, kat kexispotx'nikamo naj yu espada. ⁵Chiwakojan sunil isq'alomal konhob' ti' yul isq'ab' eb'naj ayko ishawal teyinh, yeb' sunil hemunil yeb' sunil tzet kaw ocheb'il heyu, chiwanipaxikojan sunil isq'alomal eb'naj isreyal Judá yul isq'ab' eb'naj ayko ishawal teyinh, kat yinito eb'naj b'ey

Babilonia. ⁶ Haxa hach ti' hach Pasur chachilaxto preso b'ey Babilonia yeb' sunil mak ay yul hawatut. Ha' b'ey Babilonia tu' chachkami, kat hamujlax b'ey tu' yeb' sunil eb'naj xahan chaxhilni, eb'naj b'ay hawal leq'ti'al," xhi Komam,» xhi ya' Jeremías.

Isb'isk'ulal ya' Jeremías

- ⁷ Yalni ya' Jeremías: «¡Mam Wahawil, hach ti' kinhamontehan, inyijenan tzet hawala!
¡Kaw ek'b'alkano hawip insatajan, haq'oji winhan! ¡Hunun tz'ayik intzeyelaxan, kat inb'uchlaxan yu hunun anma!
- ⁸ Hunta el chintzotelan, chinawihan yinh kaw ip haka' ti': «¡Chi'alaxiko howal teyinh, kat hetanhtzelaxiloj!»
kinchihan tet anma.» Yu istzoti' Komam Jahawil, yuxin chi'alaxiko howal winhan, kat intzeyelaxan hunun tz'ayik.
- ⁹ Yuxin walan yul wetan haka' ti': «¡Matxa chinnatijan Komam, matxa chintzotelan yinh isb'i!» kinchihan.
Yaja' haka' q'a q'a' chiyute isb'a istzoti' Komam yinh wanmahan, chisnhusni inb'ajilan chiwab'ehan.
Wocheb'alan chiweb'ayojan hatzoti',
yaja' mach chitecha wuhan ta mach chiwalik'ojan.
- ¹⁰ Chiwab'ehan issason anma chinisb'uchnihan, chalni haka' ti':
«¡Ha' naj ti' chal naj ta chihul xiwkilal sunil b'ayejtu'wal, wal xin okojonh aq'ok'ule yinh!» xhi anma winhan.
Hakpax tu' sunil eb'naj wamigohan chissay eb'naj yinh tzet chu wayk'ayan.
Yuxin chal eb'naj haka' ti':
«¡K'uxantaxka issub'cha ju, kat jaq'ni ayk'ayoj, kat jinilo kohowal yinh!» xhi eb'naj winhan.
- ¹¹ Yaja' hach ti' Mam Wahawil ayachiko ink'atanhan,
haka' hunu naj winaj kaw ay yip,
kaw helan yinh howal;
yuxin ha' eb'naj chintzumb'enik'ojan, chitxaq'mo eb'naj,
mach xin chiq'oji eb'naj winhan.
Ch'okkano eb'naj yinh niman tx'ixwilal, yuto machi isyaxil chi'ay yib'anh eb'naj.
Matxa chinawi yu eb'naj tzet chute isb'a yinh sunilb'al ej tz'ayik, hune' tu' machi nahulnhelaxtoj.
- ¹² Mam Yahawil, kaw aykano yip, hach chawilwe makta tohol isb'eyb'al.
Hach hawohta tzet ch'ek' yinh isnab'al,
yeb' tzet ch'ek' yul yanma eb'naj winaj.
¡Ayo hahowal yib'anh eb'naj ayko ishowal winhan yinh insatan

yuto yul haq'ab' chiwab'enhekanto hinb'ahan yinh tzet
chinutelaxti'an!

- 13 ¡B'itnhewe Komam Jahawil,
halwe k'ul-la tzoti' yinh Komam,
yuto ha' Komam chikolni yanma anma meb'a' yul isq'ab' eb'naj
tx'oj!
- 14 ¡Ayojab' tz'akti' yib'anh tz'ayik b'ay kinpitzk'ahan!
¡Machojab' chiq'anlax isk'ulal yinh hune' tz'ayik yet inpitzk'ahan
yinh inmi'an!
- 15 ¡Ayojab' tz'akti' yib'anh naj halni tet inmaman haka' ti:
«Winaj unin, nich'an hak'ahol mapitzk'ahi,» xhi.
Yu hune' tu' xin kaw ay tzalahilal!
- 16 Ha' hune' naj tu' tanhojab'ilo naj,
haka' yu isk'aytzenilo Komam Jahawil hunteq'an konhob',
mach xin yiq' b'isk'ulal Komam yinh yet isk'aytzeniloj.
Yab'ehab' naj aw yet oq'il yet sahab' kat yab'en naj aw yet howal
yinh chumanil.^z
- 17 ¿Tzet yinh xin machi kinpitz'laxkamojan yet iq'b'il intokojan yu
inmi'an?
Hak tu' xin yu yokkano inmi'an inmujb'alojan.
Hak tu' xin ayxanche tik'a chi'ini inmi'an yinh sunilb'al ej tiempo.
- 18 ¿Tzet yinh xin kinpitzk'ahan?
¿Tzet yinh kinpitzk'ahan yu wilnihan isya'tajil yeb' isya'il yinh
tzet chinutelaxan,
kat xin islahwi intiempohan yinh tx'ixwilal?

Konhob' Jerusalén chi'uchk'alaxtoj

21 ¹Tzotel Komam Jahawil tet ya' Jeremías, yet ischejnito ya' rey
Sedequías naj Pasur, isk'ahol naj Melquíás, yeb' ya' sacerdote So-
fonías, isk'ahol naj Maasías, tzotelo tet ya' Jeremías haka' ti': ²«Q'amb'e
tet Komam Jahawil jinh tinanh, yuto chul naj Nabucodonosor, isreyal
Babilonia yaq'a'ko howal jinh, k'uxantaxka isyenilo Komam sunil k'ay-
b'alk'u'le isye jinh haka' yet yalanhtokanoj, kat isb'ejni naj Nabucodonosor
tu' yaq'ni howal jinh,» xhi eb'naj.^a

³Istaq'wi ya' Jeremías: «Halwe tet ya' Sedequías tu', ⁴ta hak ti' yalni
Komam Jahawil, isDiosal Israel: “Chiwaq' meltzohojan eb'naj hasoldado
yintaj, eb'naj ch'aniko howal yinh issoldado naj rey Nabucodonosor;

^z 20:16 Hune' ti' chitzotel yinh yet istanhtzenilo Komam Dios konhob' Sodoma yeb'
konhob' Gomorra. Gn. 19; Is. 1:9. ^a 21:1-2 Naj Nabucodonosor, isreyal Babilonia, isho-
yayo naj konhob' Jerusalén tx'i'al tz'ayik, lahwi tu' yaniko naj howal yinh, yuchk'ankanto
naj konhob' tu' yinh hab'il 586 a.C. 2Rey. 25:1-11; 2Cr. 36:17-21.

ha' eb'naj soldado caldeo ayilto yintalto k'ub' hoynhe hexxayo tu', chinkutxb'akojan eb'naj yul konhob' ti'. ⁵Haninti'an chiwaq' howalan yeb' hex, chiwikanhan inq'ab'an teyinh yeb' yinh sunil wipan, chiwaq'an howal yeb' hex yinh sunil inhowalan. ⁶Chiwaq'kamojan anma ay yul konhob' ti', kat iskam eb'naj winaj yeb' no noq' yu nimeta howla yab'il. ⁷Lahwi tu', kat wanikojan ya' Sedequías, isreyal Judá yeb' eb'naj chimunla yintaj ya', yeb' anma ay yul konhob' ti' yul isq'ab' naj Nabucodonosor, isreyal Babilonia. Haxa anma chito kolchalo tet nimeta isya'tajil, yeb' xol howal, yeb' tet wahil, hanin Jahawil inti'an, chiwalan tato chiwapaxikojan yul isq'ab' naj Nabucodonosor tu', chiwakojan yul isq'ab' eb'naj ayko ishowal yinh, yu ispotx'laxkamoj. Naj Nabucodonosor tu' chipotx'nikamo hunteq'an anma tu' yu espada, mach xin chaq' niman-k'ulal naj yinh, mach chitz'aypaxo isk'ul naj yinh,” xhi Komam.

⁸»Halwepaxo tet hune' konhob' ti': Hak ti' yalni Komam Jahawil: Chiwayojan kab'eb' b'eh tesataj. “¿B'aytet chesik'leloj, tom ha' isb'ehal q'inale, mato ha' hune' b'eh yet kamikal?” ⁹Ha' mak chikankano yul konhob' chikam yu ch'en espada, maka chikamo yu wahil, maka yu howla yab'il. Wal mak ch'elto yul konhob' ti' xin chaniko isb'a yul isq'ab' eb'naj caldeo hoynhehayo konhob' ti', mach chikami, chako isb'a yul isq'ab' eb'naj, kat yilaxto preso, yunhe iskolni isb'a tet kamikal. ¹⁰Hanin Yahawilinti'an, haninan kaw chiwalan tato xa'ok yinh innab'alan wan-ayojan isya'tajil yib'anh konhob' ti', maxhtaj isk'ulal chiwayojan yib'anh, chiwakojan yul isq'ab' naj rey ah Babilonia, kat isnhusnikanto naj hune' konhob' ti':

¹¹»Halwepaxo tet eb'naj isreyal Judá:

“Ab'ewe istzoti' Komam Jahawil,” kexchi.

¹²Haxa tet ya' rey yuninal ya' rey David, hak ti' chiyute yalni Komam Jahawil:

“Chawil yinh tzet ch'eliko anma yinh hunun sahab' sak'ayal, yinh istoholal, chakolilo makta chi'etalax yul isq'ab' eb'naj etam anma,

yunhe mach chitit inhowalan haka' q'a q'a' yu istx'ojal chewatx'e, yuto ta chitit inhowalan, matxa mak chu isb'utni.

¹³Hex ah Jerusalén ay sat ak'al, hex ti' lahan hex haka' hunu niman ch'en ay sat ak'al,”

hanin Yahawilinti'an chiwalan tato ayko inhowalan teyinh. Hex ti' cheyala:

“¿Mak hunu ti' chu yaq'ni howal jinh?

¿mak hunu ti' chu yok yul kokonhob' ti'?” kexchi.

¹⁴Hanin Yahawilinti'an chiwalan: “Chiwayojan isya'tajil teyib'anh ha-tatik'a tzet chewatx'e, chiwanitojan b'olob' xolaj heq'eb'taj,

kat xin isnhusnito sunil tzet ayko yinhla ishoyanil,” xhi Komam,»
xhi ya' Jeremías.

Tzoti' hal-lax yib'anhilo eb'ya' rey yet Judá

22 ¹Yal Komam Jahawil wetan haka' ti': «Asi' b'ey ispalacio ya' isreyal Judá, kat hawalni hunteq'an tzoti' ti'. ²Hal haka' ti': “Hach isreyal Judá tz'onhan yul istz'onhob'al ya' rey David, ab'e istzoti' Komam Jahawil, kat yab'empaxo eb'naj hachejab', yeb' sunil anma ay yul konhob' chi'okto yul ej pulta ti'. ³Hak ti' chiyute yalni Komam Jahawil haka' ti': ‘Watx'ewe istoholal yeb' ist'inhanil yinh anma, kat hekolnilo anma yul isq'ab' eb'naj etam anma, mach cheyaq' sub'chahoj yeb' xin mach chexelq'awi yinh anma nan konhob'al ay texol, yeb' yinh mak machi ismam machi ismi' yeb' yinh eb'ix hunix. Mach chemaq'kamo anma machi ismul ay yul hune' konhob' ti'; ⁴yuto ta kaw yeli cheyije hunteq'an tzet chiwalti'an, ch'ok eb'naj yuninal ya' rey David reyal, ch'ahto eb'naj yul carruaje, aypaxo eb'naj xin ch'ahto yib'anh cheh, kat yokto eb'naj yul ispultahil palacio ti', ha' hun ismunlawom eb'naj yeb' konhob' tzujan yintaj yet chi'oktoj. ⁵Yaja' ta mach cheyab'e yinh tzet chiwalti'an xin, hanin Yahawilinti'an chiwaq' b'inaho inb'ihan, chiwalnihan tato chi'uchk'alaxto hune' palacio ti',”» xhi Komam.

⁶Hak ti' chute yalnipaxo Komam Jahawil yinh ispalacio eb'ya' isreyal Judá:

«Ha' ispalacio eb'naj isreyal Judá lahan isk'ulch'anil yul insatan haka' jilni tx'otx' Galaad,
yeb' haka' iswi' witz Líbano; yaja' xin chiwuchk'atojan ispalacio eb'naj rey tu',
kat istz'inhlokano haka' konhob' b'ay matxa anma ch'ek'i.

⁷Chiwatijan eb'naj winaj chi'uchk'anto palacio ti',
ha' hunun eb'naj tu' iq'b'il isch'en eb'naj yet howal,
kat isq'ajnayo eb'naj te' cedro kaw ocheb'il, kat isnhusnito eb'naj te' xol q'a'.

⁸»Kaw tx'i'al anma ch'ek' iskawilal hune' konhob' ti', hayet chiyilni, kat isq'amb'en tet yetb'i haka' ti': “¿tzet yinh xin xayuchk'ato Komam Jahawil hune' niman konhob' ti'?» xhi. ⁹Yaja' chipajtzelay tet: “Yuto isb'ejkano hunteq'an anma ti' tzet t'inhb'ab'ilkano yu tet yahawil eb'naj, isDiosal, yok yinoyo isb'a tet komon tioxh, yok tzujno yinta tioxh tu',” xhi eb'naj,» xhi Komam.

¹⁰Mach chexoq' yinh iskamikal ya' Josías,
mach cheyiq' b'isk'ulal yinh ya',
wal xin oq'anhwe yinh ya' Salum isk'ahol ya', yuto ya' Salum tu'
chi'ilaxto ya',
matxa xin chimeltzohi, matxa b'aq'inh chil tx'o tx'otx' b'ay pitzk'ahi.

- 11 Yuto ha' Komam Jahawil halni yinh ya' Salum tato chi'ilaxto ya'. Ha' ya' Salum tu', isk'ahol ya' Josías isreyal Judá, ha' ok reyalo selelo ismam: «Matxa b'aq'inh xin chimeltzo ya' iskonhob' ti' hunelxa. 12 Yuxin ha' yul konhob' b'ay ilaxto ya' preso, ha' tu' chikami, hak tu' xin matxa chil iskonhob' ti' hunelxa.
- 13 ¡Ay, k'anch'an mak chiwaxt'elaxkanh yatut yaj mach yinho istoholal, chiwaxt'elaxpaxo iscuartohal, yaja' maxhtaj yinh isk'ulal, chiyaniko anma munil yinh, yaj mach chistohla!
- 14 Chiyalni haka' ti': "Chinwaxt'ekanhan hunu niman watutan yeb' nimeta cuarto yinh iskab' piso yu yek' jaq'eq' yul, kat ishajlax isventanahil, kat yok te' aq'int'e' cedro yichoj, kat yok pintura yinh," xhi hune' naj rey.
- 15 ¿Tajka chatxumu ta yu haweh yulaj nha nab'a cedro yuxin ayachikto reyal?
Ha' hamam yaq' tzalaho isk'ul iswa'i, yuk'ni tzet yoche isk'ul, yaja' iswaxt'e hamam tu' istoholal, yeb' isk'ulal yinh anma, yuxin k'ul ek' yu hamam.
- 16 Hamam tu' iswaxt'e isk'ulal yinh anma chi'etalaxi, yeb' yinh anma meb'a', yuxin k'ul eliko hamam tu'.
Hanin Yahawilinti'an, chiwalan ta ha' mak chib'eyb'alnhen haka' tu' chisyeloy tato ohtab'il hinan yu.
- 17 Yaja' wal hach ti', maxhtaj isk'ulal chawaxt'e, hanhk'anhe ha-majnyo q'alomal, ha' xin b'ay ayko hamujlub'al yeb' hawanma; chachejni potx'laxo-kamo anma machi ismul, chawetan hakonhob', chawaxt'en istx'ojal yinh,» xhi Komam.
- 18 Yuto hak ti' yu yalni Komam Jahawil yinh ya' Joacim, isk'ahol ya' Josías, isreyal Judá haka' ti':
«Machi mak chi'ok oq'o yinh iskamikal, chiyalni haka' ti':
"¡Ay, wuxhtaj! ¡Ay wanab'! Machi mak chiyiq' b'isk'ulal chiyalni haka' ti':
"¡K'anch'an jahawil! komam rey kaw niman yelapnoj,' mach xhi-hoj," xhi Komam.
- 19 Ha' b'ay chimujlax no' kamom burro, ha' tu' chimujlaxi, chihatxlaxilto yul ispultahil konhob' Jerusalén.
- 20 Hex ah Jerusalén, ahanhweto iswi' witz Líbano kat yel heyaw, kat heyahwipaxo yinh kaw ip iswi' witz Basán, yeb' sunil b'ayejtu'wal yilal yel heyaw, yuto sunil eb'naj ayko yanma teyinh xatanhiloj.
- 21 Hayet kaw saq'al heyehi, heyalni haka' ti': "¡Mach chijab'etojan tzet chawala!" quexchi.
Hakextik'a tu' yettaxtik'a tzeh hex, machi hunelo ti' heyab'e tzet chiwalan.

22 Ha' sunil eb'naj yahawil yeko teyinh, chi'ilaxto eb'naj yu jaq'eq',
kat yilaxto eb'naj ayko yanma teyinh preso, hak tu' xin chu hey-
okkano yinh tx'ixwilal, kat issomchakanh cheyilah, yu sunil
istx'ojal xahewatx'e.

23 Kexehik'o b'ey Líbano. Hewatx'en heyatut iswi' te' cedro.
¡Yaja' wal xin, kaw chexq'ajwoj yet chihul isya'tajil teyib'anh, ha-
ka' isya'il yet chiwatx'i isk'ul eb'ix ix!

24»“¡Itzitz hinan!” xhi Komam Jahawil. Ta hach Conías, isk'ahol ya'
Joacim, isreyal Judá, lahan hach haka' ch'en jolq'ab' ayiko yinh yixi-
mal inwatx'q'ab'an, ha'tik'a b'ey tu' xin chaxhin'ojilojan yinh inq'ab'an.
25 Chach wanikojan yul isq'ab' eb'naj chaxhsaynik'oj, yul isq'ab' eb'naj
b'ay chaxxhiwi; ho', chachwakojan yul isq'ab' naj Nabucodonosor, isreyal
Babilonia, yeb' yul isq'ab' eb'naj caldeo. 26 Chachwatojan preso yeb' hami'
kach aq'ni pitzk'ahoj, sat hune' tx'otx' kaw nahata b'ey b'ay mach taj tu'
kaxhpitzk'ahi, ha' b'ey tu' xin chaxhkam yeb' hami'. 27 Matxa xin chex-
meltzo sat tx'otx' ti', b'ay kaw cheyoche' chexmeltzohi.^b

28 Ha' ya' Conías ti', ¿tom lahan ya' haka' hunu xi pohil chiyahlaxi?
¿lahanmi ya' haka' hunu xi mach chiya'ilnhelaxi?
¿Tzet yinh xin q'ojlaxto ya' yeb' yuninal b'ey hune' tx'otx' mach
ohtab'ilo yu?

29 ¡Hex tx'otx', hex tx'otx', hex tx'otx', ab'ewe tzet chal istzoti' Komam
Jahawil!»

30 Hak ti' yalni Komam Jahawil haka' ti': «Tz'ib'nhewekano tzet chihul
yinh hune' ya' ti'.

Ha' ya' ti' lahan chukano haka' hunu winaj maxhtik'a hunu
isk'ahol, yeb' xin maxhtik'a isk'ulal yil yulb'al sunilb'al
tz'ayik.

Itzitz sat yib'anhq'inal ti', yaj machi hunu isk'ahol ch'ok isreyalo
Judá selelo ya' rey David,» xhi Komam.

Yet chimeltzo anma Judá yul iskonhob' hunelxa

23 1 Chal Komam Jahawil: «¡Ay, k'anch'an eb'naj yilomal inme'an,
tonhe chaq' k'ayoto eb'naj no', kat issajlemito no' yu eb'naj!» xhi
Komam.

2 Ha' Komam Jahawil, isDiosal Israel, chalni tet eb'naj ayko yahawilo
yinh istanhen iskonhob' Komam, haka' ti': «Hex ti' sajlemito inme'an heyu,
hexib'tentoj, mach xin hetanche, yuxin hanin Yahawilinti'an chiwalan tato

^b 22:24-27 Ya' Conías, ha' ton ya' Joaquín, Jecónías paxo isb'i ya', ilaxto ya' preso yu naj Nabucodonosor b'ey Babilonia, yeb' sunil isq'alomal ay yul ispalacio yeb' paxo hunteq'an munlab'al chi'okniko yul Yatut Komam Dios, yeb' paxo tx'al anma Judá ilaxto preso yinta ya' 2 Rey. 24:8-17.

chiwayojan isya'tajil teyib'anh yu istx'ojal chewatx'e. ³Hankawhinan chititjan haykonhxa inme'an sunil b'ayejtu'wal sat tx'otx' b'ay watojan, kat waq'ni meltzohojan sat istx'otx' b'ay chilowi, hak tu' xin chu isch'ib'kanh isb'isil no', kat ispohchakanh. ⁴Chiwalan tato haninan chiwaq'a'kojan eb'naj chitanheno inkonhob'ti'an, ha' yinh hunteq'an tz'ayik tu' matxa xiwkilal, matxapaxo kab'k'ulal, ha' inkonhob'ti'an tz'ajan chu inkutxb'a-nikojan, machi hunu eb'naj chik'aytoj,» xhi Komam Jahawil.

⁵Chalnipaxo Komam: «Chihul istz'ayikal b'ay chiwakojan hune' yik'al ya' David, isreyalo inkonhob'an.

Chiswatx'e' istoholal yeb' isk'ulal.

Kaw k'ulkano yijb'ali yinh anma sat tx'otx' ti'.

⁶Ha' yinh hunteq'an tz'ayik tu', anma Judá chikolchahi, haxa anma Israel chi'ehayo yinh sunil isk'ul.

Ha' hune' ti' xin ch'alaxiko isb'ihoj: “Ha' Komam Jahawil chiswatx'en istoholal jinh,» xhi.

⁷»Yuxin hanin Yahawilinti'an chiwalan ta chul hunteq'an tz'ayik b'ay matxa chal-lax haka' ti': “¡Itzitz Komam Jahawil inilo anma Israel sat tx'otx' Egipto!” mach xhihoj. ⁸Wal xin chal-laxoj: “¡Itzitz Komam Jahawil, Komam inilo anma Israel b'ey tx'otx' norte, yeb' yulaj sunil konhob' b'ay sajlemitoj!” xhi. Hak tu' yalni yuto haninan waq' sajlemotojan anma tu' yulajla sunil konhob', yaja' chiwaq' meltzohojan kat yehayo sat istx'otx' hunelxa,» xhi Komam.

Tzoti' hal-lax yinh eb'naj chisb'aliko isb'a ischejab'o Komam Dios

⁹Kaw ya' chuko b'isk'ulal yinh wanmahan yu eb'naj leq'ti' chisb'aliko isb'a ischejab'o Komam Dios, sunil inb'ajilan chiluyuni. Hak tu' wehan sata Komam Jahawil, yu istzoti' xayal yinh eb'naj yeb' sata istzoti' kaw niman yelapnoj, ispax wipan haka' hunu mak chikan kupnoj yuto kaw niman vino chuk'u.

¹⁰Yuto tx'o tx'otx' ti' kaw nohna yu eb'naj winaj ixlom; yu tz'akti' ayayo yib'anh anma, yuxin tajilo sat tx'otx', tajkanilo istelaj no noq' sat tx'otx' desierto. Yuto hanhk'anhetik'a istx'ojal ayiko anma iswatx'e'.

Ha' eb'naj kaw ay yip yul konhob' ti' matxa istoholal chiswatx'e'.

¹¹Yalni Komam: «Ha' eb'naj chisb'aliko isb'a inchejab'ojan yeb' eb'naj sacerdote,

lahan istx'ojal eb'naj yul insatan,

ilchalo ismul eb'naj wuhan yul watutan,» xhi Komam Jahawil.

¹²Yalnipaxo Komam: «Yuxin ha' b'ay ch'ek' eb'naj, lahan haka' hunu b'eh kaw yolán xol q'ejholo b'ay chitenlaxto eb'naj, kat yayk'aykanoj.

- Yuto haninan chiwalan ta chiwayojan isya'tajil yib'anh eb'naj
yinh istiempo
b'ay chischah eb'naj isya'tajil,» xhi Komam Jahawil.
- 13 Yalnipaxo Komam: «Wilan istx'ojal chiswax'e eb'naj chisb'aliko isb'a
inchejab'ojan ay b'ey Samaria,
chiyalik'o eb'naj tzoti' yinh isb'i tioxh Baal, hak tu' yu yaq'ni
k'ayoto eb'naj, eb'naj Israel, inkonhob'an.
- 14 Wilpaxojan issukal chiswax'e eb'naj chisb'aliko isb'a inchejab'ojan
ay b'ey Jerusalén. Chi'ixli eb'naj,
kat yek' eb'naj yinh leq'ti'al, chiyiptzenpaxo eb'naj eb'naj tx'oj is-
lahniko iswax'en istx'ojal,
yunhe mach chisb'ej anma iswax'en istx'ojal. Sunil eb'naj tu',
lahan yute isb'eyb'al haka' konhob' Sodoma yeb' haka' anma ay
b'ey Gomorra.
- 15 Yuxin Komam Jahawil, kaw aykano yip,
hak ti' yalni yinh eb'naj chisb'aliko isb'a ischejab'o Komam:
Chiwaq'an k'ahla tzet ye tu' islob' eb'naj,
chiwaq'nipaxojan ha' howla ha' yuk'u' eb'naj,
yuto yu eb'naj chisb'aliko isb'a inchejab'ojan ay b'ey Jerusalén,
yuxin xa'ahkanh istx'ojal sunil yul konhob' ti',» xhi Komam.
- 16 Hak ti' chute yalni Komam Jahawil, Yahawil kaw aykano yip:
«Mach cheyab'eto tzet chal eb'naj chisb'aliko isb'a inchejab'ojan,
yuto ha' tzet chal eb'naj yipo hek'ul tu', leq'ti'al.
Ha' tzet chal yanma eb'naj ha' chal eb'naj yib'anhilo tzet chalilo
iswayik,
maxhtaj tzet ch'elti yul inti'an.
- 17 Ha' eb'naj chiyahni tzet chiwalan, ha' eb'naj chalni haka' ti':
“¡Ha' Komam Jahawil chalni tato ay aq'ank'ulal texol!” xhi eb'naj.
Haxa tet makta chisyije tzet chal islut'al yanma,
chal eb'naj haka' ti': “Machi isya'tajil chihul teyib'anh,” xhipaxo
eb'naj,» xhi Komam.
- 18 Yalnipaxo ya' Jeremías haka' ti': «Yuto ¿mak ohtanhen is nab'al
Komam Jahawil,
yilni yeb' yab'en istzoti' Komam? ¿Mak kaw ishajb'a istxikin
yab'en istzoti' Komam?
- 19 Ha' ishowal Komam Jahawil chitit haka' ismaq'wa k'uh;
ha' ishowal Komam tu' istitxa, ch'ayk'ay yib'anh iswi' eb'naj tx'oj.
- 20 Mach chi'ek'ayo ishowal Komam tu' masanto chiyij isb'a tzet
chichoche,
yeb' xin masanto chiyij isb'a tzet chal yanma.
Ha' yinh islahob'al tz'ayik chitxumchalo hunteq'an ti' heyu yinh
haka' kaw yehi,» xhi ya'.

21 Yalni Komam Jahawil: «Maxhtaj hinan chejnhe hunteq'an eb'naj chisb'aliko isb'a inchejab'ojan, yaja' xin ch'ek' eb'naj yinh anhe yala'k'o tzoti' yinh inb'ihan; matzet walan tet eb'naj, yaja' xin yalik'o eb'naj.

22 Yaja' ta yab'elo eb'naj tzet chi'ek' yinh innab'alan, ham intzoti' tu'an chiyaliko eb'naj tet inkonhob'an, hakmi tu' yu yaq'ni meltzoko eb'naj inkonhob'tu'an yul inq'ab'an, isb'ejnikano isb'eyb'alnhen istx'ojal yeb' isb'ejni iswatx'en ismachiswalilal.

23 Hanin Yahawilinti'an, chiwalan: “¿Tom Diosnhe hinan yinh b'ay kawil?

Haxa b'ay nahat, ¿tom man Diosojan?” walan.

24 Yalnipaxo Komam Jahawil: “¿Aymi hunu b'ay chu yeb'an isb'a hunu mak b'ay ewantaj, yunhe mach chu wilnihan?” xhi Komam.

Yalnipaxo Komam: “¿Tom machi hinan ayinik'ojan sunil yul satkanh yeb' sunil sat yib'anhq'inal ti'?” xhi Komam.

25»Yalni Komam: “Haninti'an xawab'ehan tzoti' chiyal hunteq'an eb'naj chisb'aliko isb'a inchejab'ojan, chalik'o eb'naj leq'ti'al yinh inb'ihan, chalni eb'naj haka' ti' 'Xakowaykehanh, xakowaykehanh,' xhi eb'naj.

26 ¿B'aq'inh chilo eb'naj yinh yanma yalnik'o leq'ti'al tu', kat xin isb'ejni eb'naj yalni leq'ti'al tzet chal yanma? 27 ¿Mach chistxum eb'naj ta yu wayik chal-le tet hunun yuxin lanhan kinisnahulnhetojan inkonhob'an, haka' yu kinisnahulnhetojan yichmam eb'naj yu tioxh Baal? 28 Ta ay hunu inchejab'an chiwaykeli, yalab' iswayik tu', hune' tu' wayike; haxa mak chichahni intzoti'an xin, ha'ojab' intzoti' tu'an chalik'oj, yuto intzoti'an kaw yel chala. ¿Tzet yok isch'imal yoj ixim trigo yinh ixim issat trigo?” xhi Komam Jahawil. 29 Yalnipaxo Komam: “¿Tom mach lahano intzoti'an haka' q'a q'a'? ¿Tom mach lahano intzoti'an haka' ch'en martillo chimaq'nipoho ch'en ch'en?” xhi Komam.

30»Yalni Komam: “Haninti'an chiwalan ta kaw ayko inhowalan yinh hunteq'an eb'naj chejab', chi'elq'anik'o intzoti'an tet hunun,” xhi Komam Jahawil. 31 Chalnipaxo Komam: “Haninti'an kaw ayko inhowalan yinh eb'naj chisb'aliko isb'a inchejab'ojan, kat yalni: 'Ha' Komam mahalni hunteq'an tzoti' ti', xhi eb'naj,” xhi Komam. 32 Hanin Yahawilinti'an, chiwalpaxojan: “Kaw ayko inhowalan yinh eb'naj chihalnik'o leq'ti'al wayike chiswayke, chaq'ni k'ayoto eb'naj inkonhob'an yu leq'ti'al chiyal tu', yeb' yu kaw nanxa islow chu istzoteli. Maxhtaj hinan chejnhe hunteq'an eb'naj tu', matzet waq'paxojan yala' eb'naj. Ha' tzet chiswatx'e eb'naj tu' machi nino isk'ulal ch'aq' tet konhob' ti',” xhi Komam.

33»Yalni Komam wetan haka' ti': “Ta ay hunu mak yul konhob' ti', maka hunu eb'naj chisb'aliko isb'a inchejab'ojan, maka hunu naj

sacerdote chiq'amb'en tawet, chalni: '¿Tzet xhi ischejb'anil Komam Jahawil?' ta xhi. Kat hataq'wi tet: 'Ha' ischejb'anil Komam Jahawil to xayala ta chexb'ejlaxkano yu Komam,' kachi. ³⁴Ta xin ay hunu naj chisb'aliko isb'a inchejab'ojan, maka hunu naj sacerdote, maka hunu mak ay yul konhob' chihalni: 'Ischejb'anil Komam Jahawil,' ta xhi, chiwayojan isya'tajil yib'anh yeb' yib'anh makta ay yul yatut. ³⁵Wal xin hak ti' cheyute heyalni teyet hunun hex, maka tet heyuxhtaj: '¿Tzet yute ispajtzen Komam Jahawil?' maka '¿Tzet chute yalni Komam Jahawil?' xhi. ³⁶Matxahojab' b'aq'inh ch'ek' yinh henab'al cheyalni haka' ti': 'Ischejb'anil Komam Jahawil,' mach kexchihoj; yuto ta cheyal haka' ti', 'ha' ischejab' Komam,' chi'ok ijatzil teyib'anh, yuto heyetato intzoti'an, hanin Dios itzitz inti'an, Yahawil kaw aykano yip, yeb' xin heDiosal. ³⁷Wal xin hak ti' cheyute heq'amb'en tet eb'naj inchejab'an haka' ti': '¿Tzet ispajtze Komam Jahawil? maka ¿tzet yal Komam Jahawil?' kexchi. ³⁸Yaja' ta chito yal eb'naj: 'Ischejb'anil Komam Jahawil,' ta xhi eb'naj, chaxhtaq'wi haka' ti': 'Ha' kaw Komam Jahawil,' chalni: 'Yu cheyal hunteq'an tzoti' ti', *Ischejb'anil Komam Jahawil*, hunteq'an b'ay kexinkachan ta mach cheyala, ³⁹yuxin chexinnahulnhekantojan, chexwinilojan yinh insatan, chiwuchk'ankantojan konhob' waq'an teyet, hune' iskonhob'paxo heyichmam, ⁴⁰kat yelkano hepixan yinh sunilb'al ej tiempo, kat heyokkano yinh tx'ixob'al. Ha' hune' cheyaq'le tu' machi b'aq'inh al chito nahul heyu,' xhi Komam Jahawil,' kachi,» xhi Komam tet ya' Jeremías.

Yechel yinh te' higo k'ul yeb' te' mach k'uloj

24 ¹Hayet lahwi yilaxto ya' Jeconías, isk'ahol ya' Joacim, isreyal Judá preso b'ey Babilonia yu naj rey Nabucodonosor, yeb' yet yilaxto eb'naj yahawil konhob', yeb' eb'naj watx'em nha yeb' eb'naj chak'om hierro ah Jerusalén, isyeni Komam Jahawil kab' motx te' higo wetan ayayo sata isti' Yatut Komam. ²Ha' yul hune' te' motx ayayto sat te' higo kaw k'ul, te' b'ab'el sat, yeb' xin kaw q'an; haxa yul hunxa te' motx xin ha' sat te' higo kaw mach k'ulo ayayto yul, mach chisje koloni, yuto mach k'ulo te'. ³Isq'amb'en Komam Jahawil wetan: «Jeremías, ¿tzet chawila?» xhi wetan. Intaq'wihan: «Chiwilan sat te' higo, hune' motx te' kaw k'ul koloni, haxa hunxa motx te' xin mach k'ulo koloni,» kinchihan.

⁴Lahwi tu' istzotel Komam Jahawil wetan, yalni haka' ti': ⁵«Hanin Yahawilinti'an, isDiosal Israel, chiwalan; haka' te' sat higo kaw k'ul tu', hak tu' ye anma Judá yul insatan, ha' ton anma wilojan yul iskonhob' ti' winitojan preso sat istx'otx' eb'naj caldeo, yunhe inyenilojan ink'ul-alan yinh. ⁶Yuto chintanhehan yunhe k'ul chila, chiwaq'ni meltzohojan yul iskonhob' ti' hunelxa, kat isch'ib' isb'isil, mach xin chintanhtzelojan, haka'to chintz'unayojan, matxa chinhok'kanhan. ⁷Chiwaq'nihan lab'an-b'olo yanma yu yohtanheniloj tato haninti'an Yahawil hinan, kat yok

inkonhob'ojan kat wokan isDiosaloj, yuto chimeltzoko yul inq'ab'an yinh sunil yanma.

⁸»Walpaxo naj Sedequías isreyal Judá yeb' eb'naj yahaw konhob' yeb' hunteq'anxa anma Jerusalén chikankano b'ey ti', yeb' anma ehayo b'ey Egipto,^c lahan haka' sat te' higo mach k'ulo isololax tu' yul insatan. Ha' hune' ti' hanin Yahawilinti'an chiwalan: ⁹Chiwatijan niman isya'tajil yib'anh, kaw chixiw ej nime konhob' ay sat yib'anhq'inal ti' yilni. Ha' xin yechel chukaniko sata ej konhob' b'ay waq' pujnatojan, yu ch'el ispixan, kat yintanhelaxkaniltoj, kat yay tz'akti' yib'anh. ¹⁰Chiwantiojan howal xol, yeb' wahil, yeb' howla yab'il, masanto chitanhkanilo sat tx'o tx'otx' waq'an tet, yeb' tet yichmam,» xhi Komam.

70 (Lahonheb' iskanhwinaj) hab'il ch'ay isya'tajil yib'anh anma ah Judá

25 ¹Hayet kanheb'xa hab'il yok ya' Joacim, isk'ahol ya' Josías isreyal Judá, istzotel Komam Jahawil tet ya' Jeremías yinh konhob' Judá. Yal Komam hune' tu' yet b'ab'el hab'il yok naj Nabucodonosor isreyalo Babilonia. ²Ha' tzet yal Komam tet ya' Jeremías tu', yal ya' tet sunil ej konhob' yet Judá yeb' tet sunil anma ay b'ey Jerusalén, yalni ya' haka' ti': ³«Hatax yet 13 (oxlahonheb'xa) hab'il yok ya' Josías, isk'ahol naj Amón, isreyalo Judá masanta tinanh, chal yelapnoj ayxa 23 (oxeb' iskawinaj) hab'il tinanh, yichi istzotel Komam Jahawil wetan, chilannhetik'a xin walnihan teyet tzet chal Komam wetan, yaja' xin mach cheyab'e. ⁴Yanipaxti Komam Jahawil hunteq'anxa eb'naj ischejab' yalno istzoti' teyet, yaja' xin maxhtik'a heyab'e tzet yal eb'naj. Chilannhetik'a xin yaniti Komam eb'naj ischejab' tu', yaja' mach hehajb'a hetxikin heyab'en yinh tzet yal eb'naj, ⁵yet yalni eb'naj teyet haka' ti': “Wal tinanh b'ejwe heb'eyb'alnhen istx'ojal, kat heb'ejni hewatx'en ismachiswalilal, hak tu' xin chexehayo sat tx'o tx'otx' yinh hunelnhe, tx'otx' yaq' Komam Jahawil tet heyichmam b'ay ay hex ti' tinanh. ⁶Mach chexoktzujno yinta komon tioxh, mach cheyiyo heb'a tet, mach chexay jahno sataj. Mach cheyaq'tij ishowal Komam cheyinayo heb'a tet tioxh chewatx'e yu heq'ab', haxinwal machi isya'tajil chati Komam texol,» xhi eb'naj teyet. ⁷Yuxin chal Komam Jahawil haka' ti': “Yaja' xin mach heyab'e tzet walan, wal xin heyaq'tij inhowalan yet hewatx'en hetioxh yay isya'tajil teyib'anh,» xhi Komam.

⁸»Yu tu' yuxin yal Komam Yahawil, kaw aykano yip haka' ti': “Yu mach heyab'e intzoti'an, ⁹yuxin chinchejtijan ej konhob' ayko yinh norte teyinh, kat inchejnitijan naj inchejab'an^d Nabucodonosor, isreyal

^c 24:8 Eb'naj to ehoyo b'ey Egipto, hune' ti' chitzotel yinh eb'naj Judá to iskolo' isb'a b'ey Egipto yet yalaxiko howal yinh konhob' Jerusalén. Jer. 43—44. ^d 25:9 Naj inchejab'an, hak tu' yalni Komam Jahawil yinh naj Nabucodonosor, yuto ha' naj chi'aq'ni yija' isb'a isya'tajil chul yib'anh anma ah Judá, haka'tik'a yu yalnikano Komam. Jer. 27:6; Is. 45:1.

Babilonia teyinh, kat yaniko naj howal yinh konhob' ti', yeb' yinh anma ay yul konhob' ti', yeb' yinh ej konhob' ayko yinhla ishoyanil. Chintanhtzelojan, kat wanikojan xib'teb'aloj, kat isb'uchlaxi. Hunteq'an konhob' ti' xin chiwetatojan yinh hunelnhe. ¹⁰Chiwaq' k'ayolojan tzalahilal yul konhob' ti', matxa chi'ab'elax b'it yet q'inh yeb' b'it yet mohyilal, matxa chi'ab'elax yok ch'en molino, matxa chi'il-lax istzejtzon isq'aq'al ch'en lámpara. ¹¹Sunil konhob' ti' chi'etaxtoj, haxanhe yek'lenal chikan-kanoj, kat yokkano yinh xib'teb'al. Ch'okkanto hune' konhob' ti' yeb' ej konhob' ayayo iskawilal, yalanh yip naj rey Babilonia yulb'al 70 (lahonheb' iskanhwinaj) hab'il. ¹²Hanin Yahawilinti'an, chiwalan: Hayet xalahwi yek'to 70 (lahonheb' iskanhwinaj) hab'il, kat wanayojan isya'tajil yib'anh naj rey Babilonia yeb' yib'anh anma ah Babilonia yu istx'ojal, chiwani-paxayojan isya'tajil yib'anh eb'naj ah caldeo, kat intanhtzenkanilojan iskonhob' eb'naj yinh hunelnhe. ¹³Chiwanitijan sunil isya'tajil walan yinh hunteq'an nime konhob' tu', ha' ton sunil tzet tz'ib'nheb'ilkano yul hune' libro ti', sunil tzet yalkano ya' Jeremías yinh hunteq'an nimeta konhob' tu'. ¹⁴Yuto chiwakojan yul isq'ab' hunteq'anxa nime konhob' yeb' yul isq'ab' hunteq'an eb'naj rey kaw aykano yip, hak tu' chu inapjzen-paxojan tet, haka'tik'a sunil istx'ojal iswatx'e," xhi Komam,» xhi ya' Jeremías.

Hune' vaso yechel isya'tajil ch'ay yib'anh nimeta konhob'

¹⁵Yuto hak ti' yute yalni Komam Jahawil, isDiosal Israel wetan haka' ti': «Chálo hune' vaso nohna yu vino ayko yul inq'ab'ti'an, ha' hune' ti' yechel inhowalan, kat hawaq'ni yuk'u' sunil nimeta konhob' b'ay chachinchejtojan. ¹⁶Hayet chiyuk'ni eb'naj, kat isluylunkan eb'naj, kat yetaxto yul iswi' eb'naj, yuto chiwatojan howal xol eb'naj yu ch'en espada,» xhi Komam.

¹⁷Inchahnilojan hune' copa tu' yul isq'ab' Komam Jahawil, waq'nihan yuk'u' sunil nimeta konhob' b'ay kinischejtojan. ¹⁸Waq'nihan yuk'u' anma ah Jerusalén yeb' tet anma ay yul ej konhob' yul yet Judá yeb' tet isreyal, yeb' tet eb'naj yahaw, yunhe istanhtzelaxkaniloj, kat yokkano xib'teb'aloj, kat istzeyelaxi, kat isb'uchlaxi, hakto tu' xin ye tinanh. ¹⁹Waq'nipaxojan yuk'u' isreyal Egipto, yeb' tet eb'naj yahaw, yeb' tet sunil konhob', ²⁰yeb' tet konhob' b'ay soman ye anma nananta konhob'al, yeb' tet sunil eb'naj isreyal tx'otx' Uz, yeb' tet sunil eb'naj isreyal tx'otx' Filistea, yeb' tet konhob' Ascalón, konhob' Gaza, konhob' Ecrón, yeb' anma kantokano b'ey Asdod. ²¹Waq'nipaxojan yuk'u' konhob' Edom, konhob' Moab yeb' tet eb'naj isk'ahol naj Amón, ²²yeb' tet sunil isreyal Tiro, yeb' tet sunil eb'naj isreyal Sidón yeb' tet sunil eb'naj isreyal konhob' ayik'ti isq'axeb'ik'ti ha' mar, ²³yeb' tet konhob' Dedán, yeb' tet konhob' Tema, yeb' tet konhob' Buz yeb' tet eb'naj chisk'upilo

xil iswi', ²⁴yeb' tet sunil eb'naj isreyal Arabia, yeb' tet sunil eb'naj isreyal hunteq'an konhob' b'ulanayo sat tx'otx' desierto, nananta yik'al. ²⁵Waq'nipaxojan yuk'u' sunil eb'naj isreyal Zimri, yeb' tet sunil eb'naj isreyal Elam, yeb' tet sunil eb'naj isreyal Media, ²⁶yeb' tet sunil eb'naj isreyal ej konhob' ayko yinh yetk'ulal norte, konhob' kawil yeb' nahat yelo yinh hunun, yeb' tet sunil ej konhob' ay sat sunil yib'anhq'inal ti'. Haxa yinh islahob'al xin chuk'ni isreyal Babilonia.

²⁷Yalni Komam wetan: «Chawalni tet eb'naj haka' ti': "Hak ti' yalni Komam Jahawil kaw aykano yip, isDiosal Israel: 'Uk'wej kat heyuk'ikanh yu, kat hexab'i, kat heyayk'ayi, matxa xin chexahwanoj, yuto chexpotx'laxkamo yu ch'en espada xol howal chiwatojan texol,' kachi," xhi Komam. ²⁸Yaja' ta mach isje eb'naj yuk'u' tzet ayayto yul copa ayko yul haq'ab' tu', chawal tet haka' ti': "Ha' Komam Jahawil kaw aykano yip, chalni tato yilal heyuk'ni, ²⁹yuto ha' b'ey konhob' b'ay chib'ina in-b'ihan, ha' b'ey tu' chinichikojan wanayojan isya'tajil. ¿Hatom xin hex nan konhob'al ti' chexkolchalo tet isya'tajil? Wal xin mach chexkolchaloj, yuto iq'b'il ch'en espada wuhan chitanhtzenilo sunil anma ay sat yib'anhq'inal ti'," xhi Komam, Yahawil yinh Sunil.

³⁰»Hach Jeremías hach ti' xin, chawala' sunil hunteq'an tzoti' ti' tet anma ay yulajla konhob' haka' ti':

“Ch'el yaw Komam Jahawil yul satkanh,
 ch'elayti yaw Komam b'ay ay yehob'al,
 hune' ehob'al yetnhe Komam yehi, ch'elayti yaw yinh kaw ip yinh
 iskonhob',
 kat isb'itnhen Komam b'it yinh sunil anma ay sat tx'o tx'otx' haka'
 b'it chako eb'naj chixanhnilti yal te' uva.

³¹Chi'ab'elax isb'ili yul isnuq' Komam sunil b'ay chikachnakan apno tx'o tx'otx' ti', yuto chiyayo Komam Jahawil isya'tajil yib'anh nimeta konhob'.

Ha' Komam chi'ilni tzet chi'eliko sunil anma,
 kat xin yaniko Komam kamikal yu ch'en espada yinh eb'naj tx'oj,"
 kachi tet anma,» xhi Komam.

³²Hak ti' chute yalnipaxo Komam Jahawil kaw aykano yip:

«Kaw yeli ha' isya'tajil ti', istxolal yay yib'anh hunun nimeta
 konhob',

ay hune' niman isya'tajil haka' howla jaq'eq'
 chitit b'ey b'ay chi'ichikanh tx'o tx'otx' masanta b'ay chikachna-
 kan apno tx'otx',» xhi Komam.

³³Ha' anma chikamo yu Komam Jahawil yinh hune' tz'ayik tu',
 toxanche chikankano pak'no sat tx'o tx'otx' sat yib'anhq'inal ti'.
 Machi mak chi'oq' yinh, machi mak chi'inikanh isnimanil kat
 ismujni.

Wal xin tonhe chikankano pak'no isnimanil anma sat tx'otx' haka' istza' no noq'.

34 ¡Oq'anhwej! ¡Hex yilomal no' me', elojab' heyaw!

¡Ek'anhwe b'alb'on xol pojoj hex chetanhe no' me'!

Yuto xayijkano isb'a hunteq'an tz'ayik b'ay chechkami, kat heyayk'ayi,

kat hepohto haka' hunu vaso kaw xahan aya.

35 Ha' eb'naj tanhem me' matxa b'ay chu iskolni isb'a eb'naj,

haxapaxo eb'naj ijb'alom yinh no' me' xin matxa chu yelkanh eb'naj.

36 ¡Ha' eb'naj chitanhen no' me' kaw ch'el yaw eb'naj!

Haxa eb'naj ijb'alom yinh no' me' kaw chiq'ajwipaxo eb'naj yu isya'tajil,

yuto xayuchk'ato Komam Jahawil b'ay kutxan no' me'.

37 Ha' b'ay chilow no' me' kaw saq'alkanoj,

ch'etalaxkanto yu ishowal Komam Jahawil.

38 Elti Komam Jahawil yul yatut,

haka' yelti no' b'alam yul isnhach'en,

yok yetanto iskonhob' anma ay sat tx'o tx'otx',

yuto tit lemna ishowal Komam,

ishowal Komam kaw aykano ismay.

2. YINH TZET YAQ'LE YA' JEREMÍAS YEB' KOLB'ANILE CHAQ' KOMAM DIOS

(26:1—45:5)

Yoche anma ta chipotx'laxkamo ya' Jeremías

26 ¹Hayet tolto ok ya' Joacim isk'ahol ya' Josías reyal yinh Judá, is-tzotel Komam Jahawil tet ya' Jeremías, ²yalni Komam: «Chaxhok linhno yamaq'il watutan, kat hawalni sunil tzet inchejan hawala' tet sunil anma ispeto yulajla konhob' yul ismajul Judá, chi'apni yiq'ayo isb'a yul watuttu'an. Mach hunu tzoti' ti' chaweb'ayo tet. ³K'uxantaxka yab'eni, kat isb'ejnikano istx'ojal chisb'eyb'alnhe, hak tu' xin matxa chiwatojan isya'tajil xa'ek' yinh innab'alan yinh, yu istx'ojal chilaiswatx'e. ⁴Hal tet anma tu': «Hak ti' yalni Komam Jahawil haka' ti': 'Ta mach cheyab'e tzet chiwalan, mach xin cheyije chejb'anile wakanojan texol, ⁵yeb' ta mach cheyab'e tzet chiyal eb'ya' inchejab'an chilan inchejnihan texol, eb'ya' maxhtik'a cheyije tzetaj chala. ⁶Chi'eliko watutti'an haka' wute watutan b'ey Silo, chiwanayojan tz'akti' yib'anh konhob' ti' sat sunil ej konhob' ay sat yib'anhq'inal ti', xhi Komam Jahawil,» kachi,» xhi Komam.

⁷Eb'ya' sacerdote yeb' eb'naj chisb'aliko isb'a ischejab'o Komam Dios yeb' sunil konhob' ab'en tzet yal ya' Jeremías b'ey Yatut Komam Jahawil.

⁸Hayet lahwi yalni ya' Jeremías sunil tzet ischej Komam Jahawil yala' tet konhob', istzab'laxayo ya' tu' yu eb'ya' sacerdote yeb' yu eb'naj chisb'aliko isb'a ischejab'o Komam, yeb' yu sunil konhob'. Yalni eb'naj tet ya': «¡Yinh kaw yeli chachkamoj! ⁹ ¿Tzet yinh xin chawal yinh isb'i Komam Jahawil tato lahan chukano Yatut Komam haka' yu b'ey Silo, yeb' ta chi-uchk'alaxto konhob' ti', matxa xin anma chikankano yul?» xhi eb'naj tet ya' Jeremías. Hak tu' yu iskutxb'aniko isb'a sunil konhob' yinh ya' Jeremías b'ey Yatut Komam Jahawil.

¹⁰Hayet yab'en eb'naj yahaw Judá hune' tu' yel eb'naj b'ey ispalacio ya' rey, yahto eb'naj Yatut Komam Jahawil, yay tz'onhno eb'naj b'ay ay hune' ak' pulta b'ey Yatut Komam. ¹¹Istzotel eb'ya' sacerdote yeb' eb'naj chisb'aliko isb'a ischejab'o Komam tet eb'naj yahaw konhob' yeb' tet anma ay yul konhob', yalni eb'naj: «Ha' hune' naj winaj ti' tx'oj istzotel naj yinh kokonhob'. Hex kaw hex maxeyab'e tzet mayal naj,» xhi eb'naj. ¹²Istzotel ya' Jeremías tet sunil eb'naj yahaw konhob' yeb' tet sunil konhob', yalni ya': «Ha' Komam Jahawil kinchejnihan walnihan hunteq'an tzoti' tu' yinh Yatut Komam ti', yeb' yinh konhob' haka' maxeyab'e ti'. ¹³Wal tinanh, watx'ewe heb'eyb'al yeb' sunil tzetaj cheyu, kat heyab'en tzet chiyal Komam Jahawil koDiosal, hak tu' xin matxa chati Komam isya'tajil xayala tato chiyati teyib'anh. ¹⁴Wal haninti'an ayinikojan yul heq'ab', watx'ewe tzet chal hek'ul winhan, ta ha' heyekoj, haka' hetxumni ti'. ¹⁵Yaja' yilal heyohtanheniloj ta chinhepotx'an nab'anhe cheyako hemul yeb' konhob' ti', yuto haninti'an machi inmulan, yuto yinh kaw yeli ha' Komam Jahawil kinchejnihan wala'an sunil hunteq'an tzoti' ti' teyet, yunhe heyab'eni,» xhi ya' Jeremías.

¹⁶Yalni eb'naj yahaw konhob' yeb' sunil konhob' tu' tet eb'ya' sacerdote yeb' tet eb'naj chisb'aliko isb'a ischejab'o Komam haka' ti': «Ha' hune' naj ti' mach ismul naj, yuxin mach chu iskam naj yuto ha' yinh isb'i Komam Jahawil, koDiosal xatzotel naj jet,» xhi eb'naj. ¹⁷Ay xin haywanh eb'naj ichamta winaj yul konhob' tu' ah linhnoj, yalni eb'naj tet konhob' kutxaniko tu': ¹⁸«Ha' yinh istz'ayikal ya' Ezequías, isreyal Judá, tzotel ya' Miqueas ah Moreset, ya' chitzotel yu Komam Dios yinh tzetaj ye tu' chitohuli, yal ya' tet sunil konhob' Judá, haka' ti':

“Hak ti' yalni Komam Yahawil yinh Sunil: ‘Ha' Sión ti' chit'oklaxoj, kat istz'unlax tz'unub' sat; ha' konhob' Jerusalén chi'uchk'alaxtoj, q'alemxanhe chikani. Haxa wonhan b'ay ay watutan chimeltzoko yinh telajb'alil,' xhi Komam,» xhi ya' Miqueas.^e

^e 26:18 Ya' Miqueas, profeta ya', yet ch'ib'omal isb'a ya' yeb' ya' profeta Isaías, yalik'o ya' istzoti' Komam Dios b'ey tx'otx' Judá 100 hab'il yalanhto yet maxhto chi'ek'ya' Jeremías yala'k'o istzoti' Komam Dios Mi. 1:1.

19»¿Tom xin maq'laxkamo ya' Miqueas tu' yu ya' Ezequías, isreyal Judá yeb' yu konhob' Judá? ¡Machoj! Wal xin kaw xiw konhob' tet Komam Jahawil, istxahli konhob' tu' sata Komam, hak tu' xin matxa yati Komam isya'tajil xatik'a yala ta chati yinh konhob'. Yuxin mach chisje janiko komul kopotx'nikamo ya' Jeremías ti',» xhi eb'naj.

20 Aypaxo xin hune'xa ischejab' Komam Jahawil, ha' ton ya' Urías, isk'ahol naj Semaías, ah konhob' Quiriat-jearim, tzotelpaxo yinh isb'i Komam Jahawil yet yalni ta chati Komam isya'tajil yib'anh konhob' ti', yeb'paxo xin yib'anh ej tx'otx' ti' haka'tik'a yalni ya' Jeremías.

21 Yab'enilo ya' rey Joacim, yeb' eb'naj nime winaj, yeb' eb'naj yahaw konhob' tzet yal ya' Urías tu', yuxin yoche ya' rey tu' ispotx'o'kamo ya' Urías; yaja' hayet yab'enilo ya' Urías hune' tu' isxiwkanh, isto b'ey Egipto. 22 Yanito ya' rey Joacim issayomal ya' Urías tu' b'ey Egipto, ischejnito ya' ya' Elnatán, isk'ahol naj Acbor yeb' hunteq'anxa eb'naj. 23 Yinilti eb'naj ya' Urías tu' yul konhob' Egipto, yinito eb'naj ya' tet ya' rey Joacim, ischejni ya' potx'laxokamo ya' Urías tu', yu espada, isq'ojlaxayto isnimanil ya' b'ay chimujlax komon anma.

24 Ha' naj Ahicam, isk'ahol naj Safán, kolnilo ya' Jeremías, hak tu' xin matxa alaxiko ya' yul isq'ab' konhob' yunhe machi kami.

**Hunteq'an yugo ok yecheloj ta chi'ok ej konhob'
yalanh yip naj rey Nabucodonosor**

27 1 Hayet tolto ok ya' Joacim, isk'ahol ya' Josías isreyalo Judá, istzotel Komam Jahawil tet ya' Jeremías. 2 Yalni Komam tet ya': «Watx'e hayeb'o no' tz'um yeb' yugo, kat hawaniko yib'anh hanuq'. 3 Chawanito tzoti' tet naj isreyal Edom, naj isreyal Moab, naj isreyal Amón, naj isreyal Tiro yeb' naj isreyal Sidón yinta eb'naj chejab' chihul ilno ya' Sedequías, isreyal Judá b'ey Jerusalén. 4 Chawalni tet eb'naj chejab' tu' ta chiyal eb'naj tet yahaw, tato hanin Yahawilinti'an, Yahaw yinh sunil, isDiosal Israel, chiwalan haka' ti': 5 Tato haninti'an watx'enhe tx'o tx'otx', yeb' anma yeb' no noq' ay sat yib'anhq'inal ti', haninan watx'enhe yu sunil wipan kaw aykano yelapnoj yeb' yu inq'ab'an leyantoj, yuxin chisje waq'nihan tx'otx' tet mak b'ay chal ink'ulan. 6 Wal tinanh xin chiwakojan sunil tx'o tx'otx' ti' yul isq'ab' inchejab'an Nabucodonosor, isreyal Babilonia, chiwanipaxikojan no noq' yalanh yip naj. 7 Sunil nimeta konhob' chi'ok ischejab'o naj, kat yokpaxo ischejab'o isk'ahol naj yeb' ischejab' isk'ahol isk'ahol naj masanto chi'apni istz'ayikal b'ay chi'oko istx'otx' naj yalanh yip hunteq'anxa nime konhob' yeb' yul isq'ab' hunteq'anxa eb'naj rey kaw aykano yip.

8»Ta ay hunu konhob', maka hunu naj rey mach isje yaq'a'ko isb'a ischejab'o naj Nabucodonosor yeb' xin mach chisje yaq'a'ko isb'a yalanh yip naj, chiwayojan isya'tajil yib'anh, chiwaq'nikamojan yu espada, yu

wahil yeb' yu howla yab'il. ⁹Yuxin mach cheyab'eto tzet chiyal eb'naj chisb'aliko isb'a inchejab'ojan, eb'naj txumlum, eb'naj wayiklom, eb'naj ahb'elom, eb'naj chalni tato yohta tzet chiyu b'aq'inh yet chalni eb'naj teyet: “Mach chexok ischejab'o naj rey Babilonia,” xhi eb'naj. ¹⁰Yuto ha' tzet chal eb'naj tu', leq'ti'al, ha' leq'ti'al tu' xin chexitznilo yinh hetx'otx' ti', yeb' yu kexinq'ojnitojan nahat b'ey nan konhob'al, kat hetanhiloj. ¹¹Yaja' wal konhob' chiyako isb'a yalanh yip naj rey Nabucodonosor, kat yok ischejab'o naj, hanin Yahawilinti'an chiwalan ta chiwakanojan sat istx'otx', kat ismunla sat istx'otx', kat yehayo sat istx'otx',» xhi Komam Jahawil.

¹²Walnipaxojan hunteq'an tzoti' ti' tet ya' Sedequías, isreyal Judá: «Aweko heb'a yalanh ischejb'anil naj rey Nabucodonosor, yeb' yalanh yip iskonhob' naj, haxinwal mach chezkami. ¹³¿Tzet yinh xin chawako hab'a yeb' konhob' ti' yul isq'ab' kamikal yunhe hepotx'laxkamo yu espada, kat hekam yu wahil, maka yu howla yab'il, hak tu' yalni Komam Jahawil yinh ej konhob' mach chako isb'a ischejab'o isreyal Babilonia? ¹⁴Mach chawab'eto tzet chal eb'naj chisb'aliko isb'a ischejab'o Komam chalni tawet tato mach chawako hab'a yalanh ischejb'anil naj rey Babilonia, yuto leq'ti'al tzet chal eb'naj tawet. ¹⁵Yuto yal Komam: “Maxhtaj hinan chejnhe eb'naj yalni hunteq'an tu', wal xin leq'ti'al chal eb'naj yinh inb'ihan, yuxin tato chayije tzet chal eb'naj, chachintzumb'elojan b'ey ti', kat kach wanitojan nan konhob'al kaw nahat yeb' konhob' ti' yu hetanhkaniloj yeb' eb'naj chisb'aliko isb'a inchejab'ojan chalni leq'ti'al teyet,” xhi Komam,» kinchihan tet naj rey Sedequías.

¹⁶Intzotelpaxojan tet eb'ya' sacerdote yeb' tet sunil konhob', walnihan: «Ha' Komam Jahawil chalni haka' ti': “Mach cheyab'eto tzet chiyal eb'naj chisb'aliko isb'a inchejab'ojan, chihalni leq'ti'al teyet, yuto chal eb'naj tato yinh anhe chimeltzoti sunil munlab'al yet watutan, hunteq'an iq'b'ילו Babilonia. Ha' tzet chal eb'naj tu', leq'ti'al, ¹⁷yuxin mach cheyab'eto tzet chiyal eb'naj. Wal xin aweko heb'a yalanh ischejb'anil naj rey Babilonia, haxinwal mach chezkami, ¿tzet yinh xin chi'uchk'alaxto hune' konhob' ti'?” xhi Komam. ¹⁸Tato yeli ischejab' Komam ye hunteq'an eb'naj tu' yeb' xin ta istzoti' Komam chal eb'naj, txahlojab' eb'naj tinanh tet Komam Yahawil kaw aykano yip, yunhe machi chi'ilaxto munlab'al kantokanoj yul Yatut Komam Jahawil, yeb' tzetaj ay yul ispalacio ya' isreyal Judá, yeb' tzetaj ay Jerusalén ti' b'ey Babilonia. ¹⁹Yuto tzotelkano Komam Yahawil kaw aykano yip yinh hunteq'an nime oy ay yul yatut yeb' yinh niman pila nab'a bronce yeb' isb'atxob'al pila tu', yeb' munlab'al ay yul yatut kantokano b'ey konhob' ti'. ²⁰Ha' hunteq'an tu' mach yito naj rey Nabucodonosor b'ey Babilonia, yet yinito naj ya' rey Jecónías, isk'ahol ya' Joacim, isreyal Judá, yeb' eb'naj nime winaj ah Judá yeb' eb'naj ah Jerusalén. ²¹Yuxin hak ti' yalni Komam Yahawil yinh

sunil, eb'naj ángel yet howal ay satkanh, isDiosal Israel, yinh hunteq'an munlab'al kantokano b'ey Yatut Komam, yeb' tzetaj ye tu' kantokano b'ey ispalacio ya' isreyal Judá, yeb' tzetaj ye tu' kantokano Jerusalén ti' haka' ti': ²²“Ha' sunil hunteq'an munlab'al tu' chi'ilaxto b'ey Babilonia, ha' tu' xin chi'ehi masanto chi'ayilo istz'ayikal b'ay chiwalan tato ch'ilaxpaxti hunelxa b'ey ti', ha' hunteq'an ti' hanin Jahawil inti'an chiwalan,” xhi Komam,» xhi ya' Jeremías.

Leq'ti'al yal naj Hananías

28 ¹Hayet howeb'xa ixahaw yintik'a hune' hab'il tu', yet kanheb'xa hab'il yok ya' Sedequías isreyalo Judá, istzotel naj Hananías, isk'ahol naj Azur ah Gabaón tet ya' Jeremías b'ey Yatut Komam Jahawil sata sunil eb'ya' sacerdote yeb' sunil konhob'. Naj Hananías tu' tonhe isb'aliko isb'a naj ischejab'o Komam Jahawil, yalni naj: ²«Hak ti' yute yalni Komam Yahawil yinh sunil, Komam isDiosal Israel: “Chinq'ahtojan hune' yugo yet naj rey ah Babilonia. ³Hayet kab' hab'il tinanh chiyaq' meltzoho b'ey ti' sunil munlab'al yet watutan, hunteq'an iq'b'ilto yu naj rey Nabucodonosor b'ey Babilonia. ⁴Chiwaq'ni meltzohojan ya' Jeconías, isk'ahol ya' Joacim isreyal Judá, yeb' sunil eb'naj ah Judá ilaxto b'ey Babilonia. Hanin Jahawil inti'an chiwalan tato chinq'ahtojan yugo yet naj rey ah Babilonia,” xhi Komam,» xhi naj Hananías.

⁵Istaq'wi ya' Jeremías, ischejab' Komam Dios tet naj Hananías sata eb'ya' sacerdote yeb' sata sunil konhob' kutxaniko b'ey Yatut Komam Jahawil. ⁶Yalni ya' Jeremías: «¡Yub'ojab' tu'! Yijab' isb'a yu Komam Jahawil haka' hawalni ti'. Tzettam saq'al ta chiyij isb'a tzet chawal ti' yu Komam Jahawil, kat ismeltzo sunil munlab'al yet Yatut Komam Jahawil, hunteq'an ilaxto b'ey Babilonia, kat ismeltzopaxti sunil anma ilaxpaxtoj; ⁷yaja' ab'e yinh kaw k'ul kat yab'empaxo konhob' ti' tzet chiwalan. ⁸Ha' hunteq'an eb'naj ischejab' Komam Jahawil ek'lana yet payat yet maxhto hinan yeb' yet maxhto hachpaxoj, yal eb'naj ta chihul howal yeb' isya'-tajil, yeb' howla yab'il yinh anma ay yulajla nimeta konhob', ⁹yaja' xin aypaxo eb'naj halni tato ha' aq'ank'ulal chi'aq'lax tet hunteq'an nime konhob' tu', yuxin ha' mak chiyij isb'a tzet chala, ha' ton xin ischejab' Komam Jahawil yehi,» xhi ya' Jeremías.

¹⁰Yinilo naj Hananías hune' yugo ayko yib'anh isnuq' ya' Jeremías, ischejab' Komam Jahawil, isq'ahnito naj te'. ¹¹Yichiko naj Hananías tu' istzotel yinh sat sunil konhob': «Hak ti' yute yalni Komam Jahawil haka' ti': “Haka' mayu haq'ahnito hune' yugo ti', hak tu' chu inq'ahnipaxtojan yet kab' hab'il hunteq'an yugo ayko yib'anh isnuq' sunil nimeta konhob' yu naj Nabucodonosor, isreyal Babilonia,” xhi Komam,» xhi naj Hananías.

Wal ya' Jeremías xin paxto ya'. ¹²Lahwi isq'ahnito naj Hananías hune' yugo ayayo yib'anh isnuq' ya' Jeremías, ischejab' Komam, istzotel

Komam Jahawil tet ya' Jeremías, yalni Komam haka' ti': ¹³«Asi' isk'atanh naj Hananías, kat hawalni tet naj tato hanin Yahawilinti'an chiwalan: “Haq'ahto te' yugo, yaja' haxa hunu yugo hierro chi'ok selelo te', ¹⁴yuto hanin Yahawilinti'an, Yahaw yinh sunil, isDiosal Israel, chiwalan tato yugo hierro chiwakojan yib'anh isnuq' sunil ej nimeta konhob' ti' yunhe yok yalanh yip naj rey Nabucodonosor, isreyal Babilonia, kat yok ischejab'o naj. Chiwanipaxikojan sunil no noq' ay xolaj telaj yalanhpaxo yip naj,» xhi Komam tet naj Hananías,» xhi Komam tet ya' Jeremías. ¹⁵Lahwi tu' yalni ya' Jeremías tet naj Hananías haka' ti': «Hananías, wal tinanh, ab'e tzet chiwalan, hach ti' maxhtaj Komam Jahawil chejnhe hach, kaw mach yelo tzet chawako yipo isk'ul konhob' ti'. ¹⁶Yu tu' yuxin chiyal Komam Jahawil haka' ti': “Wal tinanh chachwilojan sat tx'o tx'otx' ti', ha' yinh hune' hab'il ti' chachkami; yu tzet xahawala, yuxin meltzoko konhob' ti' manhk'omal wetan,» xhi Komam,» xhi ya' Jeremías. ¹⁷Ha' yinh ishuj ixahaw yinh hune' hab'il tu', kam naj Hananías.^f

Carta yato ya' Jeremías tet eb'naj ilaxto preso

29 ¹Ha' hunteq'an tzoti' ti' yalto ya' Jeremías yul carta tet eb'naj ichamta winaj itzitzto yeb' tet eb'ya' sacerdote, yeb' tet eb'naj ischejab' Komam Dios, yeb' tet sunil anma ah Jerusalén ilaxto preso yu naj Nabucodonosor b'ey Babilonia. ²(Yato ya' hune' carta ti', yet xa'ilaxto ya' rey Jeconías preso b'ey Babilonia yeb' ix reina, yeb' eb'naj chimunla yul palacio, yeb' eb'naj yahaw konhob' Judá yeb' eb'naj yahaw Jerusalén, yeb' eb'naj chiwatx'en sunil tzettaj ye tu', yeb' eb'naj chiwatx'en nime nha.) ³Ilaxto hune' carta tu' yu ya' Elasa, isk'ahol ya' Safán, yeb' ya' Gemarías, isk'ahol ya' Hilcías, yuto ha' eb'ya' chejlxto yu ya' Sedequías, isreyal Judá b'ey Babilonia, yunhe yapni eb'ya' sata naj rey Nabucodonosor b'ey Babilonia. Ha' hune' carta tu' chal haka' ti': ⁴«Ha' Komam Jahawil kaw aykano yip, isDiosal Israel, chalni tet sunil anma ah Jerusalén yato preso b'ey Babilonia haka' ti': ⁵Watz'ewe heyatut b'ay chexehi, tz'unwe hetz'unub', kat heloni sat. ⁶Mohyanhwe, kat ispitzk'a heyuninal, kat ismohyipaxo heyuninal tu', kat ispitzk'a-paxo yuninal heyuninal, hak tu' xin chich'ib'kanh heb'isil b'ey tu', mach xin chipax heb'isil. ⁷Aweko yinh hek'ul heyehik'o yinh aq'ank'ulal yul konhob' b'ay kexwato tu'an, txahlanhwe yinh konhob' tu' wetan hanin Yahawilti'an, yunhe inkolwahan yinh, yuto ta ay aq'ank'ulal yul konhob' tu', hex hunex cheyipaxo aq'ank'ulal tu'. ⁸Yuto hanin Jahawil inti'an, yahawil yinh eb'naj ángel yet howal ay satkanh, isDiosal Israel chiwalan tato mach cheyaq' sub'chaho heb'a yinh tzet chal eb'naj chisb'aliko isb'a

^f 28:17 Yet yijni isb'a istzoti' Komam Dios yinh naj Hananías, isyekanilo isb'a ta ha' ya' Jeremías kaw ischejab' Komam Dios, maxhtaj naj Hananías tu'. Ez. 11:1-13.

inchejab'ojan ay texol; mach cheyab'epaxto tzet chiyal eb'naj ahb'e-lom, mach cheyako yinh hek'ul yinh wayike chiyal eb'naj. ⁹Yuto ha' tzet chal eb'naj yinh hinb'i tu'an leq'ti'al. Hanin Yahawilinti'an chiwalan tato maxhtaj hinan chejnhe eb'naj,» xhi Komam. ¹⁰Chalnipaxto Komam Jahawil: «Hayet chitz'ajna 70 (lahonheb' iskanhwinaj) hab'il heyapni b'ey Babilonia tu', chinyenilojan isk'ulal ink'ulan teyinh, chiyijni isb'a tzet walkanojan, chexwaq'ni meltzohojan hunelxa b'ey hekonhob'. ¹¹Hanin Yahawilinti'an wohtajan tzet nab'il wuhan teyinh, ha' tzet nab'il wuhan, ha' ton aq'ank'ulal, maxhtaj isya'tajil, yu waq'nihan isk'ulal teyeh hune' echmab'il heyu. ¹²Ha' yinh hune' tz'ayik tu' chinheyawtehan teyinh, kat heyul txahlo wetan kat wab'enan hetxah. ¹³Chinhesayik'ojan, kat wilchahan heyu, yuto chinhesayan yinh sunil heyanna. ¹⁴Chinilchahan heyu, hanin Yahawilinti'an hankawinan chiwalan tato chexwilojan yul konhob' b'ay ayexiko preso ti'. Chexwitijan b'ey sunil nimeta konhob' yeb' sunil b'ay kexwaq' sajlemotojan, chexwaq'ni meltzohojan yul hunun hekonhob' b'ay kexwilojan, ha' hunteq'an ti', hanin Yahawilinti'an chiwalan,» xhi Komam.

¹⁵Yaja' hex ti' cheyala': «Ayxa eb'naj ischejab' Komam Jahawil koxolanh b'ey Babilonia ti',» kexchi. ¹⁶Yaja' hak ti' yalni Komam Jahawil yinh ya' tz'onhan yul istz'onhob'al ya' rey David yeb' yinh sunil anma ay yul konhob', ha' ton heyet konhob' mach ilaxto preso teyintaj. ¹⁷Chalni Komam Jahawil kaw aykano yip, haka' ti': «Chiwatojan howal yinh hunteq'an anma tu', kat iskam yu espada, yu wahil, yeb' yu howla yab'il. Lahan chi'elkaniko anma tu' wuhan haka' te' higo q'anajxa, matxa k'ulo islolaxi. ¹⁸Chintzumb'ek'ojan eb'naj yu howal, wahil yeb' yu howla yab'il. Sunil anma yul sat yib'anhq'inal ti' chixiwilo yinh eb'naj yet chiyilni eb'naj, tz'akti' chuko eb'naj sata sunil anma, yeb' tx'ixwilal, kat xin isxiwkanh anma yu eb'naj yet chiyilni, kat yok b'uchwal yinh eb'naj sata sunil hunteq'anxa nime konhob' b'ay chisajlemo eb'naj. ¹⁹Yu mach yab'e hunteq'an anma ti' intzoti'an yal eb'ya' inchejab'an. Ha' eb'ya' inchejab' tu'an chilan isb'eyk'o yala' intzoti'an xol hunteq'an anma ti', yaja' mach yab'e, hanin Yahawilinti'an, hankawinan chiwalan hunteq'an ti',» xhi Komam.

²⁰Yalnipaxo Komam: «Sunil hex ah Jerusalén, hex kexwatojan preso b'ey Babilonia, ab'ewe tzet chiwalan. ²¹Hanin Yahawilinti'an, Yahawil kaw aykano yip, isDiosal Israel, chiwalan yinh naj Acab, isk'ahol naj Colaías yeb' yinh naj Sedequías, isk'ahol naj Maasías, eb'naj chihalni leq'ti'al teyeh yinh inb'ihan. Ha' eb'naj tu' chiwakojan eb'naj yul isq'ab' naj Nabucodonosor, isreyal Babilonia, chischejni naj potx'lxokamo eb'naj yinh hesat. ²²Yu hune' tu', yuxin sunil anma ah Judá ilaxto preso Babilonia, hayet chisq'anni tz'akti' yib'anh hunu maka, yalab' haka' ti': “;Iswatx'ehab' Komam Jahawil tawinh haka' yu Komam yinh naj Sedequías yeb' yinh naj Acab, yet isnhuslaxto eb'naj yu naj rey

Babilonia!” xhihojab'i. ²³Hak tu' hul yib'anh eb'naj yuto iswatx'e eb'naj istx'ojal xol anma Israel, yixnhenkanh eb'naj yixal yet anmahil. Yal eb'naj leq'ti'al yinh inb'ihan, maxhtaj hinan chejnhe eb'naj yala' hunteq'an tzoti' tu', “hanin Yahawilinti'an chiwalan ta hak tu' chiyuhi,” xhi Komam Jahawil,» xhito ya' Jeremías yul iscarta.

²⁴Yalnipaxo Komam Jahawil tet ya' Jeremías: «Tzotelanh tet naj Semaías ah Nehelam, chawalni haka' ti': ²⁵“Hak ti' yu yalni Komam Jahawil, kaw aykano yip, isDiosal Israel: Hach ti' hawato carta yinh hab'i tet sunil anma ay b'ey konhob' Jerusalén, yeb' tet ya' sacerdote Sofonías, isk'ahol naj Maasías, yeb' tet sunil eb'ya' sacerdote, hawalnito haka' ti': ²⁶‘Ha' Komam Jahawil kach aniko sacerdotahal, selelo ya' sacerdote Joiada, yunhe hawijb'an eb'naj chimunla yul Yatut Komam; yuxin tato ay mak chisnakanh yul yet chisb'alniko isb'a ischejab'o Komam, hach ti' chawakto yul preso, kat hawanikto yoj yul te' cepo,' xhi. ²⁷¿Tzet yinh xin mach chachkachwa yinh ya' Jeremías ah Anatot, ya' chihalni tzetaj chiyu yet b'aq'inh, chal isb'a ischejab'o Komam? ²⁸Yuto yati ya' hune' carta jetanh b'ey Babilonia ti', chalni haka' ti': ‘Tx'i'al tiempo chexeh b'ey Babilonia tu', yuxin watx'ewe heyatut b'ay chexehi, kat hetz'unni hetz'unub', cheloni sat hetz'unub' tu'; xhi ya' Jeremías tu' jetanh,» kachi,» xhi Komam.

²⁹Ha' xin ya' sacerdote Sofonías awten hune' carta tu' yab'e ya' Jeremías, ischejab' Komam Dios. ³⁰Lahwi tu', yul istzoti' Komam Jahawil tet ya' Jeremías, yalni Komam: ³¹«Halto tet sunil anma ayto preso b'ey Babilonia: “Hak ti' yalni Komam Jahawil yinh naj Semaías ah Nehelam, tato maxhtaj Komam chejnhe naj yalno hunteq'an tzoti' tu', yuxin mach chikawxi hek'ul yinh leq'ti'al chal naj. ³²Yuxin hanin Yahawilinti'an chiwalan tato chiwayojan isya'tajil yib'anh naj Semaías ah Nehelam tu', yeb' yib'anh yuninal naj, machi hunu isk'ahol naj ch'ehayo xol inkonhob'an, yeb' xin machi hunu isk'ahol naj chi'ilno isk'ulal chiwayojan yib'anh inkonhob'an. Hanin Yahawilinti'an chiwalan tato yu ha' tzet yal naj Semaías tu', yuxin ok konhob' manhk'omal wetan,» kachitoy,» xhi Komam tet ya' Jeremías.

**Yaltekano Komam Dios tato chimeltzo anma Israel
ilaxto preso b'ey iskonhob' hunelxa**

30 ¹Ha' hunteq'an tzoti' ti' yal Komam Jahawil tet ya' Jeremías: ²«Hanin Yahawilinti'an, isDiosal Israel chiwalan: Tz'ib'nhe yul hum sunil tzet halb'il tawet wuhan. ³Yuto chi'apni istz'ayikal b'ay chiwaq' meltzohojan konhob' Israel yeb' Judá ilaxto preso, chiwinitijan sat istx'otx' hunelxa, ha' ton tx'o tx'otx' waq'kanojan tet yichmam, kat yochen eb'naj tx'otx', ha' hunteq'an tzoti' ti', hanin Yahawilinti'an chiwalan,» xhi Komam.

- 4 Ha' hunteq'an tzoti' ti' yal Komam Jahawil yinh konhob' Israel yeb' yinh konhob' Judá, 5 hak ti' yute yalni Komam haka' ti':
 «¡Kaw chi'ab'elax aw yu isya'tajil yeb' yu xiwkilal!
 ¡Machi aq'ank'ulal!
- 6 ¿Q'amb'ewej tato ay hunu naj winaj ti' chipitzk'a unin yinh?
 Yaja' xin chiwilan ta toxanche tzab'aniko eb'naj winaj yinh yiktaj, haka' eb'ix ix chiyab'e istit isya'il yet lanhanxa ispitzk'a yunin; sajpaq'poxanche sat sunil eb'naj winaj yu isya'il isya'tajil.
- 7 ¡Ha' hune' tz'ayik tu', kaw nanxa islowi!
 Matxa hunuxa tz'ayik ti' haka' hune' tz'ayik tu',
 kaw hantanhekano isya'tajil chiyil iskonhob' ya' Jacob yinh hune' tz'ayik tu',
 yaja' chikol-laxilo xol isya'tajil.
- 8 Hanin Yahawilinti'an, Yahaw yinh sunil, chiwalan:
 “Ha' yinh hune' tz'ayik tu' chinkolilojan yalanh isya'tajil, chinq'ahnitojan hune' yugo ayko yib'anh isnuq',
 kat inlinhntojan no' tz'um k'alnhe yugo tu',
 hak tu' xin matxa ch'ok ischejab'o nan konhob'al hunelxa,”
 kinchihan.
- 9 Wal xin ch'ok inchejab'ojan, hanin Yahawilinti'an, isDiosal,
 kat yokpaxo eb'naj ischejab'o yik'al ya' rey David, ya' chiwakojan isreyaloj eb'naj.
- 10 Hex yuninal ya' Jacob, hex inchejab'an, mach chexxiwi, matzet chal hek'ul yuto haninan chexinkolan yeb' heyuninal yul hune' konhob' kaw nahat,
 b'ay kexilaxto preso. Hanin Yahawilinti'an,
 chiwalan teyet hex yuninal ya' Jacob chexmeltzo b'ey hekonhob',
 kat hexew yinh aq'ank'ulal, machi mak chexxib'teni.
- 11 Haninan chiwalan ta ayinikojan heyetb'ihoy yu kexinkolnilojan, chintanhtzenilojan sunil nimeta konhob' b'ay kexwaq' pujnahotojan.
 Wal hex xin mach chexintanhtzelojan, yaja' xin chiwayoan isya'-tajil teyib'anh haka' kaw yeji,
 yuto mach chi'ek'to yet wanayojan isya'tajil teyib'anh,» xhi Komam.
- 12 Yuto hak ti' yute yalnipaxo Komam Jahawil haka' ti':
 «Ha' hune' heyab'il ti' machi yanhal,
 haxa hune' hetx'akil ti' kaw ya'kanoj.
- 13 Machi mak chi'ahilo isk'ul teyinh kexyanhteni, matxa heyanhall.
- 14 Sunil eb'naj xahan ay hex yu xakexto nahul yu eb'naj,
 matxa chexissayik'o eb'naj, yuto haninan wakojan helahwilal,
 haka' nime lahwilal chiyako hunu naj yinh mak b'ay ayko ishawal.

- Wayojan isya'tajil teyib'anh yuto kaw hantanhekano hetx'ojal yeb' kaw nimankano hemul.
- 15 ¿Tzet yinh xin kaw chi'el heyaw yu helahwilal?
Ha' isya'il helahwilal ti' machi yanhal,
yuto kaw hantanhekano hetx'ojal yeb' kaw nimankano hemul,
yuxin wayojan isya'tajil ti' teyib'anh.
- 16 Yaja' sunil eb'naj chexaq'ni k'ayoloj, chitanhkanilo eb'naj, haxa eb'naj ayko ishowal teyinh,
chi'ilaxoto eb'naj preso nan konhob'al,
haxa eb'naj kexxanhob'tanheni chixanhlixik'o eb'naj,
ha' eb'naj ok eleq' teyinh ch'elq'alaxpaxto tzet ay eb'naj.
- 17 Hanin Yahawilinti'an chiwalan, ta haninan chiwaq'an hekawil, chiwanhtenan helahwilal,
waxanhka chal-lax teyinh ta b'ejb'il hexkanoj, chalni anma haka' ti':
“Ha' Sión ti' matxa mak chinanitij,» xhi teyinh,» xhi Komam.
- 18 Yalnipaxo Komam Jahawil haka' ti':
«Haninan chiwaq' meltzohojan iskonhob' ya' Jacob ayto preso, chinyenilojan isk'ulal ink'ulan yinh,
kat iswatx'elaxpaxkanh iskonhob' yib'anh wonhan b'aytik'a aykanh;
kat iswatx'elaxpaxkanh watutan haka'tik'a jilni hune' b'ab'elal.
- 19 Ha' inkonhob' tu'an chiyaq'a' yuch'andiosal wetan
kat yel yaw yu tzalahilal haka' konhob' tzalahilal yehi,
chiwaq'ni ch'ib'ojan isb'isil, machi xin chipax isb'isil.
Chiwaq'pohchahojan yuninal, hak tu' xin machi chipax isb'isil,
chiwakojan ismay, mach xin chi'ilaxilo ispixan.
- 20 Ha' yuninal eb'naj lahan chi'eliko haka' yet b'ab'elal,
ha' iskonhob' eb'naj chi'ehayo yinh hunelnhe yinh insatan,
chiwanayojan isya'tajil yib'anh mak chi'etan eb'naj.
- 21 Hanin Yahawilinti'an chiwalan ta ha' xol eb'naj ch'elti mak ch'ok yahawilo iskonhob' eb'naj,
yeb' xin ha' xol eb'naj ch'elti naj ch'ok yahawilo eb'naj,
chinhitznikojan yahaw eb'naj tu' ink'atanhan,
kat ishitziko naj ink'atanhan, yuto
¿maktaxka chishin isb'a ishitziko ink'atanhan?
- 22 Inkonhob'an cheyukoj, kat wokan heDiosaløj,» xhi Komam.
- 23 Ha' ishowal Komam Jahawil chitit lemnahi, kat yay yib'anh iswi' eb'naj tx'oj,
ha' ishowal tu', lahan haka' hunu niman howla jaq'eq' chihul lemna yinh anhe.
- 24 Ha' ishowal Komam Jahawil mach chi'ek'ayoj,

masanta chiyij isb'a tzet chiyoche yeb' tzet ay yinh is nab'al.
 ¡Hayet islahob'al tz'ayik tu' chinachalo hunteq'an ti' heyu!

31 ¹ Ha' kaw Komam Jahawil chalnipaxo haka' ti': «Ha' yinh hun-
 teq'an tiempo tu', haninan chinokan isDiosalo hunun majan
 eb'naj Israel, kat yok eb'naj inkonhob'ojan,» xhi Komam.

² Chiyalnipaxo Komam Jahawil haka' ti': «Ha' anma elkanh yul isq'ab'
 kamikal tet ch'en espada,
 waq'an isk'ulal ink'ulan tet b'ey tx'otx' desierto,
 yet lanhan issayni anma Israel b'ay chixewi, xhi Komam.

³ Payxatax isye isb'a Komam Jahawil jet, yalni haka' ti':
 “Kaw xahan ay hex wuhan yinh sunilb'al tiempo,
 yuxin machi k'ayto istz'ay ink'ulan teyinh.

⁴ Hex Israel chexinwatx'ekanh, kat hewatx'ikanokanh,
 chexkanhalwi yu tzalahilal, cheyaniko ch'en pandereta.

⁵ Chetz'unu' te' uva yinhla iswonhanil tx'otx' Samaria hunelxa,
 ha' mak chitz'unni te' uva tu' chियाq' tzalaho isk'ul islohni sat te'.

⁶ Yuto chi'apni istz'ayikal b'ay ch'el yaw eb'naj chitanhen konhob'
 yinhla iswonhanil tx'otx' Efraín,
 chalni eb'naj haka' ti': ‘Ahanhwewanoj,
 tonhwe b'ey Sión jiq'ayo kob'a tet Komam Jahawil, koDiosal,’ xhi
 eb'naj,» xhi Komam.

⁷ Chalnipaxo Komam haka' ti':
 «B'itnanhwe yinh niman tzalahilal yinh iskonhob' ya' Jacob,
 elojab' heyaw yinh kaw ip yu tzalahilal yinh konhob' kaw iswi'-
 ehal yeko yinh nimeta konhob'.
 ¡Ab'elaxojab' heb'it, kat heyalni haka' ti': “Mam Jahawil, kol ha-
 konhob' ti',
 ha' ton haywanhxa anma Israel aykanoj!” kexchi.

⁸ Haninan chiwaq' meltzotijan b'ey tx'otx' norte,
 chinkutxb'anikojan sunil b'ay pujanto b'ay kaw nahat yekanto yul
 sat yib'anhq'inal ti'.

Ha' xol anma tu' chitit anma mach chu yilni,
 anma mach chu yek'i,
 eb'ix ix ayxa tzet yehi, yeb' eb'ix tolto watx'i isk'ul,
 kaw hunb'ulan chu ismeltzoti b'ey ti'.

⁹ Hayet chitohi ch'oq'i, yaja' chiwaq' meltzohojan yinh sunil isk'ulal
 ink'ulan,
 chiwijb'anik'ojan isti'la ha ha', yeb' yul b'eh kaw tohol b'ay machi
 txaq'mohi,
 yuto haninan ismam anma Israel, haxa Efraín,
 ha' inb'ab'el k'aholan,» xhi Komam.

¹⁰ Yalnipaxo Komam: «Hex nimeta konhob',

ab'ewe intzoti'an, hanin Yahawilinti'an,
 kat heyalnik'o tet ej konhob' ay isti'la ha' mar,
 hunteq'an konhob' kaw nahat; cheyalni haka' ti':
 "Ha' Komam aq'ni sajlemoto anma Israel,
 ha' Komam chikutxb'anpaxiko anma tu,
 kat istanheni haka' chu istanhelax no' me' yu naj chitanhen no',"
 kexchi.

- 11 Yuto hanin Yahawilti'an, inkolan iskonhob' ya' Jacob,
 inkolilojan yul isq'ab' konhob' ek'b'al kaw ay yip yib'anh is-
 konhob' ya' Jacob.
- 12 Chihul eb'naj kat yahwi eb'naj yinh kaw ip yu tzalahilal yinh is-
 tzalanil wonhan Sión,
 kat yaq'ni tzalaho isk'ul eb'naj yinh hanta isk'ulal ink'ulan yinh
 eb'naj,
 yuto ay isvino eb'naj, ay yaceite eb'naj,
 ay isme' eb'naj, ay iswakax eb'naj.
 Lahan ch'eliko eb'naj haka' hunu peyab' b'ay ay tz'unub' hayeb'il,
 matxa b'aq'inhal chiyab'e eb'naj isya'tajil.
- 13 Chikanhalwi eb'ix q'opo yu tzalahilal,
 hakpax tu' eb'naj tzehtaj yeb' eb'naj ichamtaj,
 chiwaq'an tzalahilal tet eb'naj selelo oq'il,
 chiwaq'nihan yaq'lob'al yanma, niman tzalahilal chiwaq'an tet
 selelo isya'tajil yil yet yalanhtokanoj.
- 14 Chiwaq' nohojan isk'ul eb'ya' sacerdote,
 kaw aynhetik'a tzet chislo eb'ya' yinh kaw niman,
 haxa inkonhob'an chiyaq' tzalaho isk'ul yinh sunil isk'ulal chi-
 waq'an tet,
 ha' hunteq'an ti' hanin Yahawilinti'an chiwalan,» xhi Komam.
- 15 Chalni Komam Jahawil haka' ti': «Chi'ab'elax aw b'ey konhob' Ramá,
 ay mak ch'oq' yu nime b'isk'ulal.
 Ha' ix Raquel ch'oq' yinh yunin, mach xin chisje ix ch'aq'lax is-
 nimanb'al isk'ul,
 yuto kamnaxa yunin ix,» xhi Komam.⁸
- 16 Chalni Komam Jahawil: «Mach chachoch'i, matxahojab' chi'ay yal
 hasat,
 yuto hanin Yahawilinti'an chiwalan ta chiwaq'an isk'ulal ispajo
 selel isya'tajil chawil ti',
 chiwinilojan eb'naj hawunin sat istx'otx' eb'naj ayko ishowal yinh
 eb'naj,

⁸ 31:15 Ix Raquel, ha' ix yixal ya' Jacob kaw ocheb'il ix yu ya', ha' ix ismi' ya' José yeb' naj Benjamín. Gn. 29:15-30; 29:15-30.

chiwaq'ni meltzohojan eb'naj.

17 Hanin Yahawilinti'an chiwalan ta ha' tzet chiyu yet b'aq'inh,
ha' ch'ok yipo hek'ul tinanh, chiwaq' meltzohojan eb'naj hawunin
sat istx'otx' hunelxa.

18 Wab'ehan yoq' konhob' Efraín yu b'isk'ulal, yalni haka' ti':
“Konhhakuyan hawaq'ni tz'um jija'anh haka' iskuylax hunu no'
wakax mach yohtajo ismunlahi,
yaja' xin konhkuychahan hawu, Mamin.
Aq'onhmeltzohojanh yul haq'ab' yuto hach ti' Yahawil hach,
koDiosalanh.

19 Yuto hayet lahwi kopohnilo kob'ahanh tawinh konani kob'ahanh;
hayet lahwi janiko komulanh,
toxanhe nhohanayo honhanh yet chonhek'anh, kotx'ixwikanhanh,
istak kok'ulanh yu sunil komulanh jakojanh yettax jichitijanh,”
xhi konhob' Efraín wetan.

20 Ha' konhob' Efraín lahan haka' hunu k'ahole kaw xahan aya,
hak tu' ye yul insatan,
yeb' xin lahan haka' hunu nich'an unin b'ay kaw chonhtzalakoj,
hak tu' ye yul insatan.
Yichitax waq'ni b'inahojan hune' konhob' ti', mach hunelo chito
nahul wuhan,
kaw ya' chuko yinh wanmahan yu b'isk'ulal yinh,
kaw yeli kaw chitz'aykanh ink'ulan yinh,
ha' hunteq'an ti', hanin Yahawilinti'an chiwalan.

21 Hex Israel aweko yechel b'eh b'ay chextohi,
haxinwal yet chexmeltzohi chi'ilcha b'eh tu' heyu, kaw kam chey-
il b'eh.

Hex Israel meltzanhwe yul b'eh b'ay kextohi,
meltzanhweti b'ey hekonhob' ti'.

22 ¿B'aq'inh cheb'ej heyek' tukton haka' mak k'aynatoj,
haka' hunu ix ix manhk'om?
Hanin Yahawilinti'an chinwatx'ehan tzet maxhto chiyu yul sat
yib'anhq'inal ti';

ha' eb'ix ix chihoynayo eb'naj winaj,» xhi Komam.^h

23 Hak ti' yute yalnipaxo Komam Jahawil kaw aykano yip, isDiosal
Israel haka' ti': «Ch'aq'lax b'inaho yulajla konhob' yul ismajul Judá yet
chiwaq'ni meltzohojan eb'naj Israel, chalni haka' ti': “;Yaq'ab'ayo Komam
Jahawil isyaxil yib'anh wonhan sik'b'ililo yu b'ay chib'eyb'alnhelax is-
toholal!” xhi. 24 Chi'ehpaxo anma yulajla konhob' yul yet Judá hunelxa,
hakupax tu' eb'naj munlawom chistz'un istz'unub', yeb'paxo eb'naj tanhem

^h 31:22 *Ha' eb'ix ix chihoynayo eb'naj winaj.* Mach hab'ano hune' ti' yinh texto hebreo.

me' chi'ehpaxo b'ey tu'. ²⁵Yuto haninan chiwaq'an xewilal tet yanma makta sikomxa aya, chiwaq'nihan tzalahilal tet yanma makta b'isk'ulal yehi,» xhi Komam.

²⁶Lahwi wilnihan hunteq'an tu', yel lemna inwayanhan, wek' t'anh-t'onan, ha' tzet inwayke tu'an kaw k'ulch'ankanoj.

Hune' ak' trato

²⁷Chalnipaxo Komam Jahawil haka' ti': «Ch'apni istz'ayikal b'ay chintz'unayojan konhob' Israel yeb' konhob' Judá, chiwaq'ni ch'ib'ojan isb'isil anma, yeb' xin chiwaq'ni ch'ib'ojan isb'isil no noq'. ²⁸Hanin Yahawilinti'an chiwalan ta haka' yu yok yinh ink'ulan inhok'nikanhan konhob' Israel, wuchk'antojan, intanhtzenilojan wanayojan isya'tajil yib'anh; hak tu' chu yokpaxo yinh ink'ulan intz'unayojan konhob' Israel ti', chinwatz'enkanhan hunelxa. ²⁹Ha' yinh hune' tz'ayik tu', matxa chal-lax haka' ti': Ha' eb'naj mame chiloni te' pahla uva, haxa eb'naj uninale chiyab'e ispohto yichla ye yu ispahil te', mach xhihoj; ³⁰wal xin hunun mak chikam yu ismul. Ha' mak chiloni te' pahla uva, ha' chi'ab'en ispohto yichla ye yu ispahil te'.

³¹»Hanin Yahawilinti'an chiwalan haka' ti': Chul hune' tz'ayikal b'ay chint'inhb'akanjojan hune' ak' trato yeb' anma Israel, yeb'paxo anma Judá. ³²Ha' hune' tu' mach lahana haka' hune' trato int'inhb'akanjojan tet yichmam eb'naj yet wok tzab'nojan yinh isq'ab' eb'naj yet winiltijan eb'naj sat tx'otx' Egipto. Yaj xin mach isyije eb'naj hune' trato t'inhb'ab'ilkano wuhan yeb' eb'naj, waxanhka xin haka' yichamil eb'naj wekojan, xhi Komam Jahawil. ³³Yalnipaxo Komam: Ha' hune' ak' trato t'inhb'ab'ilkano wuhan chiwaq'an tet anma Israel yinh hune' tz'ayik tu'. Chiwakojan kuyb'anile yinh isnab'al, chintz'ib'nhenpaxikojan yinh yanma, kat wokban isDiosalok, kat yok eb'naj inkonhob'ojan. ³⁴Matxa hunu eb'naj ch'ok kuyno yet anmahil, matxa yilalo chal eb'naj tet yuxhta haka' ti': «Ohtanhelo Komam Jahawil,» mach xhihoj, yuto sunil eb'naj chinohtanhenilojan, anma machi yelapnoj, anma ay yelapnoj, yuto chiwaq' nimank'ulalan yinh ismul, matxa b'aq'inhal xin chinnatijan ismul,» xhi Komam.ⁱ

³⁵Ha' Komam Jahawil kaw aykano yip, Komam ch'aq'ni aholo tz'ayik yu ismujli yet tz'ayikal,
yaq'nikano chejb'anile tet ixahaw yeb' tet tx'umel yu ismujli yet aq'b'alil.
Yaq'nipaxkano chejb'anile tet ha' mar yu ishanhoni yet chib'ili,
kat yah tixhla ha'.
Komam Jahawil, kaw aykano yip, hak tu' isb'i Komam, ha' chalni ti':

ⁱ 31:34 Is. 54:13; Ez. 11:19-20; 36:25-27

36 «Hanin Yahawilinti'an chiwalan teyet, ta ay hunu tiempohal b'ay matxa chisyije tz'ayik yeb' ixahaw yeb' tx'umel chejb'anile chiwalkanoti'an, chi'apnipaxo tz'ayikal b'ay matxa chipoh yik'al anma Israel yul insatan chal tu'.

37 Hanin Yahawilinti'an chiwalpaxojan, tato chiyu ismalelax satkanh yeb' ta chiyu ismalelax hanta yehayto yich tx'o tx'otx'; chiyu intanhtzenilojan yuninal anma Israel, yu sunil istx'o'jal tzet iswax'e.

38»Hanin Yahawilinti'an, chiwalan ta chihul istz'ayikal b'ay chiwax'e-laxkanh konhob' Israel inkonhob'ojan, chitaichiti konhob' tu' b'ey torre Hananeel masanta ch'apni yinh hune' pulta chij isb'i *Istxikin*. 39Kat yek' tx'anh tx'anh chimalen yib'anhahto istzalanil Gareb, kat yek' ishoyno Goa. 40Yeb' sunil ak'al b'ay chimujlax kamom, yeb' b'ay chitixhlaxto tanh, masanta sunil tx'o tx'otx' ay isti'la ha' Cedrón, kat yapni b'ey pulta yet no' cheh ayko yinh yetk'ulal b'ay chi'ahilo tz'ayik; ha' sunil tu' wetan chukanikoj, yeb' xin matxa b'aq'inh ch'etalaxtoj, matxa b'aq'inh ch'uchk'alaxtoj,» xhi Komam.

Isloq' ya' Jeremías istx'otx' naj Hanameel

32 1Hayet 10 (lahonheb'xa) hab'il yok ya' Sedequías isreyalo Judá, istzotel Komam Jahawil tet ya' Jeremías; wal naj Nabucodonosor 1 8 (waxajlahonheb'xa) hab'il yok naj isreyalo Babilonia. 2Ha' yinh hune' tz'ayik tu' hoyb'ilxayo konhob' Jerusalén yu eb'naj issoldado naj isreyal Babilonia, yu yaniko howal yinh; wal ya' Jeremías, ischejab' Komam Dios ayko ya' preso isti' preso ay b'ey yatut ya' Sedequías, isreyal Judá.^j 3Ya' rey Sedequías, yako ya' ya' Jeremías preso, yalni ya' tet ya': «¿Tzet yinh xin chawala ta chal Komam Jahawil haka' ti': "Chiwakojan konhob' ti' yul isq'ab' naj rey Babilonia. 4Chawalnipaxo ta hanin Sedequías inti'an, isreyal Judá, ta mach chinkolchahan yul isq'ab' eb'naj caldeo yeb' xin ta kaw yilal walaxikojan yul isq'ab' naj rey Nabucodonosor. Yeb' ta t'anhaniko naj winhan, t'anhan inpaxikojan yinh naj yet chintzotelan yeb' naj. 5Chawalnipaxoj ta chinilaxtojan b'ey Babilonia, ha' b'ey tu' xin chinehan masanta chiyal Komam Jahawil tzet chintanhkanojan, yeb' xin ta chijaq'anh howal yinh eb'naj caldeo, mach k'ulo chi'elikoj? xhi Komam Jahawil, kachi,» xhi ya' rey Sedequías.

6Istaq'wi ya' Jeremías: «Ha' kaw Komam Jahawil matzotel wetan, mayalni haka' ti': 7Chihul naj Hanameel, isk'ahol naj Salum yuxhta

j 32:1-2 Eb'naj issoldado naj Nabucodonosor ishoyayo eb'naj konhob' Jerusalén yinh enero yinh hab'il 588 a.C. yet ayko ya' Sedequías isreyalil Jerusalén, Jer. 39:1; 52, yikta iskab' hab'il xin ishoyayo eb'naj konhob' tu'.

hamam tak'atanh, chalno naj tawet: “Loq'ilo intx'otx'an ay b'ey Anatot, yuto hachnhe chu haloq'nilo tx'otx', yuto jik'alto kob'a, hak tu' chu yalno naj Hanameel tu' tawet,” xhi Komam wetan.

⁸»Yul naj Hanameel, isk'ahol yuxhta inmaman, ink'atanhan b'ey isti' preso haka' yu yalni Komam Jahawil. Yalni naj wetan: “Wal tinanh loq'ik'o intx'otx'an ay b'ey Anatot ay yul ismajul tx'otx' Benjamín, yuto hachnhe chu haloq'nilo tx'otx', kat iskankano tx'otx' yul haq'ab', yuto jik'alto kob'a,” xhi naj wetan. Hak tu' yu intxumnilojan tato ha' Komam Jahawil chejnhe naj yalno hune' tu' wetan.

⁹»Inloq'nihan istx'otx' naj Hanameel, isk'ahol yuxhta inmaman, ha' ton tx'otx' ay b'ey Anatot; inmalenan ch'en melyu waq'an istoholo tx'otx' tet naj, waq'nihan hujlahonheb' siclo ch'en plata istoholo tx'otx'. ¹⁰Inwatx'e-nan yumal tx'otx', wanikojan issellohal, yaq'nikano firma eb'naj testigo yinh hune' hum tu'. Inmalenan ch'en melyu, waq'an istoholo tx'otx' yul ch'en libra. ¹¹Lahwi tu' winikanhan yumal tx'otx' haka'tik'a chi'ute-laxi, inchulnayojan te' yuto wetxahan ye hune' tx'otx' tu'; wal te' copia xin leyanto te'. ¹²Waq'nihan yumal tx'otx' tu' tet naj Baruc isk'ahol naj Nerías, naj isk'ahol naj Maasías, sata naj Hanameel, isk'ahol yuxhta inmaman, yeb' sata eb'naj testigo aq'ni firma yinh yumal tx'otx', yeb' yinh sat sunil eb'naj judío kutxaniko b'ey isti' preso tu'.

¹³»Walnihan tet naj Baruc sata sunil eb'naj tu', haka' ti': ¹⁴“Ha' Komam Yahawil kaw aykano yip, isDiosal Israel chalni: 'Ito kab'eb' yumal tx'o tx'otx' ti', hune' te' chulb'ilayo ti' yeb' te' tonhe leyanto ti', kat ha-k'ub'anto te' yul hunu tx'otx' xi, haxinwal chik'uhikanto te' yinh tx'i'al tiempo,' xhi Komam.

¹⁵»”Yuto ha' Komam Yahawil yinh sunil, isDiosal Israel, chalni: 'Ha' sat hetx'otx' ti', chiloq'laxo te' nha yeb' tx'o tx'otx', yeb' ej tz'unub' b'ay ay te' uva,' xhi Komam,” kinchihan. ¹⁶Lahwi tu' waq'nikanojan yumal tx'otx' tet naj Baruc, tx'otx' inloq'an, intxahlihan tet Komam Jahawil walnihan haka' ti': ¹⁷“¡Mam Jahawil, Wahawil! Hach ti' watx'enhe satkanh yeb' tx'o tx'otx' yu sunil hawip, yeb' yu yip haq'ab' leyantoj. Machi hunu tzet ye tu' ti' ya'ta yul hasat. ¹⁸Hach ti' chayelo isk'ulal hak'ul yinh anma yinhxa ismilal isb'isil, chawanayo isya'tajil yib'anh eb'naj k'ahole yu ej ismul ismam eb'naj yako. Mamin hach ti' Dios kaw nimankano yelapnoj, kaw ay hawip, Yahawil yinh sunil, hak tu' hab'i Mamin. ¹⁹Kaw aykano hawip hawaq'ni kuyb'anile, kaw nimankano yelapno tzetaj chawatx'e, yuto chawil sunil tzet chisb'eyb'alnhe eb'naj winaj, chawaq'ni ispaj tet hunun hatatik'a tzet chisb'eyb'alnhe yeb' hatatik'a tzet chiswatx'e. ²⁰Hach ti', hawatx'e nimeta yechel yeb' nimeta k'ayb'alk'ule b'ey tx'otx' Egipto, yexnheto xin hayeni k'ayb'alk'ule tu' koxolanh tinanh, hanhonh Israel honhti'anh; chayenipaxo xolaj sunil anma yuxin kaw chib'inakano hab'i haka' chu isb'ina yinh hune' tz'ayik ti'. ²¹Hawilti hakonhob' Israel

sat tx'otx' Egipto, hayeni nimeta yechel yeb' nimeta k'ayb'alk'u'le, hawilti yu haq'ab' kaw aykano yip, leyanpaxilto haq'ab' yib'anh, hayenipaxo nimeta xiwkilal. ²²Lahwi tu' hawaq'ni hune' tx'o tx'otx' kaw yax sat ti' tet, haka'tik'a yu hawalnikano tet jichmamanh, yeb' hawaq'ni b'inaho hab'i, ha' hune' tx'otx' ti' haka'ta ch'el yojomal no' lech yeb' no' kab' sat tx'otx'. ²³Iskankano eb'naj sat tx'otx', yochen eb'naj isyaxilal, yaja' xin mach yab'e eb'naj tzet hawala yeb' xin mach isyije eb'naj chejb'anile, mach iswatx'e eb'naj tzet hachej iswatx'e eb'naj, yuxin hawati sunil hunteq'an isya'tajil ti' yib'anh eb'naj.

²⁴»Wal tinanh xin hoyaniko eb'naj caldeo yinhla isk'ub'al konhob' ti', yunhe yuchk'anto eb'naj, kat yaq'ni ayk'ayo eb'naj konhob' ti'. Chi'alaxiko konhob' ti' yul isq'ab' eb'naj kat yaniko eb'naj howal yinh, ay mak chikam yu espada, ay mak chikam yu wahil, ay mak chikam yu howla yab'il. Lanhan yijni isb'a tzet hawalkanoj, lanhan xin hawilni yuni tinanh. ²⁵Mam Jahawil waxanhka chi'alaxiko konhob' ti' yul isq'ab' eb'naj caldeo, yaja' hach hawala yuxin inloq'an hune' tx'o tx'otx' tu', sata eb'naj testigo, intolahan tx'otx',» xhi ya' yinh istxah.

²⁶Istzotel Komam Jahawil tet ya' Jeremías, yalni Komam haka' ti': ²⁷«Haninti'an Yahawil hinan, isDiosal sunil tzet itzitz, ¿aymi hunu tzet ye tu' ya'taj inwatx'enan? ²⁸Yalnipaxo Komam haka' ti': Chiwakojan konhob' ti' yul isq'ab' eb'naj caldeo yeb' yul isq'ab' naj Nabucodonosor, isreyal Babilonia, kat yokkano yu eb'naj. ²⁹Chihul eb'naj caldeo tu' yaq'a'ko howal yinh konhob' ti', chiyaniko eb'naj q'a' yinh, chisnhusnito eb'naj, kat istz'apaxkanto te' nha b'ay nhuslax te' pom tet tioxh Baal yeb' b'ay haltelax vino yeb'alq'ab'e tet komon dios yib'anh yak'alil hunteq'an te' nha, hak tu' yu yaq'nitij konhob' ti' inhowalan; ³⁰yuto eb'naj yuninal Israel yeb' eb'naj yuninal Judá hanhk'anhetik'a istx'ojal chiswatx'e eb'naj yettaxtik'a yichiti eb'naj yinh istzehal. Ha' eb'naj yuninal Israel hanh-k'anhetik'a yaq'nitij eb'naj inhowalan ha' chu eb'naj yu tzetaj chiswatx'e eb'naj yu isq'ab', xhi Komam Jahawil. ³¹Ha' hune' konhob' ti', hataxtik'a yet iswatx'i masanto tinanh kaw ischib'alnhetik'a ink'ulan yehi, yeb' xin kaw lemannahetik'ati inhowalan yinh, yuxin chiwilojan yinh insatan. ³²Chiwaq'ni k'ayolojan yu sunil ismul eb'naj yuninal Israel yeb' yu ismul eb'naj yuninal Judá, hunteq'an mule aq'nitij inhowalan, yeb' yu ismul eb'naj yahawil eb'naj, yeb' yu ismul eb'naj iswi'ehal konhob', yeb' yu ismul eb'ya' sacerdote yeb' yu ismul eb'naj chisb'aliko isb'a inchejab'ojan, yeb' yu ismul eb'naj Judá, yeb' yu ismul anma ay Jerusalén. ³³Eb'naj tu', mach t'anhxiko eb'naj winhan, wal xin ha' yichinh eb'naj yati yinh insatan. Hataxtik'a yet yicheb'anil waq'nihan iskuyb'anil eb'naj, naunhe xin inkachnihan eb'naj, yaja' mach yab'e eb'naj, yeb' xin mach ischah eb'naj kuyb'anile tu'. ³⁴Yanikto eb'naj hunteq'an tioxh kaw yahb'e-ta, yul watutan b'ay chib'ina inb'ihan, hak tu' xin yu isb'aknito eb'naj

watuttu'an. ³⁵Iswatx'enpaxokanh eb'naj altar kaw nahat yekanh istel tet tioxh Baal b'ey ak'al yet isk'ahol naj Hinom, ha' b'ey tu' xin isnhus eb'naj isk'ahol yeb' iskutz'in xahanb'alil tet tioxh Moloc. Ha' hunteq'an tu' maxhtaj hinan chejnhe eb'naj iswatx'eni yeb' xin maxhtik'a ek' yinh innab'alan ta chiswatx'e eb'naj isyahb'etaj tu', hak tu' yu isb'aknito eb'naj Judá yu ismul yakojo.

³⁶»Hex ti' cheyala ta ha' konhob' ti' chi'alaxoko yul isq'ab' naj isreyal Babilonia, ay mak chikam yu espada, ay mak chikam yu wahil, yeb' yu howla yab'il, kexchi. Yaja' hanin Yahawilinti'an isDiosal Israel chiwalan: ³⁷Haninan chinkutxb'akojan heyet konhob', chiwinitijan sunil b'ayejtutwal waq' sajlemotojan yet istit lemna inhowalan yinh, hune' inhowalan kaw ayxakano ismay; chiwaq' meltzohojan eb'naj yul iskonhob' ti' hunelxa, chiwaq'nihan aq'ank'ulal tet eb'naj, hak tu' xin matzet chal isk'ul. ³⁸Chi'ok eb'naj inkonhob'ojan, kat wokan isDiosalo eb'naj. ³⁹Chiwaq' lab'anb'olojan yanma eb'naj, chinwatx'ehan hune' b'eh b'ay chib'elwi eb'naj, yu isxiw eb'naj wetan yinh sunilb'al ej tiempo, yeb' yu yochen eb'naj isk'ulal, kat yochenpaxo yuninal eb'naj. ⁴⁰Chint'inhb'akanojan intratohan aynhetik'a yinh sunilb'al tiempo yeb' eb'naj: Mach chinb'ejan wanayojan isk'ulal yib'anh eb'naj. Haninan chintzotelan yul yanma eb'naj, hak tu' xin chixiw eb'naj wetan, machi xin chispohilo isb'a eb'naj winhan. ⁴¹Kaw chintzalahojan wanayojan isk'ulal yib'anh eb'naj, chiwaq'an tx'otx' ti' tet eb'naj yinh kaw sunil wanmahan yeb' yinh isyela, yu yehayo eb'naj sat tx'otx',» xhi Komam.

⁴²Yalnipaxo Komam Jahawil haka' ti': «Haka'tik'a yu wanitijan sunil hunteq'an nimeta isya'tajil ti' yib'anh konhob', hak tu' chu wanayojan sunil isk'ulal yib'anh eb'naj, ha' ton hunteq'an isk'ulal walan yinh eb'naj. ⁴³Hex ti' cheyal yinh konhob' ti': “Kaw tz'inan chukanoj, matxa anma chikani, matxapaxo no noq' chi'ek'i kat yalaxpaxiko yul isq'ab' eb'naj caldeo,” kexchi. Yaja' xin ha' b'ey ti' chimeltzopaxo anma yiq'a' ismajul sat tx'otx' hunelxa. ⁴⁴Chisloq' anma istx'otx' b'ey ti', kat iswatx'en yumal, kat yok issellohal, kat yok isfirma eb'naj chaq' isb'a testigohal yinh yumal tx'otx' tu'. Hak tu' chiyu yul ismajul tx'otx' Benjamín, yeb' yulaj konhob' ayko yinhla ishoyanil Jerusalén, yeb' yulajla konhob' ayko yul ismajul tx'otx' Judá yeb' yulaj konhob' ay b'ey tx'otx' chawal tx'otx', yeb' b'ey yulaj konhob' ay sat tx'otx' Sefela, yeb' yulaj konhob' ay yul ismajul tx'otx' Neguev, yuto hanin Yahawilinti'an, hankawinan chiwalan tato ha' inkonhob'an ayto preso nan konhob'al, chiwaq' meltzohojan yul iskonhob' hunelxa,» xhi Komam.

Konhob' Jerusalén chiwatx'elaxkanh chiyiq'kanh yip hunelxa

33 ¹Hayet aytoko ya' Jeremías preso b'ey yamaq'il te' preso, istzotel Komam Jahawil tet ya' yinh iskayel, yalni Komam:

² «Hanin Yahawilinti'an, haninan watx'enne tx'o tx'otx', kaw xin k'ul yu inwatx'enkanojan tx'otx', haninti'an, Yahawil inb'ihan. ³Awte hinan tawinh, kat inpajtzenan tzet chaq'ana, chinyenihan tzetaj kaw ay yelapno tawet, yeb' tzetaj ewanyehi, mach ohtab'ilo hawu.^k ⁴Yuto hanin Yahawilinti'an, isDiosal Israel, chintzotelan yib'anhilo yatut anma ay yul konhob' Jerusalén ti', yeb' yinh yatut eb'naj rey ah Judá lanhan yuchk'alaxayo yu ch'en nime ch'en yet howal yeb' espada. ⁵Nab'anhe chexelto heyaq'a' howal yinh eb'naj caldeo chul howal teyinh, yuto chinohilo yulaj te' nha yu isnimanil eb'naj winaj chikami, wal xin hankawinan chintanhtzelojan eb'naj yu inhowalan kaw ayxakano ismay, yuto xaweb'alo insatan tet hune' konhob' ti' yu sunilal ismul yako. ⁶Yaja' xin haninan chiwanhtehan, chiwaq'nihan yanhal tet, chiwaq'nihan iskawil anma hunelxa, chiwaq'nihan niman aq'ank'ulal yeb' chiwaq'nihan isyelal tet. ⁷Chiwaq'meltzohotijan anma Judá yeb' anma Israel ayto preso nan konhob'al, kat inwatx'empaxokanhan iskonhob' chiyiq'nikanh yip hunelxa haka'tik'a yet b'ab'elal. ⁸Chinsajnehhan yinh sunil ismul yako yul insatan, chiwaq'ni nimank'ulalan yinh sunil ismul yeb' yinh sunil ismanhk'omal wetan. ⁹Chiwaq' tzalaho ink'ulan yinh konhob' Jerusalén ti', chiyalni k'ul-la tzoti' winhan, chisyenilo isq'aq'al inmayan sata sunil nimeta konhob' b'ey sat tx'o tx'otx' ti'. Ha' sunil nimeta konhob' tu' chiyab'e isq'umal sunil isk'ulal chinwatx'ehan yinh konhob' Jerusalén ti', kat isxiwkanh, kat isluylunkanh yet chiyab'en isq'umal sunil isk'ulal, yeb' hanta aq'ank'ulal chiwaq'an tet anma Jerusalén yul konhob' ti',» xhi Komam.

¹⁰Yalnipaxo Komam Jahawil haka' ti': «Hex ti' cheyala ta ha' hune' konhob' ti' kan tz'inhnoj, machi anma, machi no noq' chi'ek'i. Yel cheyala, ha' yulajla konhob' ay yul ismajul Judá, yeb' yulaj b'eh Jerusalén kaw tz'inan, machi anma, machi no noq' chi'ek'i, ¹¹yaja' xin, chi'ab'elaxo aw yeb' b'it yeb' yet tzalahilal, kat yab'elaxo b'it yet q'inh yet eb'naj tzehtaj yeb' eb'ix q'opotaj chimohyi, ch'ab'elax yul isnuq' eb'naj ch'aq'ni yuch'andiosal chaq'ni isyeb'alq'ab' yul watutan. Chi'ab'elax yal-lax haka' ti': “¡Jaq'a'weko ismay Komam Yahawil kaw aykano yip, yuto kaw chitz'ay isk'ul Komam jinh yinh sunilb'al ej tiempo!” xhi. Hanin Yahawilinti'an, hankawhinan chiwalan tato chiwaq'meltzohotijan inkonhob'an ayto preso nan konhob'al, yu iswatx'ipaxokanh hunelxa, haka'tik'a yet b'ab'elal,» xhi Komam Jahawil.

¹²Yalnipaxo Komam Yahawil yinh sunil, haka' ti': «Ha' sat tx'o tx'otx' chikan tz'inhno ti' yeb' b'ay matxa anma chi'ek'i yeb' xin matxa no noq', chulpaxo istz'ayikal b'ay chitanhelaxo no' me' yinh hunta b'ulan istxamla

^k **33:3** Nime tzet ye tu' yeb' tzet ewan, chitzotel yinh tzet ye tu' mach chu japni isk'atanh yeb' mach chu koq'axponik'toj, haka' hunu isk'ub'al konhob', yeb'paxo xin tzet ye tu' eb'ab'il maka maxhto ohtab'iloj, Is. 48:6.

konhob' yu eb'naj tanhem me'. ¹³Ha' b'ey ej konhob' ay b'ey tx'otx' che-wal tx'otx' yeb' konhob'la ay b'ey tx'otx' Sefela, yeb' konhob'la ay b'ey tx'otx' Neguev yeb' konhob'la ay b'ey tx'otx' Benjamín, yeb' yinhla isho-yanil Jerusalén yeb' konhob'la ay b'ey tx'otx' Judá chí'il-lax yinh eb'naj tanhem me', chisb'isni eb'naj isme',» xhi Komam Jahawil.

¹⁴Chalnipaxo Komam Jahawil haka' ti': «Chihul istz'ayikal b'ay chiyij isb'a tzoti' k'ul walkanojan yinh yuninal Israel yeb' yinh yuninal Judá. ¹⁵Ha' yinh hune' tz'ayikal tu' yeb' yinh hunteq'an tiempo tu', chiwakojan hune' yik'al ya' rey David yinh reyalil, ha' naj tu' kaw toholkano naj. Chiswatx'e naj isk'ulal yeb' istoholal sat tx'o tx'otx' ti'. ¹⁶Ha' yinh hune' tz'ayik tu' chikolchakanilo Judá, haxa Jerusalén chi'ehik'o yinh kaw is-t'inhanil, hak ti' chiyu yal-lax yinh konhob' ti' haka' ti': “Ha' Komam Jahawil chiwatx'en istoholal jinh,” ha' chij isb'ihoj,» xhi Komam.

¹⁷Yuto hak ti' yu yalnipaxo Komam Jahawil: «Mach ch'ek'to yet wanikojan hune' yik'al ya' David, isreyalo Israel, kat yok tz'onhno yul is-tz'onhob'al ya' David.¹ ¹⁸Mach chi'ek'paxto yet wanikojan yik'al eb'ya' sacerdote yeb' yik'al eb'naj levita yu isnhusni noq' xahanb'alil wetan, kat isnhusni eb'naj sat tz'unub' yeb'alq'ab'e wetan chiyaq'ni eb'naj hun-teq'an xahanb'al wetan hunun tz'ayik,» xhi Komam.

¹⁹Hul istzoti' Komam Jahawil tet ya' Jeremías, yalni Komam: ²⁰«Hanin Yahawilinti'an chiwalan haka' ti': “Tato chu ishek'lax intzoti'an wal-kanojan yinh tz'ayik, yeb' ta chu ishek'lax intzoti'an yinh aq'b'al, matxa tz'ayik yeb' aq'b'al yinh haka' tu', wal xin mach chu ishek'laxi. ²¹Hak tu' xin mach chu istanhayo tzet t'inhb'ab'ilkano wuhan tet ya' David in-chejab'an, yet walnikanojan tato hune' isk'ahol ya' ch'ok reyalo isseleloj. Machi tanhpaxayo tzet t'inhb'ab'ilpaxo wuhan tet eb'naj levita yeb' tet eb'ya' sacerdote chimunla yinh inmunilan. ²²Haka' isb'isil ej tx'umel ay satkanh, yeb' arena ay isti' ha' mar, mach chu isb'islaxi, hak tu' chu waq'ni pohchahojan isb'isil yik'al ya' David inchejab'an, yeb' yik'al eb'naj levita chimunla yinh inmunilan,» xhi Komam.

²³Hulpaxo istzoti' Komam Jahawil tet ya' Jeremías, yalni haka' ti': ²⁴«¿Tom maxhto chinachalo hawu tzet chal anma yet chalni haka' ti': “Ha' kab' majan konhob' issik'ilo Komam Jahawil, ha' ton Israel yeb' Judá, xayintanhenkanilto eb'naj Komam?” xhi. Yu tu' yuxin matxa yelapno inkonhob'an yu anma, yeb' xin matxa nime konhob'o yul sat anma,» xhi Komam. ²⁵Hak ti' yalnipaxo Komam Jahawil: «Ta chisb'ej yijni isb'a tzet t'inhb'ab'ilkano wuhan yinh tz'ayik yeb' yinh aq'b'al, yeb' ta chisb'ej satkanh yeb' tx'o tx'otx' isyijen ischejb'anil aykano wuhan, ²⁶chiwintanhepaxkaniltojan yik'al ya' Jacob, chal tu', yeb' yik'al ya' David inchejab'an, ta hak tu' xin matxa mak ch'ok yahawilo yinh anma

¹ 33:17 Lv. 25:5,6

titna yinh ya' Abraham, ya' Isaac yeb' yinh ya' Jacob yinhxa tzujanil ti'. Wal xin mach chishek' isb'a tzet t'inhb'ab'ilkano wuhan, yuxin chiwaq' meltzohojan eb'naj Israel ayto preso nan konhob'al, chinyenilojan isk'ulal yinh eb'naj,» xhi Komam.

Tzoti' yal ya' Jeremías tet ya' rey Sedequías

34 ¹Istzoti' Komam Jahawil hul tet ya' Jeremías yet yapni naj Nabucodonosor, isreyal Babilonia, yeb' sunil issoldado, yeb' sunil eb'naj ay yulajla konhob' ay sat tx'o tx'otx' ti' ayko yalanh yip naj, yu yaniko howal yinh konhob' Jerusalén yeb' konhob' ayko yinhla ishoyan-il. Yalni Komam tet ya' Jeremías tu' haka' ti': ²«Hanin Yahawilinti'an, isDiosal Israel, chiwalan tawet tato chachto hawala' tet ya' Sedequías, isreyal Judá: Hak ti' yalni Komam Jahawil haka' ti': “Wal tinanh chiwakojan hune' konhob' ti' yul isq'ab' naj rey Babilonia, chaniko naj q'a' yinh, kat istz'atoj. ³Wal hach ti' xin mach chachkolchalo yul isq'ab' naj, yinh kaw yeli chachtzab'laxayoj, kat hawalaxiko preso, kat hawalaxiko yul isq'ab' naj rey. Ha' kaw isb'aq' hasat chi'ilni isb'aq' sat naj rey Babilonia, kat hatzotel yeb' naj t'anhan ayachiko yinh sat naj, t'anhanpaxiko naj yinh hasat, chachokto yul konhob' Babilonia.

⁴»Hanin Yahawilinti'an chiwalan tato chiyu sunil hunteq'an ti', yaja' xin chiwalan tawet hach Sedequías, isreyal Judá ta machi hunu mak ti' chachpotx'nikamo yu ch'en espada.” ⁵Wal xin kaw yinh aq'ank'ulal chachkami, haka' yu isnhuslax te' pom yet iskam eb'naj hawichmam ek'lena reyal b'ab'el tasataj, hak tu' chu isnhuslax te' pom yet chaxhkami, kat yoq' anma tawinh, chalni: ‘¡Ay, makam komam rey!’ xhixanhe anma. Ha' hunteq'an tzoti' ti', chiyij isb'a, yuto hanin Yahawilinti'an chiwalan,» xhi Komam Jahawil, kachi,» xhi Komam tet ya' Jeremías.

⁶Yalni ya' Jeremías, ischejab' Komam Dios sunil hunteq'an tzoti' ti' tet ya' Sedequías, isreyal Judá b'ey Jerusalén. ⁷Wal eb'naj issoldado naj rey Babilonia, lanhan yaq'ni eb'naj howal yinh Jerusalén yeb' yinh sunil hunteq'an konhob' ay yul ismajul Judá kantokanoj, yanipaxiko eb'naj howal yinh konhob' Laquis yeb' yinh konhob' Azeca, yuto ha' xol hunteq'an konhob' ayko isk'ub'al yul ismajul Judá, haxanhe kab'eb' konhob' tu' maxhto chi'uchk'alaxayoj.

Matxa yij isb'a hune' trato chalni ta chib'ejtzolax eb'naj chejab' hebreo

⁸Istzoti' Komam Jahawil hul tet ya' Jeremías yet lahwi ist'inhb'an-kano ya' Sedequías istrato yeb' anma ay b'ey Jerusalén, tato chib'ejtzolax eb'naj hebreo ayko chejab'oj. ⁹Ha' yu iswatx'ikano hune' trato tu', to

^m **34:4** Ya' rey Ezequías, waxanhka ilaxilti sat ya' yilaxto ya' preso, yaja' mach kam ya' yu ch'en espada, wal xin yab'il iq'ni kamo ya' b'ey Babilonia.

ha' sunil mak yet konhob' isb'a ayko chejab'oj, winaj maka ix, chib'ej-tzolaxkanoj, yunhe machi hunu eb'naj judío chi'aniko hunu yet judiosal chejab'oj, yuto yet konhob'nhe isb'a. ¹⁰Hayet yab'en sunil eb'naj yahawil yeb' sunil konhob' tato t'inhb'alaxkano hune'trato yinh ta chisb'ejtzo hunun eb'naj winaj yeb' eb'ix ix ayko chejab'oj, yunhe matxa hunu mak ch'aniko yet konhob' chejab'oj; yijelax hune' tzoti' tu', isb'ejtzolaxilo eb'naj winaj yeb' eb'ix ix ayko chejab'oj. ¹¹Yaja' yinh istzujanilxa xin ismanhk'on eb'naj hune' tzoti' tu', yinipaxti eb'naj eb'naj winaj yeb' eb'ix ix aytik'ako ischejab'o tu', yanipaxiko eb'naj ischejab'o yinh yak'tohal hunelxa.

¹²Yulpaxo istzoti' Komam Jahawil tet ya' Jeremías, yalni haka' ti': ¹³«Hanin Yahawilinti'an, isDiosal Israel, chiwalan: Ha' yinh istz'ayikal yet winiltijan eb'naj heyichmam sat tx'otx' Egipto b'ay ayiko eb'naj chejab'oj, waq'nikanojan intratohan tet eb'naj: ¹⁴“Ha' yinh ishujuta hab'il cheb'ejtzo heyet hebreohal xa'istxonh isb'a chejab'o teyet, wajeb'nhe hab'il ch'ok hechejab'oj, haxa yinh ishuj hab'il xin, kat heb'ejtzoni,” kinchihan. Yaja' mach yab'e eb'naj heyichmam tu', machi istxalb'a istxikin eb'naj yinh tzet walan. ¹⁵Wal hex ti' xin xatik'a kexmeltzo yul inq'ab'an hewatx'en istoholal yinh insatan, heyalni hunun hex ta cheb'ejtzolo heyet konhob' ayko hechejab'oj, het'inhb'anpaxkano hetrato yinh insatan yul watutan b'ay ch'aq'lax b'inaho inb'ihan. ¹⁶Yaja' xin kexmeltzo teyintaj, hemanhk'on trato het'inhb'akano tu', heyinilo ispixan inb'ihan, hemeltzonpaxiko hunun eb'naj winaj yeb' eb'ix ix yok hechejab'o hunelxa, eb'naj xatik'a heb'ejtzoloj haka' chal isk'ul. Yaja' xin heyaq' meltzoho eb'naj, helanhni eb'naj yeb' eb'ix yok hechejab'o hunelxa.

¹⁷»Yu tu', yuxin hanin Yahawilinti'an, chiwalan: Hex ti' mach heyije tzet walan, yuxin mach heb'ejtzolo heyet konhob' ayko hechejab'oj, yuxin wal tinanh, hanin Yahawilinti'an chiwalan tato chiwakojan howal teyinh, kat hekam yu espada, yu howla yab'il yeb' yu wahil, chiwaq'ni elojan hepixan sata sunil nimeta konhob' ay sat tx'o tx'otx' ti'. ¹⁸Chiwanijojan eb'naj winaj manhk'on hune'trato ti' yul isq'ab' kamikal, eb'naj mach isyije tzet istaq'weko yinh yet iswatx'i hune'trato ti' yinh insatan, yet ispohni yinh kab' majan ischib'ehal no' wakax yek'to eb'naj xolb'al no' chib'e tu'. ¹⁹Haktik'apax tu' xin chiwutehan eb'naj yahawil Judá yeb' eb'naj yahawil Jerusalén yeb' eb'naj yahawil soldado, yeb' eb'ya' sacerdote yeb' sunil anma ay yul konhob' ek'to xolb'al ischib'ehal no' wakax tu'.

²⁰»Chiwakojan eb'naj yul isq'ab' eb'naj ayko ishowal yinh, chiwanipaxikojan eb'naj yul isq'ab' eb'naj chisaynik'o eb'naj yunhe ispotx'nikamoj, ha' isnimanil eb'naj chi'ok ischib'eho no' ch'ik satkanh yeb' ischib'eho no noq' ay sat tx'o tx'otx'.

²¹»Chiwanijojan ya' Sedequías, isreyalo Judá yeb' eb'naj chimunla yinta ya' yul ispalacio, yul isq'ab' eb'naj ayko ishowal yinh, yeb'

yul isq'ab' eb'naj chisaynik'o eb'naj, chiwanipaxikojan eb'naj yul isq'ab' eb'naj issoldado naj rey Babilonia, naj xa'isb'ej yaq'ni howal teyinh.
 22 Yaja' xin hanin Yahawilinti'an chiwalan tet eb'naj ta chimeltzo eb'naj yinh konhob' ti' yu yaniko eb'naj howal yinh, kat yok yul isq'ab' eb'naj, kat isnhuslaxkanto yu eb'naj. Hak tu' xin sunil ej konhob' ay yul ismajul Judá chikan tz'inhnoj, matxa anma ch'ek' yulaj konhob' tu',» xhi Komam.

Yijem eb'naj recabita

35 ¹Istzoti' Komam Jahawil hul tet ya' Jeremías yinh istiempo-hal yet ayko ya' Joacim, isk'ahol ya' Josías isreyalo Judá, yalni Komam tet ya': ²«Asi' b'ay ay eb'naj recabita, kat hatzotel tet eb'naj, kat hawiniti eb'naj yul hunu cuarto ay yul watutan, kat hawaq'ni vino yuk'u' eb'naj,» xhi Komam wetan.

³Hak tu' yu winitijan naj Jaazanías, isk'ahol naj Jeremías, naj isk'ahol naj Habasinías, winipaxtijan eb'naj yuxhta naj Jaazanías tu', yeb' sunil isk'ahol naj. Winipaxtijan sunil yuninal yuninal eb'naj recabita ay b'ey tu'. ⁴Lahwi tu' winitojan eb'naj b'ey Yatut Komam Jahawil b'ey hune' cuarto yet eb'naj isk'ahol naj Hanán, naj isk'ahol naj Igdalías, naj ischejab' Komam Dios. Ha' hune' cuarto tu' ayko iskawilal iscuarto eb'naj yahawil yinh Yatut Komam, yeb' yib'anh iscuarto naj Maasías, isk'ahol naj Salum, chitanhen ispultahil Yatut Komam. ⁵Wanayojan isxhaluhal vino yeb' isvasohal vino sata eb'naj yuninal eb'naj recabita, walnihan tet eb'naj: «Uk'we vino ti',» kinchihan.

⁶Yaja' taq'wi eb'naj wetan: «Mach chijuk'anh vino ti', yuto ha' ya' Jonadab, isk'ahol naj Recab, jichmamanh halnikano jetanh: “Tajka ay b'aq'inh cheyuk' vino yeb' xin machojab' b'aq'inh chuk' heyuninal, ⁷yeb' xin mach chewatx'epaxokanh heyatut, mach chetz'un hetz'unub', mach chetz'un te' uva, mach chek'ub'apaxo sat te' uva tu'. Wal xin hanhe q'ap mantiado cheyakanh heyatutoj, sunilb'al ej tiempo, hak tu' xin ay hekawil yinh tx'i'al tiempo sat tx'o tx'otx' b'ay chexehayoj,» xhi ya' jetanh. ⁸Haxa sunil tzet yalkano ya' Jonadab, isk'ahol naj Recab, jichmam tu'-anh, ha' chikoyijehanh, yuxin mach chu juk'nihanh vino yinh sunilb'al ej tiempo, mach chu yuk'nipaxo jixalanh, kok'aholanh yeb' kokutz'inh. ⁹Yeb' xin machi jatutanh chikowatx'ekanh b'ay chonhehanh, machi kotz'unanh te' uva, machi kotz'otx'anh, machi kotz'unpaxojanh kotz'unub'anh. ¹⁰Wal xin yulajnhe q'ap mantiado ayonhanh, chikoyijehanh, chikowatx'enanh sunil tzet yalkano ya' Jonadab, jichmamanh jetanh. ¹¹Yaja' hayet yul naj Nabucodonosor isreyal Babilonia yaq'a'ko howal yinh ej konhob' ay sat tx'o tx'otx' b'ay ayonh ti'anh, kolahti'nhen kob'ahanh kotitanh jeb'ano kob'ahanh b'ey Jerusalén ti' tet eb'naj soldado ah Caldea yeb' tet eb'naj soldado ah Siria, hak tu' yu kokankanojanh b'ey Jerusalén ti',» xhi eb'naj wetan.

¹²Yul istzoti' Komam Jahawil tet ya' Jeremías, yalni haka' ti': ¹³«Hanin Yahawilinti'an, Yahawil yinh sunil, isDiosal Israel, chiwalan: As hal tet eb'naj winaj ay b'ey Judá yeb' tet anma ay b'ey Jerusalén, ta ha' kaw hanin Yahawilinti'an chiwalan: “¿Tom maxhtik'a chexkuycha heyijen intzoti'an?” ¹⁴Ha' ya' Jonadab, isk'ahol naj Recab, kachwakano ya' tet yuninal tato mach chu yuk'ni vino, yuxin maxhtik'a chiyuk' yuninal ya' tu' vino masanto tinanh, yu isyijen eb'naj chejb'anile yalkano yichmam tu'. Hakinpax tu'an, hataxtik'a yet yicheb'anil, yeb' xin naunhe chiwaq'nihan chejb'anile teyet, yaja' mach cheyab'e tzet chiwalan. ¹⁵Watojan sunil eb'naj inchejab'an texol yettaxtik'a yicheb'anil, yeb' xin naunhe, chalni eb'naj teyet: “B'ejwe heb'eyb'alnhen istx'ojal, kat hewatx'en isk'ulal, mach chexoktzujno yinta komon dios, mach cheyiyo heb'a tet, haxinwal ay hekawil sat tx'o tx'otx' b'ay ay hex ti', ha' ton tx'otx' yaq'kano Komam Jahawil tet jichmam,” xhi eb'naj teyet, yaja' xin mach hetxalb'a hetxikin yeb' xin mach heyab'e tzet yal eb'naj inchejab' tu'an. ¹⁶Yinh kaw yeli ha' eb'naj yuninal ya' Jonadab, isk'ahol naj Recab, isyije eb'naj chejb'anile yalkano yichmam tet, yaja' wal anma ay yul hune' konhob' ti', mach chisyije tzet chiwalan. ¹⁷Yuxin hanin Yahawilinti'an, Yahawil kaw aykano yip, isDiosal Israel, chiwalan ta ha' tinanh chiwayojan sunil isya'tajil xawalan teyet, hex ah Judá yeb' hex ah Jerusalén, yuto kintzotelan teyet, yaja' mach heyab'e tzet walan, kexwawtehan, yaja' mach kextaq'wi wetan,» xhi Komam Jahawil. ¹⁸Yalni ya' Jeremías tet eb'naj recabita: «Hak ti' yu yalni Komam Yahawil kaw aykano yip, isDiosal Israel: “Wal hex ti', yuto cheyije chejb'anile yalkano ya' Jonadab heyichmam, chek'ub'ani, chewatx'en sunil tzet yalkano ya', ¹⁹yuxin hanin Yahawilinti'an, Yahawil kaw aykano yip, isDiosal Israel chiwalan: Machi b'aq'inhal chik'ayolo yuninal ya' Jonadab, isk'ahol naj Recab, wal xin aynhetik'ako eb'naj yinh insatan sunilb'al ej tiempo,» xhi Komam,» xhi ya' Jeremías tet eb'naj recabita.

Isnhusto ya' rey Joacim hune' te' hum

36 ¹Hayet kanheb'xa hab'il yok ya' Joacim, isk'ahol ya' Josías, is-reyalo Judá, istzotel Komam Jahawil tet ya' Jeremías, yalni Komam: ²«Iti hunu te' hum chulb'ilayoj, kat hatz'ib'nhenkano sunil tzoti' xawalan tawet yinh anma Israel, yeb' yinh anma Judá, yeb' yinh sunil ej nimeta konhob', yettax yichi intzotelan tawet yulb'al istimpohal ya' rey Josías masanto tinanh. ³K'uxantaxka chab'e eb'naj Judá sunil isya'tajil tzet ch'ek' yinh innab'alan inwatx'enan yinh eb'naj, yu isnahni isb'a eb'naj yinh isb'eyb'al kaw tx'oj chiswatx'e, hak tu' xin chiwaq' niman-k'ulalan yinh istx'ojal eb'naj yeb' yinh ismul eb'naj,» xhi Komam.

⁴Yawten ya' Jeremías naj Baruc, isk'ahol naj Nerías, istzib'nhen naj Baruc, istz'ib'nhen naj yul hum sunil tzet xayal Komam Jahawil tet ya' Jeremías tu'. ⁵Lahwi tu' ischejni ya' Jeremías naj Baruc yalni ya' tet naj:

«Haninti'an, mach chinchalaxiktojan yul Yatut Komam Jahawil, ⁶ yuxin hayet chi'ayilo istz'ayikal yet mach chiwa' anma yu istxahli yul Yatut Komam, kat hawokto yul Yatut Komam tu', kat hawawten istzoti' Komam maxatz'ib'nhe mawalan tawet ti', yu yab'en konhob'. Chawawtenpaxo yab'e' sunil anma ah Judá chitit yulajla iskonhob'. ⁷K'uxantaxka yahapno istxah anma sata Komam Jahawil, kat isb'ejnikano anma tu' isb'eyb'al-nhen istx'ojal, yuto xayal Komam ta kaw lemanti ishowal yinh anma ay yul konhob' ti', ha' ishowal tu' kaw nanxa yoki,» xhi ya' Jeremías.

⁸Isyijen naj Baruc, isk'ahol naj Nerías sunil tzet ischej ya' Jeremías, ischejab' Komam Jahawil; yawten naj istzoti' Komam Jahawil yul Yatut Komam, hunteq'an istz'ib'nheyoj.

⁹Ha' yinh isb'alonheb' ixahaw yet isho' hab'ilxa yok ya' Joacim, isk'ahol ya' Josías, isreyalo Judá, yal-laxi tato ha' anma ay b'ey Jerusalén yeb' anma tit b'ey yul hunteq'anxa konhob' yul ismajul Judá ch'ok yinh b'isk'lulal yet mach chiwa' yu istxahli sata Komam Jahawil. ¹⁰Yawten naj Baruc sunil tzoti' yal ya' Jeremías tz'ib'nheb'il yul hum yul Yatut Komam Jahawil yab'e' anma. Ha' xin b'ey iscuarto naj Gemarías naj tz'ib'lom isk'ahol naj Safán, ay b'ey amaq' nahat yekanh, ayko isti' pulta ak' b'ey Yatut Komam Jahawil, ha' tu' yawte naj Baruc tzet istz'ib'nheyo yul hum yab'e' konhob'.

¹¹Hayet yab'en naj Micaías, isk'ahol naj Gemarías, naj isk'ahol naj Safán, istzoti' Komam Jahawil yawte naj Baruc yul hum, ¹²isto naj b'ey ispalacio ya' rey, yokto naj yul iscuarto naj tz'ib'lom. Ha' tu' xin kutxan-iko eb'naj yahaw konhob' tz'onhanikto eb'naj, ha' ton naj Elisama naj tz'ib'lom, naj Delaía isk'ahol naj Semaías, naj Elnatán, isk'ahol naj Acbor, naj Gemarías isk'ahol naj Safán, ya' Sedequías isk'ahol naj Ananías yeb' sunil hunteq'anxa eb'naj yahawil. ¹³Yok naj Micaías yalno sunil tzoti' yab'e' naj yet yilni naj Baruc te' hum yab'e' konhob'. ¹⁴Ischejnito eb'naj yahaw konhob' tu' naj Jehudí, isk'ahol naj Netanías, isk'ahol naj Selemías, isk'ahol naj Cusi, yalno tet naj Baruc: «Iti te' hum maxawaq' yab'e' anma, kat hatit kosatajanh,» xhito eb'naj. Hak tu' yu yinikanh naj Baruc, isk'ahol naj Nerías te' hum yul isq'ab', istit naj sata eb'naj yahaw konhob'. ¹⁵Yalni eb'naj tet naj Baruc: «Ayanh tz'onhnoj, kat hawawten te' hum ti' jab'e-hanh tinanh,» xhi eb'naj. Yok naj yilno te' hum tu'. ¹⁶Hayet yab'en eb'naj sunil tzet yal te', yek' t'anht'on eb'naj yinh sat hunun, isxiwkanh eb'naj, yalni eb'naj tet naj Baruc: «Kaw yilal jalnihanh sunil hunteq'an ti' tet ya' rey,» xhi eb'naj. ¹⁷Isq'amb'epaxo eb'naj tet naj Baruc:

—Hal jetanh yinh tzet yu hatz'ib'nhen sunil hunteq'an tzoti' yal ya' Jeremías tawet ti', xhi eb'naj.

¹⁸Istaq'wi naj Baruc:

—Ha' ya' Jeremías halni hunteq'an tzoti' ti' wetan, intz'ib'nhenayojan yu tinta yul hum ti', xhi naj.

19Yalni eb'naj yahaw konhob' tet naj Baruc:

—Wal tinanh, asi' eb'a hab'a yeb' ya' Jeremías, machojab' mak xin chi'-
ohtanhen b'aytu'wal ay hex, xhi eb'naj.

20Yanikano eb'naj yahaw konhob' tu' te' hum yul iscuarto naj Eli-
sama, naj tz'ib'lom, lahwi tu' isto eb'naj yalno sunil hunteq'an tu' tet ya'
rey b'ey yamaq'il palacio. 21Ischejnito ya' rey tu' naj Jehudí yinoti te'
hum, kankano yul iscuarto naj Elisama, naj tz'ib'lom, yawten naj Jehudí

te' hum tu' yab'e' ya' rey yeb' sunil eb'naj yahaw ayko isk'atanh ya' rey.

22Wal ya' rey ay ya' b'ey ispalacio b'ay chi'eh yinh istz'ayikal nhab'il,
yinh isb'alonheb' ixahaw yinh hab'il tu', tz'onhanayo ya' q'axhno yinh

tzaq'a', ayayto yul hune' net. 23Hayet xayawte naj Jehudí oxeb' maka

kanheb' majan tz'ib' yul te' hum tu' istzilnito ya' rey xaj te' yu ch'en

navaja, chi'okniko yu eb'naj tz'ib'lom, isnhusnito ya' te' yul q'a'. Hak tu'

yu istz'ato sunil te' hum xol hune' q'a' tu'.ⁿ 24Wal ya' rey yeb' eb'naj chi-

munla yinta yul palacio, machi hunu eb'naj xiwi, yeb' xin machi eb'naj

istzililo xil isq'ap yu isyenilo b'isk'ulal yet yab'en hunteq'an tzoti' tu'.

25Waxanhka ok naj Elnatán, naj Delafá yeb' naj Gemarías isq'ana' tet ya'

rey tu' ta mach chishusto te' hum tu', yaja' xin mach yab'eto ya' rey tzet

yal eb'naj. 26Wal xin ischejpaxo ya' rey tu' naj Jerameel, isk'ahol naj Ha-

melec, yeb' naj Serafías, isk'ahol naj Azriel, yeb' xin naj Selemías, isk'ahol

naj Abdeel, istzab'noti naj Baruc, naj tz'ib'lom yeb' ya' Jeremías, ischejab'

Komam Dios, yaja' xin yeb'ato Komam eb'naj.

27Yet xanhuslaxto te' hum yu ya' rey, te' hum b'ay istz'ib'nheyo naj

Baruc tzet yal ya' Jeremías, yul istzoti' Komam Jahawil tet ya' Jeremías,

yalni haka' ti': 28«Iti hunuxa te' hum chulb'ilayoj, kat hatz'ib'nhenpaxo

hunteq'an tzoti' hatz'ib'nhe yul te' hum yet b'ab'elal, te' isnhusto ya'

Joacim, isreyal Judá. 29Chawalnipaxo hunteq'an tzoti' ti' tet ya' Joacim,

isreyal Judá: Hak ti' yalni Komam Jahawil: “Hach ti' hanhusto te' hum,

hakachni ya' Jeremías haka' ti': ‘¿Tzet yinh xin hatz'ib'nheko yinh te'

hum tato kaw yeli chihul naj rey Babilonia, kat istanhtzenilo naj tx'otx'

konhob' ti', chawalnipaxo ta matxa anma chikani yeb' matxa no noq'

ch'ek'i?’ 30Yu hune' tu', yuxin yal Komam Jahawil yib'anhilo ya' Joacim,

isreyal Judá: Matxa hunu yuninal hawuninal ch'ok tz'onhno yul istz'onh-

ob'al ya' rey David; haxa hanimanil xin chikan pak'no xol yoj tz'ayik,

yeb' xin xol yal chew yet aq'b'alil. 31Chiwayojan isya'tajil tawib'anh,

chiwanipaxayojan isya'tajil yib'anh yuninal hawuninal yeb' yib'anh

eb'naj hachejab', chiwanayojan hunteq'an isya'tajil xawalan yib'anh

eb'naj yeb' yib'anh sunil anma ay b'ey Jerusalén ti', yeb' yib'anh anma ah

ⁿ 36:23 Ya' rey Joacim, isnhusto ya' hune' hum tu' yunhe yel yip istzoti' Komam Dios chi-
tzotel yib'anhilo yinh yet chi'ayk'ay konhob' Judá yul isq'ab' Babilonia, yeb' yu isyenilo ya'
tato matzet chal yelapno istzoti' Komam, ta hanhe ya' ay yip yib'anh konhob' Judá.

Judá, ha' ton hunteq'an isya'tajil mach heje heyab'e," kachi,» xhi Komam tet ya' Jeremías.

³²Yiniti ya' Jeremías hune'xa te' hum chulb'ilayoj, yaq'ni ya' te' tet naj Baruc naj tz'ib'lom, isk'ahol naj Nerías, yok naj Baruc istz'ib'nhen-ayo sunil tzoti' yal ya' Jeremías, haka'tik'a hunteq'an tzoti' yal ya' yul te' hum isnhusto ya' Joacim isreyal Judá. Tx'i'alto xin hunteq'anxa tzoti' lahan yeb' hunteq'an yet b'ab'elal tz'ib'nhelaxkano yul te' hum tu'.

Alaxikto ya' Jeremías yul preso

37 ¹Ha' selelo ya' Conías, isk'ahol ya' Joacim, ha' ya' Sedequías, isk'ahol ya' Josías alaxiko isreyalo tx'otx' Judá yu naj Nabucodonosor, isreyal Babilonia. ²Yaja' ya' Sedequías, yeb' eb'naj yahawil konhob' chimunla yintaj ya', yeb' anma ay yul konhob' tu', kaw mach isyije istzoti' Komam Jahawil, yaq' Komam yala' ya' Jeremías, ya' ischejab' Komam.

³Ischejni ya' rey Sedequías naj Jucal, isk'ahol naj Selemías yeb' ya' sacerdote Sofonías, isk'ahol naj Maasías yunhe yalni eb'naj tet ya' Jeremías ischejab' Komam haka' ti': «Txahlanh jinhanh tinanh tet Komam Jahawil, koDiosal,» xhi eb'naj. ⁴Wal ya' Jeremías ch'ek'ya' xol anma yul konhob' yuto maxhto ch'alaxikto ya' yul preso. ⁵Ha' eb'naj issoldado naj faraón, el eb'naj b'ey Egipto, yab'enilo eb'naj soldado caldeo hoyaniko yinh konhob' Jerusalén hune' tu', isb'ejnikano eb'naj konhob' Jerusalén.

⁶Yul xin istzoti' Komam Jahawil tet ya' Jeremías, ischejab', yalni Komam haka' ti': ⁷«Hanin Yahawilinti'an, isDiosal Israel, xawalan ta hak ti' chawute hawalni tet eb'naj ischejab' ya' isreyal Judá, ya' q'amb'en wetan tzet ch'elkanikoj, chawalni haka' ti': “Ha' eb'naj issoldado naj faraón tit kolwal teyinh, meltzo eb'naj b'ey Egipto hunelxa. ⁸Yuxin chititpaxo eb'naj caldeo hunelxa, chanipaxiko eb'naj howal yinh konhob' ti', kat istanhtzenilo eb'naj, kat istz'aloj. ⁹Hanin Jahawil inti'an chivalan ta mach cheyaq' sub'chaho heb'a hechukil, cheyalni: ‘Wal tinanh matxa tzet chal kok'ul, yuto matxa chimeltzoho eb'naj caldeo howal jinh,’ tajka kexchi. Chimeltzoho eb'naj caldeo yaq'a' howal teyinh. ¹⁰Waxanhka chemaq'kamo sunil eb'naj caldeo chi'aq'ni howal teyinh, waxanhka haywanhxe eb'naj chitokankano chi'ok islahwilal heyu, yaja' chi'ahwano eb'naj yul ismantiado, kat yaniko eb'naj q'a' yinh hekonhob' ti', chisnhusnikanto eb'naj,» xhi Komam Jahawil, kachi tet eb'naj Israel.»

¹¹Hayet yel eb'naj soldado caldeo b'ey Jerusalén yu yab'elo eb'naj ta lanhan yapni eb'naj issoldado naj faraón, ¹²yel ya' Jeremías yul konhob' Jerusalén, isto ya' b'ey tx'otx' Benjamín, yu ispohnilo isb'a ya' xol anma Israel ay yul konhob' Jerusalén. ¹³Haxa yet lanhan yokto ya' Jeremías yul ispultahil Benjamín tu', istzab'laxayo ya' yu naj yahawil yinh eb'naj chitanhen pulta tu'. Ha' naj tzab'nayo ya' tu', ha' ton naj Irías isk'ahol naj

Selemías, haxa naj Selemías tu' isk'ahol naj Hananías ye naj, yalni naj Irías tu' tet ya' Jeremías: «Hach ti', hawetb'i hab'a yeb' eb'naj caldeo,» xhi naj. ¹⁴Istaq'wi ya' Jeremías, yalni ya': «Machoj, mach wetb'iho hinb'ahan yeb' eb'naj caldeo,» xhi ya'. Yaja' xin mach yab'e naj tzet yal ya' Jeremías tu', istzab'ayo naj ya', yinito naj ya' sata eb'naj yahaw konhob'. ¹⁵Kaw xin tit ishawal eb'naj yahaw konhob' tu' yinh ya' Jeremías, ishaten eb'naj ya', yanito eb'naj ya' preso b'ey yatut naj Jonatán, naj tz'ib'lom, yuto alaxiko yatut naj presohal yu eb'naj.

¹⁶Hak tu' yu yalaxayto ya' Jeremías yul hune' holan yalanh tx'o tx'otx', kaw xin tx'i'al tz'ayik alaxayto ya' preso b'ey tu'.^o ¹⁷Yaja' ischej ya' rey Sedequías ilaxoti ya' Jeremías b'ey yatut, isq'amb'en ya' yinh ewantajil tet ya' Jeremías haka' ti': «¿Ayimi tzet xayal Komam Jahawil tawet?» xhi ya'.

Istaq'wi ya' Jeremías: «Aytoni; mam rey hach ti' chachalaxoko yul isq'ab' naj rey ah Babilonia,» xhi ya' Jeremías.

¹⁸Isq'amb'enpaxo ya' Jeremías tet ya' rey Sedequías: «¿Tzet inmulan wakojan tawet yeb' tet eb'naj chimunla tawinta yul palacio, yeb' xin tzet inmulan wakojan tet konhob' yuxin chinhawakojan preso? ¹⁹Yeb' xin ¿b'aytu'wal ay eb'naj chisb'aliko isb'a ischejab'o Komam Dios chalni ta mach chihul naj rey Babilonia yaq'a' howal jinh yeb' yinh konhob' ti'? ²⁰Wal tinanh mam rey wahawil, ab'e nino tzet chinq'anan tawet ti' tinanh, chawaq'ni tzet chinq'anti'an; ta matxa chinhawaq' meltzohojan preso b'ey yatut naj Jonatán, naj tz'ib'lom, yunhe mach chinkaman b'ey tu',» xhi ya' Jeremías.

²¹Yu tu', yuxin ischej ya' rey Sedequías ta ha' b'ey yamaq'il te' preso chikankano ya' Jeremías preso, kat istanhelax ya' b'ey tu', yeb' xin ta chi'aq'lax hunun ispan ya' yu eb'naj watx'en pan ch'ek' yul b'eh hunun tz'ayik. Hak tu' utelax yulb'al tz'ayik yet ayto ixim pan yul konhob'; is-kankano ya' Jeremías preso b'ey yamaq'il te' preso.

Ya' Jeremías alaxayto ya' yul k'uh

38 ¹Wal naj Sefatías isk'ahol naj Matán, yeb' naj Gedalías, isk'ahol naj Pasur, yeb' naj Jucal isk'ahol naj Selemías, yeb' xin naj Pasur, isk'ahol naj Malquías yab'e eb'naj tzet yal ya' Jeremías tet sunil anma ay yul konhob' yet yalni ya' haka' ti': ²«Ha' Komam Jahawil chalni: Ha' mak chikankano yul konhob' ti', chikam yu ch'en espada, maka yu wahil, maka yu howla yab'il. Wal mak chiyako isb'a yul isq'ab' eb'naj caldeo mach chikami; chiyako isb'a yul isq'ab' eb'naj caldeo tu' yu iskolni isb'a. ³Yalnipaxo Komam Jahawil: “Wal konhob' ti' chiwakojan yul isq'ab'

^o 37:16 Ya' Jeremías alaxayto ya' yul hune' preso ay yalanh tx'otx', ay xin ismay iskam eb'naj presowom b'ey tu' Jer. 38:6.

eb'naj issoldado naj rey Babilonia, kat istzab'laxayoj,» xhi Komam,» xhi ya' Jeremías.

⁴Yuxin yal eb'naj yahaw tu' tet ya' rey haka' ti': «Ha' hune' ya' winaj ti' kamojab' tinanh, yuto chikab'konkanh isk'ul eb'naj soldado matokankano yul konhob' ti' yu tzoti' chiyal ya', kat ispaxpaxo yip konhob' yu tzet chal ya' tu', yuto ha' hune' ya' winaj ti', maxhtaj aq'ank'ulal choche yinh konhob' ti', wal xin to ha' howal chisq'antij,» xhi eb'naj.

⁵Istaq'wi ya' rey Sedequías tet eb'naj: «Ilwejtzet cheyute ya', yul heq'ab' ay ya', wal hinan matzet tz'aj wala'an teyinh,» xhi ya'.

⁶Hak tu' yu istzab'nayo eb'naj ya' Jeremías, yanayto eb'naj ya' yul hune' k'uh yu tx'anh lasu. Hune' k'uh tu' yet naj Malaquías isk'ahol naj Hamelec yehi, ay b'ey yamaq'il te' preso; yaja' xin machi ha ha' yul hune' k'uh tu', tz'otz'ewnhe ayayto yich, yuxin hayet yalaxayto ya' Jeremías yul k'uh tu', isto sutna ya' xol tz'otz'ew.

⁷Hayet yab'en naj Ebed-melec ah Etiopía, naj eunuco chimunla yul ispalacio ya' rey ta alaxayto ya' Jeremías yul k'uh, wal ya' rey tz'onhanayo ya' b'ey pulata yet ya' Benjamín. ⁸Yel naj Ebed-melec b'ey yatut ya' rey, istit naj tzotelo tet ya', yalni naj: ⁹«Mam rey wahawil, ha' tzet maswatx'e eb'naj yinh ya' Jeremías, ischejab' Komam Dios kaw mach k'uloj, yuto mayayto eb'naj ya' yul hune' k'uh, ha' tu' xin chikamo ya', yuto matxa tzet chilolax yul konhob' ti',» xhi naj.

¹⁰Yuxin ha'tik'a naj Ebed-melec chejlaxto yu ya' rey, yalni ya' tet naj: «Ito 30 (lahonheb' iskawinaj) eb'naj winaj ay b'ey ti' tawintaj, kat hato hawinohati ya' Jeremías yul k'uh tu', yaq' isb'a maxhto chikam ya',» xhi ya'.

¹¹Yinito naj Ebed-melec eb'naj winaj tu' yintaj, isto naj yinoti hunteq'an xilq'ape xilxa yeb' tzilmonaxatoj b'ay k'uwan xilq'ape yalanhayto cuarto b'ay k'uwan ch'en melyu b'ey palacio, isto naj b'ey hune' k'uh b'ay ayayto ya' Jeremías, yanayto naj hunteq'an xilq'ape tu' yu tx'anh lasu tet ya' Jeremías, ¹²yalni naj Ebed-melec ah Etiopía tet ya' Jeremías: «Akto hunteq'an xilq'ape xilxa yeb' tzilmonaxato ti' yalanh haq'ab' yunhe mach chaxhlawi yu tx'anh lasu yet chachjinahtijanh,» xhi naj. Isyijen ya' Jeremías tzet yal naj Ebed-melec. ¹³Hak tu' yu yinahti eb'naj ya' Jeremías yu tx'anh lasu, yahti ya' yul hune' k'uh tu'. Lahwi tu' iskankano ya' Jeremías b'ey yamaq'il te' preso.

Tzotel ya' rey Sedequías tet ya' Jeremías yinh ewantajil

¹⁴Lahwi tu', ischejni ya' rey Sedequías ilaxoti ya' Jeremías ischejab' Komam Dios, yu istzotel ya' tet ya' b'ey yet yox pulata yul Yatut Komam Jahawil, yalni ya' rey Sedequías tet ya' Jeremías:

—Ay hune' inq'amb'eb'alan tawet, yaja' machojab' hunu tzet ye tu' ti' chaweb'ayo wetan, xhi ya' rey.

¹⁵Istaq'wi ya' Jeremías:

—Mam rey, ta chiwalilojan tawet yinh kaw yeli, ¿tom mach chinha-maq'a' kamojan xin? Yeb' xin ta ay hunu istz'ajanil hak'ul chiwalan, machim chawab'epaxoj, xhi ya' Jeremías.

¹⁶Yaq'ni b'inaho ya' rey Sedequías isb'i Komam Dios yinh ewantajil tet ya' Jeremías, yalni ya':

—¡Itzitz Komam Jahawil, Komam chi'aq'ni kokawil chiwalnihan ta mach chaxhinchej potx'laxo kamojan, mach chaxhwapaxikojan yul isq'ab' eb'naj chiyoche kach ispotx'o'kamoj! xhi ya' rey Sedequías.

¹⁷Yalni ya' Jeremías:

—Hak ti' yalni Komam Jahawil, kaw aykano yip, isDiosal Israel, haka' ti': “Ta chawako hab'a yul isq'ab' eb'naj yahawil issoldado naj rey Babilonia, ay hakawil chal tu', yeb' xin mach chihuslaxto konhob' ti', hak tu' xin mach chaxhkam yeb' makta ay yul hawatut. ¹⁸Yaja' ta mach chawako hab'a yul isq'ab' eb'naj yahawil issoldado naj rey Babilonia chiwakojan konhob' ti' yul isq'ab' eb'naj caldeo tu',^p kat isnhusnikanto eb'naj, wal hach ti' xin mach chachkolcha yul isq'ab' eb'naj,” xhi Komam, xhi ya' Jeremías.

¹⁹Yalni ya' rey Sedequías tet ya' Jeremías:

—Chinxiwan tet eb'naj judío xa'ek'to yetb'ihó eb'naj caldeo, k'uxantaxka walaxikojan yul isq'ab' eb'naj, kat wek'ya'an yu eb'naj, kat kinispotx'nikamojan eb'naj, xhi ya'. ²⁰Istaq'wi ya' Jeremías:

—Mach chachalaxoko yul isq'ab' eb'naj judío ayko yinta eb'naj caldeo tu', yije istzoti' Komam Jahawil chiwalan tawet ti' tinanh, haxinwal ay hakawil, hak tu' xin mach chachkami; ²¹yaja' ta mach chawoche hawaq'ako hab'a yul isq'ab' eb'naj caldeo tu' xin, ha' hunteq'an tzoti' ti' yal Komam Jahawil wetan: ²²Ha' sunil eb'ix ix chitokan b'ey hapalacio, chi'ilaxilti eb'ix, kat yalaxiko eb'ix yul isq'ab' eb'naj yahawil issoldado naj rey Babilonia, ha' kaw xin eb'ix chihalni haka' ti':

“Makaxhaq'lax sub'chahoj, ha'tik'a eb'naj hawamigo kach aq'ni ayk'ayoj,
istenayto eb'naj hawoj xol tz'otz'ew, ismeltzo eb'naj yintaj,” xhi eb'ix.

²³»Chi'ilaxolti sunil eb'ix hawixal yeb' hawuninal kat yalaxoko yul isq'ab' eb'naj caldeo, wal hach ti' xin mach chachkolcha yul isq'ab' eb'naj, wal xin chachtzab'cha yu naj rey Babilonia, chachyaniko naj preso, chisnhusnikanto naj konhob' ti', xhi Komam Jahawil, xhi ya' Jeremías.

²⁴Istaq'wi ya' rey Sedequías tet ya' Jeremías:

—Machi b'ay chawalik'o hune' ti', haxinwal mach chachkami. ²⁵Ta chiyohtanhelo eb'naj yahaw konhob' ta makintzotelan tawet, kat yulo

^p 38:18 Eb'naj caldeo, issoldado naj rey Babilonia ye eb'naj.

eb'naj tak'atanh kat yalni eb'naj ta chawalilo tet eb'naj tzet maxawal wetan, yeb' xin ta matzet chaweb'a tet eb'naj, yunhe mach chachispotx'-kamo eb'naj; kat isq'amb'enpaxo eb'naj tzet walan tawet. ²⁶Chawal tet eb'naj haka' ti: “Manq'anan tet ya' rey ta matxa chinmeltzohojan preso b'ey yatut naj Jonatán,” kachi, xhi ya' rey Sedequías.

²⁷Lahwi tu' yul sunil eb'naj yahawil konhob' isk'atanh ya' Jeremías, yok eb'naj yaq'no isq'amb'eb'al tet ya', yok ya' Jeremías tu' yalno tet eb'naj haka' yu yalni ya' rey tet ya'. Hak tu' yu ispaxto eb'naj, yel eb'naj isk'atanh ya' Jeremías, yuto machi hunu mak ab'enilo tzet yal ya' Jeremías tet ya' rey. ²⁸Iskankano ya' Jeremías b'ey yamaq'il te' preso masanto istz'ayikal yet istzab'cha konhob' Jerusalén; ha' b'ey yamaq'il te' preso xin ay ya' Jeremías yet istzab'cha konhob' Jerusalén.

Ayk'ay konhob' Jerusalén

(2Rey. 24:20—25:21; 2Cr. 36:17-21; Jer. 52:3-30)

39 ¹Ha' yinh 10 (islahonheb') ixahaw yet isb'alonheb'xa hab'il yok ya' Sedequías isreyalo Judá, yapni naj Nabucodonosor, isreyal Babilonia, yeb' sunil issoldado yanoko howal yinh konhob' Jerusalén, ishoynayo eb'naj. ²Haxa yinh isb'alonheb' tz'ayik yinh iskanh ixahaw yet 11 (hunlanheb'xa) hab'il yok ya' Sedequías isreyalo Judá, isholni eb'naj isk'ul isk'ub'al konhob' Jerusalén. ³Yokto sunil eb'naj yahaw issoldado naj rey Babilonia yul konhob' Jerusalén, iswatx'en eb'naj iscampamento b'ey isti' pulta kaw ay yelapno ayko yiktab'al konhob'. Eb'naj yahaw tu', ha' ton eb'naj ti: Naj Nergal-sarezer, naj Samgar-nebo, naj Sarsequim chihal-lax Rabsaris yinh yab'xub'al Babilonia, yeb' naj Nergal-sarezer chihal-lax Rabmag yinh yab'xub'al Babilonia tu', yeb' sunil hunteq'anxa eb'naj yahawil issoldado naj rey Babilonia. ⁴Hayet yilni ya' Sedequías isreyal Judá yeb' sunil issoldado ta xa'okto eb'naj ah Babilonia yul konhob', yelkanh eb'naj yet aq'b'alil, isto yul b'eh chito b'ey hune' peyab' b'ay ay istz'unub' ya' rey, yelto eb'naj yul pulta ayko yiktab'al kab'eb' k'ub', hak tu' yu isto ya' rey Sedequías yul isb'ehal tx'otx' Arabá.

⁵Yaja' ok tzujno eb'naj soldado caldeo tu' yinta eb'naj, istzujchayo ya' rey Sedequías tu' yu eb'naj b'ey yak'alil Jericó, istzab'nayo eb'naj ya', yinito eb'naj ya' tet naj rey Nabucodonosor b'ey konhob' Ribla yul ismajul tx'otx' Hamat, yuto ha' tu' ay naj rey Nabucodonosor; ha' b'ey tu' xin yal naj tzet chitanhkano ya' rey Sedequías. ⁶Wal eb'naj isk'ahol ya' rey Sedequías tu', hojlaxkamo eb'naj yu naj rey Nabucodonosor sata ya' rey Sedequías b'ey konhob' Ribla; ishojnipaxokamo naj sunil eb'naj nime winaj ah Judá. ⁷Lahwi tu' ischejni naj rey Nabucodonosor yilaxilti isb'aq' sat ya' rey Sedequías isk'al-laxayo ya' yu cadena, yilaxto ya' b'ey Babilonia. ⁸Isnhusnito eb'naj caldeo tu' ispalacio ya' rey Sedequías yeb' ej te' nha ay yul konhob' Jerusalén, yuchk'anayo eb'naj isk'ub'al Jerusalén.

⁹Wal yaq'b'ilxa anma kantokano konhob' Jerusalén, yeb' makta yako isb'a yetb'iho eb'naj caldeo ilaxto preso b'ey Babilonia yu naj Nabuzaradán, yahawil yinh eb'naj chitanhen naj rey Nabucodonosor. ¹⁰Wal anma meb'a' kaw matzet ay yul konhob' Jerusalén kankano sat tx'otx' Judá yu naj Nabuzaradán, yaq'ni naj tz'unub' b'ay ay te' uva tet, yaq'nipaxo naj istx'otx'.

Istaq'e naj rey Nabucodonosor isya'ilnhelax ya' Jeremías

¹¹Wal naj Nabucodonosor isreyal Babilonia yaq' naj chejb'anile tet naj Nabuzaradán, yahawil yinh eb'naj chitanheni ta kaw chi'il-lax ya' Jeremías, yalni naj: ¹²«Ito ya' Jeremías, kaw kam chaya'ilnhe ya', mach hunu istx'ojal ti' chawatx'e yinh ya', wal xin ha' tzet chal ya', ha' chawatx'e yinh ya',» xhi naj rey Nabucodonosor. ¹³Yuxin ha' naj Nabuzaradán, yahawil yinh eb'naj chitanhen naj rey, yeb' naj Nabusazbán, yahawil yinh eb'naj eunuco, yeb' naj Nergal-sarezer, naj niman yelapno ismunil yinta naj rey Babilonia, yeb' sunil hunteq'anxa eb'naj yahawil chimunla yinta naj rey tu'. ¹⁴Ha' eb'naj tu' xin chejlxato iq'wal yinh ya' Jeremías yamaq'il te' preso, yalaxiko ya' tet naj Gedalías, isk'ahol naj Ahicam, haxa naj Ahicam isk'ahol naj Safán. Hak tu' yu yinito naj Gedalías ya' Jeremías b'ey yatut, hak tu' xin yu iskankano ya' xol yet konhob'.

Yalte Komam Dios ta chikolwa yinh naj Ebed-melec

¹⁵Hayet aytoko ya' Jeremías preso b'ey yamaq'il te' preso, tzotel Komam Jahawil tet ya', yalni Komam haka' ti': ¹⁶«Asi' isk'atanh naj Ebed-melec, ah Etiopía, kat hatzotel yeb' naj chawalni haka' ti': “Hak ti' yalni Komam Yahawil kaw aykano yip, isDiosal Israel: Ha' tzet xawalan yinh konhob' ti' chiyij isb'a, ha' ton isya'tajil, maxhtaj isk'ulal chiwayojan yib'anh, yet chiyijni isb'a isya'tajil xawalan, hach kaw hach chawila'. ¹⁷Yaja' hanin Yahawilinti'an, chiwalan tato chachinkolilojan tet ej isya'tajil, mach chachalaxiko yul isq'ab' eb'naj b'ay chaxxhiwi; ¹⁸yuto hanin Yahawilinti'an, yinh kaw yeli chiwalan ta chachinkolan, mach chachpotx'laxkamo yu espada, wal xin chachkolchalo xol isya'tajil, yuto kawxi hak'ul winhan,» xhi Komam Jahawil,» xhi ya' Jeremías tet naj Ebed-melec.

Ya' Jeremías yeb' anma Judá kankanoj yeb' naj Gedalías gobernador

40 ¹Tzotel Komam Jahawil tet ya' Jeremías yet xab'ejtzolax ya' b'ey konhob' Ramá yu naj Nabuzaradán, yahawil yinh eb'naj chitanhen naj rey Babilonia. Ha' naj Nabuzaradán tu' xin ilchanti ya' Jeremías, yet k'alan ya' yu ch'en cadena, ayko ya' xol eb'naj ah Jerusalén yeb' eb'naj ah Judá lanhan yilaxto preso Babilonia. ²Ispohnilo naj Nabuzaradán ya' Jeremías xol anma, yalni naj tet ya': «Ha' Hawahawil,

haDiosal halnikanoj ta chiyati hune' isya'tajil yib'anh konhob' ti'. ³Ha' tinanh xin mayati hune' isya'tajil ti', iswatx'en haka'tik'a yu yalni-kanoj, yuto heyako hemul tet heYahawil, yuxin mahul hune' isya'tajil ti' teyib'anh, yeb' xin yu mach heyab'e tzet yala. ⁴Ha' tinanh chachinb'ej-tzohan, chiwinilojan ch'en cadena yinh haq'ab'. Ta chawoche chachto wintajan b'ey Babilonia, chisje hatohi, hankawhinan chachwilan, yaja' ta mach chisje hak'ul chachto wintajan b'ey Babilonia tu' chisje hakankano b'ey ti', ay tx'o tx'otx' lah, sayilo b'ay chawoche chachkani. ⁵Ta chawoche chachkani, meltzohanh isk'atanh naj Gedalías, isk'ahol naj Ahicam, naj isk'ahol naj Safán, naj yakaniko naj rey Babilonia gobernadoral yinh ej konhob' ay yul ismajul tx'otx' Judá, kat hakankano isk'atanh naj xol anma ay yul konhob'; taka mach xin kananhkano b'ay chiyoche hak'ul,» xhi naj tet ya' Jeremías. Lahwi tu' yaq'ni naj yahawil yinh eb'naj chitanhen naj rey Babilonia tzet chilolaxi yeb' sab'ehal tet ya' Jeremías, istaq'likano naj tet ya'. ⁶Hak tu' yu isto ya' Jeremías isk'atanh naj Gedalías, isk'ahol naj Ahicam b'ey konhob' Mizpa, iskankano ya' isk'atanh naj xol anma ay yul konhob' kantokano sat tx'otx' Judá.

⁷Hayet yab'en eb'naj yahawil soldado ah Judá, eb'naj yeb'ato isb'a yeb' issoldado xolaj telaj ta ha' naj Gedalías, isk'ahol naj Ahicam alaxiko gobernadoral yu naj rey Babilonia. Ha' naj Gedalías tu' xin ok yilomalo eb'naj winaj ah Judá yeb' eb'ix ix yeb' nixhte unin mach ilaxto preso Babilonia, ⁸isto eb'naj isk'atanh naj Gedalías b'ey Mizpa. Ha' eb'naj to ilno naj Gedalías, ha' ton eb'naj ti': Naj Ismael, isk'ahol naj Netanías, naj Johanán yeb' naj Jonatán eb'naj isk'ahol naj Carea, naj Serafías isk'ahol naj Tanhumet, yeb' eb'naj isk'ahol naj Efai naj ah Netofa yeb' naj Jezanías isk'ahol hune' naj ah Maacat, tzujan xin issoldado eb'naj yintaj. ⁹Yaq'ni b'inaho naj Gedalías isk'ahol naj Ahicam naj isk'ahol naj Safán isb'i Komam Dios sata eb'naj tu' yeb' sata eb'naj winaj tzujan yinta eb'naj, yalni naj Gedalías haka' ti': «Machojab' chexxiw heyijen tzet chiyal eb'naj caldeo, kananhwekano sat tx'otx' Judá ti', cheyijen tzet chal naj rey Babilonia, hak tu' xin k'ul cheyila. ¹⁰Wal haninti'an chinkanan b'ey konhob' Mizpa ti' yu wokan yahawo teyinh sata eb'naj caldeo chihul konhilnoj. Wal hex ti' xin kutxb'aweko vino yeb' te' lob'ehal chiyaq' yinh waresma yeb' te' aceite kat hek'ub'ankanh, kat hekankano yulaj hunteq'an konhob' hesayilo b'ay chexkani,» xhi naj Gedalías tet eb'naj.

¹¹Hakpax tu' eb'naj judío kankano b'ey Moab, b'ey Amón, b'ey Edom yeb' yulaj hunteq'anxa konhob' yab'elo eb'naj ta ayto yet konhob' eb'naj kankano yu naj rey Babilonia sat tx'otx' Judá, yab'empaxo eb'naj ta ha' naj Gedalías isk'ahol naj Ahicam, naj isk'ahol naj Safán yakaniko naj

⁹ 40:8 Naj Ismael yik'al eb'naj isreyal Judá ye naj, etzanhem ha' hune' choche naj to chi'ok naj reyal b'ey Judá haka' eb'naj ismam icham naj.

gubernadoral yinh anma Judá tu'. ¹²Ha' sunil eb'naj ah Judá sajlemitoj b'ayejtu'wal, meltzoti eb'naj b'ey Judá hunelxa, isto eb'naj isyeno isb'a sata naj Gedalías b'ey Mizpa, iskutxb'aniko eb'naj vino yeb' te' lob'ehal yinh kaw niman.

Maq'laxkamo naj Gedalías yu naj Ismael

¹³Ha' naj Johanán isk'ahol naj Carea yeb' sunil eb'naj yahawil soldado yeb'a' isb'a xolaj telaj, apni eb'naj yila' naj Gedalías b'ey Mizpa. ¹⁴Yalni eb'naj tet naj: «¿Hawohtaxami ta ischej naj Baalis isreyal eb'naj Amón naj Ismael isk'ahol naj Netanías kach ispotx'o'kamoj?» xhi eb'naj tet naj. Yaja' mach yako naj Gedalías isk'ahol naj Ahicam yinh isk'ul tzet yal eb'naj. ¹⁵Yuxin tzotel naj Johanán isk'ahol naj Carea tet naj Gedalías yinh ewantajil yalni naj tet naj: «Wal tinanh chintohan inpotx'o'kamojan naj Ismael isk'ahol naj Netanías, machi xin hunu mak ti' chi'ab'eniloj. Hanhontianh mach chaxhkochah maq'laxokamojan, yuto ta chachmaq'laxkamoj sunilmi eb'naj ah Judá xa'iskutxb'ako isb'a tak'atanh ti' chisajlemitoj, kat istanhkaniloj hunteq'anxa anma ah Judá kantokano ti',» xhi naj. ¹⁶Yaja' taq'wi naj Gedalías isk'ahol naj Ahicam tet naj Johanán isk'ahol naj Carea, yalni naj: «Mach chawute hune' tu', yuto ha' tzet chawal yinh naj Ismael leq'ti'al,» xhi naj.

41 ¹Hayet ishuj ixahaw yapni naj Ismael isk'ahol naj Netanías, yeb' 10 (lahonhwanh) issoldado yeb' hunteq'anxa eb'naj yahawiltik'a Judá isk'atanh naj Gedalías isk'ahol naj Ahicam b'ey Mizpa, hun xin wa' eb'naj yeb' naj Gedalías tu' b'ey Mizpa. Naj Ismael tu', ismam icham naj naj Elisama, ayto yu isb'a naj yeb' eb'naj isreyal Judá. ²Hayet lanhan iswa' eb'naj tu' yah lemna naj Ismael, isk'ahol naj Netanías yeb' issoldado tzujan yintaj, istejnिकamo eb'naj naj Gedalías yu espada, naj alaxkaniko gubernadoral sat tx'otx' Judá yu naj rey Babilonia. ³Ismaq'nipaxokamo naj Ismael sunil eb'naj ah Judá kutxaniko isk'atanh naj Gedalías yeb' eb'naj soldado caldeo ayko isk'atanh b'ey Mizpa.

⁴Haxa yet hunxa tz'ayik xin yet xakam naj Gedalías yet maxhto chi' ab'elaxilo tzet yuhi, ⁵yapni 80 (iskanhwinaj) eb'naj winaj ispeto b'ey Siquem, b'ey Silo yeb' b'ey Samaria, elna xil isti' eb'naj, tzilb'ilto xil isq'ap eb'naj, pulb'ilpaxo isnimanil eb'naj; iq'b'il isyeb'alq'ab' eb'naj yul isq'ab', yeb' incienso, yu yaq'ni eb'naj yul Yatut Komam Dios. ⁶Ha' b'ey tx'otx' Mizpa elilo naj Ismael isk'ahol naj Netanías sata eb'naj, chixin oq' naj. Haxa yet ischahnayo naj eb'naj yalni naj tet eb'naj: «¡Hex ti' chexhul sata naj Gedalías, isk'ahol naj Ahicam!» xhi naj. ⁷Haxa yet lanhan yokto eb'naj tu' yul konhob', ispotx'laxkamo eb'naj yu naj Ismael isk'ahol naj Netanías yeb' eb'naj issoldado tzujan yintaj, isq'ojnikanayto naj isnimanil eb'naj tu' yul hune' k'uh. ⁸Xol eb'naj tu' ay 10 (lahonhwanh) eb'naj halni tet naj Ismael haka' ti': «Mach chonhhapotx'kamojanh, hanhontianh

kaw ay ixim trigo yeb' ixim cebada, yeb' te' aceite, yeb' no' kab' eb'ab'il juhanh xolaj telaj,» xhi eb'naj. Hak tu' yu isb'ejnikano naj Ismael eb'naj, matxa ispotx'kamo naj eb'naj yinta eb'naj yetb'i tu'.

⁹Ha' hune' k'uh b'ay isq'ojayto naj Ismael isnimanil eb'naj winaj ismaq'kamo yinta naj Gedalías, ha' ton hune' k'uh yaq' watx'e ya' rey Asa yet iskolni isb'a ya' tet ya' Baasa, isreyal Israel; kaw xin nohilo hune' k'uh tu' yu isnimanil eb'naj ismaq'kamo naj Ismael, isk'ahol naj Netanías. ¹⁰Lahwi tu', yinito naj Ismael preso hunteq'anxa anma kantokano b'ey Mizpa yeb' eb'ix iskutx'in ya' rey, ha' ton sunil anma alaxkaniko yul isq'ab' naj Gedalías yunhe yok naj gubernadoral yinh yu naj Nabuzaradán, yahawil yinh eb'naj chitanhen naj rey Babilonia. Hak tu' yu yinito naj Ismael isk'ahol naj Netanías sunil anma tu' preso, yinito naj eb'naj xol eb'naj ah Amón.

¹¹Yab'enilo naj Johanán isk'ahol naj Carea yeb' sunil eb'naj yahawil soldado ayko isk'atanh naj Johanán yinh sunil istx'ojal iswatx'e naj Ismael isk'ahol naj Netanías. ¹²Iskutxb'aniko eb'naj sunil issoldado, isto eb'naj howal yinh naj Ismael isk'ahol naj Netanías, yilchayo naj yu eb'naj b'ey hune' niman tanque b'ey Gabaón. ¹³Wal sunil konhob' yeb' eb'naj yahawil soldado lanhan yilaxto preso yu naj Ismael, hayet yilni yinh naj Johanán, isk'ahol naj Carea kaw tzalakanh eb'naj. ¹⁴Isb'ejlaxkano naj Ismael yu sunil anma yiti naj b'ey Mizpa, yek'to eb'naj yetb'ihó naj Johanán, isk'ahol naj Carea. ¹⁵Yaja' wal naj Ismael isk'ahol naj Netanías elkanh naj yeb' waxajwanh issoldado tet naj Johanán, istokano eb'naj yul konhob' Amón. ¹⁶Yinito naj Johanán isk'ahol naj Carea yeb' eb'naj yahawil soldado ayko isk'atanh sunil anma iskolilo yul isq'ab' naj Ismael, ha' ton anma yilo naj b'ey Mizpa yet lahwi ispotx'nikamo naj naj Gedalías isk'ahol naj Ahicam. Ha' xol anma iskolilo naj Johanán tu' ay eb'naj soldado, ay eb'ix ix, ay nixhte unin, ay eb'naj eunuco, ha' anma tu' yaq' meltzoho naj b'ey Gabaón. ¹⁷Isto naj Johanán yeb' sunil anma tu' yinh isb'el, yapnikano b'ey Gerut-quimam iskawilal Belén, yunhe istokano b'ey Egipto. ¹⁸Ok yinh isnab'al eb'naj isto b'ey Egipto tu', yunhe iskolni isb'a yul isq'ab' eb'naj caldeo, yuto chixiw eb'naj yu ismaq'kamo naj Ismael naj Gedalías, naj yakaniko naj rey Babilonia gubernadoral yinh tx'otx' Judá.

Chejb'anile yaq' Komam Dios tet naj Johanán

42 ¹Ha' sunil eb'naj yahawil yinh eb'naj soldado yeb' naj Johanán, isk'ahol naj Carea, yeb' naj Jezanías isk'ahol naj Osaías yeb' sunil konhob'; anma mach yelapnoj, yeb' anma ay yelapnoj apni isk'atanh ya' Jeremías ischejab' Komam Dios. ²Yalni eb'naj tet ya' Jeremías:

—Chah hawab'e tzet chijalti'anh, txahlanh tet Komam Jahawil ha-Diosal jinhanh, hanhonh haywanh honhxanheti'anh, yuto kaw niman

honhtik'ahanh, yaja' wal tinanh xin haywanh honhxfanhech'ananh, ha' hune' ti' hach kaw hach chawila. ³Txahlanh jinhanh tet Komam Jahawil, haDiosal yu isyeni Komam jetanh tzet b'ehal b'ay wal kotohanh, yeb' tzet wal kowatx'enanh, xhi eb'naj.

⁴Istaq'wi ya' Jeremías ischejab' Komam Dios tet eb'naj:

—K'ultik'a, chintxahlihan tet Komam Jahawil teyinh haka' heyalni ti', ha' sunil tzet chispajtze Komam wetan chiwalan teyey, machi hunu tzoti' ti' chiweb'ayojan, xhi ya'.

⁵Yalni eb'naj tet ya' Jeremías:

—Ha' Komam Jahawil chaq' isb'a jinhanh ta ha' isyelal chijalanh tawet, yaja' ta mach chikoyijehanh haka' yalni Komam Jahawil haDiosal tawet jinhanh xin, yaq'ab'ti Komam ishowal jib'anhanh. ⁶Machi yok yinh ta k'ul maka mach k'ulo tzet chiyal Komam Jahawil, koDiosal, chikoyijehanh tzet chu ispajtzen Komam tawet, haxinwal yet chikoyijehanh tzet chal Komam Jahawil, koDiosal, k'ul chijilanh, xhi eb'naj.

⁷Haxa yet 10 (islahonheb') tz'ayik xin, istzotel Komam Jahawil tet ya' Jeremías. ⁸Yawten ya' Jeremías naj Johanán, yahaw soldado ayko isk'atanh, yeb' sunil konhob'; anma mach yelapnoj yeb' anma ay yelapnoj. ⁹Yalni ya' tet eb'naj: «Ha' Komam Jahawil isDiosal Israel, Komam b'ay heq'an wetan ta chintxahlihan teyinh, halni haka' ti': ¹⁰“Ta chexkankano sat hetx'otx' ti', kat heyehik'o yinh aq'ank'ulal, haninan chexinwatx'e-kanhan, mach xin chexintanhtzelojan, chexwakanojan sat hune' tx'o tx'otx' ti', mach xin chexwilojan sat tx'otx', yuto kaw ya' yelo wanmanhan yu hune' niman isya'tajil wayojan teyib'anh ti'. ¹¹Hanin Jahawil inti'an chiwalan ta mach chexxiw tet naj isreyal Babilonia, naj b'ay kaw chexxiwi. Mach chexxiw tet naj yuto ayinikojan heyetb'ihoj, yu kexin-kolnilojan yul isq'ab' naj. ¹²Chinyeb'alojan isk'ulal ink'ulan teyinh hakpax tu' naj rey tu' chitz'aypaxo isk'ul naj teyinh, chexyaq'ni meltzoho naj sat hetx'otx',” xhi Komam.

¹³»Yaja' ta cheyala: “Mach chonhkankano sat kotx'otx' ti', mach yilalo chikoyije tzet chal Komam Jahawil, koDiosal. ¹⁴Wal xin tonhwe Egipto, ha' b'ey tu' machi howal chijila, machi jab'epaxo yoq' ch'en trompeta, mach chijijlepaxo wahil, ha' tu' xin chonhkankanoj,” ta kexchi, ¹⁵chewatx'en haka' tu', ab'ewe tzet chu yalni Komam Jahawil, hex ah Judá kexkantokanoj: Hak ti' yalni Komam Yahawil kaw aykano yip, isDiosal Israel haka' ti': “Ta hinan hex heto b'ey Egipto kat hekankano b'ey tu', ¹⁶ha' howal yeb' wahil b'ay kaw chexxiwi chi'apni teyinh, kat hekam b'ey Egipto tu'. ¹⁷Sunil eb'naj winaj hinan isto b'ey Egipto, kat iskankano b'ey tu' chimaq'laxkamo eb'naj yu espada, kat iskampaxo eb'naj yu wahil yeb' yu howla yab'il, machi hunu itzitz chikankano xol eb'naj, yeb' xin machi hunu eb'naj ti' chikolchalo tet isya'tajil chiwatojan yib'anh eb'naj,” xhi Komam.

¹⁸»Yuto hak ti' yalnipaxo Komam Jahawil kaw aykano yip, isDiosal Israel: “Haka! yu wanayojan inhowalan yib'anh anma ay yul konhob' Jerusalén, hak tu' chu wanayojan inhowalan teyib'anh tato chexto b'ey Egipto yu hekankano b'ey tu'; chi'ok inhowalan teyinh, chiwan-ayojan tz'akti' teyib'anh, kaw chixiw ej konhob' kexyilni, kat heyokkano yinh tx'ixwilal, matxa b'aq'inhal xin cheyila' hetx'otx' ti' hunelxa,” xhi Komam. ¹⁹Hex ah Judá kexkantokanoj, ha' Komam Jahawil chalni ta mach chexto b'ey Egipto, yuxin ha' tinanh, yinh kaw yeli chiwalkanoj heyab'e'. ²⁰¿Tzet yinh yuxin cheyako hemul chemanhk'on tzet chal Komam? Yaja' xin hex kinhechejan txahlo teyinh tet Komam yet heyalni: “Txahlanh jinhanh tet Komam Jahawil koDiosal, kat hawalni jetanh sunil tzet chal Komam tawet jinhanh, kat kowatx'enanh,” kexchi. ²¹Ha' tinanh xin lanhan walnilojan tzet yal Komam wetan teyinh, yaja' xin mach cheyije tzet chal Komam Jahawil koDiosal, mach cheyijepaxo tzetaj ischej Komam wala'an teyet. ²²Wal tinanh xin yilal heyohtanhenkaniloj ta chexmaq'laxokamo yu espada, kat hekam yu wahil yeb' yu howla yab'il b'ey Egipto, b'ay cheyoche chexto yu heyehik'o b'ey tu',» xhi ya' Jeremías.

To anma ah Judá b'ey Egipto

43 ¹Hayet lahwi yalnikano ya' Jeremías sunil tzet ischej Komam Jahawil yala' ya' tet sunil anma ah Judá, Komam isDiosal anma, ²yalni naj Azarías isk'ahol naj Osafías yeb' naj Johanán isk'ahol naj Carea yeb' sunil hunteq'an eb'naj winaj kaw aykanh chute isb'a tet ya' Jeremías: «Leq'ti'al chawal ti', mach kach ischej Komam Jahawil koDiosal hawala' ta mach chonhtohanh b'ey Egipto, kat kokankano b'ey tu'. ³Wal xin ha' naj Baruc isk'ahol naj Nerías chalni hunteq'an tu' tawet, yu konhhawan-ikojanh yul isq'ab' eb'naj caldeo, kat konhispotx'nikamojanh eb'naj, maka yu jilaxtojanh preso b'ey Babilonia,» xhi eb'naj.

⁴Hak tu' yu ismanhk'on naj Johanán isk'ahol naj Carea yeb' sunil eb'naj yahaw soldado, yeb' sunil konhob' tzet yal Komam Jahawil yet yalni ta chikankano eb'naj sat tx'otx' Judá. ⁵Yinito naj Johanán yeb' eb'naj yahaw soldado anma ah Judá b'ey Egipto, ha' ton sunil anma saj-lemite yulajla nimeta konhob', yaja' meltzoti sat tx'otx' Judá. ⁶Ha' b'ey Egipto tu' ilaxto eb'naj winaj, eb'ix ix, nixhte unin, yeb' eb'ix iskutz'in ya' rey, yeb' sunil makta yakano naj Nabuzaradán, naj yahaw yeko yinh eb'naj chitanhen naj rey Babilonia, yanikaniko naj anma tu' yul isq'ab' naj Gedalías, isk'ahol naj Ahicam, naj isk'ahol naj Safán. Yinipaxto eb'naj ya' Jeremías ischejab' Komam Dios yeb' naj Baruc isk'ahol naj Nerías.'

† **43:6** B'ey ti' mach hab'anoj ta ya' Jeremías yeb' naj Baruc to b'ey Egipto yu hak tu' yoche isk'ul maka xin ilaxto yinh lanhb'ilal, yuto ya' profeta Jeremías mach chu ismanhk'on ischejb'anil Komam Jer. 42:7-22.

7Ismanhk'on eb'naj tzet yal Komam Jahawil, yokto eb'naj sat tx'otx' Egipto, yapnikano eb'naj b'ey konhob' Tafnes.

8Istzotel Komam Jahawil tet ya' Jeremías b'ey Tafnes, yalni Komam: 9«Iti ch'en nime ch'en, kat hamujni ch'en sata eb'naj ah Judá yalanh tx'otx' ladrillo ayayo pisohal sata isti' ispultahil yatut naj faraón, ay b'ey yul konhob' Tafnes ti'. 10Kat hawalni tet eb'naj ah Judá, haka' ti': "Hak ti' yalni Komam Jahawil, Yahawil yinh Sunil, isDiosal Israel: Chiwaq'tijan naj Nabucodonosor inchejab'an, isreyal Babilonia, chiwanayojan istz'onh-ob'al naj yeb' ismantiado yib'anh ch'en ch'en mujb'il hawu ti'. 11Hayet chihul naj tu', chistanhtzenilo naj tx'otx' Egipto ti'. Ha' mak yetxatik'a ay iskami, yilal iskami, ha' mak yetxatik'a ay yilaxto preso, chi'ilaxto preso, ha' mak yetxatik'a ay iskam yu espada, espada chi'aq'nikamoj. 12Chaniko naj rey Babilonia q'a' yinh hunteq'an yatut tioxh ay b'ey Egipto ti', chis-nhusnikanto naj, chiyinito naj eb'naj Egipto ti' preso, ha' tx'otx' Egipto ti' kaw saj chutekano naj haka' chu issajnhen naj tanhem me' yenhel. Hayet chimeltzo naj rey Babilonia tu' b'ey iskonhob', yinh aq'ank'ulal chi'el naj sat tx'otx' Egipto, 13chismaq'nipaxo poho naj yechel tioxh Bet-semes ay b'ey tx'otx' Egipto ti', chisnhusnipaxkanto naj hunteq'an yatut isdiosal eb'naj Egipto," kachi,» xhi Komam.

Tzoti' yal ya' Jeremías yinh anma ah Judá ay b'ey Egipto

44 1Tzoti' ischah ya' Jeremías yinh sunil anma ah Judá ay b'ey Migdol, Tafnes, Menfis, yeb' b'ey Patros yul ismajul tx'otx' Egipto; yalni ya' Jeremías haka' ti': 2«Hak ti' yalni Komam Jahawil kaw aykano yip, isDiosal Israel: Hex ti' heyil sunil isya'tajil wayojan yib'anh anma ah Jerusalén yeb' yib'anh sunil ej konhob' ay yul ismajul tx'otx' Judá. Tinanh ha' hunteq'an konhob' tu' uchk'ab'ilxatoj, matxa anma kan yul, 3yuto iswatx'e istx'ojal istit inhowalan yinh yet yalten te' pom tet nan diosal, yok yinoyo isb'a sata hunteq'an dios tu'. Ha' hunteq'an dios tu', mach ohtab'ilo yu anma tu', mach ohtab'ilopaxo heyu yeb' yu heyichmam. 4Wanitojan eb'naj inchejab'an texol, hataxtik'a yet yicheb'anil, yeb' xin naunhe inchejan eb'naj yalno teyet ta mach chewatx'e hunteq'an isyabh'etajil tu', hunteq'an kaw chinyahan. 5Yaja' xin mach heyab'e, mach heyako yinh hek'ul heb'ejni hewatx'en istx'ojal, mach heb'ej heyaq'ni te' pom tet nan diosal. 6Yuxin tit inhowalan, wanayojan isya'tajil yib'anh anma ay yulajla iskonhob'al Judá, yeb' yib'anh anma yulajla iscallehal konhob' Jerusalén, ha' tinanh xin xa'uchk'alaxto hunteq'an konhob' tu', istanhtzelaxkaniloj.

7»Yuxin ha' tinanh hanin Jahawil inti'an, Yahawil kaw aykano yip, isDiosal Israel chiwalan: ¿Tzet yinh xin cheyiti hune' niman isya'tajil ti' teyib'anh, cheyiniti kamikal texol hex ah Judá hex ti', yunhe iskam eb'naj winaj, eb'ix ix, eb'naj tzehtaj yeb' nixhte unin chitotxutxwi yinh ismi',

yunhe matxa hex ah Judá hex ti' chexkankanoj? ⁸ ¿Tzet yinh xin chey-aq'tij inhowalan chewatx'en istx'ojal, chenhusni incienso tet hunteq'an nan diosal ay b'ey Egipto b'ay kextit yunhe hetanhkaniloj? Yuxin ha' heyinhb'al yu tzetaj hewatx'en tu', ha' ton kexintanhtzenilojan; chexintz'akti'nhenkanojan, kat hekankano yinh tx'ixwilal sata sunil nimeta konhob' ay sat tx'o tx'otx' ti'. ⁹ ¿Tom xahenahulnheto istx'ojal iswatx'e heyichmam, istx'ojal iswatx'e eb'naj isreyal Judá, istx'ojal iswatx'e eb'ix yixal eb'naj? ¿Tom mach chenapaxti istx'ojal hewatx'e yeb' istx'ojal iswatx'e eb'ix heyixal sat tx'otx' Judá, yeb' yulajla iscallehal Jerusalén? ¹⁰ Ha' tinanh xin maxhtotik'a cheyiyo heb'a, maxhtik'a chexxiwi, maxhtik'a cheb'eyb'alnhepaxo chejb'anile yeb' kuyb'anile waq'kanojan tet heyichmam.

¹¹»Yu hune' tu', yuxin hanin Yahawilinti'an, Yahawil kaw aykano yip, isDiosal Israel chiwalan: Wal tinanh chiwako inhowalan teyinh, chiwani-tojan isya'tajil teyib'anh, chexintanhtzenilojan hesunil hex ah Judá. ¹² Ha' hunteq'anxa anma Judá kankano sat tx'otx' Judá, yaja' islut'nhe isb'a is-tit sat tx'otx' Egipto yunhe iskankano b'ey ti', chintanhtzekanilojan sat tx'otx' Egipto ti', ay chitejlaxkamo yu howal, ay chikam yu wahil, ha' sunil nixhte unin yeb' ichamta anma chikam yu espada maka yu wahil, kat isxiw anma yilni; chihal-lax tz'akti' yinh, kat iskankano yinh tx'ixwilal. ¹³ Chiwayojan isya'tajil yib'anh anma Judá tit b'ey Egipto ti', haka' yu wanayojan isya'tajil yib'anh anma ah Jerusalén yet iskam yu howal, yu wahil yeb' yu howla yab'il. ¹⁴ Haxa yaq'b'ilxa eb'naj judío kantokanoj, tit b'ey Egipto ti', machi hunu chikolchahi, nitam hunu itzitzto chikani, yunhe ismeltzo sat tx'otx' Judá, tx'otx' b'ay chi'ah isk'ul yu ismeltzohi. Wal xin kachannhe haywanh mak chito yu yelkanh ha' chimeltzohi, xhi Komam,» xhi ya' Jeremías.

¹⁵ Yuxin ha' sunil eb'naj winaj yohtaj ta ha' hun yixal eb'naj halten te' pom tet nan diosal, yeb' sunil eb'ix ix kutxaniko b'ey tu', kaw nimankano isb'isil eb'ix yeb' sunil anma ah Judá ay b'ey Patros yul ismajul tx'otx' Egipto, taq'wi tet ya' Jeremías haka' ti'; ¹⁶ «Ha' istzoti' Komam Jahawil hawal jetanh, mach chikoyijehanh. ¹⁷ Wal xin ha' tzet xajalanh ha' chikowatx'ehanh, chijaltenanh te' pom xahanb'alil tet ix yahawil satkanh, chijaltenpaxojanh vino tet ix, ha' chikob'eyb'alnhehanh tinanh. Ha' isb'eyb'alnhepaxo jichmamanh yeb' eb'ya' koreyalanh yeb' eb'naj yahawil kokonhob'anh, ha' iswatx'e eb'naj yul ismajul Judá, yeb' yulaj txonhb'al b'ey Jerusalén. Yuxin hayet tu' kaw aynhetik'a tzet chikolohanh, kaw tzalahilalnhetik'a jehanh yeb' xin machi hunu isya'tajil tit jib'anh. ¹⁸ Yaja' hatax yet kob'ejnihanh jaltenanh te' pom yeb' vino xahanb'alil tet ix yahawil satkanh jokkanojanh yinh manhtzetel, iskam jet konhob'anh yu ch'en espada yeb' yu wahil, xhi eb'naj. ¹⁹ Yalni eb'ix ix haka' ti': Hayet jaltenanh te' pom yeb' vino tet ix yahawil satkanh tu', yeb' yet jaltenanh

ixim nime pan kojjob'nayojanh vino xahanb'alil tet ix, ha' hun eb'naj jichamilan jintajanh yuto mach kachwa eb'naj jinhanh yet jaltenanh koxahanb'alanh,» xhi eb'ix tet ya' Jeremías.

²⁰Lahwi tu' istaq'wi ya' Jeremías tet eb'naj winaj yeb' tet eb'ix ix yeb' tet sunil anma halni hunteq'an tu', yalni ya' haka' ti': ²¹«¿Tajka chetxumu ta mach yohtajo Komam Jahawil yeb' ta xa'isnahulnheto yet henhusni te' pom tet nan diosal b'ey yulajla konhob' yul ismajul Judá yeb' yulajla iscallehal Jerusalén, haka' yu heyichmam, yeb' hereyal yeb' eb'naj yahawil yinh hekonhob', yeb' sunil anma ah Judá? ²²Machi to nahul yu Komam; wal xin mach techa istx'ojal yeb' isyahb'etajil hewatx'e tu' yu Komam Jahawil, yuxin ha' tinanh xa'uchk'alaxkanto hekonhob', kaw chixiw anma yilni, kaw alaxayo tz'akti' yib'anh, matxa hunu mak kankano yulajla konhob' tu'. ²³Yuto henhus te' pom xahanb'alil tet nan diosal, heyaniko hemul sata Komam Jahawil, mach xin heyijepaxo isley yeb' chejb'anile yeb' kuyb'anile yakano teyet, yuxin hul hune' niman isya'tajil teyib'anh tinanh,» xhi ya' Jeremías.

²⁴Yalnipaxo ya' Jeremías tet sunil anma yeb' eb'ix ix kutxanikoj: «Sunil hex ah Judá ay sat tx'otx' Egipto ti', ab'ewe istzoti' Komam Jahawil. ²⁵Hak ti' yalni Komam Jahawil, Yahawil yinh Sunil, isDiosal Israel: “Hex ti' yeb' heyixal ha' tzet xahetaq'weko teyib'anh yu heti', ha' chewatx'e yu heq'ab', cheyalni: ‘Hanhonhti'anh ha' tzet xakotaq'wekojanh jib'anhanh ha' yilal koyijenanh yet jalnihanh ta chikonhusanh pom, chikojjob'nayojanh vino xahanb'alil tet ix yahawil satkanh,’ kexchi. K'ultik'a yijewe tzet xahetaq'weko teyib'anh tu'. ²⁶Yaja' ab'ewe tzet chu yalni Komam Jahawil sunil hex ah Judá ay b'ey tx'otx' Egipto ti', chalni Komam haka' ti': Hanin Yahawilinti'an chiwalan ta xawaq' b'inaho inb'ihan kaw aykano yelapnoj, walnihan ta matxa chi'aq'lax b'inaho inb'ihan yu anma ah Judá ay sat sunil tx'otx' Egipto ti', matxa hunu naj winaj ah Judá chalni: ‘¡Itzitz Komam Jahawil!’ mach xihioj. ²⁷Yuto ayxako yinh innab'alan wanitojan isya'tajil yib'anh anma Judá maxhtaj isk'ulal chiwayojan yib'anh; sunil anma ah Judá ay b'ey Egipto ti' chitanhtzelaxkanilo yu howal yeb' yu wahil masanta chitanhkanilo sunil. ²⁸Kachannhe haywanh mak chielkanh xol howal, kat yel sat tx'otx' Egipto ti', ha' chimeltzo sat tx'otx' Judá. Hak tu' chu yohtanhenkanilo hunteq'an anma ah Judá hul eho b'ey Egipto ti', mak chij isb'a istzoti', ta ha' tzet chiwalan mato ha' tzet chiyal eb'naj ah Judá ti'. ²⁹Hanin Jahawil inti'an, chiwalan ta ha' hune' isya'tajil chiwayojan teyib'anh b'ay ay hex ti', ha' chiwaq'an yecheloy ta ha' tzet chiwalan chiyij isb'a, hak tu' chu heyohtanheniloj ta chiyij isb'a intzoti'an,» xhi Komam. ³⁰Yalnipaxo Komam Jahawil haka' ti': “Chiwakojan naj faraón Hofra, isreyal Egipto ti' yul isq'ab' eb'naj ayko ishowal yinh, chiwanikojan naj yul isq'ab' eb'naj chisaynik'o yu ispotx'laxkamoj, haka' yu wanikojan ya' Sedequías isreyal Judá yul isq'ab' naj Nabucodonosor,

isreyal Babilonia, naj ayko ishowal yinh ya', yu ismaq'nikamoj," xhi Komam,» xhi ya' Jeremías.

Chejb'anile yaq' Komam tet naj Baruc

45 ¹Tzoti' yal ya' Jeremías ischejab' Komam Dios tet naj Baruc isk'ahol naj Nerías yet kanheb'xa hab'ilxa yok ya' Joacim, isk'ahol ya' Josías isreyalo Judá; hayet istz'ib'nhen naj Baruc hunteq'an tzoti' yul libro, ha' ya' Jeremías halni tet naj tzet chistz'ib'nhekano naj. Yalni ya' Jeremías tet naj Baruc haka' ti': ²«Hak ti' yalni Komam Jahawil, isDiosal Israel tawet: Baruc, ³hach ti' hawala: “¡Ay, kaw k'anch'an hinan tinanh! Yuto kaw chislahiko Komam Jahawil yanayo b'isk'ulal yeb' isya'tajil wib'anhan, kaw xatib'ayilo wuhan inq'ajwihan, machi nino xewilal chiwuhan,” kachi. ⁴Hanin Yahawilinti'an chiwalan ta haninan chintanhtzelojan makta inwatx'ekanh, chinhok'kanhan makta intz'un-ayojan, hak tu' chiwutehan hune' niman konhob' ti'. ⁵¿Tom xin chawako yinh hak'ul hasayni nimeta tzet ye tu'? Mach chasaya, yuto chiwayojan isya'tajil yib'anh sunil anma ti', yaja' haninan Yahawilinti'an chiwalan ta mach chachmaq'laxkamoj b'ayxanhetu'wal chachek'i,» xhi ya' Jeremías.

3. HAL-LAXKANO ISYA'TAJIL CHUL YIB'ANH EJ NIMETA KONHOB' B'AY AY ANMA CHIYIYO ISB'A TET TIOXH

(46:1—51:64)

Hal-laxkano isya'tajil yib'anh Egipto

46 ¹Tzoti' yal Komam Jahawil tet ya' Jeremías yinh ej nimeta konhob'.

²Tzotel Komam Jahawil yinh Egipto yeb' yinh eb'naj issoldado naj faraón Neco isreyal Egipto, naj tanhtzelaxilo b'ey Carquemis iskawilal ha' niman Éufrates yu naj Nabucodonosor isreyal Babilonia yet kanheb'xa hab'il yok ya' Joacim isk'ahol ya' Josías isreyalo Judá, yalni Komam haka' ti':

³«¡Watx'ewe heb'a yeb' ch'en escudo yeb' ch'en chipahwa yinh isb'aq' lit',

kat hetit yinh howal!

⁴¡Watx'ewe isxhila no' cheh, ahanhweto hex yet howal kaw helan yib'anh no'!

¡Ahweto ch'en yelmo yinh hewi', chetxolb'an heb'a.

Chesu ch'en lanza, kat heyaniko ch'en coraza istxam hek'ul!

⁵¿Tzet yinh xin hak ti' wilnihan eb'naj ti'? Pax eb'naj yintaj, kaw chixiw eb'naj, issajlemito eb'naj soldado kaw helan tu' yu aq'lax ayk'ayoj.

Elkanh eb'naj, matxatik'a t'anhxiti eb'naj yintaj.

- ¡Kaw ay xiwkilal sunil b'ayejtu'wal! yalnipaxo Komam Jahawil.
 6 Ha' eb'naj kaw helan yek' yinh anhe matxa chu yelkanh eb'naj,
 mach yu yelpaxokanh eb'naj kaw helan yinh howal,
 ha' b'ey norte iskawilal isti' ha' Éufrates txaq'mo eb'naj, yayk'ay-
 kano eb'naj.
- 7 ¡Mak hune' chi'ahilo haka' isch'ib'kanh ha ha',
 yeb' xin kaw ay yip haka' isb'ili ha' nime ha'?
- 8 Ha' ton Egipto kaw lanhan isch'ib' haka' isch'ib' sat ha ha', yeb' xin
 kaw ay yip haka' yip ha' nime ha'. Yalni haka' ti':
 “Chiwiq'kanh wipan, chinmajnayojoan sunil sat tx'o tx'otx', chin-
 tanhtzenilojan konhob',
 chintanhtzenpaxilojan anma ay yul konhob' tu'” xhi Egipto tu'.
- 9 ¡Ahanhweto yinh anhe, hex cheh hex ti'!
 ¡Wejchahojab'kanh ch'en carruaje, kat yaq'ni ch'en niman anhe!
 ¡Elojab'ti eb'naj winaj kaw helan yinh howal,
 eb'naj ah Etiopía yeb' eb'naj ah Fut yeb' ch'en escudo,
 eb'naj soldado ah Lud kaw helan isq'ojnito te' lit'!
- 10 Ha' hune' tz'ayik ti', ha' ton tz'ayik b'ay chiwayojoan isya'tajil hanin
 Yahawil kaw aykano yip.
 Chiwaq'an ispaj tet eb'naj ayko ishowal winhan.
 Ha' ch'en espada chitanhtzenkanilo eb'naj, kat isnoh isk'ul ch'en
 yu chik',
 kat yuk'ikanokanh ch'en yu chik', yuto hanin Yahawil, kaw ay-
 kano yip,
 chinpotx'kamojoan anma yinh hune' tz'ayik tu' b'ey tx'otx' norte
 iskawilal ha' niman Éufrates.
- 11 ¡Hex ah Egipto nab'anhe chexto b'ey Galaad hesaya' anh!
 Waxanhka kaw niman anh tu' chi'ilcha heyu,
 yaja' nab'anhe, yuto matxa heyanh.
- 12 Ha' sunil nimeta konhob' xayab'eloj ta xakexkankano yinh
 tx'ixwilal,
 sunil yul sat yib'anhq'inal ti' chi'ab'elax yel heyaw yu isya'tajil.
 Yuto eb'naj soldado kaw helan txaq'mo eb'naj yinhpaxo eb'naj
 helan,
 hune'nhe xin yu yayk'aykano eb'naj,» xhi Komam.
- 13 Tzotel Komam Jahawil tet ya' Jeremías ischejab', yalni Komam tet
 ya' ta chitit naj Nabucodonosor, isreyal Babilonia istanhtzelo tx'otx'
 Egipto, yalni Komam:
- 14 «Chawalik'o hune' tzoti' ti' b'ey Egipto,
 kat hawaq'ni ohtanhelo b'ey Migdol, b'ey Menfis,
 yeb' b'ey Tafnes, chawalni: “¡Watx'ewe heb'a yeb' xin helan chey-
 ute heb'a,

- yuto chitanhtzelaxilo anma ay yulajla ismajul hekonhob' ti' yu
 ch'en espada,
 yuto ha' ch'en espada chisk'uxayto ch'en anma!” kachi.
- 15 Tzet yinh xin ayk'ay tzet b'ay chikawxi hek'ul?
 ¡Ha' hune! tu' matxa yu iskankano linhnoj, yuto hanin Yahawil-
 inti'an intenchatojan!^s
- 16 Kaw ahkanokanh isb'isil eb'naj soldado ayk'ayi,
 ayk'aykano hunun eb'naj yib'anh yet soldadohal,
 yal-len eb'naj tet hunun haka' ti': “¡Ahojnhwewanoj,
 meltzohonwe sat kotx'otx' b'ay konhpitzk'ahi!
 ¡Elojnhwekanh tet ch'en espada lanhan isq'oji jinh!” xhile eb'naj.
- 17 Ha' b'ey tu', el yaw eb'naj yinh kaw ip:
 “¡Ha' naj Faraón isreyal Egipto, matanhkanilo naj,
 matxa isyije naj tzet yalte!” xhi eb'naj.
- 18 Yalni Komam: “Haninti'an Rey hinan, itzitz hinan, Yahawil yinh
 Sunil, ha' inb'ihan.
 Haka' witz Tabor kaw nimajal yekanh sata sunil hunteq'anxa witz,
 yeb' haka' witz Carmelo kaw nahat yekanh yib'anh ha' mar,
 hak tu' yip eb'naj chihul anoko howal.
- 19 Hex ah Egipto watx'ewe heq'uyb'e, yuto chexilaxoto preso nan
 konhob'al,
 ha' konhob' Menfis kaw tz'inan chukanoj, chitanhtzelaxkaniloj,
 matxa hunu anma chikan yul konhob' tu'.
- 20 Ha' Egipto lahan haka' no' q'opo wakax kaw saq'al jilni.
 ¡Yaja' ha' b'ey tx'otx' norte chitit mak chitanhtzenkaniloj!^t
- 21 Ha' eb'naj soldado loq'b'ilti yu eb'naj Egipto tu',
 lahan eb'naj haka' no' wakax kaw b'aq'ich,
 yaja' ha' hun eb'naj meltzopaxo yintaj yelkanh eb'naj,
 matxatik'a islinhb'a isb'a eb'naj yet yelkanh,
 yuto apni istz'ayikal b'ay tanhtzelaxkanilo eb'naj,
 yeb' istimpohal b'ay ay isya'tajil yib'anh eb'naj.
- 22 Ha' eb'naj Egipto xanhe chihixoni yet chi'elkanh eb'naj haka' no'
 lab'a,
 chi'elkanh eb'naj tet eb'naj chihul aq'no howal yinh,
 kat istzok'laxkamo eb'naj yu ch'en eche haka' chu istzok'lax te' si'.
- 23 Hanin Jahawil inti'an chiwalan ta chiq'ajlaxayo isq'eb'ta eb'naj tu',
 yuto ha' isb'isil te' q'eb'taj tu' ek'b'al yib'anh no' q'ul, matxa chi-
 b'ischa hanta te'.

^s 46:15 Hune' b'ay chikawxi isk'ul eb'naj tu', ha' ton hune' yechel toro, isdiosal eb'naj Egipto yettaxtik'a payat tiempo, ha' b'ey konhob' Menfis aya, dios ye yinh isyaxilal. 1Rey. 12:28. ^t 46:20 Jer. 1:14-15

24 Ha' ischutz'in Egipto chikankano yinh tx'ixwilal,
kat yalaxiko eb'naj Egipto yul isq'ab' konhob' chitit b'ey tx'otx'
norte,» xhi Komam.

25 Yalnipaxo Komam Jahawil, yahawil yinh sunil, isDiosal Israel ha-
ka' ti': «Chintanhtzekanilojan tioxh Amón, isdiosal konhob' Tebas.
Chiwanayojan isya'tajil yib'anh naj faraón, yeb' yib'anh Egipto, yeb'
eb'naj yahawil, chintanhtzenpaxkanilojan hunteq'an tioxh chiyal
eb'naj isdiosal. Chiwayojan isya'tajil yib'anh naj faraón, yeb' yib'anh
anma chikawxi isk'ul yinh naj. 26 Chiwakojan eb'naj yul isq'ab' eb'naj
chisaynik'oj yu ismaq'laxkamoj, chiwanikojan eb'naj yul isq'ab' naj
Nabucodonosor isreyal Babilonia yeb' yul isq'ab' eb'naj ischejab' naj
Nabucodonosor tu', yaja' haxa yet tzujanilxa kat ispohchapaxkanh anma
sat tx'otx' Egipto ti' hunelxa haka' yet yalanhtokanoj,» xhi Komam
Jahawil.

27 Yalnipaxo Komam haka' ti': «Hex pohchanaj hex ti' yinh ya' Jacob
inchejab'an, mach chexxiwi;
hex pohchanaj hex ti' yinh ya' Israel, mach chexpax teyintaj,
yuto chexinkolan yeb' heyuninal b'ey hune' niman konhob' kaw
nahat b'ay kexilaxto preso.
Hex Israel chexmeltzohi kat hexewi chechahni isyaxil, machi mak
chexxib'teni.

28 Hanin Yahawilinti'an hankawinan chiwalan,
hex Israel, iskonhob' ya' Jacob mach chexxiwi,
yuto ayinikojan heyetb'ihoj, yuto chintanhtzelojan sunil nimeta
konhob' b'ay kexwaq' pujnahotojan,
yaja' wal hex ti' mach chexintanhtzekanilojan yinh hunelnhe.
Wal xin chiwayojan isya'tajil teyib'anh, yaja' yinh kaw istoholal.
¡Yaja' xin mach ch'ek'to yet quexinkachnihan!» xhi Komam.

Hal-laxkano isya'tajil chihul yib'anh eb'naj filisteo

47 1 Tzoti' yal Komam Jahawil tet ya' Jeremías ischejab', yinh
isya'tajil chi'ay yib'anh eb'naj filisteo yet yalanhto maxhto chis-
tanhtzelo naj faraón konhob' Gaza.^u

2 Hak ti' yute yalni Komam Jahawil:
«Ha' b'ey tx'otx' norte chitit hunb'ulan eb'naj soldado,
ha' eb'naj tu' lahan haka' ha' nime ha' chich'ib'kanh, kat ismaliltoj.
Chismajnayo eb'naj sunil tx'o tx'otx' ti', yeb' sunil tzet ayayo sat
tx'otx';
chistanhtzenilo eb'naj hunteq'an konhob' yeb' sunil anma ayayo
sat.

^u 47:1 Konhob' Gaza, ayko xol howeb' iskonhob' eb'naj filisteo. Jos. 13:3.

- Ha' sunil anma ay yul konhob' Filistea, ch'el yaw, sunil eb'naj winaj ch'el yaw yu isya'il.
- 3 Hayet chiyab'en eb'naj isb'ili yay yisq'aj no' cheh, yeb' xin isb'ili istit ch'en carruaje, chipaxkanilo yip eb'naj mame, chisb'ejniano eb'naj yuninal.
- 4 Yuto chihul istz'ayikal b'ay chitanhtzelaxilo eb'naj filisteo, kat istanhtzelaxilo eb'naj Tiro yeb' Sidón yeb' eb'naj chito kolwa yinh hunteq'an konhob' ti' tinanh. Yuto chistanhtzelo Komam Jahawil eb'naj filisteo, eb'naj kantokano xol eb'naj ah Caftor ay isti' ha' mar.
- 5 Ha' sunil anma ah Gaza, isk'upilo xil iswi' yu b'isk'ulal, haxa anma ah Ascalón tanhkanilo yeb' sunil anma ay satla yak'alil konhob' tu'.
¿B'aq'inh chisb'ej hunteq'an anma ti' yaniko islahwilal isnimanil?ʷ
- 6 Ha' yespada Komam Jahawil, ¿b'aq'inh chixewi?
¡Ayxik'a meltzo yespada Komam Jahawil yul yatut, kat yehiko ch'en yinh aq'ank'ulal!
- 7 Yaja' ¿tzet chu yehiko ch'en yinh aq'ank'ulal ta chischej Komam Jahawil ch'en istanhtzenilo konhob' Ascalón, yeb' ej konhob' ay isti' ha' mar?» xhi.

Hal-laxkano isya'tajil chihul yib'anh konhob' Moab

- 48** ¹Hak ti' yalni Komam yinh konhob' Moab, Komam Yahawil kaw aykano yip, isDiosal Israel:
«¡Ay, kaw k'anch'an konhob' Nebo, yuto chitanhtzelaxkaniloj, chi'ilaxkanilo ispixan!
¡Ha' konhob' Quiriataim chitanhkanilo yu isq'ab' eb'naj chi'aniko howal yinh!
Kaw chi'okkano yinh sukal, chipaxkanilo yip.
- 2 ¡Ha' Moab, matxa chi'alaxiko ismay!
Ha' b'ey konhob' Hesbón chisnah eb'naj winaj iswatx'en istx'ojal yinh Moab tu', chalni eb'naj:
“¡Titanhwej, maq'b'il kotanhtzenkanilo Moab xol nimeta konhob'!”
xhi eb'naj.
Hakpax tu' konhob' Madmena chitanhkaniloj ha' ch'en espada xin, ch'apni ch'en yinh.”
- 3 Ha' b'ey konhob' Horonaim chi'ab'elax yel yaw anma, chalni:

ʷ 47:5 Chako anma islahwilal yu isb'isk'ulal. ʷ 48:2 Hesbón, ha' iskonhob' naj Sehón, naj isreyal eb'naj amorreo, ayko xin xol hunteq'an konhob' aq'lax tet ya' Gad yeb' ya' Rubén, yaja' yinh tzujanilxa ayk'ay konhob' tu' yul isq'ab' eb'naj moabita, Nm. 21:25-30; Jos. 13:17,26.

“¡Chi'uchk'alaxayo konhob', chi'alaxayo niman isya'tajil jib'anh!”
xhi anma.

4 ¡Ha' Moab chi'uchk'alaxtoj, chi'ab'elax yel yaw nixhte unin ay b'ey tu'!

5 Kaw ch'ay yal sat anma yoq'i yet chi'ahto yinh istzalanil Luhit.

Ha' eb'naj chi'aniko howal yinh Moab kaw chiyab'e eb'naj yel yaw
anma yu isya'tajil b'ey konhob' Horonaim.

6 ¡Elanhwekanh, kolwelo heb'a,

lahanojab' cheyute heb'a haka' te' retama ay b'ey tx'otx' desierto!

7 Hex ah Moab hex ti', ha' yinh tzetaj ay hex yeb' yinh heq'alomal
kaw chikawxi hek'ul,

yuxin chexilaxto preso, ha' hediosal chiyij Quemos chi'ilaxoto
preso yeb' eb'naj sacerdote yeko yinh hediosal tu',

ha' hun xin eb'naj yahawil hekonhob' chi'ilaxto preso yinta he-
tiohx tu'.

8 Ha' naj chitanhtzenilo konhob' chi'apni naj istanhtzelo hunun
konnob' yulaj Moab,

machi hunu konhob' ti' chikolchahi,

kat yuchk'alaxpaxto konhob' ay satla ak'al yeb' ischeq'anil, haka'-
tik'a yu yalni Komam.

9 ¡Ayxik'a ay xik' eb'naj ah Moab hak tu' xin chu yelkanh!

Yuto ha' konhob' ay yul ismajul Moab kaw tz'inan chukanoj,
matxa anma chikano yulajla konhob' tu',» xhi Komam.

10 ¡K'anch'an mak mach chisje yaq'a' cheja' isb'a yinh ismunil Komam
Jahawil, ha' hune' mak tu' chi'ay tz'akti' yib'anh! ¡K'anch'anpaxo mak
mach chiyaq'b'alnhe yespada yinh ispotx'wahi yuto chi'aypaxo tz'akti'
yib'anh!

11 Aq'ank'ulalnhetik'a ye anma ah Moab yettax yicheb'anil,

maxhtotik'a hunelo ti' xa'ilaxto preso nan konhob'al.

Ha' Moab lahan haka' vino tonhe etxan yul isnet,

maxhto hunelo ti' xajob'laxayto yul hunuxa net,

maxhto chik'ayilo isxuq'al sam yeb' xin kaw k'ul yuk'laxi.

12 Yaja' ha' Komam Jahawil chalni: «Chi'apni istz'ayikal b'ay chinchej-
tojan eb'naj winaj chi'inito eb'naj Moab preso nan konhob'al, haka' chu
ishel-lax vino yul isnetal, kat ismaq'laxpoho isnetal tu', hak tu' chi'ute-
lax eb'naj. 13 Chitx'ixwikanh eb'naj Moab tu' tet istiohx Quemos chiyal
isdiosalaj, haka' yu istx'ixwikanh eb'naj Israel tet tiohx Bet-el b'ay kaw
kawxi isk'ul.

14 Hex ah Moab, ¿tzet yinh xin cheyala?

“Hanhonhti'anh kaw helan honhanh yinh howal yeb' xin kaw ay
jipanah,” kexchi.

15 ¡Ha' Moab chitanhtzelaxkaniloj, kat yuchk'alaxpaxkanto
iskonhob'al,

- ha' eb'naj tzehtaj kaw saq'alkanoj, chihojlaxkamo eb'naj!
 Hak tu' yalnikano Komam Rey, Yahawil kaw aykano yip, hak tu'
 isb'i Komam.
- 16 Kawilxa yeti istz'ayikal b'ay chi'ay isya'tajil yib'anh Moab,
 kaw toxa chihul lemna isya'tajil yib'anh.
- 17 Sunil hex ay hex yulaj konhob' ayko yinhla ishoyanil Moab kaw
 tz'ayojab' hek'ul yinh Moab tu',
 yeb' sunil hex cheyaq' b'inaho isb'i, halwe haka' ti':
 “¡Ha' Moab lahan haka' te' vara kaw ay yip yeb' kaw saq'al jilni,
 yaja' wal tinanh maq'ahkanto te', matanhkanilo yip!” kexchi.
- 18 Hex ah konhob' Dibón ayanhweti yul hetz'onhob'al kaw ay yelapnoj
 b'ay tz'onhan hex,
 kat heyay tz'onhno sat tx'otx' tajin tx'otx',
 yuto ha' eb'naj chitanhtzenilo Moab chi'apnipaxo eb'naj teyinh
 kat kexistanhtzenilo eb'naj,
 chiyuchk'anto eb'naj isk'ub'al hekonhob'.
- 19 Hex ah konhob' Aroer okanhwe linhno isti'la b'eh, kat kam heyilni.
 Q'amb'ewe tet makta lanhan yelkanh yu iskolnilo isb'a: “¿Tzet
 mayuhi?” kexchi.
- 20 Okkano Moab yinh tx'ixwilal, yuto alaxayo isya'tajil yib'anh.
 Oq'anhwej yinh kaw ip yu b'isk'ulal yinh Moab.
 Halwe b'ey isti'la ha' Arnón tato ma'uchk'alaxkanto Moab,» xhi
 Komam.
- 21 Alaxayo isya'tajil yib'anh ej konhob' ayayo sat ej ak'al,
 ha' ton konhob' Holón, konhob' Jahaza, konhob' Mefaat,
 22 konhob' Dibón, konhob' Nebo, konhob' Bet-diblataim,
 23 konhob' Quiriataim, konhob' Bet-gamul, konhob' Bet-meón,
 24 konhob' Queriot, konhob' Bosra, yeb' yib'anh sunil konhob' ay yul
 Moab;
 konhob' kawil yeko yeb' konhob' nahat yehiloj.
- 25 Ha' Komam Jahawil, chalni haka' ti': «Ha' yip Moab matanhkaniloj,
 ha' isq'ab' kaw helan yinh howal maq'ahkantoj.
- 26 ¡Uk'tzewekanh eb'naj ah Moab yuto kaw yikanh isb'a winhan, hanin
 Yahawilinti'an!
 ¡Chisb'alob'tanhe isb'a eb'naj Moab yib'anh isxaw, kat istzeb'i
 anma yinh eb'naj!
- 27 Hex Moab ¿tom machi kextzeb'i, heb'uchwa yinh konhob' Israel?
 ¿Tom haka' elq'om ye eb'naj yul hesat, yuxin hak tu' yu heyahn
 eb'naj?
- 28 Hex Moab b'ejb'ekano hekonhob',
 kat heto heyeb'ano heb'a yulaj isk'ul ch'en nime ch'en haka' no'
 kuwis chiswatx'e yatut isti'la ch'en ch'en ayko satla witz.

- 29 Wohtajan hanta islolo'al anma ah Moab, yeb' kaw chiyikanh isb'a, yeb' kaw istzan yaniko ismay, yeb' kaw leq'ti' chute isb'a, yeb' kaw kanhye chute isb'a;
kaw nohna yanma yu lolo'al,» xhi Komam.
- 30 Chalnipaxo Komam Jahawil: «Wohtajan ta lemannhetik'ati ishowal anma ah Moab, yaja' matzet chiyiq' yinh, wohtapaxoan islolo'al, yaja' nab'anhe,» xhi Komam.
- 31 Yuxin chinoq'an yu b'isk'ulal yinh sunil anma ah Moab, kat woq'paxoan yu b'isk'ulal yinh anma ay yul konhob' Kir-hares.
- 32 Hex ah konhob' Sibma chinoq'an teyinh haka' yu yoq' anma yinh konhob' Jazer;
hex ah Sibma lahan hex haka' isq'ab' te' uva, to lek'o yib'anh ha' mar,
isq'axpon te' masanta apni lek'no te' yib'anh ha' mar b'ey Jazer, yaja' xin tanhtzelaxilo sat te' uva tu', te' sat kaw yihxa.
- 33 Matxa chi'ab'elax b'it yet tzalahilal,
xolaj tz'unub' kaw k'ul chu sat tx'otx' Moab,
matxa te' uva chixanhxaxilti yal b'ay chitik'a xanhxax te',
matxa chi'ab'elax b'it chi'alaxiko yet chixanhob'tanhelax te',
haxa oq'il chi'ab'elax selelo b'it yet tzalahilal.
- 34 Ha' anma ah Hesbón kaw chi'el yaw yu isya'tajil, chitaapni yel yaw b'ey Eleale yeb' b'ey Jahaza, ab'elaxpaxo yel yaw b'ey Zoar masanta b'ey Horonaim, yeb' b'ey Eglat-selesiyá; tajkanokanh ej isnuq' ha ha' b'ey Nimrim.
- 35 Chalnipaxo Komam Jahawil: «Chintanhtzekanilojan xol eb'naj Moab makta chiyalte isxahanb'al iswi'la witz nahat yekanh yeb' makta chis-nhus te' pom tet istioxh. 36 Yuxin haka' yoq' flauta yet ay b'isk'ulal, hak tu' yoq' wanmahan yinh anma ah Moab, hakpax tu' xin yoq' wanmahan yinh anma ah Kir-hares yuto xatanhkanilo isq'alomal. 37 Ha' sunil eb'naj winaj isk'upilo xil iswi', yinipaxilo eb'naj xil isti', yanipaxiko eb'naj islahwilal isq'ab', yanipaxiko eb'naj xilq'ape yet b'isk'ulal yinh,» xhi Komam.
- 38 Yalnipaxo Komam: «Sunil yib'anhla yak'alil te' nha b'ey Moab yeb' yulajla calla, haxanhk'anhe oq'il ch'ab'elaxi, yuto hanin Yahawilinti'an, chiwalan ta chiwayoan isya'tajil yib'anh Moab, kat istanhkanilo haka' chu ismaq'laxpoho hunu xi matxa chi'ochelaxi. 39 ¡Kaw tz'ayojab' hek'ul yinh Moab yuto xa'ay isya'tajil yib'anh! ¡Ha' anma Moab meltzo yintaj istx'ixwikanh! Ha' Moab, ok anma b'uchwal yinh, isxiwkanh sunil konhob' ayko yinhla ishoyanil yilni,» xhi Komam.
- 40 Yuto hak ti' yu yalnipaxo Komam Jahawil:
«Ha' eb'naj ayko ishowal yinh Moab

- chihul lemna eb'naj yaq'a'ko howal yinh haka' chu yay lemna no'
t'iw leyanto isxik'.
- 41 Chitzab'laxayo konhob' ay yul ismajul Moab yeb' konhob' kaw k'ul
yeko isk'ub'al.
Hayet hune' tz'ayik tu' ha' eb'naj winaj ah Moab kaw helan yinh
howal,
chixiwkanh yanma eb'naj haka' isxiwkanh yanma ix ix lanhan is-
watx'i isk'ul.
- 42 Ha' Moab chitanhtzelaxkaniloj,
matxa konhob'o ch'elkanikoj yuto kaw yikanh isb'a insatajan.
- 43 Hanin Yahawilinti'an chiwalan: Ha' anma ah Moab chi'ok xiwkilal yinh,
chiwatx'elaxo holan yul isb'eh, kat yalaxayo tx'anh lasu sataj.
- 44 Ha' mak chi'elkanh yu xiwkilal chitokano yul holan,
haxa mak chi'ahti yul holan tu' chi'ayk'ay yul tx'anh lasu,
yuto hanin Yahawilinti'an chiwitijan isya'tajil yib'anh Moab,
chihul istiepmohal b'ay chistohla ismul, xhi Komam.
- 45 Ha' b'ey Hesbón iskol isb'a makta matxa yip yu yelkanh; yaja' ha'
b'ey Hesbón tu',
iskonhob' naj rey Sehón elti xaj q'a q'a' yinh, isto leb'o q'a' tu', is-
nhusnito tx'otx' Moab,
yeb' anma ah Moab, anma iswi'ehal kaw lolo' chute isb'a.
- 46 ¡K'anch'an hach Moab! ¡Matanhkanilo konhob' chiyiyo isb'a tet tioxh
Quemos!
Ha' hek'ahol ilaxkanto eb'naj preso nan konhob'al,
yeb' hekutz'in ilaxpaxkanto preso nan konhob'al.
- 47 Yaja' chiwalan ta ha' yinh islahob'al tz'ayik
chiwaq' meltzohojan eb'naj Moab tu' iskonhob' hunelxa,» xhi
Komam Jahawil.
Hata b'ey ti' chitanhkano isya'tajil Moab.

Hal-laxkano isya'tajil chihul yib'anh eb'naj amonita

- 49** ¹Hak ti' yu istzotel Komam Jahawil yib'anhilo eb'naj amonita:
«¿Tom machi yuninal eb'naj Israel? ¿Tom machi isk'ahol eb'naj
Israel b'ay kankano istx'otx',
yuxin ha' hunteq'an anma chiyiyo isb'a tet tioxh Milcom majnhe-
hayo istx'otx' ya' Gad?
¿Tzet yinh xin eb'naj amonita ay yulajla iskonhob' eb'naj yuninal
ya' Gad tu'?
- ²Yaja' hanin Yahawilinti'an, chiwalan ta chi'apni istz'ayikal b'ay chi'-
ab'elax aw yet howal b'ey konhob' Rabá,
isniman konhob' eb'naj amonita. Ha' konhob' Rabá tu' chi'uchk'a-
laxkantoj, q'alemxanhe ch'elkanikoj,

- kat istz'ato sunil iskonhob' eb'naj amonita tu' yu q'a q'a', kat is-
meltzopaxo iskonhob' eb'naj Israel yul isq'ab' hunelxa.
- 3 ¡Hex konhob' Hesbón okanhwe yinh b'isk'ulal yuto tanhtzelaxkanilo
konhob' Hai!
Hex iskutz'in eb'naj ah Rabá ¡okanhwe yinh b'isk'ulal, aweko xil-
q'ape yet b'isk'ulal teyinh!
¡Oq'anhwey ek'anhwe hoyon yul konhob' yu takk'ulal!
Yuto ilaxto hetioxh Milcom presohal,
hun xin yu yilaxto eb'naj sacerdote yeb' eb'naj yahaw konhob'
yinta hetioxh tu'.
- 4 ¿Tzet yinh xin kaw lolo' cheyute heb'a yu hetx'otx' kaw ak'al, kaw
yax sat?
Hex konhob' kaw manhk'om hex ti', wal tinanh xa'etaxkanto
hetx'otx' kaw ak'al, yax sat.
Hex ti' ha' yinh heq'alomal kaw chikawxi hek'ul, cheyalni:
“¿Maktaxka chisje yul howal jinh?” kexchi.
- 5 Hanin Yahawil kaw aykano yip, chiwatojan xiwkilal teyib'anh.
Yuxin ha' sunil konhob'la ayko yinhla hehoyanil chexaq'ni xiwoj,
chextzumb'elaxilo yul hekonhob', matxa mak xin chexkutxb'anikoj.
- 6 Yaja' hanin Yahawilinti'an,
chiwalan ta haxa yet islahob'al chiwaq' meltzohojan eb'naj ah
Amón ti' b'ey iskonhob' hunelxa,» xhi Komam.

Hal-lax isya'tajil chihul yib'anh konhob' Edom

- 7 Komam Jahawil, Yahawil yinh Sunil, hak ti' yalni yinh eb'naj Edom
haka' ti':
«¿Tom matxa helanile b'ey konhob' Temán?
¿Tom xatanhkanilo ishelanil eb'naj winaj kaw helan?
¿Tom ma'etaxkanto ishelanil eb'naj tu'?
- 8 ¡Hex ah Dedán, elanhwekanh, meltzanhwe teyintaj, eb'awe heb'a
yulaj holan nahat yich!
Yuto chintanhtzelojan iskonhob' naj Esaú, xa'apni istimpohal
b'ay chiwayojan isya'tajil yib'anh eb'naj edomita ti'.^x
- 9 Q'inalo ta ch'apni eb'naj uxum uva yilal chákano hunta yachan te'
xol istel.
Q'inalo ta ch'apni eb'naj elq'om yet aq'b'alil teyinh hanhe tzet
kaw chi'okniko yu eb'naj, ha' chiyito eb'naj.
- 10 Yaja' wal hinan matxa hunu tzet chiwakanojan b'ey Edom, iskonhob'
naj Esaú,

^x 49:8 Naj Esaú yuxhta ya' Jacob ye naj. Naj Esaú ichmame naj yinh eb'naj amonita.
Gn. 36.

haka'ta kaw chint'ilb'akanojan naj,
chiwinilojan yenhel tzetaj iswatx'e yinh ewantajil, matxa chu
yeb'anto isb'a.

Chitanhtzelaxkanilo yuninal eb'naj ah Edom,
kat istanhtzelpaxilo yuxhta eb'naj yeb' konhob' ayayo yinhla is-
hoyanil iskonhob' eb'naj. Matxa hunu mak chikankanoj.

11 Ha' yuninal eb'naj chikankano meb'a'il haninxahan chiwaq'
ch'ib'ojan,
haxa eb'ix hunix chikankanoj, winhan chikawxi isk'ul eb'ix,» xhi
Komam.

12 Yuto hak ti' yu yalnipaxo Komam Jahawil haka' ti': «Ha' anma mach
yeto ay yay isya'tajil yib'anh, ha' tinanh yinh kaw yeli yilal yay isya'-
tajil yib'anh. ¿Ha' tom xin hex chekolcha tet sunil isya'tajil yilal yay
teyib'anh? Wal xin mach chekolchahi, yinh kaw yeli ch'ay isya'tajil
teyib'anh haka'to ch'aq'lax howla vino teyet,» xhi Komam. 13 Yalnipaxo
Komam: «Waq' b'inaho inb'ihan, walnihan ta ha' konhob' Bosra chi-
uchk'alaxkanoj, kaw tz'inan chukanoj, kat yaykano tz'akti' yib'anh, kat
yokkano yinh tx'ixwilal. Haxa sunil konhob' ay yul ismajul Bosra tu' chi-
tanhtzelaxkanilo yinh hunelnhe,» xhi Komam.

14 Xawab'ehan ta ha' Komam Jahawil chejnhe hune' naj chejab' yalno
tet sunil nimeta konhob' haka' ti':
«Kutxb'aweko heb'a, kat heto yinh Edom, ahanhweto heyaq'a'
howal yinh,» xhi Komam.

15 Yalnipaxo Komam: «Wal tinanh matxa yelapno chexelkaniko xolaj
nimeta konhob' yul insatan,
kaw chexyahlaxkano xol heyet anmahil.

16 Ha' hewinajil chi'alaxikoj yeb' islolo'al heyanna, ha' kexaq'ni
sub'chahoj.
Ha' yulaj ch'en nhach'en ay satla ch'en nime ch'en ay iswi'la witz
ay hex.
Waxanhka kaw nahat cheyakanh heyatut haka' no' t'iw chiswatx'e
yatut satla ch'en nime ch'en kaw nahat yekanh,
ha tu' chexinq'ojaytijan.

17 Ha' konhob' Edom chi'uchk'alaxtoj,
sunil mak ch'ek'to iskawilal Edom ti' chitakkanh isk'ul,
kat isxiwkanh yet chilni sunil isya'tajil chi'ay yib'anh Edom ti'.

18 Hanin Yahawilinti'an, chiwalan ta haka' yu istanhkanilo konhob'
Sodoma yeb' konhob' Gomorra yeb' konhob'la ayayo iskawilal.
Hak tu' chu istanhilo konhob' Edom,
matxa mak chikankano yul, nitam hunu chi'ehayo b'ey tu'.

19 Haka' chu yelti hunu no' b'alam xolaj q'eb'taj ay isti'la ha' Jordán
kat yapni sat cheq'anh,

- hak tu' chu wapnihan yinh konhob' Edom, konhob' kaw k'ulch'an
yeb' kaw kanhye chute isb'a.
Yuto kaw toxa chintzumb'elojan anma ah Edom tu' yul
iskonhob',
hanhe xin mak chinsik'ilojan ha' chi'eh yul konhob' tu'.
¿Mak hunu ti' lahan hinan yeb'i? yeb' xin
¿Mak chu yok inselelojan?
¿Mak hunu tanhem anma chisje kinislinhb'anan?
- 20 Yuxin ab'ewe tzet xa'innahan Hanin Yahawilinti'an yinh konhob'
Edom,
yeb' tzet nab'ilxa wuhan yinh anma ay b'ey Temán.
Yinh kaw yeli ha' hunteq'an anma ti' chitanhtzelaxiloj, kat yuch-
k'alaxto b'ay aya,
haxa yuninal xin chi'ilaxto haka' chu ishatxlaxto nixhte yunin
me'.
- 21 Kaw chib'ili tx'o tx'otx' yet chitanhilo konhob' Edom, yuto kaw ip
chi'ayk'ayi,
hata b'ey ha' Kajinh Mar chiab'elax istaq'wi yul isnuq'.
- 22 Ha' eb'naj ayko ishowal yinh konhob' Bosra ch'apni lemna eb'naj
howal yinh,
haka' yapni lemna no' t'iw leyanilto xik'.
Hayet hune' tz'ayik tu' ha' eb'naj soldado kaw helan,
chixiwkanh yanma eb'naj haka' ix ix lanhan iswatx'i isk'ul,» xhi
Komam.

Hal-laxkano isya'tajil chul yib'anh konhob' Damasco

- 23 Yalnipaxo Komam:
«Ha' anma ah Hamat yeb' Arfad kaw matxa nawi yu tzet chute isb'a,
yuto apni isq'umal tet ta chitanhtzelaxilo konhob' Damasco,
ha' anma tu' paxilo yip yu xiwkilal, matxa aq'ank'ulalo yehi.
- 24 Ha' anma ah Damasco matxa yip, yaja' ok yinh isnab'al yelkanh,
ok niman xiwkilal yinh, isluylunkanh,
yay isya'tajil yib'anh, yab'en isya'il haka' isya'il chiyab'e ix ix yet
lanhan iswatx'i isk'ul.
- 25 ¡Ha' konhob' Damasco kaw chitik'a alaxiko ismay,
xab'ejlaxkanoj! ¡Ha' konhob' tu' kaw chitik'a kintzalahan yinh!
- 26 Hanin, Yahawil yinh sunil, chiwalan:
Ha' eb'naj tzehtaj ah Damasco ch'ayk'ay eb'naj yulaj txonhb'al,
kat iskam sunil eb'naj winaj yet howal yet hune' tz'ayik tu'.
- 27 Chiwakojan hune' q'a' yinh isk'ub'al konhob' Damasco,
chisnhusnikanto q'a' hunteq'an ispalacio naj rey Ben-adad,» xhi
Komam Jahawil.

Hal-laxkano isya'tajil chi'ay yib'anh konhob' Cedar yeb' konhob' Hazor

28 Yinh konhob' Cedar yeb' yinh konhob'la ay yul ismajul Hazor,^y hun-teq'an konhob' q'oji naj rey Nabucodonosor, isreyal Babilonia, hak ti' yalni Komam Jahawil:

«Ahanhwewanoj, ahanhweto howal yinh konhob' Cedar,
kat hetanhtzenilo eb'naj isk'ahol eb'naj winaj ay yinh yetk'ulal
b'ay chi'ahilo tz'ayik.

29 Ha' ismantiado eb'naj aykanh yatutoj, yeb' iswakax eb'naj cheyitoj;
yeb' iscortina eb'naj yeb' ismunlab'al eb'naj, yeb' iscamello eb'naj
cheyipaxtoj.

Ch'el yaw anma yinh kaw ip yinh eb'naj haka' ti': “Kaw ay xiwkil-
al sunil b'aya,” xhi.

30 Yalni Komam Jahawil:

“¡Hex ah Hazor, elanhwekanh! Nahat chextohi,
eb'awe heb'a yulaj nime holan nahat yich, yuto ha' naj
Nabucodonosor,
isreyal Babilonia xa'ok yinh isnab'al naj yul yaniko howal teyinh,
xa'islahti'nhe isb'a naj yeb' issoldado yinh tzet chu isq'oji teyinh,”
xhi Komam.

31 Chalnipaxo Komam Jahawil:

“¡Ahanhwewanoj, ahanhweto heyaq'a' howal yinh konhob' Hazor,
hune' konhob' kaw aq'ank'ulal yehi!
Kaw matzet chal isk'ul, machi ispultahil iskonhob',
machipaxo istel ispultahil yatut, ha' hune' konhob' tu' kaw
ischukil.

32 Ch'elq'alaxto iscamello yeb' iswakax eb'naj ah Hazor tu',
chiwaq'ni sajlemotojan eb'naj sunil b'ayejtu'wal, kaw nahat chin-
q'ojkantojan eb'naj.

Chiwaq'tijan sunil isya'tajil yib'anh eb'naj b'ayxanhetu'wal ay
eb'naj,” xhi Komam.

33 Chalnipaxo Komam: Ha' konhob' Hazor chimeltzokaniko yatuto no'
oj, kaw chitz'inhtz'onkanoj,
matxa anma chikankanoj, matxapaxo anma chi'ehayo sat tx'otx',»
xhi Komam.

Hal-laxkano isya'tajil chi'ay yib'anh konhob' Elam

34 Istzoti' Komam Jahawil hul tet ya' Jeremías, ischejab' Komam, yi-
b'anhilo eb'naj Elam, yet yichiko ya' Sedequías reyal b'ey Judá.

^y 49:28 Konhob' Cedar yeb' Hazor, árabe eb'naj ay b'ey tu', ayayo iskonhob' eb'naj sat tx'otx' desierto yinh yetk'ulal b'ay chi'ahilo tz'ayik yinh ha' Jordán. Gn. 25:13; Sal. 120:5.

- 35 Hak ti' yalni Komam Yahawil kaw aykano yip:
 «Chinq'ahtojan islit' eb'naj soldado ah Elam, b'ay kaw chikawxi
 isk'ul.
- 36 Chiwaq'tijan howal yinh eb'naj Elam sunil b'ayejtu'wal,
 haka'to chiwatijan nime jaq'eq' yib'anh, kat yijlaxkanh yu.
 Machi hunu konhob' ti' b'ay machi sajlemito anma ah Elam yet
 ch'elkanh.
- 37 Ha' anma ah Elam chiwakojan xiwkilal yinh sata eb'naj soldado chi-
 'aniko howal yinh,
 kat isxiwkanh sata eb'naj chisaywa yu ismaq'laxkamoj.
 Yalnipaxo Komam: “Chiwitijan isya'tajil yib'anh anma ah Elam,
 chiwanayojan inhowalan yib'anh eb'naj,” xhi Komam Jahawil.
 Yalnipaxo Komam: “Chiwatijan howal,
 kat istzumb'elaxik'oj kat istanhtzelaxkanilo eb'naj Elam yu
 espada.
- 38 Chinokan yahawilo yinh konhob' Elam,
 chintanhtzelojan eb'naj rey yeb' eb'naj yahaw yinh konhob'
 Elam,” xhi Komam.
- 39 Yalnipaxo Komam: Yaja' yinh islahob'al tz'ayik chiwaq'meltzohotijan
 anma Elam
 yul iskonhob' ti' hunelxa,» xhi Komam Jahawil.

Hal-lax isya'tajil chi'ay yib'anh eb'naj ah Babilonia

50 ¹Tzoti' yal Komam Jahawil tet ya' Jeremías ischejab', yib'anhilo
 eb'naj ah Babilonia:

- ² «Pujb'awek'o hunteq'an tzoti' ti' tet nimeta konhob',
 cheyaq'ni ohtanhelaxoj, cheyanikanh q'ap bandera,
 matzet cheyeb'ayoj, yilal heyalnilo haka' ti':
 “¡Ha' konhob' Babilonia xatanhiloj,
 haxa tioxh Bel kankano yinh tx'ixwilal, haxa tioxh Merodac
 maq'b'ilxa pohoj!
 ¡Ha' yechel tzetaj ye tu' watx'eb'il yu eb'naj, etab'ilxatoj.
 Ha' hunteq'an tioxh chiyal Babilonia isdiosaloj
 xatanhtzelaxkaniloj!
- ³ Ha' b'ey norte tit hune' niman konhob' yaq'a'ko howal yinh Babilonia,
 kaw chitz'inhz'onkano Babilonia yu, matxa hunu anma kan yul
 konhob',
 nitam hunu no noq' kani; sunil xiwkanh istokanoj,” xhi Komam.
- ⁴ Ha' yinh hunteq'an tz'ayik tu' hun chu ismeltzoti eb'naj Israel yeb'
 eb'naj Judá,
 kaw ch'oq'i yet ch'ek'i, kat kinissaynihan, hanin Yahawilinti'an,
 isDiosal.

- 5 Chisq'amb'en eb'naj isb'elal konhob' Sión,
 kat istit eb'naj konhob' Sión chalni eb'naj:
 “¡Titanhwej, kokutxb'aweko kob'a,
 kat komeltzoko yul isq'ab' Komam Jahawil,
 kat kowatx'en hunu kotrato yeb' Komam!
 ¡Hune' trato aynhetik'a yinh sunilb'al ej tiempo,
 matxa b'aq'inhal ti' xin chikonahulnhetoj!” xhi eb'naj.
- 6 Ha' inkonhob'ti'an lahan haka' no' me' chik'ayik'oj,
 ha' eb'naj istanhemal inkonhob'an aq'ni k'ayotoj,
 yaq' k'ayoto eb'naj inkonhob'an iswi'la witz.
 Yijb'ak'o eb'naj inkonhob'an iswi'la witz yeb' yinhla wonhan,
 yaq'ni k'ayoto eb'naj haka' no' me' chisnahulnheto ispeyab'il b'ay
 chiwayi.
- 7 Haxa yet yilchayo inkonhob'an yu sunil eb'naj ayko ishowal yinh,
 ismaq'nikamo eb'naj haka' chu isk'uxnayto no' oj no' me'.
 Chilayalni eb'naj yinh inkonhob'an haka' ti':
 “Machi komul yinh hune' ti', yuto ha' anma Israel ti' yako ismul
 tet Yahawil,
 tet Dios istoholalnhe chiswatx'e, Dios b'ay kawxi isk'ul yichmam
 eb'naj,” xhi eb'naj.
- 8 Hex inkonhob'ti'an, elanhwe yul konhob' Babilonia,
 elanhwe sat istx'otx' eb'naj caldeo.
 Lahanojab' cheyute heb'a haka' no' icham chiw, chib'ab'i sata
 hunmajan no' me'.
- 9 Yuto chiwitijan hunteq'an nimeta konhob' ay b'ey norte, chiskutxb'a-
 ko isb'a,
 chiswatx'en isb'a, kat yahto yanoko howal yinh konhob'
 Babilonia;
 hunteq'an konhob' tu' kaw helan yinh howal,
 hayet chiq'ojwa yu islit' mach chik'aywahi.
- 10 Ch'elq'alaxto sunil tzetaj ay eb'naj caldeo yu hunteq'an konhob' tu',
 chiyinito sunil tzet chal isk'ul,» xhi Komam Jahawil.
- 11 Yalnipaxo Komam: «Yuto hex caldeo hex ti' kaw kextzala yet
 heyetano inmajulan;
 hex ti' kaw noh hek'ul yu tzetaj heyelq'alo tet inkonhob'an,
 haka' no' q'opo wakax kaw chinoh isk'ul b'ay kaw ay telaj,
 kaw kextzala haka' no' cheh chi'ek' k'irlahi.
- 12 Ha' hekonhob' b'ay kexpitzk'ahi haka'ta hemi',
 chikankano yinh tx'ixwilal, matxa chinawi yu tzet chute isb'a.
 Ha' chikankano yinh islahob'al yinh ej konhob' kat ismeltzokan-
 iko desiertoal, matxa mak chi'ehayo sat.
- 13 Yu chitit ishowal Komam yinh Babilonia,

yuxin matxa anma ch'ehayo yul konhob' tu', wal xin kaw tz'inan
chukano yinh hunelnhe.

Sunil mak ch'ek'to iskawilal Babilonia kaw chik'ay isk'ul yilni,
kat isb'uchwa yinh yu isya'tajil hul yib'anh.

14 ¡Txolb'awe heb'a kat hehoynayo konhob' Babilonia;
sunil hex kaw helan heq'ojwa yu te' lit', kaw chexq'ojwato yinh
konhob' yu helit'!
¡Machi xin cheb'ej heq'ojnito isb'aq' helit' tu', yuto ha' anma tu'
kaw ay ismul tet Komam Jahawil!

15 ¡Elojab' heyaw yinhla ishoyanil Babilonia, cheyalni ta cheyako
howal yinh!
¡Lanhan istanhilo Babilonia, lanhan yayk'ay istorrehal, lanhan
yayk'ay isk'ub'al!
¡Ha' hune' ti' ispaj seles chaq' Komam Jahawil tet!
¡Hakexpax tu', pajtze tet, ha' tzet iswatx'e yinh ej konhob' ha'
chewatx'epaxo yinh!

16 Tanhtzewelo eb'naj tz'unum tz'unub' ah Babilonia,
yeb' eb'naj chik'upnikanh sat istz'unub' yet yok hatx'o.
Hayet chi'ichiko howal b'ey Babilonia sunil anma nan konhob'al
ay yul konhob' tu' chimeltzoto yul iskonhob';
hununtajil yelkanh anma tu', kat ismeltzo sat istx'otx'.

17 Haka' no' me' k'aynatoj, tzumb'eb'ilik'o yu no' b'alam,
hak tu' ye anma Israel.

»Ha' yinh b'ab'elal, ha' naj rey ah Asiria aq'ni k'ayoto, lahwi tu', haxa
naj Nabucodonosor, isreyal Babilonia, haxa kaw tanhtzenkaniloj. 18 Yuxin
hak ti' yalni Komam Jahawil, yahawil kay aykano yip, isDiosal Israel:
Haninan chiwayojan isya'tajil yib'anh naj isreyal Babilonia, yeb' yib'anh
istx'otx', haka' yu wanayojan isya'tajil yib'anh naj isreyal Asiria.

19 Chiwaq' meltzohojan anma Israel sat istx'otx' hunelxa,
chisloni sunil tzet ch'el sat tx'otx' Carmelo, tx'otx' Basán,
tx'otx' chewal tx'otx' Efraín yeb' tx'otx' Galaad;
kaw xin aynhetik'a tzet chislo b'ey tu', kaw nohnanhetik'a isk'ul.

20 Hayet hune' tiempohal tu', xhi Komam Jahawil, chisaylax ismul
Israel, yaja' matxa chi'ilchalo ismul,
hakpax tu' anma ah Judá machi ismul chi'ilchaloj,
yuto chiwaq' nimank'ulalan yinh ismul anma Israel yeb' anma
Judá chitokankanoj.

21 ¡Hanin Yahawilinti'an chexinchejan:
Ahanhweto heyaq'a'ko howal yinh konhob' Merataim yeb' yinh
anma ay b'ey Pecod,
okanhwe tzujno yintaj, kat hetanhtzenkaniloj,
kat hewatx'en sunil haka'tik'a walnihan teyet ti'!» xhi Komam.

- 22 ¡Kaw chib'ili yaq'lax howal sat tx'otx' Babilonia,
lanhan yay niman isya'tajil yib'anh tx'otx'!
- 23 ¡Ha' Babilonia lahantik'a yip haka' hunu martillo ismaq' poho ej
konhob' sat tx'o tx'otx' ti'!
¡Yaja' wal tinanh xin xaq'ahkantoj, xamaq'laxpohoj!
¡Ha' anma ay yulajla nimeta konhob' kaw chixiw yab'en niman is-
ya'tajil ay yib'anh Babilonia!
- 24 Yalni Komam: «Hex ah Babilonia wayojan tx'anh lasu tesataj, machi
xin heyil heyay yul tx'anh,
kexkankano preso yul tx'anh, yuto heyaq'tij inhowalan,» xhi
Komam Yahawil.
- 25 Hanin Yahawilinti'an inhajan ink'uwanb'alan b'ay ay munlab'al yet
howal,
winahtijan yu inyenilojan inhowalan.
Hanin Yahawil, kaw aykano yip, ha' hune' ti' inwatx'ehan sat
istx'otx' eb'naj caldeo.
- 26 Hex konhob' kaw nahat ayexkantoj,
titanhwe heyaq'a'ko howal yinh Babilonia.
Hajweltsi tzet chislo tenb'ab'il. Meltzoweko hunteq'an konhob' tu'
haka' huntenan yek'lenal nha,
kat hetanhtzenkaniloj.
- 27 Potx'wekamo sunil no' tzehla wakax; iweto b'ey kamb'al.
¡Ay kaw k'anch'an eb'naj ah Babilonia,
yuto xa'apni istz'ayikal yeb' xin istiepmohal b'ay chi'ay isya'tajil
yib'anh eb'naj!
- 28 Ha' anma Israel ay b'ey Babilonia elkanh, ismeltzo b'ey konhob'
Sión,
yok yalno yinh tzet yu yaq'ni Komam Jahawil,
isDiosal, ispaj seles tet anma ah Babilonia tu' yu ej istx'ojal
iswatx'e.
Yaq'nipaxo Komam ispaj seles tet yuto yuchk'ato eb'naj Yatut
Komam.
- 29 Yalni Komam: «Hex yet howal kaw helan hex heq'ojwa yu te' lit',
kutxb'aweko heb'a kat heyaniko howal yinh Babilonia.
Watx'ewekanh hemantiado yinhla ishoyanil konhob'.
Matxahojab' hunu eb'naj ah konhob' chi'elkanh,
aq'we ispaj seles tet haka'tik'a tzet iswatx'e,
yuto ha' hunteq'an anma ti' kaw yikanh isb'a insatajan,
hanin Yahawilinti'an, isDiosal Israel, hanin machi istx'ojal
winhan.
- 30 Yuxin ha' eb'naj tzehtaj chi'ayk'ayi, kat yek' pak'la eb'naj yul
txonhb'al,

- hakpax tu' eb'naj winaj yet howal chitanhkanilo eb'naj yinh hune'
tz'ayik tu'.
- 31 Hanin Yahawilinti'an, yahawil yinh sunil, chiwalan:
Hex ah Babilonia, hex kaw lolo' cheyute, chiwiti inhowalan
teyinh;
xa'ayilo istz'ayikal b'ay chi'ay isya'tajil teyib'anh.
- 32 Ha' anma ah Babilonia kaw lolo' chute isb'a, chitxaq'mohi,
kat yayk'aykanoj, machi xin mak chikolwa yinh yinikanh.
Chintzujb'akojan q'a' yinh iskonhob',
chinnhusnipaxkantojan sunil ej konhob' hoyaniko yinh.
- 33 Ha' Komam Jahawil kaw aykano yip, halni haka' ti':
Ha' eb'naj Israel yeb' eb'naj Judá kaw etalax eb'naj yu anma b'ay
ilaxto preso,
machi xin isje hunteq'an anma tu' isb'ejtzo eb'naj.
- 34 Ha' Komam chikolni eb'naj, kaw aykano yip Komam.
Komam Yahawil yinh sunil, hak tu' isb'i Komam.
Ha' Komam chiwatx'en istoholal yinh eb'naj, ch'aq'ni aq'ank'ulal
tet eb'naj yul iskonhob'.
Wal yib'anh eb'naj ah Babilonia hanhe xiwkilal chiyatoj.
- 35 Chitejlaxkamo eb'naj caldeo yu ch'en espada, xhi Komam Jahawil.
Yeb'paxo anma ay yul konhob' Babilonia, yeb' eb'naj yahaw yeb'
eb'naj winaj kaw ay yitz'atil iswi'.
- 36 Chitejlaxpaxo kamo eb'naj ahb'elom, kat issukb'ikanilo isk'ul,
kat istejlaxkamo eb'naj winaj kaw helan yinh howal, kat istanh-
tzelaxkanilo eb'naj.
- 37 Chitejlaxkamo ischek eb'naj yet howal ay b'ey Babilonia, kat is-
tanhtzelaxilo iscarruaje eb'naj,
kat istejlaxkamo sunil eb'naj soldado loq'b'ilti hunxa nan
konhob'al,
kat isxiwkanh eb'naj haka' eb'ix ix.
Ch'aq'lelax howal yinh isq'alomal eb'naj ah Babilonia, kat
yelq'alaxtoj.
- 38 Chitajkanh ha ha' ay b'ey tx'otx' tu' yuto ha' hunteq'an anma kaw
nohna iskonhob' yu ej tiohx,
xa'etaxto yul iswi' hunteq'an anma tu' yu yinayo isb'a sata tiohx
yahb'etaj.
- 39 Yuxin ha' b'ey konhob' Babilonia haxanhe no' xoltelajil noq' aya,
yeb' no' oj, haxanhe nixhte yunin no' avestruz chi'ehayoj.
Matxa b'aq'inhal xin chipoh anma b'ey tu'; matxa xin yuninal
eb'naj chi'ehayoj.
- 40 Hanin Yahawilinti'an chiwalan ta haka' yu wuchk'antojan konhob'
Sodoma yeb' konhob' Gomorra yeb' ej konhob' hoyaniko yinh,

- hak tu' chukanoj, chitanhkanilo sunil anma,
matxa hunu mak ch'ehayo sat tx'otx' b'ey tu'.
- 41 Chitit hune' niman konhob' b'ey tx'otx' norte, kaw nimajal,
tzetk'a eb'naj reyes kaw nahat aya chitita.
- 42 Ha' hunteq'an eb'naj tu' iq'b'il islit' yeb' islanza eb'naj yu, kaw how
iswi' eb'naj,
kaw machi tz'ay isk'ul eb'naj ispotx'ni yet anmahil.
Hayet ch'el yaw eb'naj lahan yaw haka' ha' mar.
Chi'ahito eb'naj yib'anh ischek. ¡Chiswatx'en isb'a eb'naj, kat yul
eb'naj yaq'no howal yinh Babilonia!
- 43 Hayet yab'en naj rey ah Babilonia hune' tu', ispaxilo yip isq'ab' naj
yu xiwkilal,
kaw ya' yuko yinh yanma naj haka' isya'il chiyab'e hunu ix ix yet
chiwatx'i isk'ul.
- 44 Haka' hunu no' b'alam chi'elti xolaj q'eb'taj ay isti'la ha' Jordán, kat
isto sat cheq'anh,
hak tu' chu wapni lemnanan yinh konhob' Babilonia,
yuto ha' anma ay yul konhob' kaw toxa chintzumb'elojan b'ey tu',
haxa xin mak chinsik'ilojan ha' ch'ek' yul konhob' tu'. ¿Mak hunu
mak ti' chinlahb'a hinb'ahan yeb'i?
Yeb' xin ¿mak hunu chiq'oji winhan?
¿Mak hunu naj chitanhen anma chinpitnikojan yinh?
- 45 Yuxin hanin Yahawilinti'an,
kaw ab'ewe tzet nab'ilxa wuhan yinh Babilonia yeb' tzet ch'ek'
yinh innab'alan yinh istx'otx' eb'naj caldeo.
Yinh kaw yeli, ha' yuninal eb'naj caldeo chi'ilaxtoj haka' chu is-
hatxlatxo nixhte yunin me',
chimaq'laxkamo eb'naj ah Babilonia, kat yuchk'alaxkanto b'ay ay
eb'naj.
- 46 Hayet yab'elax yel aw ta tanhilo Babilonia kaw b'ili tx'o tx'otx',
ha' hune' aw tu' kaw ab'elaxpaxo yulajla konhob',» xhi Komam.

Isya'tajil chiyayo Komam Jahawil yib'anh Babilonia

- 51** ¹Hak ti' yu yalni Komam Jahawil:
«Chiwatojan hune' niman isya'tajil yib'anh Babilonia yeb' yib'anh
anma ay yul ismajul Babilonia;
haka' istit hunu niman howla jaq'eq', yuto ha' hunteq'an anma tu',
ah lemna howal winhan.
- ²Chinchejtojan eb'naj winaj chitzumb'enilo anma ah Babilonia yul
iskonhob'
haka' chu isxunito jaq'eq' isq'alemal ixim trigo, hak tu'
chi'utelaxi.

- Matxa hunu anma chikan sat istx'otx' eb'naj,
 yuto ha' yinh istz'ayikal b'ay chi'ay isya'tajil yib'anh Babilonia,
 chi'alaxiko howal yinh yu ej konhob' chitit sunil b'ayejtu'wal.
- 3 Ha' tet eb'naj kaw helan isq'ojwa yu te' lit'
 yeb' tet eb'naj yet howal kaw helan ispiczni istxam isk'ul yu ch'en
 coraza, chiwalan:
 “Mach cheyaq' nimank'lulal yinh eb'naj tzehtaj ah Babilonia,
 maq'b'il hepotx'ni eb'naj,
 chetanhtzenpaxkanilo sunil eb'naj winaj yet howal,” kinchihan tet
 eb'naj.
- 4 Ha' sunil sat istx'otx' eb'naj caldeo chikankano pak'no isnimanil
 anma chipotx'laxkamoj,
 kat istejlaxkamo anma yu lanza yulaj calla.
- 5 Waxanhka nohilo yul iskonhob' eb'naj Israel yeb' Judá yu istx'ojal
 iswatx'e,
 yaniko ismul wetan, yaja' mach b'ejb'ilokano eb'naj wuhan hanin
 isDiosal eb'naj,
 Yahawil yinh sunil, machi istx'ojal winhan.
- 6 ¡Elanhwekanh yul konhob' Babilonia yu hekolni heb'a,
 haxinwal mach chechkam yinta anma tu' yu ej ismul yakoj!
 Yuto hanin Yahawilinti'an chiwaq'an ispaj selet tet, istoholo ismul.
- 7 Ha' Babilonia ti' lahantik'a haka' hunu copa nab'a oro yul inq'ab'an,
 ha' aq'ni isya'tajil tet ej konhob' ay sat tx'o tx'otx' ti',
 haka'to yaq' vino yuk'u' ej konhob', iskamtzenilo iswi' yu vino.
- 8 Yaja' yinh kaw anhe ayk'ay Babilonia, kaw kok' elkanikoj.
 Oq'anhwe yinh, cheyiniti bálsamo chi'anhteni, k'uxantaxka chito
 anhchahi,» xhi Komam.
- 9 Ha' eb'naj nan konhob'al ay b'ey Babilonia chihalni: «Xajanhtehanh
 Babilonia ti', yaja' machi anhchahi.
 Kob'ejawekanoj, meltzojonhwetoj hununonh kokonhob',
 yuto ha' ismul anma ah Babilonia ti' xa'ahapno satkanh, xa-
 palk'onahto yib'anh moyan,» xhi eb'naj.
- 10 Yalnipaxo eb'naj Israel yeb' Judá: «Lanhan isyenilo Komam Jahawil
 istoholal yinh.
 Tonhwe b'ey konhob' Sión chijalnik'o tzet iswatx'e Komam
 Jahawil, koDiosal,» xhi eb'naj.
- 11 ¡Hex yet howal helan cheyute heb'a, yeb' helit' cheyaniko ch'en
 coraza istxam hek'ul!
 Xayako Komam Jahawil yinh isnab'al isreyal Media yul yaniko
 howal yinh Babilonia,
 xa'ok yinh isnab'al Komam istanhtzenilo Babilonia.
 Chiyaq' Komam ispaj selet tzet iswatx'e,

chispajtzenpaxo Komam ismul yet yuchk'anto eb'naj ah Babilonia ti' Yatut Komam.^z

- 12 ꞑAwekanh q'ap bandera yib'anh isk'ub'al konhob' Babilonia, aweko yaq'b'il isb'isil eb'naj soldado yu yiq'ni yip eb'naj, aweko istanhemal! Majwanhwe yinh eb'naj yinh ewantajil kat yayk'ay eb'naj yul heq'ab', yuto ha' tzet xa'isna Komam Jahawil yinh anma ah Babilonia chiyij isb'a yu Komam.
- 13 Hex ah Babilonia, hex ti', ayexayo xolb'al ha' nime ha', kaw q'alomexkanoj, yaja' wal tinanh ma'apni istz'ayikal b'ay chextanhkaniloj, chilahwikano tzet ye tu' cheyochekoj.
- 14 Ha' Komam Yahawil kaw aykano yip, yaq' b'inaho isb'i, yalni haka' ti':
«Haninan chiwaq'tijan eb'naj winaj yet howal teyinh, kat isnohilo sat hetx'otx' ti' yu eb'naj, xanhe ch'ek' b'ulb'on eb'naj haka' no' q'ul, kat yahwi eb'naj yinh kaw ip, chalni eb'naj ta chiq'oji eb'naj teyinh,» xhi Komam.
- 15 Ha' Komam Jahawil watx'enhe tx'o tx'otx' ti' yu yip, iswatx'en Komam yul yib'anhq'inal ti' yu ishelanil, islehb'anto Komam satkanh yet iswatx'en yu yitz'atil iswi'.^a
- 16 Hayet chalni Komam, chiswatx'en isb'a ha' nime nhab' yul satkanh; ha' Komam chi'inikanh moyan sunil b'ayejtu'wal, masanta b'ay chikachnakan apno tx'o tx'otx' ti'. Ha' Komam chiwatx'en k'uh, kat isnhirlahi, chaq'ni ha' nhab', ha' Komam chi'inilo jaq'eq' yul yehob'al.
- 17 Ha' sunil eb'naj winaj kaw lut' chute isb'a eb'naj yeb' xin kaw machi isnab'al eb'naj. Ha' eb'naj kaw helan iswatx'en tiohx, chilo istx'ixob'al eb'naj yu hunteq'an tiohx tu', yuto matzet chal yelapnoj, yeb' xin mach itzitzoj.
- 18 Wal xin kaw matzet chal yelapnoj hunteq'an tiohx tu', yuxin yet ay isb'uchlaxi, hayet chi'apni istz'ayikal isya'tajil kat istanhkaniloj.
- 19 Wal Komam Jahawil, isDiosal ya' Jacob mach lahana Komam yeb' hunteq'an tiohx tu', yuto ha' Komam watx'enhe sunil tzet aya.

^z 51:11 Isreyal Media, ha' ton naj Ciro yuto ha' naj ayko isreyalil tx'otx' Media yeb' tx'otx' Persia. Ha' naj xin aq'ni ayk'ayo konhob' Babilonia yinh hab'il 539 a.C. Is. 41:2.

^a 51:15 Jer. 51:15-19 lahan istzotel yeb' Jer. 10:12-16.

- Ha' Komam sik'nilo konhob' Israel iskonhob'oj, Komam Yahawil
kaw aykano yip, hak tu' isb'i Komam.
- 20 Yalni Komam Jahawil: «Hex ah Babilonia lahan hex haka' hunu mar-
tillo yul inq'ab'an,
yeb' xin lahan hex yeb' ch'en ch'en yet howal yul inq'ab'an, hex
chexinq'anan yu hetanhtzenilo nimeta konhob',
yeb' yu hetanhtzenilo eb'naj isreyal ej konhob'.
- 21 Hex chexinq'anan hepotx'nikamo no' cheh, yeb' eb'naj chiyaq' howal
yib'anh no'.
Cheyuchk'anto ch'en carruaje yeb' eb'naj chiyaq' howal ayahto
yul ch'en.
- 22 Chexinq'anpaxojan hepotx'nikamo eb'naj winaj yeb' eb'ix ix,
yeb' eb'naj ichamta winaj yeb' eb'naj tzehtaj yeb' eb'ix q'opotaj.
- 23 Chexinq'anan hetanhtzen eb'naj tanhem me' yeb' no' me' chistanhe
eb'naj;
chepotx'nikamo eb'naj munlawom yeb' no' wakax chinhik'ni te'
t'okom tx'otx'.
Chexinq'anpaxojan hepotx'nikamo eb'naj yahaw konhob' yeb'
eb'naj iswi'ehal konhob'.
- 24 Hex ti', hex kaw hex cheyil waq'nihan ispaj selet tet eb'naj ah Babilonia
yeb' tet eb'naj ah Caldea yu sunil istx'ojal iswatx'e yinh konhob'
Sión,» xhi Komam Jahawil.
- 25 Yalnipaxo Komam: «Haninti'an chiwakojan howal teyinh hex ah
Babilonia.
Lahan hex haka' hunu niman witz chitanhtzenilo sunil ej konhob'
ay sat tx'o tx'otx' ti',
chiwikanh inq'ab'an teyib'anh chexintennitojan satla ch'en nime
ch'en,
chinnhusnitojan hekonhob', lahan ch'elkaniko haka' witz chitz'ato
yul b'olob'.
- 26 Machi hunu mak ti' chi'inikanh ch'en ch'en ch'ok istxikino xe'al nha
b'ey Babilonia,
machi mak chisik'nikanh ch'en ch'en ch'ok xe'alo nha,
yuto kaw chitz'inhz'onkano konhob' yinh hunelnhe,» xhi Komam
Jahawil.
- 27 Yalnipaxo Komam: «Awekanh q'ap bandera sunil yulaj konhob' yul
ismajul Babilonia,
ha' chiyeniloj ta yokxa howal yinh.
Cheyoq'tzen ch'en trompeta yulajla nimeta konhob', kat he-
watx'en heb'a yu hetit yinh howal.
Iskutxb'aweko isb'a eb'naj ah Ararat, eb'naj ah Mini, eb'naj ah As-
kenaz, kat yul eb'naj howal yinh.

Saywe hunu naj capitán chi'ijb'ali yinh howal, tojab' no' cheh yinh howal,
 ha' no' cheh tu' lahanxa isb'isil no' haka' isb'isil no' q'ul ch'ek' nhirnhoni.

28 ¡Iswatx'ehab' isb'a nimeta konhob', kat istit yinh howal.

Tijab' eb'naj isreyal tx'otx' Media yeb' eb'naj capitán yeb' sunil eb'naj yahaw konhob',
 yeb' sunil eb'naj ay yulaj konhob' ay yul ismajul tx'otx' Media!» xhi Komam.

29 Yalnipaxo Komam: «Ha' tx'o tx'otx' chib'ilo tx'otx', kat isxiwkanh tx'otx', yuto chiyij isb'a tzet nab'il yu Komam Jahawil yinh Babilonia.

Ha' Babilonia tu', kaw tz'inan chukanoj, matxa hunu anma chi'e-yayo yul.

30 Ha' eb'naj soldado ah Babilonia kaw helan, isb'ej yaq'ni howal, ismajchen isb'a yul iscuartel, ispaxilo yip, isxiwkanh eb'naj haka' eb'ix ix.

Nhuslaxkanto yatut eb'naj, tzilchato ispultahil konhob' tu'.

31 Xanhe chischale isb'a eb'naj chi'inito correo yeb' eb'naj chejab' chi'inito tzoti' tet naj isreyal Babilonia ta lanhan istanthtzelaxilo iskonhob' naj sunil b'ayejtu'wal.

32 Ha' eb'naj ch'aq'ni howal yinh Babilonia ok eb'naj majwal b'ay ch'ek'to anma yul ha', isnhuslaxto cuartel, isxiwkanh eb'naj winaj yet howal,» xhi Komam.

33 Yuto hak ti' chute yalni Komam Jahawil kaw aykano yip, isDiosal Israel, haka' ti':

«Ha' eb'naj ah Babilonia lahan eb'naj haka' ixim trigo tenanxa, lanhanxa yapni istz'ayikal b'ay chixanhxiltij,» xhi Komam.

34-35 Ha' anma ah Jerusalén, anma ay b'ey konhob' Sión, halni haka' ti': «Ha' naj Nabucodonosor isreyal Babilonia, kaw kok' konhaykani-kojan yu naj,

konhisk'uxaytojan naj, yinito naj sunil tzet ayonhanh, haka' hunu vaso matxa tzet ayayto yul, hak tu' konhyutekanobjan naj.

Konhisb'iq'aytojan naj haka' chu isb'iq'nayto no' dragón no noq'. Kaw noh isk'ul naj yinh tzettaj kaw ocheb'il ayonhanh, konhisxayenkanatijanj naj,

haka' hunu tzet ye tu' matxa tzet ch'oknikoj.

Jilaxilobjanj yul kokonhob'anh yu naj.

Ha' istx'ojal iswatx'e eb'naj ah Babilonia jinhanh, ha'objab' chiwatx'elax yinh eb'naj.

- Istolahab' eb'naj ah Caldea ismul yet ispotx'nikamo eb'naj jet konhob'anh,» xhi anma ah Jerusalén.
- 36 Yuxin hak ti' yu yalni Komam Jahawil:
 «Haninan chinwatx'ehan istoholal teyinh. Chiwaq'nihan ispaj selel tzet iswatx'e eb'naj ah Babilonia teyinh,
 chiwaq'ni tajokanhan ismar eb'naj, chiwaq'ni tajolojan isnuq' ya' eb'naj chuk'u.
- 37 Ha' konhob' Babilonia chi'aywuynahi isq'alemalxanhe chikani, chi-okkano yatuto no' oj.
 Matxa anma chikan yul konhob' Babilonia, chixiwilo anma yinh, kat isb'uchlax yu anma.
- 38 Sunil eb'naj ah Babilonia ch'el yaw eb'naj haka' no' b'alam,
 kat yel yaw eb'naj haka' yel yaw no' nixhte yunin b'alam.
- 39 Hanin Yahawilinti'an chiwalan: Hayet lanhan isq'axnakanh eb'naj yu tzalahilal,
 chiwaq'ni wa'ojan eb'naj yinh kaw k'ul, chiwaq'nihan vino yuk'u' eb'naj, kat yuk'ikanokanh eb'naj.
 Lahwi tu', kat iswaykanh eb'naj yinh hunelnhe, matxa b'aq'inhal xin ch'el iswayanh eb'naj.
- 40 Chiwaq'tijan eb'naj haka' no' yunin me' ch'ilaxto b'ay chipotx'laxkamoj,
 yeb' haka' yilaxti no' icham me' yeb' no' icham chiw b'ay chikami,» xhi Komam.
- 41 ¡Ha' anma ah Babilonia xa'okkano preso, xatanhiloj,
 konhob' kaw chitik'a alaxiko ismay yu sunil konhob' ay sat yib'anhq'inal ti'!
 ¡Kaw xib'teb'alxa ye Babilonia yinh anma ay yulajla nimeta konhob'!
- 42 Haka'to ha' mar tixhmoyo yib'anh Babilonia, ismujikanto yalanh ha'.
- 43 Ha' ej konhob' yet Babilonia uchk'alaxkantoj,
 kaw tz'inan yeb' xin kaw tajin elkaniko sat istx'otx',
 matxa hunu mak ti' ch'ehayo b'ey tu', nitam hunu mak chi'ek' b'ey tu'.
- 44 Yalni Komam: «Chiwayojan isya'tajil yib'anh hatioxh Bel ay b'ey Babilonia,
 chisxayenati tzet xa'isb'iq'aytoj.
 Matxa chihul anma ay yulaj nimeta konhob' yiq'ayo isb'a tet tioxh Bel.
 Ha' isk'ub'al konhob' Babilonia ch'uchk'alaxtoj.
- 45 ¡Hex inkonhob'an elanhwe xol anma ah Babilonia,
 kolilo heb'a tet isya'tajil chiwayojan yib'anh konhob' yu inho-walan, hanin Yahawilinti'an!

- 46 Machojab' chipax yip heyanna,
 machojab' chexxiw heyab'en isq'umal isya'tajil chihul yib'anh
 Babilonia.
 Nanantaxanhe isya'tajil chib'ina hunun hab'il yinh Babilonia.
 Ha' eb'naj yahaw kaw ay yip chiyaq' howal eb'naj yinh hune'xa
 naj yahaw kaw ay yip.
- 47 Yuxin ch'apni istz'ayikal b'ay chintanhtzelojan hunteq'an istioxh
 eb'naj ah Babilonia,
 kat yokkano sunil konhob' ay yul ismajul Babilonia yinh tx'ixwilal.
 Toxanhe chi'ayk'aykano isnimanil anma chipotx'laxkamoj yul
 konhob' tu'.
- 48 Ha' satkanh yeb' tx'o tx'otx' yeb' sunil tzet ay yul satkanh yeb' tzet
 ay sat tx'otx' kaw chitzalahi yet chi'ilni istanhilo Babilonia yu
 eb'naj chitit norte.
 Chitit eb'naj winaj yet howal ay b'ey tx'otx' norte yinh Babilonia,
 kat yuchk'ankanto eb'naj,» Komam Jahawil chalni haka' tu'.
- 49 Chalnipaxo Komam: «Ha' eb'naj ah Babilonia chipotx'laxkamo eb'naj
 haka' yu ispotx'nikamo eb'naj anma Israel,
 chipotx'laxkamo eb'naj haka' yu ispotx'nikamo eb'naj anma ay
 yulajla sunil konhob' ay sat yib'anhq'inal ti',» xhi Komam.
- 50 ¡Hex kexkolchalo yul isq'ab' ch'en espada, elanhwekanh, mach
 chexok tuknoj!
 ¡Waxanhka kaw nahat ay hex naweti Komam Jahawil! ¡Kat he-
 nanipaxti Jerusalén!
- 51 Ay hex ti' cheyala: «Kaw chonhtx'ixwi jab'en tzet chal-lax jinh,
 kaw elkano kopixan yuto hul eb'naj nan konhob'al yeta'to is-
 cuartohal Yatut Komam Jahawil,» kexchi.
- 52 Yaja' Komam Jahawil chalni haka' ti':
 «Chi'apni istz'ayikal b'ay chiwetatojan hunteq'an istioxh eb'naj ah
 Babilonia,
 ha' sunil yulajla konhob' yul ismajul Babilonia toxanhe chiq'ajwi
 anma chilahwi xol howal.
- 53 Waxanhka chi'ahapno eb'naj ah Babilonia satkanh yu islolo'al,
 yeb' xin waxanhka kaw k'ul chuteko eb'naj isk'ub'al iskonhob',
 haninan chiwatojan eb'naj winaj yet howal, kat istanhkanilo
 eb'naj,» xhi Komam Jahawil.
- 54 ¡Chi'ab'elax hune' niman aw b'ey Babilonia,
 haxa sat istx'otx' eb'naj caldeo chi'ab'elax istanhtzelaxilo sunil
 tzet ay b'ey tu'!
- 55 Yuto chiyuchk'ato Komam Jahawil Babilonia, chiyinilo Komam.
 Haka' isb'ili ishowal ha' mar, hak tu' chu yapni lemna eb'naj
 aq'om howal yib'anh Babilonia,

- haxa yul isnuq' eb'naj, lahan isb'ili haka' tx'i'al ha' nimeta ha'.
- 56 Wal xin, chul eb'naj chi'aq'ni ayk'ayo Babilonia,
 kat istzab'laxayo eb'naj yet howal kaw helan;
 kat isq'ahlaxkanto islit' eb'naj, yuto Komam Jahawil,
 chipajtzen tzetaj iswatx'e eb'naj, chistohlan ismul.
- 57 Hanin Rey inti'an, Yahawil kaw aykano yip, hak tu' inb'ihan, hani-
 nan chiwalan:
 «Tet eb'naj winaj kaw ay is nab'al,
 tet eb'naj capitán, tet eb'naj kaw ay yelapnoj, tet eb'naj winaj kaw ay yip,
 tet eb'naj yahawil konhob' Babilonia, tet eb'naj yahawil yet howal.
 Ch'okkano iswayanh eb'naj matxa b'aq'inhal xin chi'el iswayanh
 eb'naj,» xhi Komam.
- 58 Yalnipaxo Komam Yahawil kaw aykano yip:
 «Ha' hune' k'ub' nimejal sat ayko yinh Babilonia,
 maq'b'il yuchk'alaxkanto sunil, kat istz'akanto ispultahil kaw
 nahat yekanh istel.
 Kaw nab'nhe munla eb'naj winaj ay yulajla hunteq'an nimeta
 konhob' yinh,
 ha' sunil munil b'ay kaw siki eb'naj tu', ha' q'a q'a' chinhusnitoy
 kat istz'akantoy,» xhi Komam.
- 59 Hayet kanheb'xa hab'il yok ya' Sedequías isreyalo Judá, yaq'ni ya' Jere-
 mías ischejab' Komam Dios hunteq'an chejb'anile tet naj Seraías, isk'ahol naj
 Nerías, naj isk'ahol naj Maasías, yet yijb'anto naj ya' rey yinh isb'el b'ey konhob'
 Babilonia. ⁶⁰Istz'ib'nhen ya' Jeremías yul hum sunil isya'tajil chihul yib'anh
 Babilonia, ha' ton sunil tzoti' chitzotel yib'anhilo Babilonia. ⁶¹Yalni ya' Jeremías
 tet naj Seraías: «Hayet chachapni Babilonia kaw chawako yinh hak'tul hawawten
 sunil hunteq'an tzoti' ti'. ⁶²Chawalni haka' ti': “Mam Jahawil, hach ti' hawala ta
 chawuchk'ato hune' konhob' ti', matxa hunu winaj chikan b'ey ti', nitam hunu
 no noq'. Kaw tz'inan chukano yinh sunilb'al ej tiempo,» kachi. ⁶³Hayet chilahwi
 hawawten hunteq'an tzoti' ti', kat hak'alb'aniko hunu ch'en ch'en yinh te' hum
 ti', kat haq'ojnayto yiktab'anil ha' Éufrates. ⁶⁴Chawalni: “Hak ti' chiyu yaykanto
 Babilonia xol ha ha'. Matxa xin chi'ahwanoy hunelxa yu sunil isya'tajil chi'ay
 yib'anh yu Komam Jahawil,» kachi,» xhi ya' Jeremías.
 Ha' b'ey ti' chilahwikano istzoti' ya' Jeremías.

4. ISLAHOB'AL TZOTI': YET YAYK'AY JERUSALÉN

(52:1-34)

Yet yehik'o ya' Sedequías reyal
 (2Rey. 24:18-20; 2Cr. 36:11-16)

52 ¹Hayet yok ya' Sedequías reyal, 21 (hun iskawinaj) hab'il ya',
 11 (hunlahonheb') hab'il ok ya' reyal b'ey Jerusalén. Hamutal

isb'i ismi' ya' Sedequías tu', iskutz'in ya' Jeremías ah konhob' Libna. ²Ya' Sedequías tu', ha' istx'ojal iswatx'e ya' sata Komam Jahawil, ha'tik'a tzet iswatx'e ya' Joacim, ha' iswatx'epaxo ya'. ³Yuxin tit ishowal Komam Jahawil yinh anma ah Jerusalén yeb' yinh anma ah Judá, yinilo Komam anma tu' yinh sat.

Ya' Sedequías tu' kaw manhk'om yute isb'a ya' tet naj isreyal Babilonia.

Yet istanhilo konhob' Jerusalén

(2Rey. 24:20—25:7; Jer. 39:1-7)

⁴Hayet 10 (islahonheb') tz'ayik yinh 10 (islahonheb') ixahaw yet b'alo-nheb'xa hab'il yok ya' Sedequías reyal, yapni naj rey Nabucodonosor yeb' sunil issoldado yinh Jerusalén. Iswatx'en eb'naj ah Babilonia iscampamento yinhla ishoyanil Jerusalén, iswatx'enpaxo eb'naj b'ay chiyeb'a isb'a yet chiyaq'ni howal yinh Jerusalén. ⁵Hoyb'ilayo konhob' tu', masanto tz'ajna 11 (hunlahonheb') hab'il yok ya' Sedequías reyal.

⁶Haxa yet isb'alonheb' tz'ayik yinh iskanh ixahaw yinh hune' hab'il tu' yiq'nikanh yip wahil yul konhob' Jerusalén, matxa tzet chislo anma yul konhob' tu'. ⁷Isholni eb'naj hune' holan yinh isk'ul isk'ub'al konhob' Jerusalén, yelkanh sunil eb'naj winaj yet howal ah Jerusalén yet aq'-b'alil, yelto eb'naj xolaj istz'unub' ya' rey, yelapno eb'naj yul hune' pulta ayko xolb'al kab'eb' majan k'ub'. Hak tu' yu yok eb'naj yul isb'elal tx'otx' Arabá. Wal eb'naj caldeo xin hoyb'ilayo konhob' Jerusalén tu' yu eb'naj. ⁸Yuxin hayet yilni eb'naj soldado ah Caldea yelkanh eb'naj, yok tzujno eb'naj yinta ya' rey Sedequías, istzujchapno ya' yu eb'naj b'ey yak'alil Jericó, isb'ejlaxkano ya' rey Sedequías tu' yu sunil eb'naj issoldado.

⁹Istzab'nayo eb'naj ya' rey Sedequías, yinito eb'naj ya' tet naj Nabucodonosor isreyal Babilonia b'ey konhob' Ribla ay yul ismajul Hamat. Ha' b'ey tu' yal naj Nabucodonosor tzet ch'eliko ya' rey Sedequías. ¹⁰Ischejni naj rey Babilonia hojlaxokamo eb'naj isk'ahol ya' rey Sedequías yinh sat, ishojlxpaxkamo sunil eb'naj nime winaj yahaw konhob' Judá b'ey Ribla tu'. ¹¹Wal ya' rey Sedequías ilaxilti isb'aq' sat ya' yu naj rey ah Babilonia, isk'alb'alax ya' yu ch'en cadena, yilaxto ya' preso b'ey Babilonia, ha' yul preso tu' ayilo istz'ayikal b'ay kam ya'.

Ilaxto anma ah Judá preso b'ey Babilonia

(2Rey. 25:8-21; 2Cr. 36:17-21; Jer. 39:8-10)

¹²Hayet 10 (lahonheb') tz'ayik yinh isho' ixahaw yet 19 (b'alonh-lahonheb'xa) hab'il yok naj Nabucodonosor isreyalo Babilonia, yul naj Nabuzaradán b'ey Jerusalén. Ha' naj Nabuzaradán tu' yahawil naj yinh eb'naj chitanhen naj rey Nabucodonosor, yuxin aynhetik'ako naj sata naj Nabucodonosor yul palacio. ¹³Hayet yapni naj Nabuzaradán b'ey Jerusalén, isnhusnito naj Yatut Komam Dios, yeb' yatut ya' rey, yeb'

sunil te' nha ay b'ey Jerusalén, isnhusnipaxto naj sunil te' nimeta nha ay yul konhob' ¹⁴Haxa sunil eb'naj soldado caldeo tzujan yinta naj capitán Nabuzaradán yuchk'ato eb'naj isk'ub'al konhob' Jerusalén. ¹⁵Yinito naj Nabuzaradán haywanh anma meb'a' ay yul konhob' Jerusalén b'ey Babilonia yeb' sunil anma kantokano yul konhob', yeb' anma yako isb'a yeto naj rey Nabucodonosor, yeb' sunil hunteq'anxa anma aytokano yul konhob'. ¹⁶Wal naj Nabuzaradán, capitán yinh eb'naj soldado chitanhen naj rey, yakano naj haywanhxa eb'naj meb'a' yul konhob' tu', yu istz'unni te' uva yeb' yu ismunla sat tx'otx'.

¹⁷Ha' eb'naj caldeo maq'nipoho hunteq'an yoyal Yatut Komam Jahawil, bronce ayko yinh, yeb' hune' niman pila nab'a bronce, yet ha ha' ay yul Yatut Komam; yinito eb'naj sunil ch'en bronce b'ey Babilonia. ¹⁸Yinipaxto eb'naj isnetal tanh, yeb' pala, yeb' texhelexh chik'upnilto ismechahil cantil, yeb' nime sek' yeb' cuchara yeb' sunil munlab'al nab'a broncenhe chi'okniko yinh ismunil yul Yatut Komam Dios. ¹⁹Yinipaxto eb'naj lesen b'ay chinhuslax pom, yeb' nime sek', yeb' ch'en copa yeb' ch'en xi, yeb' candelero, yeb' pech'an yeb' nime sek'; ay munlab'al ti' oronhe, aypaxo platanhe, sunil tu' yito naj capitán Nabuzaradán b'ey Babilonia.

²⁰Ha' hunteq'an yaq' watx'e ya' rey Salomón yul Yatut Komam Dios kaw machi b'ischa hanta yalil, ha' ton kab'eb' oy yeb' hune' niman pila yet ha ha', yeb' kab'lahonheb' yechel wakax ayko isb'atxob'al hune' pila tu', ha' sunil hunteq'an tu' broncenhe. ²¹Hunun oy tu' ek'b'al waxajeb' metro istel, yeb' xin holan yul, hujeb' centímetro ispimal, ha' xin hune' yelawil haka' lasu b'ek'b'iliko yinh oy tu' howeb' metro yok yiktaxa metro istel. ²²Ha' iswi'ta hunun oy tu', ayko yelawil, broncenhe, ek'b'al kab' metro yekanh yib'anh iswi' oy tu', ha' yinhla ishoyanil tu', ayko yelawil haka' tx'anh hak', aypaxiko yechel sat te' granada yelawiloj, ha' sunil tu' broncenhe. Haktik'apax tu' xin hune'xa iskab' oy, ayko yechel sat te' granada yelawiloj. ²³Ha' yinh hunun txol ay 96 (wajlahonheb' is-hok'al) yechel te' granada ayko yelawiloj, yaja' yinh sunil, 100 (hok'al) yechel te' granada ayko yelawilo yinhla ishoyanil hunun oy tu'.

²⁴Istzab'nayo naj capitán Nabuzaradán ya' Seraías yahawil yinh eb'ya' sacerdote yeb' ya' Sofonías, iskab' sacerdote, yeb' oxwanh eb'naj chitanhen isti' Yatut Komam Dios. ²⁵Istzab'nipaxayo naj capitán hune' naj yahaw eb'naj winaj yet howal, yeb' hujwanh eb'naj winaj ay yul konhob' chitz'ajb'an isk'ul ya' rey, ha' eb'naj tu' kaw ismam yuxhta isb'a yeb' ya' rey, yeb' hune' naj yahawil tz'ib'lom xol eb'naj soldado, naj chib'isni hanta isb'isil eb'naj winaj yet howal ay yul konhob', yeb' 60 (oxk'alwanh) eb'naj winaj aytok'o yul konhob'. ²⁶Yinito naj capitán Nabuzaradán sunil eb'naj istzab'ayo tu' tet naj rey Nabucodonosor b'ey Ribla. ²⁷Ismaq'nikamo naj rey ah Babilonia eb'naj tu' b'ey Ribla ay yul ismajul tx'otx' Hamat.

Hak tu' yu yilaxilo eb'naj Judá sat istx'otx'. ²⁸Ha' anma yito naj Nabucodonosor preso, ha' ton anma ti': Hayet hujeb'xa hab'il yok naj Nabucodonosor reyailil, yito naj 3,023 anma ah Judá preso. ²⁹Haxa yet 18 (waxajlahonheb'xa) hab'il yok naj Nabucodonosor reyailil, yito naj 832 anma ah Jerusalén preso. ³⁰Haxa yet 23 (oxeb' iskawinaj) hab'ilxa yok naj reyal, yinito naj capitán, naj Nabuzaradán, 745 anma ah Judá preso. Yuxin ha' isb'isil anma yinh sunil 4,600.

B'ejtzolax ya' Joaquín yul preso yalaxiko ismay ya' b'ey Babilonia
(2Rey. 25:27-30)

³¹Yet 37 (hujlahonheb'xa iskawinaj) hab'ilxa yilaxto ya' Joaquín, isreyal Judá, preso b'ey Babilonia, yok naj Evil-merodac isreyalo Babilonia. Ha' naj rey Evil-merodac tu' kaw k'ul yil naj ya' rey Joaquín, yuxin yilti naj ya' yul preso yinh kab'lahonheb' ixahaw yulb'al tz'ayik 25 (howeb' iskawinaj) yet hunxa hab'il yok naj reyal. ³²Kaw xin k'ul yu istzotel naj tet ya' haka'to yamigo isb'a, yaniko naj ismay ya' istz'onhb'an naj ya' yul ischem sata hunteq'anxa eb'naj rey ayko preso b'ey Babilonia. ³³Ischejni naj rey Babilonia ta chiyilo ya' Joaquín xil isq'ap yet eb'naj presowom yinh; hunun tz'ayik xin iswa' ya' Joaquín isk'atanh naj rey ah Babilonia sat ismexha. ³⁴Ha' naj rey Babilonia yaq' naj hunun tz'ayik tzet chislo ya' Joaquín, yeb' tzet chi'okniko yu ya'; hakhnetik'a tu' yu hunun tz'ayik masanto kamto ya' rey Joaquín.